

Печатается по благословению
Архиепископа Верейского ЕВГЕНИЯ,
Ректора МДАиС, Председателя
Учебного комитета при Священном Синоде
Русской Православной Церкви

ДРЕВНЕГРЕЧЕСКИЙ ЯЗЫК

НАЧАЛЬНЫЙ КУРС

Часть вторая



Греко-латинский кабинет

Ю.А. Шичалина

МОСКВА

2002

УДК 811.14'02(075.8)
ББК 81.2Греч-923
Д73

Составители:

доцент, кандидат филологических наук Н. К. Малинаускене,
иеромонах Дионисий (Шленов),
иеромонах Тихон (Зимин)

Д73 Древнегреческий язык: начальный курс.
Часть вторая. – М.: «Греко-латинский кабинет»®
Ю.А. Шичалина, 2002. – 208 с. – (Ad usum scholarum. Series Graeca).

ББК 81.2Греч-923

ISBN 5-87245-088-5

© «Греко-латинский кабинет»®
Ю.А. Шичалина, 2002

УРОК 31

Образование степеней сравнения на
-ίων, -ιστος (с наречиями). Име-
на собственные III склонения;
ἐπίσταμαι, δύναμαι.
Accusativus при ἀδικέω; dativus so-
ciativus при συμμαχίαν ποιέομαι.

Образование степеней сравнения на -ίων, -ιστος

Прилагательные

Небольшое число весьма употребительных прилагательных образует степени сравнения иначе: в сравнительной степени прибавляется суффикс -ίων для мужского и женского рода и суффикс -ιον для среднего рода, а в превосходной степени – суффикс -ιστος, -ίστη, -ιστον. Эти суффиксы присоединяются к корню, который в данном случае не совпадает с основой прилагательного.

Полож. степень	Основа	Корень	Сравнительная степень	Превосходная степень
καλός красивый	кало-	калл-	καλλίων, κάλλιον	κάλλιστος, η, ον
κακός дурной	како-	как-	κακίων, κάκιον	κάκιστος, η, ον
αἰσχρός позорный	αἰσχρο-	αἰσχ-	αἰσχίων, αἷσχιον	αἷσχιστος, η, ον
ἐχθρός враждебный	ἐχθορο-	ἐχθ-	ἐχθίων, ἔχθιον	ἔχθιστος, η, ον
ῥάδιος легкий	ῥαδιο-	ῥα-	ῥάων, ῥᾶον	ῥᾶστος, η, ον

μέγας большой	μεγαλο-	μεγ-	μείζων, μειῖζον	μέγιστος, η, ον
ήδύς приятный	ήδυ-	ήδ-	ήδίων, ήδιον	ήδιστος, η, ον
ταχύς быстрый	ταχυ-	ταχ-	θάττων, θᾶττον	τάχιστος, η, ον
ἐλαχύς малый	ἐλαχυ-	ἐλαχ-	ἐλάττων, ἔλαττον	ἐλάχιστος, η, ον

Формы сравнительной степени прилагательных такого типа изменяются по III склонению, подобно прилагательным с основой на ν-, например, как прилагательное εὐδαίμων *счастливый, счастливая, εὐδαίμον* *счастливое*. Однако в сравнительной степени винительный падеж единственного числа мужского и женского рода и именительный, звательный и винительный падежи множественного числа среднего рода могут оканчиваться не только на -ονα, но и на -ω, а именительный, звательный и винительный падежи множественного числа мужского и женского рода могут оканчиваться не только на -ονες и -ονας, но и на -ους.

	Masculinum – Femininum	Neutrum
Sg. Nom.	καλλίων	κάλλιον
Gen.	καλλίονος	καλλίονος
Dat.	καλλίονι	καλλίονι
Acc.	καλλίονα, καλλίω	κάλλιον
Voc.	κάλλιον	κάλλιον
Pl. Nom.	καλλίονες, καλλίους	καλλίονα, καλλίω
Gen.	καλλιόνων	καλλιόνων
Dat.	καλλίοσι(ν)	καλλίοσι(ν)
Acc.	καλλίονας, καλλίους	καλλίονα, καλλίω
Voc.	καλλίονες, καλλίους	καλλίονα, καλλίω

Формы превосходной степени этих прилагательных склоняются по I – II склонениям.

Наречия

Степени сравнения наречий, производных от указанных прилагательных, образуются по общему правилу: сравнительная степень наречия равна винительному падежу единственного числа среднего рода прилагательного в сравнительной степени, а превосходная – винительному падежу множественного числа среднего рода прилагательного в превосходной степени: ταχέως *скоро* – θᾶττον *скорее* – τάχιστα *очень скоро*.

Имена собственные III склонения

К III склонению относятся собственные имена с сигматической основой, оканчивающиеся в именительном падеже на -ης: Διογένης, Δημοσθένης, Σωκράτης. Это составные формы, содержащие во второй части сложения основы существительных τὸ γένος *род*, τὸ σθένος *сила*, τὸ κράτος *сила* (основы: Διογενεσ, Δημοσθενεσ, Σωκρατεσ). Именительный падеж единственного числа у них равен чистой основе с растяжением гласного ε в η: -γένης, -σθένης, -κράτης. Склоняются эти существительные подобно существительным среднего рода с основой на -σ- и с теми же слияниями: ε + ο > ου, ε + ι > ει, ε + α > η (см. урок 25).

Nom.	ὁ	Διογένης	ὁ	Σωκράτης
Gen.	τοῦ	Διογένους	τοῦ	Σωκράτους
Dat.	τῷ	Διογένει	τῷ	Σωκράτει
Acc.	τὸν	Διογένη, Διογένην	τὸν	Σωκράτη, Σωκράτην
Voc.	(ὦ)	Διόγενες	(ὦ)	Σώκρατες

NB В винительном падеже, наряду с правильным окончанием -η, возможно и окончание -ην по аналогии с окончанием винительного падежа имен собственных I склонения на -ης типа Ἀτρεΐδης. Звательный падеж представляет собой чистую основу без растяжения, а ударение в нем переносится на третий слог от конца (ὦ Διόγενες, ὦ Σώκρατες).

Глаголы ἐπίσταμαι, δύναμαι

Во II (атематическом) спряжении древнегреческого глагола (см. урок 1) имеется небольшая группа глаголов с основой на -α-, которые в системе презенса образуют формы без соединительных гласных и употребляются в медиальном залоге. При этом они имеют активное значение. Такие глаголы, которые при медиально-пассивных формах имеют активное значение, мы называем отложительными. Наиболее употребительными из них являются глаголы ἐπίσταμαι *знать* и δύναμαι *мочь*. Спрягаются они однотипно.

Praesens

	Indicativus	Coniunctivus	Optativus	Imperativus
Sg.1	δύναμαι	δύνωμαι	δυναίμην	
2	δύνασαι	δύνη	δύναιο	δύνω
3	δύναται	δύνηται	δύναιτο	δυνάσθω
Pl.1	δυνάμεθα	δυνώμεθα	δυναίμεθα	
2	δύνασθε	δύνησθε	δύναισθε	δύνασθε
3	δύνανται	δύνωνται	δύναιντο	δυνάσθων

	Imperfectum indicativi	Infinitivus
1	ἐδυνάμην	ἐδυνάμεθα δύνασθαι
2	ἐδύνω	ἐδύνασθε Participium
3	ἐδύνατο	ἐδύναντο δυνάμενος, η, ον

NB Во 2 лице единственного числа настоящего времени изъявительного наклонения окончание -σαι остается в неизменном виде.

Синтаксис

1. Глагол ἀδικέω *поступаю несправедливо с кем-либо, обижаю кого-либо* в древнегреческом языке переходный и управляет винительным падежом, как и вообще многие глаголы и выражения со значениями *приносить пользу* или *вредить*:

οὓς αἰσχίστα ἠδίκησεν ἐκεῖνος – *которых он оскорбил отвратительнейшим образом.*

2. При глаголах и выражениях, обозначающих общение, сближение, соприкосновение с кем-либо, при которых в русском языке обычно бывает выражение с предлогом *с*, в древнегреческом языке ставится дательный падеж сообщества (dativus sociativus). Таково, например, выражение συμμαχίαν ποιέομαι *заключаю с кем-либо союз*:

Οἱ δὲ ἐναντίοι τοῖς Λακεδαιμονίοις συμμαχίαν ποιήσάμενοι τὸν τύραννον ἐξ ἄστεως φυγεῖν ἠνάγκασαν – *Противники же, заключив союз с лакедемонянами вынудили тирана бежать из города.*

Переход Афин к демократии

Ἐπίστασθε, ὅτι Πεισίστρατος τὸ ἄστυ κάλλιον καὶ τὸν τῶν Ἀθηναίων βίον εὐδαιμονέστερον καὶ ἡδίονα ἐποίησεν. Τοῦ τυράννου ἀποθανόντος διάδοχοι ἦσαν οἱ δύο παῖδες αὐτοῦ, Ἰππίας καὶ Ἴππαρχος. Ἀλλ' οὐχ ὅμοιοι ἦσαν τῷ πατρί. Διὰ τοῦτο ἔχθιστοι ἐγένοντο πολλοῖς

τῶν εὐπατριδῶν, οἷς οὐδὲν κάκιον καὶ αἰσχίον ἐφαίνετο εἶναι τῆς τυραννίδος. Οὕτω συνωμοσίαν ἐποιήσαντό τινες, καὶ Ἰππαρχὸς ποτε τὰ Παναθήναια ἄγων φονεύεται ὑφ' Ἀρμοδίου καὶ Ἀριστογείτονος, οὓς αἰσχιστα ἠδίκησεν ἐκεῖνος. Τοὺς οὖν φονέας τότε μὲν Ἰππίας, ὡς ἐδύνατο τάχιστα, θανάτῳ ἐκόλασεν, ὕστερον δὲ οἱ Ἀθηναῖοι αὐτοὺς ἀνδριᾶσι καὶ ᾠδαῖς ἐτίμησαν.

Ὁ οὖν Ἰππίας ἐκ τούτου τοῦ χρόνου τὸ αἰσχιστον καὶ τυραννικώτατον ἦθος ἀπεφαίνετο. Οἱ δὲ ἐναντίοι τοῖς Λακεδαιμονίοις συμμαχίαν ποιησάμενοι τὸν τύραννον ἐξ ἄστεως φυγεῖν ἠνάγκασαν. Ἄκων εἰς τὴν Ἀσίαν ἀπῆλθεν. Τοῦτο ἦν τὸ τῆς τυραννίδος τέλος.

Τῶν οὖν εὐγενῶν ἀνδρῶν ὀξύτατα πρὸς ἀλλήλους περὶ τῆς ἡγεμονίας ἐρισάντων ἐνίκησε τέλος ὁ Κλεισθένης, ὅτι τῷ δήμῳ ἡδιστος ἦν. Ὁ δὲ πάντως ἥλλαξε τὴν πολιτείαν. Ἐν γὰρ ταῖς ἀρχαίαις τέτταρσι φυλαῖς πᾶσα ἡ δύναμις ἦν παρὰ τοῖς εὐγενέσιν. Ὁ δὲ Κλεισθένης τὴν μὲν χώραν καὶ τὸ ἄστυ εἰς δέκα φυλάς διεμέρισεν, ἐκάστην δὲ φυλὴν εἰς δήμους, ὧν οἱ προστάται ἦσαν αἰρετοὶ δήμαρχοι. Τούτῳ ἄρα τῷ τρόπῳ τὸν Κλεισθένη τὴν τῶν εὐπατριδῶν δύναμιν καταλῦσαι δηλὸν ἐστίν. Ἡὐξάνετο δὲ οὕτω καὶ ἡ πρὸς τὴν πόλιν καὶ τοὺς ἄρχοντας πίστις παρὰ πᾶσι τοῖς πολίταις, ὥστε ὕστερον ἐν τοῖς πρὸς τοὺς Πέρσας πολέμοις ἐκόντες συνεστρατεύσαντο καὶ ὑπὲρ τῆς πατρίδος καλλίστας νίκας ἐνίκησαν.

Сентенции

1. Βουλῆς γὰρ οὐδὲν ἐστίν ἔχθιον κακῆς. 2. Οὐκ ἐστίν οὐδὲν κτῆμα κάλλιον φίλου. 3. Οὐκ ἐστὶ μητρὸς οὐδὲν ἡδίων τέκνοις. 4. Μέγα κακὸν (ἐστὶ) τὸ μὴ δύνασθαι φέρειν κακόν. 5. Φιλόπρονος ἴσθι καὶ βίον κτήση καλόν.

Лексика

διαμερίζω	разделять	τιμάω	ценить, уважать,
ὁ διάδοχος, ου	преемник	читить	
ὁ δήμαρχος, ου	демарх, глава дема	τυραννικός, ή, όν	тиранический, относящийся к тирании
ή δύναμις, εως	могущество, влияние, власть	τὸ τέλος, ους	конец, цель; adv. наконец
ὁ εὐπατρίδης, ου	знатный, благородный человек	τέτταρες, α	четыре
φιλόπρονος, он	трудолюбивый	ἐπίσταμαι	знать, уметь
ὁ φονεύς, έως	убийца	4ἀδικέω + асс.	быть неправым, поступать несправедливо, обижать кого-л.
καταλύω	разрушать, распускать, уничтожать	11ή ήγεμονία, ας	предводительство, руководство (ср. гегемония)
ή νίκη, ης	победа	6δύναμαι	мочь, быть в состоянии (ср. динамо, динамит)
ή πίστις, εως	вера, верность		
θάττων	более быстрый		
ή συμμαχία, ας	союз		
ή συνωμοσία, ας	заговор		

Из Нового Завета

Εὐλογημένη ἡ ἐρχομένη βασιλεία τοῦ πατρὸς ἡμῶν Δαυίδ· ὡσαννὰ ἐν τοῖς ὑψίστοις. (Μκ. 11, 10)

Ὅστις οὐ βαστάζει τὸν σταυρὸν ἑαυτοῦ καὶ ἔρχεται ὀπίσω μου, οὐ δύναται εἶναι μου μαθητής. (Λκ. 14, 27)

Οὐ δύνασθε ποτήριον κυρίου πίνειν καὶ ποτήριον δαιμονίων, οὐ δύνασθε τραπέζης κυρίου μετέχειν καὶ τραπέζης δαιμονίων. (1 Κορ. 10, 21)

ὑψιστος gr. superl.	к ὑψηλός	ὁ μαθητής, οὔ	ученик
	высокий	τὸ ποτήριον, οὔ	чаша
ὅστις, ήτις, ότι (или ό,τι)	кто	μετέχω	причащаться, участвовать
бы (ни)		στώ	стоять
бαστάζω	носить, нести		

Из богослужения

Στέργειν μὲν ἡμᾶς, ὡς ἀκίνδυνον φόβῳ,
Ρᾶον σιωπῇν... (Служба Рождества Христова, канон
ямбический, песнь 9)

στέργω любить ράων, ρᾶον gr. comp. к ράδιος
ἡ σιωπή, ἥς молчание легкий

Упражнения

I. Переведите и замените формы положительной степени формами сравнительной и превосходной: Τῆς καλῆς παρθένου – τὸν ἐχθρὸν τύραννον – αἰσχροῖς πράγμασιν – τῷ κακῷ φονεῖ – τῶν ταχέων ἀρμάτων – τὴν ἡδεῖαν ἐλπίδα.

II. Переведите на русский язык, обращая внимание на формы глаголов δύναμαι и ἐπίσταμαι: 1. Πολλὰ ἐπίστασαι, ἀλλ' οὐδὲν ὀρθῶς. 2. Ἐὰν δύνωμαι, αἰεὶ σοὶ βοηθήσω. 3. Οὐ πάντως ἠπιστάμην, ἃ εἶπες. 4. Τοῦτο τὸ ἄλγος παθεῖν οὐκ ἂν δυνάμην. 5. Ἐὰν δύνῃ, ἐλθὲ ὡς τάχιστα εἰς ἄστυ. 6. Οὔτε ἀκριβῶς οὔτε ταχέως μαθεῖν ἐπίστασθε. 7. Εἴθε δύναιο σωφρονέστερον βιοτεύειν. 8. Ἰππίας τοὺς ἐναντίους ἀμύνειν οὐ δυνάμενος ἔφυγεν ἐκ τοῦ ἄστεως. 9. Κλεισθένης τὴν πολιτείαν ἀλλάττων ἐπίστευε τῷ δήμῳ. 10. Τῇ τοῦ Ἰππίου δυνάμει πολλοὶ ἐγένοντο ἐναντίοι.

УРОК 32

Verba contracta на -έω: praesens и imperfectum activi и medii-passivi.
Φοβέομαι, μὴ. Предлог πλήν.

Verba contracta на -έω

Глаголы с основами на гласные α-, ε-, ο- уже рассматривались в уроках 13 – 17 в формах футурума и аориста, которые образовывались совершенно аналогично формам этих времен глаголов с основами на гласные ι-, υ-. В настоящем же времени и имперфекте у глаголов с основами на α-, ε-, ο- конечный гласный основы во всех формах сливается со следующим гласным. Поэтому такие глаголы называются слитными (verba contracta). В данном уроке рассматриваются слитные глаголы на -έω.

Слияние происходит по следующим правилам: ε + ε > ει; ε + ο > ου. Глагол φιλέω *любить*, например, спрягается следующим образом (в аттическом диалекте употребительны только те формы, которые получены в результате слияния, а формы, данные здесь и далее в таблицах слева, приводятся для понимания процесса слияния):

Praesens activi

Indicativus

- | | | |
|---|------------------|--------------------------|
| 1 | φιλέω > φιλῶ | φιλέομεν > φιλοῦμεν |
| 2 | φιλέεις > φιλεῖς | φιλέετε > φιλεῖτε |
| 3 | φιλέει > φιλεῖ | φιλέουσι(ν) > φιλοῦσι(ν) |

Coniunctivus

- | | | |
|---|-----------------|------------------------|
| 1 | φιλέω > φιλῶ | φιλέωμεν > φιλῶμεν |
| 2 | φιλέης > φιλήῃς | φιλέητε > φιλήῃτε |
| 3 | φιλέη > φιλήῃ | φιλέωσι(ν) > φιλῶσι(ν) |

Optativus

- 1 φιλοίην > φιλοίην φιλέοιμεν > φιλοῖμεν
- 2 φιλοίης > φιλοίης φιλεοίτε > φιλοῖτε
- 3 φιλοίη > φιλοίη φιλέοιεν > φιλοῖεν

Infinitivus praesentis activi – φιλέειν > φιλεῖν.

Imperativus praesentis activi:

- Sg. 2 λ. – φίλεε > φίλει
3 λ. – φιλέετω > φιλεῖτω
Pl. 2 λ. – φιλέετε > φιλεῖτε
3 λ. – φιλέοντων > φιλούντων

Participium praesentis activi:

φιλέων > φιλῶν (gen. sg. φιλοῦντος),
φιλέουσα > φιλούσα (gen. sg. φιλούσης),
φιλέον > φιλοῦν (gen. sg. φιλοῦντος).

Praesens medii / passivi

Indicativus

- 1 φιλέομαι > φιλοῦμαι φιλεόμεθα > φιλοῦμεθα
- 2 φιλέη, έει > φιλή, φιλεῖ φιλέεσθε > φιλεῖσθε
- 3 φιλέεται > φιλεῖται φιλέονται > φιλοῦνται

Coniunctivus

- 1 φιλέωμαι > φιλῶμαι φιλεώμεθα > φιλῶμεθα
- 2 φιλέη > φιλή φιλέησθε > φιλήσθε
- 3 φιλέηται > φιλήται φιλέωνται > φιλῶνται

Optativus

- 1 φιλοίμην > φιλοίμην φιλοίμεθα > φιλοῖμεθα
- 2 φιλόιο > φιλοῖο φιλόισθε > φιλοῖσθε
- 3 φιλόιτο > φιλοῖτο φιλόιντο > φιλοῖντο

Infinitivus praesentis medii-passivi – φιλέεσθαι > φιλεῖσθαι.

Imperativus praesentis medii-passivi

- Sg. 2 λ. – φιλέου > φιλοῦ
3 λ. – φιλέεσθω > φιλείσθω
Pl. 2 λ. – φιλέεσθε > φιλεῖσθε
3 λ. – φιλέεσθων > φιλεῖσθων

Participium praesentis medii-passivi

φιλεόμενος > φιλούμενος,
φιλομένη > φιλουμένη,
φιλεόμενον > φιλούμενον.

Imperfectum indicativi activi et medii-passivi

	Activum	Medium - Passivum
Sg. 1	ἐφίλεον > ἐφίλουν	ἐφιλεόμην > ἐφιλούμην
2	ἐφίλεες > ἐφίλεις	ἐφιλέου > ἐφιλοῦ
3	ἐφίλεε > ἐφίλει	ἐφιλέετο > ἐφιλεῖτο
Pl. 1	ἐφιλέομεν > ἐφιλοῦμεν	ἐφιλεόμεθα > ἐφιλούμεθα
2	ἐφιλέετε > ἐφιλεῖτε	ἐφιλέεσθε > ἐφιλεῖσθε
3	ἐφίλεον > ἐφίλουν	ἐφιλέοντο > ἐφιλοῦντο

Синтаксис

1. При глаголах и выражениях со значением боязни (например, при глаголе **φοβέομαι**) в древнегреческом языке ставится придаточное дополнительное предложение с союзом **μή**, указывающее на факт нежелательный для боящегося лица. На русский язык предложение с **μή** переводится придаточным с союзом **что** (с будущим временем) или придаточным с союзом **чтобы не** (с прошедшим временем):

φοβοῦμαι, μή ὁ πατήρ ἔλθῃ я боюсь, что придет отец или я боюсь, чтобы не пришел отец.

Если подлежащее главного и придаточного предложений одно и то же, в русском переводе может использоваться неопределенная форма без отрицания:

φοβεῖται, μὴ ἔλθῃ он боится придти.

В придаточных дополнительных с μὴ при глаголах и выражениях боязни ставится конъюнктив настоящего времени или аориста, а также оптатив настоящего времени или аориста. Времена оптатива могут быть только тогда, когда сказуемое главного предложения выражено глаголом в историческом времени. Разница между постановкой презенса или аориста видовая, поэтому конъюнктив и оптатив настоящего времени переводятся на русский язык глаголом несовершенного вида, а конъюнктив и оптатив аориста – глаголом совершенного вида.

2. Предлог πλὴν употребляется в значении *кроме* с родительным падежом:

πάντες πλὴν ὑμῶν все, кроме вас.

Отпадение ионийцев от персидского царя (ок. 500 г. до Р. Х.)

Ἦκούσατε ἤδη περὶ Κύρου, ὃς τὸν Κροῖσον νικήσας πλούτῳ καὶ κράτει πάντων τῶν τότε βασιλέων διέφερεν. Ἐκράτει οὐ μόνον τῶν Περσῶν, ἀλλὰ καὶ τῶν Ἰνδῶν, Βαβυλωνίων, Σύρων, Ἰουδαίων, Φοινίκων, Λυδῶν καὶ τῶν ἐν τῇ Ἀσίᾳ Ἑλλήνων. Ἐπεὶ δὲ τοὺς πειθομένους οὐκ ἠδίκη, οὗτοι ἐφοβοῦντο μὲν αὐτόν, ἀλλ' οὐκ ἐμίσουν. Καμ-

βύσης δέ, ὁ υἱὸς αὐτοῦ, ὃς καὶ τὴν Αἴγυπτον κατεστρέψατο, ἔχθιστος καὶ δεινότατος δεσπότης ἐνομιζέτο εἶναι καὶ διὰ τὸ μέγα φρονεῖν ἐμισεῖτο. Τούτου δὲ τελευτήσαντος Δαρεῖος πᾶσαν τὴν ἀρχὴν ἐδέξατο· τὴν δὲ Κύρου πρᾶοτητα ἐμιμεῖτο, ὥστε πολλοὶ αὐτὸν ἐφίλουν πλὴν τῶν Ἰώνων.

Οἱ γὰρ Ἴωνες οὐχ ἡδέως ἐπείθοντο καὶ ἔτοιμοι ἦσαν στάσιν ποιεῖσθαι καὶ τοῖς Πέρσαις ὑπὲρ τῆς ἐλευθερίας πολεμεῖν. Τῶν οὖν ἐν τῇ Μιλήτῳ πολιτῶν ὁξέως ἀλλήλοισι ἐριζόντων Ἀρισταγόρας τις· “Φιλοῦμεν, ὦ ἄνδρες, – ἔφη, – πάντες τὴν ἐλευθερίαν, μισοῦμεν δὲ ὥσπερ οἱ ἄλλοι τὴν δουλείαν. Τί γὰρ λυσιτελοίῃ ἂν τὸ πωλεῖν καὶ τὸ ὠνεῖσθαι καὶ τὸ πλουτεῖν ἄνευ ἐλευθερίας; Πονῶμεν πάντες, ὅπως ἀπωθῶμεν τὴν τυραννίδα καὶ ὦμεν ἐλεύθεροι ὥσπερ πάλαι”. Ἐκαταῖος δὲ ὁ ἐνδοξος λογογράφος εἶπεν· “Ἄρα ἡγῇ εὖ πολεμήσειν Δαρεῖω, ᾧ μέγισται στρατιαὶ καὶ πλείσται νῆές εἰσιν; Ἐγὼ πολλάκις ἀπεδήμουν καὶ ἐθεώρουν τὴν δύναμιν αὐτοῦ. Ἔστε σωφρονέστεροι, ὦ πολῖται. Ἐπίστασθε, ὅτι φοβερώς ἂν ἐκεῖνος ὑμᾶς τιμωροῖτο. Φοβοῦμαι, μὴ μόνοι μαχόμενοι ἀτυχῆτε”.

Τοῖς οὖν Μιλησίοις οὔτε πόνους οὔτε κινδύνους φοβούμενοις ἐδόκει πρὸς Δαρεῖον στρατεύεσθαι. Ἵνα δὲ μὴ μόνοι πολεμῶσιν, τοὺς Λακεδαιμονίους καὶ τοὺς Ἀθηναίους ἤτησαν αὐτοῖς βοηθεῖν. Μετὰ δὲ τοῦτο ὡς σπουδαιότατα πρὸς πόλεμον παρεσκευάσαντο.

Сентенции

1. Μιμοῦ τὰ σεμνά, μὴ κακοὺς μιμοῦ τρόπους.
2. Ἄνδρὸς τὰ προσπίπτοντα γενναίως φέρειν.

Λεξικά

ὁ πλοῦτος, ου	богатство (ср. плутократия)	εὐτυχέω	быть удачливым
τὸ κράτος, ους	власть	ἀτυχέω	терпеть неудачу
φοβέομαι	бояться	δοκέω	думать, казаться,
μισέω	ненавидеть (ср. мизантроп)	δοκεῖ + dat.	решено (кем-либо)
φρονέω	думать; μέγα φρονέω гордиться	αἰτέω	просить, требовать
φιλέω	любить	παρασκευάζομαι	готовиться
πλήν + gen.	кроме	τά Σούσα, ὡν	Сузы, одна из столиц Персии
ήδέως	охотно	γενναῖος, α, ον	благородный
λυσιτελέω	(также τέλη λύω) помогать	προσπίπτω	выпадать
ὠνέομαι	покупать	ἡ πραότης, ητος	кротость
πονέω	трудиться	ὕπεκπέμπω	тайно посылать
ἀπωθέω	отталкивать	ὠθέω	толкать
ὁ λογογράφος, ου	историк		

Из Нового Завета

Τίς ἀσθενεῖ καὶ οὐκ ἀσθενῶς... (2 Κορ. 11, 29)

Ἀθηναῖοι δὲ πάντες καὶ οἱ ἐπιδημοῦντες ξένοι εἰς οὐδὲν ἕτερον ἠγαυρίζουσιν ἢ λέγειν τι ἢ ἀκούειν τι καινότερον. (Деян 17, 21)

Εἴτε οὖν ἐσθίετε εἴτε πίνετε εἴτε τι ποιεῖτε, πάντα εἰς δόξαν Θεοῦ ποιεῖτε. (1 Κορ. 10, 31)

Ὅτε ἡμῖν νήπιος, ἐλάλουν ὡς νήπιος, ἐφρόνουν ὡς νήπιος, ἐλογιζόμεν ὡς νήπιος... (1 Κορ. 13, 11)

ἀσθενέω	быть немощным	καινός, ή, όν	новый
ἐπιδημέω	прибывать, приезжать	ἐσθίω	есть
εὐκαιρέω	проводить свободное время	πίνω	пить
		ἡμῖν (нозд.) = ἡν	
		ὁ νήπιος, ου	младенец

λαλέω говорить
φρονέω мыслить

λογίζομαι делать выводы,
заключать

Из богослужения

Σὲ ὑμνοῦμεν, Σὲ εὐλογοῦμεν, Σοὶ εὐχαριστοῦμεν, Κύριε, καὶ δεόμεθά σου ὁ Θεὸς ἡμῶν. (Последование Литургии)

ὑμνέω петь
εὐχαριστέω благодарить

Упражнения

I. Образуйте к глаголам мисέω и φοβέομαι формы 2 sg. и pl. всех наклонений в настоящем времени и в имперфекте.

II. Переведите на русский язык, определяя формы слитных глаголов: ἀπωθεῖτε τὴν τυραννίδα – τιμωρείσθων τοὺς αἰτίους – ἐδόκει μοι ἐπανερχεσθαι – ὦνον καλλίονα ἵππον – τοῖς μέγα φρονοῦσι μὴ πιστεύε – εὐτυχοίης, ὦ ἀδελφή – εἴθε μιμοῖο τοὺς ἀγαθοὺς – ἐκεῖνος ἡγείσθω τῷ στρατῷ – ἀγαθοὶ γείτονες ἡμῖν λυσιτελοῦσιν – ὠμίλει ἀεὶ ἀνδρείοις νεανίαῖς.

III. Определите формы глаголов и существительных: βοηθοῖς, βοηθοίης – κρατεῖ, κράτει (2) – πλούτω, πλουτῶ (2) – πόλεμοι, πολέμιοι, πολεμοίη – ὕμνους, ὑμνοῦσι (2) – φίλε, φίλει – πόνων, πονῶν – κοσμοῦ, κόσμου, ἐκοσμοῦ – πῶλει, πόλει.

IV. Переведите, обращая внимание на употребление отрицания μή: 1. Μὴ ὀμίλει δειλοῖς ἀνδράσιν. 2. Μήποτε μισεῖτε (μισήσητε) ἀλλήλους. 3. Εἴθε μηκέτι ἀτυχοῖτε.

4. Μηδένά ἀδίκηι (ἀδικήσης), ἵνα (ὅπως, ὥς) μὴ αὐτὸς ἀδικῇ. 5. Ἄρα φοβῇ, μὴ ἄγαν πονῇς; 6. Συμβουλεύω σοι μηδὲν φοβεῖσθαι. 7. Ἐὰν μὴ πονῇτε (πονήσητε), οὐδὲν διαπράξετε.

ΥΡΟΚ 33

Verba contracta на -άω: praesens и imperfectum activi и medii-passivi; глагол ἔστησα и некоторые сложные с ним глаголы (в употреблении).

Dativus sociativus при ἅμα, ὁ αὐτός. Genetivus при βασιλεύω; genetivus при ἀπέστησα, dativus при ἐπέστησα.

Verba contracta на -άω

У глаголов с основой на гласный α- слияние происходит по следующим правилам: α + ε, η > ᾱ; α + η, ει > α, α + ο, ω, ου > ω, α + οι > ω. Глагол νικάω *побеждать*, например, спрягается следующим образом:

Praesens activi

Indicativus

- | | | |
|---|------------------|-------------------------|
| 1 | νικάω > νικῶ | νικάομεν > νικῶμεν |
| 2 | νικάεις > νικάῃς | νικάετε > νικάτε |
| 3 | νικάει > νικάῃ | νικάουσι(ν) > νικῶσι(ν) |

Coniunctivus

- | | | |
|---|-----------------|------------------------|
| 1 | νικάω > νικῶ | νικάομεν > νικῶμεν |
| 2 | νικάῃς > νικάῃς | νικάητε > νικάτε |
| 3 | νικάῃ > νικάῃ | νικάωσι(ν) > νικῶσι(ν) |

Optativus

- | | | |
|---|--------------------|----------------------|
| 1 | νικαιοῖην > νικῶην | νικάοιμεν > νικῶιμεν |
| 2 | νικαιοῖης > νικῶης | νικάοιτε > νικῶιτε |
| 3 | νικαιοῖη > νικῶη | νικάοιεν > νικῶιεν |

Infinitivus praesentis activi – νικάειν > νικάν.

Imperativus praesentis activi:

Sg. 2 λ. – νικάε > νικά

3 λ. – νικαέτω > νικάτω

Pl. 2 λ. – νικάετε > νικάτε

3 λ. – νικαόντων > νικώντων

Participium praesentis activi:

νικάων > νικῶν (gen. sg. νικῶντος),

νικάουσα > νικῶσα (gen. sg. νικῶσης),

νικάον > νικῶν (gen. sg. νικῶντος).

Praesens medii - passivi

Indicativus

1 νικάομαι > νικῶμαι νικαόμεθα > νικώμεθα

2 νικάη > νικά νικάεσθε > νικάσθε

3 νικάεται > νικάται νικάονται > νικῶνται

Coniunctivus

1 νικάωμαι > νικῶμαι νικαώμεθα > νικώμεθα

2 νικάη > νικά νικάησθε > νικάσθε

3 νικάηται > νικάται νικάωνται > νικῶνται

Optativus

1 νικαιοίμην > νικῶμην νικαιοίμεθα > νικῶμεθα

2 νικάοιο > νικῶο νικάοισθε > νικῶσθε

3 νικάοιτο > νικῶτο νικάοιντο > νικῶντο

Infinitivus praesentis medii-passivi – νικάεσθαι > νικᾶσθαι

Imperativus praesentis medii-passivi:

Sg. 2 λ. – νικάου > νικῶ

3 λ. – νικαέσθω > νικάσθω

Pl. 2 λ. – νικάεσθε > νικάσθε

3 λ. – νικαέσθων > νικάσθων

Participium praesentis medii-passivi:

νικαόμενος > νικώμενος,

νικαομένη > νικωμένη,

νικαόμενον > νικώμενον.

Imperfectum indicativi activi et medii - passivi

Activum

Medium - Passivum

Sg. 1 ἐνίκαον > ἐνίκων

ἐνικαόμην > ἐνικώμην

2 ἐνίκαες > ἐνίκας

ἐνικάου > ἐνικῶ

3 ἐνίκαε > ἐνίκα

ἐνικάετο > ἐνικᾶτο

Pl. 1 ἐνικάομεν > ἐνικῶμεν

ἐνικαόμεθα > ἐνικώμεθα

2 ἐνικάετε > ἐνικάτε

ἐνικάεσθε > ἐνικᾶσθε

3 ἐνίκαον > ἐνίκων

ἐνικάοντο > ἐνικῶντο

Глагол ἔστησα

и некоторые сложные с ним глаголы

Глагол II спряжения ἵστημι *ставить* (см. урок 54) в аористе имеет две формы с разным значением: аорист I – ἔστησα *я поставил* (переходное значение) и аорист ἔστην, о котором речь будет ниже, – *я стал* (непереходное значение). В данном уроке речь идет об аористе ἔστησα, который спрягается по образцу обычного сигматического аориста, представленного в уроке 15–16.

Aoristus indicativi activi

Singularis

Pluralis

1 ἔστησα *я поставил* ἐστήσαμεν *мы поставили*

2 ἔστησας *ты поставил* ἐστήσατε *вы поставили*

3 ἔστησε(ν) *он поставил* ἔστησαν *они поставили*

Infinitivus aoristi activi – στήσαι *поставить*

Imperativus aoristi activi:

- Sing. 2 л. – στῆσον *поставь*
 3 л. – στησάτω *пусть он поставит*
 Pl. 2 л. – στήσατε *поставьте*
 3 л. – στησάντων *пусть они поставят*
 (или στησάτωσαν)

Aoristus indicativi medii

	Singularis	Pluralis
1 ἐστησάμην	<i>я поставил</i> <i>для себя (себе)</i>	ἐστησάμεθα <i>мы поставили</i> <i>для себя (себе)</i>
2 ἐστήσω	<i>ты поставил</i> <i>для себя (себе)</i>	ἐστήσασθε <i>вы поставили</i> <i>для себя (себе)</i>
3 ἐστήσατο	<i>он поставил</i> <i>для себя (себе)</i>	ἐστήσαντο <i>они поставили</i> <i>для себя (себе)</i>

Infinitivus aoristi medii – στήσασθαι *поставить себе.*

Imperativus aoristi medii

- Sg. 2 л. – στήσαι *поставь себе*
 3 л. – στησάσθω *пусть он поставит себе*
 Pl. 2 л. – στήσασθε *поставьте себе*
 3 л. – στησάσθων *пусть они поставят себе*
 (или στησάσθωσαν)

Формы аориста конъюнктива и опатива этого глагола аналогичны спряжению, представленному для сигматического аориста в уроках 21 – 22.

Aoristus coniunctivi activi

Лицо	Singularis	Pluralis
1	στήσω	στήσωμεν
2	στήσης	στήσητε
3	στήσῃ	στήσωσι(ν)

Aoristus coniunctivi medii

Лицо	Singularis	Pluralis
1	στήσωμαι	στησώμεθα
2	στήσῃ	στήσησθε
3	στήσῃται	στήσωνται

Aoristus optativi activi

Лицо	Singularis	Pluralis
1	στήσαιμι	στήσαιμεν
2	στήσαις,	στήσαιτε
	στήσειας	
3	στήσαι,	στήσαιεν,
	στήс-ειε(ν)	στήσειαν

Aoristus optativi medii

1	στησαίμην	στησαίμεθα
2	στήσαιο	στήσαισθε
3	στήσαιτο	στήσαιντο

Глагол ἵστημι *ставить* часто употребляется с разными префиксами и получает новые значения. Например: ἀνθίστημι *противопоставлять*, ἀφίστημι *оставлять, удалять, заставлять отпасть от кого-либо*, ἐφίστημι *поставить во главе*, συνίστημι *ставить вместе, собирать*.

Синтаксис

1. При несобственном предлоге ἅμα *вместе* ставится дательный падеж сообщества (dativus sociativus):

ἅμα (τῇ) ἡμέρᾳ *на рассвете*, ἅμα αὐτῷ *вместе с ним*.

Такой же падеж может употребляться и при местоимении αὐτός с артиклем – ὁ αὐτός *тот же самый, одинаковый*:

τὸ αὐτὸ (ταὐτὸ) ὑμῖν πράττομεν *делаем то же, что вы* (ср. урок 6 и 31).

2. При глаголе βασιλεύω царствовать над кем-либо ставится родительный падеж (см. genetivus comparationis в уроке 30):

Ἐως τῶν θεῶν βασιλεύει – Ἐρως царствует над богами.

3. Глагол ἀφίστημι оставлять, удалять, заставлять отпасть от кого-либо (аорист первый – ἀπέστησα) управляет родительным падежом (см. genetivus separationis в уроке 7):

Ἀρισταγόρας τοὺς Ἴωνας ἀπέστησε τῶν Περσῶν – Аристагор заставил ионийцев отпасть от персов.

4. Многие глаголы, при которых обычно не ставится дательный падеж, при соединении с префиксами συν-, ἐν-, ἐπι-, παρ-, περι-, ὑπο-, προσ- могут управлять дательным падежом, как, например, глагол с приставкой ἐπι- ἐφίστημι поставить во главе чего-либо (аорист первый – ἐπέστησα):

οἱ Μιλήσιοι Ἀρισταγόραν τῇ στάσει ἐπέστησαν – Милетцы поставили Аристагора во главе восстания.

Разгром восстания ионийцев

(494 г. до Р. Х.)

Ἀρισταγόρας πρῶτον μὲν τοὺς Λακεδαιμονίους ὀρμᾶν ἐπειρᾶτο ἐπὶ τὸν Περσικὸν πόλεμον. Καὶ διαλεγόμενος Κλεομένει τῷ βασιλεῖ: “Ὅρᾳς, – ἔφη, – ὦ βασιλεῦ, ἐν τῷδε τῷ χαλκῷ πίνακι πάντα τὰ ἔθνη, ὧν Δαρεῖος βασιλεύει. Ὑμῖν οὖν, ἐὰν τοῦτο δρᾶτε, ὃ συμβουλεύω, ἐξέσται πολλοὺς θησαυροὺς καὶ δούλους ἐν τῇ τῶν Περσῶν χώρᾳ κτᾶσθαι, μάλιστα δὲ ἐν τοῖς τῶν Σούσων βασιλείοις”.

Ὁ οὖν Κλεομένης τὸν πίνακα θεώμενος πολὺν μὲν χρόνον ἐσίγα. Τέλος δέ: “Ἐπὶ μέγαν νῆ Δία πόλεμον ἡμᾶς πειρᾶ πείσαι. Νῦν δὲ τόδε σε ἐρωτῶ, σὺ δὲ πειρῶ ὡς ἀληθέστατα ἐμοὶ ἐρωτῶντι ἀποκρίνεσθαι μηδὲ με ἀπάτα. Πόσων ἡμερῶν ὁδὸν ἄπεστι τὰ Σοῦσα ἀπὸ τῆς τῶν Ἴωνων χώρας;” Ἀκούσας οὖν τριῶν μηνῶν ὁδὸν τὰ Σοῦσα ἀπεῖναι ἐβόησεν: “Ἄνους ἡγοῦμαι εἶναι τοὺς Ἴωνας, ὅτι ἀδυνάτων ἐπιθυμοῦσιν. Οὐ γὰρ ἂν νικῶεν, ἀλλ’ αἰσchrῶς ἂν ἡττῶντο. Ἡμᾶς δὲ ἕα ἐν τῇ ἡμετέρᾳ χώρᾳ βεστεύειν, ἵνα μὴ ἅμα ὑμῖν ἡττώμεθα”.

Οἱ δὲ Ἀθηναῖοι ἔπεμψαν τοῖς Ἴωσιν – ἦσαν γὰρ καὶ αὐτοὶ Ἴωνες τὸ γένος – εἴκοσι ναῦς πλήρεις ἀνδρῶν, πέντε δὲ καὶ οἱ Ἑρετριεῖς. Ὀρμῶνται πάντες πρὸς Σάρδεις, ἔνθα ὁ τῶν Περσῶν σατράπης ὤκει. Ταύτην τὴν πόλιν πυρὶ πορθήσαντες ἐπανέρχονται πρὸς τὰς ἰδίας πόλεις, οἱ δὲ Ἀθηναῖοι καὶ Ἑρετριεῖς οἴκαδε. Οὐ γὰρ ἐτόλμων τοῖς τῶν Περσῶν στρατοῖς ἤδη πρὸς αὐτοὺς ὀρμώμενοις ἀπαντᾶν.

Οἱ δὲ Ἴωνες ἀνδρειότατα εἰσβαίνουσιν εἰς τὰς ναῦς ὡς πολεμήσοντες τῷ τῶν Περσῶν καὶ Φοινίκων ναυτικῷ. Ἀλλὰ μεγάλη ναυμαχία ἡττῶνται. Μετὰ ταῦτα οἱ Πέρσαι τὰς τῶν Ἴωνων πόλεις πολιορκοῦντες νικῶσιν ἀπάσας, τὴν δὲ Μίλητον ἐκπολιορκήσαντες ὅλως διαφθείρουσιν. Καὶ Ἀθήνησι τότε μέγα πένθος ἦν, καὶ ἔνιοι ἐφοβοῦντο, μὴ οἱ Ἀθηναῖοι ποτε τὸ αὐτὸ τοῖς Μιλησίοις πάθωσιν.

Сентенция

Γλώττης μάλιστα πανταχοῦ πειρῶ κρατεῖν.

Λεξικα

ὀρμάω двигать; ὀρμάομαι устремляться (ср. гормон)	ὁ σατράπης, οὗ σαтрап, на- местник персидского царя
ὁράω видеть (ср. панорама)	οἰκέω жить, обитать, насе- лять
δράω действовать, делать (ср. драма)	τολμάω отваживаться
σιγάω молчать	ἀπαντάω встречать
νῆ τὸν Δία κлянусь Зевсом!	ἡ ναυμαχία, ας морское сражение
ἀπατάω обманывать	πολιορκέω осаждать город
πόσος, η, ον сколь великий, сколь многочисленный (лат. <i>quantus</i>)	ἐκπολιορκέω захватывать (город с помощью осады)
πόσοι, αι, α сколь многие (лат. <i>quot</i>)	τὸ πένθος, οὗς страдание, траур
ἄπειμι (от εἶμι) отсутство- вать	εἴκοσι двадцать
ἡττάομαι терпеть пораже- ние	τὸ ναυτικόν, οὗ флот
ἔάω позволять; ἔω χαίρειν пренебрегать, оставлять в покое	πανταχοῦ повсюду
ἅμα вместе, совместно	πορθέω разрушать
	συνίστημι ставить вместе
	ἐφίστημι ставить во главе
	ἀφίστημι заставлять от- пасть от кого-либо

Из Нового Завета

Ἐραυνᾶτε τὰς γραφάς, ὅτι ὑμεῖς δοκεῖτε ἐν αὐταῖς ζω-
ῆν αἰώνιον ἔχειν· καὶ ἐκεῖνοι εἰσὶν αἱ μαρτυροῦσαι περὶ
ἐμοῦ. (Ин. 5, 39)

Θέλω δὲ ὑμᾶς ἀμερίμνους εἶναι. ὁ ἄγαμος μεριμνᾷ τὰ
τοῦ κυρίου, πῶς ἀρέσῃ τῷ κυρίῳ· ὁ δὲ γαμήσας μεριμνᾷ τὰ
τοῦ κόσμου, πῶς ἀρέσῃ τῇ γυναικί, ... καὶ ἡ γυνὴ ἡ ἄγαμος
καὶ ἡ παρθένος μεριμνᾷ τὰ τοῦ κυρίου, ἵνα ἡ ἁγία καὶ τῷ
σώματι καὶ τῷ πνεύματι· ἡ δὲ γαμήσασα μεριμνᾷ τὰ τοῦ
κόσμου, πῶς ἀρέσῃ τῷ ἀνδρί. (1 Кор. 7, 32-34)

Ἐρωτῶμεν δὲ ὑμᾶς, ἀδελφοί, εἰδέναι τοὺς κοπιῶντας
ἐν ὑμῖν καὶ προϊσταμένους ὑμῶν ἐν κυρίῳ καὶ νοουθετοῦν-
τας ὑμᾶς καὶ ἡγεῖσθαι αὐτοὺς ὑπερεκπερισσοῦ ἐν ἀγάπῃ
διὰ τὸ ἔργον αὐτῶν. εἰρηνεύετε ἐν ἑαυτοῖς. (1 Фес. 5, 12-13)

ἐραυνάω исследовать	ἐρωτάω спрашивать
ἡ γραφή, ἡς писание	εἰδέναι (inf.) знать
δοκέω считать, полагать	κοπιάω трудиться
μαρτυρέω свидетель- ствовать	προϊστάμενος, η, ον стоя- щий впереди, предстоя- тель
ἀμέριμνος лишенный забот	νουθετέω вразумлять, уго- варивать
ἄγαμος, ον безбрачный, неженатый	ἡγέομαι (3d.) почитать
μεριμνάω заботиться	ὑπερεκπερισσοῦ очень мно- го
ἀρέσκω аог. ἡρεσα угождать	εἰρηνεύω быть в мире
γαμέω жениться	
ἡ παρθένος, οу дева	

Из богослужения

...Χαῖρε, κυοφοροῦσα ὁδηγὸν πλανωμένοις· χαῖρε,
ἀπογεννώσα λυτρωτὴν αἰχμαλώτοις... (Акафист, икос 7)

κυοφορέω носить плод	ὁ λυτρωτής, οὗ избавитель,
ὁ ὁδηγός, οὗ указывающий путь, проводник	освободитель
πλανάω сбивать с пути	αἰχμάλωτος, ον взятый в плен
ἀπογεννάω рождать	

Упражнения

I. Образуйте от глагола σιγάω формы 3 лица sg. и pl.
всех наклонений настоящего времени и имперфекта (в
действительном залоге).

II. То же для πειράομαι (в среднем залоге).

III. Переведите: μηδένα ἀπάτα – πόσοις ξένοις ἀπήντας; – ἔάν νῦν μάχεσθαι τολμᾶτε (τολμήσητε), νικήσετε – ἔατε αὐτὸν φυγεῖν – δρώντων, ἃ βούλονται – ὁ ὑμέτερος στρατὸς ἡττῶτο ἄν – αἱ νῆες ἐπὶ ναυμαχίαν ὥρμωντο – ἔαν κακὰ ὀράτε, μὴ σιγᾶτε – εἴθε δρῶτε (δράσασαί τε) ἀεὶ τὸ πρέπον.

IV. Определите формы глаголов и существительных: θεᾶ (3) – κτώμεθα, κτήματα – νικᾶν, νίκην, νικῶν (3), τελευτῆς, τελευτᾶς – τιμᾶ (4), τιμῇ.

V. Переведите, обращая внимание на глаголы, сложные с ἔστησα: 1. Ἀρισταγόρας τοὺς Ἰωνας ἀπέστησε τῶν Περσῶν. 2. Καὶ οἱ Ἀθηναῖοι ἐψηφίσαντο τοῖς Πέρσαις ναῦς τινὰς ἀντιστῆσαι. 3. Πολλὰς ἄλλας πόλεις ἐπὶ Δαρεῖον συστήσαντες οἱ Μιλήσιοι Ἀρισταγόραν τῇ στάσει ἐπέστησαν. 4. Δαρεῖος δὲ δεινὴν στρατιὰν ἐκείνοις ἀντιστῆσαι ἐδύνατο. 5. Χρὴ τὸν στρατιώτην μένειν, ὅποι ἂν (где бы ни) στήσῃ αὐτὸν ὁ στρατηγός. 6. Ὁ υἱὸς πρὸς τὸν στρατηγόν· “Ἐμέ, – ἔφη, – ἐπίστησον τοῖς ὀπλίταις”. 7. Ἐκεῖνος δὲ τοὺς ὀπλίτας ἔστησε πρὸ τοῦ στρατοπέδου.

ΥΡΟΚ 34

Verba contracta на -όω: praesens et imperfectum activi et medii-passivi. Genetivus при ἐλευθερόω и πληρόω.

Verba contracta на -όω

У глаголов с основой на гласный о- слияние происходит по следующим правилам: о + ε, о, ου > ου; о + η, ω > ω, о + οι, ει, η > οι. Глагол δουλόω *порабощать*, например, спрягается следующим образом:

Praesens activi

Indicativus

- | | | |
|---|--------------------|----------------------------|
| 1 | δουλόω > δουλῶ | δουλόομεν > δουλοῦμεν |
| 2 | δουλόοις > δουλοῖς | δουλόετε > δουλοῦτε |
| 3 | δουλόει > δουλοῖ | δουλόουσι(ν) > δουλοῦσι(ν) |

Coniunctivus

- | | | |
|---|-------------------|--------------------------|
| 1 | δουλόω > δουλῶ | δουλόωμεν > δουλώμεν |
| 2 | δουλόης > δουλοῖς | δουλόητε > δουλώτε |
| 3 | δουλόη > δουλοῖ | δουλόωσι(ν) > δουλώσι(ν) |

Optativus

- | | | |
|---|----------------------|------------------------|
| 1 | δουλοοίην > δουλοίην | δουλόοιμεν > δουλοῖμεν |
| 2 | δουλοοίης > δουλοίης | δουλόοιτε > δουλοῖτε |
| 3 | δουλοοίη > δουλοίη | δουλόοιεν > δουλοῖεν |

Infinitivus praesentis activi – δουλόειν > δουλοῦν.

Imperativus praesentis activi:

Sing. 2 л. – δούλοε > δούλου

3 л. – δουλοέτω > δουλούτω

Pl. 2 л. – δουλόετε > δουλοῦτε

3 л. – δουλοόντων > δουλούντων

Participium praesentis activi

δουλόων > δουλῶν (gen. sg. δουλοῦντος),
δουλόουσα > δουλοῦσα (gen. sg. δουλούσης),
δουλόον > δουλοῦν (gen. sg. δουλοῦντος).

Praesens medii - passivi

Indicativus

- 1 δουλόομαι > δουλοῦμαι δουλοόμεθα > δουλούμεθα
- 2 δουλόη > δουλοῖ δουλόεσθε > δουλοῖσθε
- 3 δουλόεται > δουλοῦται δουλόονται > δουλοῦνται

Coniunctivus

- 1 δουλόωμαι > δουλῶμαι δουλοώμεθα > δουλώμεθα
- 2 δουλόη > δουλοῖ δουλόησθε > δουλώσθε
- 3 δουλόηται > δουλῶται δουλόωνται > δουλῶνται

Optativus

- 1 δουλοοίμην > δουλοίμην δουλοοίμεθα > δουλοῖμεθα
- 2 δουλόοιο > δουλοῖο δουλόοισθε > δουλοῖσθε
- 3 δουλόοιτο > δουλοῖτο δουλόοιντο > δουλοῖντο

Infinitivus praesentis medii-passivi – δουλόεσθαι > δουλοῖσθαι.

Imperativus praesentis medii-passivi:

Sg. 2 λ. – δουλόου > δουλοῦ

3 λ. – δουλοέσθω > δουλούσθω

Pl. 2 λ. – δουλόεσθε > δουλοῖσθε

3 λ. – δουλοέσθων > δουλούσθων

Participium praesentis medii-passivi

δουλοόμενος > δουλούμενος,
δουλοομένη > δουλουμένη,
δουλοόμενον > δουλούμενον.

Imperfectum indicativi

Activum

- 1 ἐδούλοον > ἐδούλουν ἐδουλόομεν > ἐδουλοῖμεν
- 2 ἐδούλοες > ἐδούλους ἐδουλόετε > ἐδουλοῖτε
- 3 ἐδούλοε > ἐδούλου ἐδούλοον > ἐδούλουν

Medium – Passivum

- 1 ἐδουλοόμην > ἐδουλούμην ἐδουλοόμεθα > ἐδουλούμεθα
- 2 ἐδουλόου > ἐδουλοῦ ἐδουλόεσθε > ἐδουλοῖσθε
- 3 ἐδουλόετο > ἐδουλοῖτο ἐδουλόοντο > ἐδουλοῦντο

Синтаксис

1. Глагол **ἐλευθερώω** *освобождавать от чего-либо* управляет родительным падежом (см. genetivus separationis в уроке 7):

ἐλευθεροῦν τοῦ φόβου *освобождавать от страха*.

2. При глаголах со значением *наполнять чем-либо, быть полным чем-либо, иметь что-либо в изобилии* ставится родительный падеж (genetivus copiae). Таков, например, глагол **πληρόω** *наполнять чем-либо*:

Πᾶσα ἡ Ἑλλάς τότε ἐπληροῦτο τῆς τῶν Ἀθηναίων δόξης – *Вся Греция тогда была исполнена славы афинян*.

В латинском языке ему соответствует ablativus copiae.

Μαραφονская битва

(490 г. до Р.Х.)

Δαρεῖος τοὺς Ἰωνας ζημιώσας Μαρδόνιον ἐπέστησε δεινῶ τε ναυτικῶ καὶ μεγάλῳ πεζῶ ὥς κολάσσοντα τούτους, οἱ ἐκείνοις ἐβοήθησαν. Εἰς δὲ τοὺς Θρᾷκας καὶ

τοὺς Μακεδόνας εἰσβαλὼν ὁ Μακρόνιος ἐπανέρχεται, ἐπεὶ φοβεροὶ χειμῶνες τὰς ναῦς ἀνέτρεψαν.

Τῷ δὲ τρίτῳ μετὰ ταῦτα ἐνιαυτῷ ἄλλο Περσικὸν ναυτικὸν διὰ τοῦ Αἰγαίου τῇ Ἑλλάδι αὐτῇ πλησιάζει ἐν πολλαῖς νήσοις ἀνθρώπους ἀρπάζον ἢ θανατοῦν καὶ τὰς οἰκίας πυροῦν. Τότε δὴ οἱ Ἀθηναῖοι μάλα φοβοῦνται, μὴ καὶ αὐτοὶ ὁμοίως δουλῶνται καὶ ἡ πόλις πυρῶται. Ἀλλ' εἰς ἀνὴρ εὖ συμβουλευεῖ τοῖς φοβουμένοις, Μιλτιάδης τὸ ὄνομα. Ὁ δὲ σώφροσι καὶ ὀξέσι λόγοις τοὺς πολίτας πείθει δηλοῦν, ὅτι τῆς ἐλευθερίας ἄξιοι εἰσιν. Οὕτως οἱ Ἀθηναῖοι βουλευόνται τοῖς Πέρσiais στρατὸν ἀντιστῆσαι. Πρὶν δὲ τοῖς πολεμίοις ἐναντιοῦσθαι παρὰ τῶν Λακεδαιμονίων συμμαχίαν καὶ βοήθειαν ἀξιούσιν. Οἱ δὲ πρὸ τῆς σελήνης πληθούσης οὐχ ἤξειν ἀποκρίνονται. Ἀλλ' οἱ Ἀθηναῖοι καίπερ μόνοι ὄντες αὐτίκα εἰς τὸ Μαραθώνιον πεδῖον ὁρμῶνται, ἔνθα οἱ Πέρσαι ἤδη στρατοπεδεύονται. Τῆς οὖν μάχης γενομένης οἱ τῶν Ἀθηναίων ὀπλίται δρόμῳ πρὸς τὴν τῶν Περσῶν φάλαγγα ὁρμώμενοι λαμπροτάτην νίκην νικῶσι τοῦ Μιλτιάδου στρατηγοῦντος. Ὁ δὲ νικήσας νεανίαν Ἀθήναζε ἔπεμψεν, ἵνα τοὺς ἐκεῖ φόβου ἐλευθεροῖ. Καὶ οὗτος “Ἐνικήσαμεν” βοήσας ὑπὸ τοῦ πόνου ἀπέθανεν.

Πᾶσα δὲ ἡ Ἑλλὰς τότε ἐπληροῦτο τῆς τῶν Ἀθηναίων δόξης. Οἱ δὲ νικῶντες τῷ Μιλτιάδῃ μέγα τρόπαιον ἐν τῷ ἐκεῖ πεδίῳ ἔστησαν.

Сентенции

1. Ζήλου τὸν ἐσθλὸν ἄνδρα καὶ τὸν σώφρονα. 2. Μὴ μέγα φρόνει, ἵνα μὴ ταπεινοῖ.

Лексика

τὸ ναυτικόν, οὗ флот	ἡ φάλαγξ, γγος фаланга
τὸ πεζόν, οὗ пешее войско	στρατηγέω предводитель-
θανατόω умерщвлять	ствовать войсками
πυρρόω предавать огню	ὁ φόβος, οὗ страх
ἐναντιόομαι сопротив-	ἐλευθερόω освободждать
ляться, противостоять	πληρρόω наполнять
ἡ βοήθεια, εἰας помощь	ταπεινόω унижать
ἡ σελήνη, ης луна	τὸ τρόπαιον, οὗ трофей
στρατοπεδεύομαι распола-	ζηλόω соревновать, под-
гаться лагерем	ражать; завидовать; хва-
ἡ μάχη, ης битва, сражение	лить
ὁ δρόμος, οὗ бег; состязание	ἀνατρέπω опрокидывать
в беге; место для бега (ср.	
иптоδrom)	

Из Нового Завета

...ἡ γνῶσις φυσιοῖ, ἡ δὲ ἀγάπη οἰκοδομεῖ. (1 Κορ. 8, 1)

Τὸ ποτήριον τῆς εὐλογίας ὃ εὐλογοῦμεν, οὐχὶ κοινωνία ἐστὶν τοῦ αἵματος τοῦ Χριστοῦ; τὸν ἄρτον ὃν κλῶμεν, οὐχὶ κοινωνία τοῦ σώματος τοῦ Χριστοῦ ἐστὶν; (1 Κορ. 10, 16)

Ἡ ἀγάπη μακροθυμεῖ, χρηστεύεται ἡ ἀγάπη, οὐ ζηλοῖ, ἡ ἀγάπη οὐ περπερεύεται, οὐ φυσιοῦται, οὐκ ἀσχημονεῖ, οὐ ζητεῖ τὰ ἐαυτῆς, οὐ παροξύνεται, οὐ λογίζεται τὸ κακόν, οὐ χαίρει ἐπὶ τῇ ἀδικίᾳ, συγχαίρει δὲ τῇ ἀληθείᾳ· πάντα στέγει, πάντα πιστεύει, πάντα ἐλπίζει, πάντα ὑπομένει. (1 Κορ. 13, 4-7)

ἡ γνῶσις, εως знание	περπερεύομαι превозно-
φυσιώω надмевать	ситься
κλάω переламывать	ἀσχημονέω непристойно
μακροθυμέω долготерпеть	себя вести
χρηστεύομαι быть добрым	ζητέω искать
ζηλόω ревновать, завидовать	παροξύνω раздражать
στέγω покрывать	ὑπομένω терпеть

Из богослужения

...Χαῖρε, τῶν Ἀθηναίων τὰς πλοκάς διασπῶσα· χαῖρε, τῶν ἀλιέων τὰς σαγήνας πληροῦσα... (Акафист, икос 9)

ή πλοκή, ης	πлетение	ή σαγήνη, ης	рыболовная
διασπάω	разрывать на части	сеть	сеть
ό άλιεύς, έως	рыбак	πληρόω	наполнять

Упражнения

I. Определите формы, переведите: 1. Μὴ ἀδικῶμεν, μὴ ἀπατῶμεν, μὴ ζημιῶμεν. 2. Μιμοῖντο ἄν, θεῶντο ἄν, ἐναντιοῖντο ἄν. 3. Ὡφέλει, ὄρα, δήλου. 4. Ἀσκοῦμεν, ἐῶμεν, ἀξιοῦμεν. 5. Ἐὰν ἀπωθῇτε, ἐὰν βοᾷτε, ἐὰν ἐλευθερῶτε. 6. Ἴνα ὑμνής, ἵνα σιγᾷς, ἵνα δηλοῖς.

II. Определите формы глаголов, прилагательных и наречий и переведите: θανάτω, θανατῶ (2) – πυρί, πυροῖ (2) – ἀξιούς, ἡξιούς – πληρῶν (2) – δοῦλον, δουλοῦν (2) – δήλων, δηλῶν – ἐναντιοῦ, ἐναντίου.

УРОК 35

Особенности verba contracta: ζῆν, χρῆσθαι, πλεῖν и др.

Δεῖ с infinitivus или accusativus cum infinitivo; gen. inopiae при δεῖ μοι и δέομαι; dativus instrumenti при χρῆσθαι.

Особенности verba contracta

1. В некоторых глаголах на -άω слияние происходит в η и η на месте обычных ᾱ и α. Таковы глаголы ζάω (ζήω) *жить*, χράω (χρήω) *давать ответ* (об оракуле), χράομαι (χρήομαι) *пользоваться*, πεινάω (πεινήω) *голодать*, διψάω (διψήω) *испытывать жажду*. В качестве примеров приведем спряжение наиболее употребительных из них глаголов ζάω *жить* и χράομαι *пользоваться*.

Praesens activi

	Indicativus	Coniunctivus	Optativus
Sg. 1	ζῶ	ζῶ	ζῶην
2	ζῇς	ζῇς	ζῶης
3	ζῇ	ζῇ	ζῶη
Pl. 1	ζῶμεν	ζῶμεν	ζῶμεν
2	ζῆτε	ζῆτε	ζῶτε
3	ζῶσι(ν)	ζῶσι(ν)	ζῶεν

Infinitivus praesentis activi – ζῆν

Imperativus praesentis activi;

Sing. 2 л. – ζῇ

3 л. – ζήτω

Pl. 2 л. – ζῆτε

3 л. – ζώντων

Participium praesentis activi – ζῶν, ζῶσα, ζῶν

Praesens medii - passivi

	Indicativus	Coniunctivus	Optativus
Sg.1	χρῶμαι	χρῶμαι	χρῶμην
2	χρῇ	χρῇ	χρῶο
3	χρῇται	χρῇται	χρῶτο
Pl. 1	χρώμεθα	χρώμεθα	χρώμεθα
2	χρῆσθε	χρῆσθε	χρῶσθε
3	χρῶνται	χρῶνται	χρῶντο

Infinitivus praesentis medii-passivi – χρῆσθαι

Imperativus praesentis medii-passivi

Sing. 2 λ. – χρῶ

3 λ. – χρήσθω

Pl. 2 λ. – χρῆσθε

3 λ. – χρήσθων

Participium praesentis medii-passivi:

χρώμενος, χρωμένη, χρώμενον.

Imperfectum indicativi activi et medii - passivi

	Activum	Medium - Passivum
Sing. 1	ἔζων	ἐχρώμην
2	ἔζης	ἐχρῶ
3	ἔζη	ἐχρῆτο
Pl. 1	ἐζῶμεν	ἐχρώμεθα
2	ἐζήτε	ἐχρῆσθε
3	ἔζων	ἐχρῶντο

2. Глаголы с односложной основой на -έω в системе настоящего времени сливаются только в тех формах, в которых от слияния получается ει, в остальных же формах слияния не происходит. Таковы глаголы πλέω

πλύνω, πνέω дышать, νέω πλύνω, ῥέω течь, χέω λить, отложительный глагол δέομαι нуждаться.

В качестве примеров приведем спряжение глаголов ῥέω течь и δέομαι нуждаться.

Praesens activi

	Indicativus	Coniunctivus	Optativus
Sg. 1	ῥέω	ῥέω	ῥέοιμι
2	ῥεῖς	ῥέης	ῥέοις
3	ῥεῖ	ῥέη	ῥέοι
Pl. 1	ῥέομεν	ῥέωμεν	ῥέοιμεν
2	ῥεῖτε	ῥέητε	ῥέοιτε
3	ῥέουσι(ν)	ῥέωσι(ν)	ῥέοιεν

Infinitivus praesentis activi – ῥεῖν

Imperativus praesentis activi

Sing. 2 λ. – ῥεῖ

3 λ. – ῥείτω

Pl. 2 λ. – ῥεῖτε

3 λ. – ῥέοντων

Participium praesentis activi – ῥέων, ῥέουσα, ῥέον

Praesens passivi

	Indicativus	Coniunctivus	Optativus
Sg.1	δέομαι	δέωμαι	δεοίμην
2	δέει	δέη	δέοιο
3	δεῖται	δέηται	δέοιτο
Pl. 1	δεόμεθα	δεώμεθα	δεοίμεθα
2	δεῖσθε	δέησθε	δέοισθε
3	δέονται	δέωνται	δέοιντο

Infinitivus praesentis passivi – δεῖσθαι

Participium praesentis medii-passivi:

δεόμενος, δεομένη, δεόμενον.

Imperfectum indicativi activi et passivi

	Activum	Passivum
Sing. 1	ἔρρεον	ἐδεόμην
2	ἔρρεις	ἐδέου
3	ἔρρει	ἐδεῖτο
Pl. 1	ἐρρέομεν	ἐδεόμεθα
2	ἐρρεῖτε	ἐδεῖσθε
3	ἔρρεον	ἐδέοντο

NB Не бывает слияния во 2 лице единственного числа настоящего времени от δέομαι *нуждаться* – δέει. Слитная форма δεῖ употребляется безлично – *нужно, следует*.

Глагол δέω *вязать* спрягается слитно во всех формах.

3. В отложительном глаголе οἶμαι *думать* может происходить слияние в 1 лице единственного числа настоящего времени (οἶμαι и οἶμαι) и имперфекта (ᾠόμην и ᾠόμην).

Синтаксис

1. При многих безличных глаголах, например, при глаголе δεῖ *должно, нужно*, ставится **инфинитив**, выполняющий функцию подлежащего:

τὰ ἐλάχιστα δεῖ αἰρεῖσθαι τῶν κακῶν – *из зол нужно выбрать наименьшие*.

При этом же глаголе ставится **accusativus cum infinitivo**, если выражено логическое подлежащее инфинитива:

δεῖ τὸν πολίτην τὸν ἀγαθὸν ἐπίστασθαι καὶ δύνασθαι καὶ ἄρχεσθαι καὶ ἄρχειν – *нужно, чтобы хороший гражданин умел и мог и подчиняться, и властвовать*.

На русский язык такой оборот обычно переводится дополнительным предложением с союзом *чтобы* или неопределенной формой глагола с дательным падежом: *хорошему гражданину нужно уметь и мочь и подчиняться и властвовать*.

2. При глаголах со значениями *нуждаться в чем-либо, лишать кого-нибудь чего-либо*, как, например, при глаголе δέομαι *нуждаться в чем-либо, просить кого-либо*, а также при безличном выражении δεῖ + dat. (например, δεῖ μοι *мне нужно*) ставится родительный недостатка (genetivus inopiae):

δεόμεθα βοθηρίας *мы просим помощи*; δεῖ ὑμῖν νεῶν *вам нужны корабли*.

В латинском языке ему соответствует ablativus inopiae.

3. При глаголе χρᾶμαι (χρήομαι) *пользоваться чем-либо* ставится дательный падеж орудия действия – dativus instrumenti (ср. урок 4). В латинском языке ему соответствует ablativus instrumenti, а в русском – творительный падеж:

Ἄ ἔχεις, τοῦτοῖς χρῶ *пользуйся тем, что имеешь*.

Поход Ксеркса (480 г. до Р.Х.)

Ἐκέλευσε δὴ ὁ Ξέρξης πάντας μὲν τοὺς σατράπας πολλῶν μυριάδων στρατὸν καὶ χιλίων νεῶν ναυτικὸν παρασκευάζειν. Τοῖς δὲ τέκτοσιν ἐπέταξε τὸν Ἑλλήσποντον γεφυροῦν. Καὶ οὗτοι σπουδαίως καὶ τῷ πολλῶν ἐργατῶν πόνῳ χρώμενοι τοῦτο ἐποίουν. Ἦδει γὰρ τῇ τοῦ βασιλέως βουλῇ αὐτίκα πεῖθεσθαι. Ἐπεὶ δὲ χειμῶνες ἰσχυρῶς πνέοντες τὰς δύο γεφύρας διέλυσαν, Ξέρξης τὴν

θάλατταν μαστιγοῦσθαι καὶ τοὺς τέκτονας φονεύεσθαι ἐκέλευσεν.

Μετὰ δὲ ταῦτα ἐπὶ νέαις γεφύραις τὸν στρατὸν διεβί-
βασεν εἰς τὴν Θρακίην. Ἐνθα τὸ μὲν πεζὸν καὶ οἱ ἵππεῖς
ἐπορεύοντο διὰ τῶν ἐκεῖ Ἑλληνικῶν πόλεων καὶ διὰ τῶν
ποταμῶν, οἱ εἰς τὸ Αἰγαῖον εἰσρέουσιν. Αἱ δὲ νῆες παρέ-
πλεον παρὰ τὴν ἡπειρον.

Τῶν οὖν Περσῶν ἀφικνουμένων μέγιστος ἦν ὁ τῶν
Ἑλλήνων φόβος, ὥστε πολλοὶ τοῖς Ξέρξου ἀγγέλοις γῆν
καὶ ὕδωρ αἰτοῦσιν ὑπήκουσαν. Ἐνταῦθα δὲ πόλεις βουλῆς
δεόμεναι ἔπεμψαν πρὸς τὸν Δελφικὸν θεόν. Ἐθάρρουν
δὲ οἱ Λακεδαιμόνιοι καὶ οἱ Ἀθηναῖοι, ἐκεῖνοι μὲν τῇ τῶν
ὀπλιτῶν ἰσχύι πιστεύοντες, οἱ δὲ Ἀθηναῖοι ναῦς ποιησά-
μενοι ὡς διακοσίας. Θεμιστοκλῆς γὰρ ἤδη πρὸ τῆς Ξέρ-
ξου πορείας εἶπε τάδε· “Ὅρῳ, ὦ πολῖται, ὡς ζητεῖ ἐν φόβῳ
καὶ ἀβουλίᾳ. Ἀλλὰ χρῆσθε τῇ αὐτῇ προθυμίᾳ, ἣ ἐχρώμε-
θα ἤδη πολλάκις. Τίνος δὲ χρήματος δεῖσθε, ἐὰν αὐθις
προσπλέῃ Περσικόν τι ναυτικόν; Δεῖ ὑμῖν νεῶν. Πᾶσι
ἄρα τοῖς χρήμασι χρῆσθαι πρὸς ναυπηγίαν ἐγὼ μὲν δέο-
μαι ὑμῶν, ἡ δὲ πατρίς κελεύει”. Οἱ οὖν Ἀθηναῖοι ταῦτα
ἀκούσαντες τὰ δέοντα ἔπραξαν.

Сентенции

1. Αἰεὶ δεῖ εὖ ποιεῖν καὶ εὖ πονεῖν. 2. Αἱ ἄριστα δοκοῦ-
σαι εἶναι φύσεις μάλιστα παιδείας δέονται. 3. Πάντα ῥεῖ
(Γερακλίτ). 4. Διογένης πρὸς λέγοντά τινα κακὸν εἶναι
τὸ ζῆν· “Οὐ τὸ ζῆν, – ἔφη, – ἀλλὰ τὸ κακῶς ζῆν”. 5. Ὁ αὐ-
τὸς ὀνειδιζόμενός ποτε, ὅτι ἐν τῇ ἀγορᾷ ἐσθίει· “Ἐν τῇ
ἀγορᾷ γάρ, – ἔφη, – καὶ ἐπείνησα”.

Лексика

ἡ μηχανή, ἥς	устройство, способ, хитрость (ср. ме- ханика, механизм)	ὑπακούω	прислушиваться, слушаться
χρᾶμαι	пользоваться, об- щаться	δέομαι	прошу, нуждаюсь (в чем-либо + γεν.)
ἡ αὐτονομία, ας	автономия, независимость, управле- ние по своим законам (ср. автономия)	θαρῶ	дерзать, отважи- ваться, быть смелым
ζάω	жить	ὥς	(при числительных) при- близительно
ἡ μυριάς, ἄδος	тьма, десять тысяч (ср. мириады)	διακόσιοι, αἱ, α	двести
χίλιοι, αἱ, α	тысяча (прилаг.; ср. килограмм)	ἡ ἀβουλία, ας	растерян- ность, отсутствие [подхо- дящего] решения, необ- думанность
δεῖ	нужно (кому + dat., чего + γεν.)	ἡ προθυμία, ας	рвение
πνέω	дышать (ср. пневма- тический, пневмония)	προσπλέω	подплывать
ἡ γέφυρα, ας	мост	τὸ δέον, οντος	(также pl.) должное, необходимое, долг
γεφυρόω	строить мост, со- единять мостом	διαβιβάζω	переправлять
ὁ ἵππεύς, ἑως	всадник	μαστιγώω	бичевать
εἰσρέω	втекать, впадать	ἡ ναυπηγία, ας	корабле- строение
ἀφικνέομαι	приходить	πείνάω	быть голодным, проголодаться
ὀνειδίζω	порицать		

Из Нового Завета

Ἐμοὶ γὰρ τὸ ζῆν Χριστὸς καὶ τὸ ἀποθανεῖν κέρδος.
(Фил. 1, 21)

...καλὸς ὁ νόμος, ἐὰν τις αὐτῷ νομίμως χρῆται...
(1 Τιμ. 1, 8)

Δεῖ γὰρ καὶ αἱρέσεις ἐν ὑμῖν εἶναι, ἵνα καὶ οἱ δόκιμοι
φανεροὶ γένωνται ἐν ὑμῖν. (1 Κορ. 11, 19)

Δουλον δὲ κυρίου οὐ δεῖ μάχεσθαι ἀλλὰ ἥπιον εἶναι
πρὸς πάντας, διδακτικόν, ἀνεξίκακον. (2 Τιμ. 2, 24)

ἀποθνήσκω, αοг. ἀπέθανον умирать	φανερὸς, ἁ, ὄν заметный
τὸ κέρδος, εὖς выгода, польза	γίγνομαι, αοг. ἐγενόμην возникать, появляться
νομίμως законно	
χρᾶμαι пользоваться, употреблять	ἥπιος, ἁ, ὄν добрый, при- ветливый
ἡ αἵρεσις, εὖς (3δ.) особое уче- ние, направление, школа	διδακτικός, ἡ, ὄν поучаю- щий
δόκιμος, ὄν проверенный, испытанный	ἀνεξίκακος, ὄν незлобивый

Упражнения

I. Проспрягайте параллельно в ind. praes. и impf. act. глаголы αἰτέω и παραπλέω.

II. Сделайте то же самое для глаголов ὀρμάμαι и χρᾶμαι.

III. Переведите: χειμῶνες ἔπνεον – νῦν οὐκέτι πνέουσιν – εἶθε ἀγαθὸς ἄνεμος πνέοι – μέγας ποταμὸς ἐκεῖ πάλαι ἔρρει – πάντα ρεῖν εἶπεν ὁ Ἡράκλειτος – ἐὰν μηκέτι ζῶσιν – ἐὰν ἔτι ζῆτε – χρῶ τῷ σῶ νῶ – δεοὶ ἂν βοηθεῖν – ὁ φίλος βοηθοίη ἂν – μὴ φοβοῦ ἀεὶ ποιεῖν τὸ δεόν.

IV. Переведите, обращая внимание на употребление падежных форм: 1. Δεόμεθά σου ὠφελεῖν ἡμᾶς. 2. Δεόμεθα γὰρ βοηθείας. 3. Ἄ ἔχεις, τούτοις χρῶ· ἀλλὰ καὶ ἄλλους ἐλευθέρου τῆς ἀνάγκης. 4. Τῷ φίλῳ δεῖ χρημάτων. 5. Κακοὶ ἄνθρωποι αὐτὸν ἀποστεροῦσι τοῦ κτήματος. 6. Σὺ ἡμῖν ἡγοῦ· ἡγούμεθα γὰρ σε εἶναι ἐσθλότατον ἄνδρα. 7. Ἐδόκει τοῖς Ἀθηναίοις παρεῖναι τοῖς Ἰωσιν.

УРОК 36

Aoristus II activi et medii (окончание). Возвратные местоимения; соотносительные местоимения и наречия (ὅσος – τοσοῦτος и др.). Participium praedicativum при verba sentiendi (ὁράω, αἰσθάνομαι, πυνθάνομαι).

Aoristus II activi и medii (окончание)

В уроке 27 уже говорилось об образовании сильного (второго) аориста без использования суффикса, но от особой основы, отличной от основы презенса (иногда даже супплетивной, то есть образованной от другого корня), приводился список глаголов с сильными аористами, которые следовало заучить наизусть. В данном уроке этот список расширяется, кроме того, активнее вводятся префиксальные и неличные формы глаголов в сильном аористе.

Для заучивания наизусть предлагаются следующие глаголы: ἄγω *вести* – ἤγαγον (*προσάγω* *приводить* – *προσήγαγον*), αἰρέω *брать, охватывать* – εἶλον, αἰσθάνομαι *чувствовать, узнавать* – ἠσθόμην, ἀφικνέομαι *прибывать* – ἀφικόμην, βάλλω *бросать* – ἔβαλον (*εἰσβάλλω* *вторгаться* – *εἰσέβαλον*), λαμβάνω *брать* – ἔλαβον (*καταλαμβάνω* *захватывать* – *κατέλαβον*), λείπω *оставлять* – ἔλιπον (*καταλείπω* *оставлять после себя* – *κατέλιπον*), ὁράω *видеть* – εἶδον, πίπτω *падать* – ἔπεσον, πυνθάνομαι *узнавать, расспрашивать* – ἐπυνθόμην.

Приведенные в уроке 27 глаголы дополняются приставочными образованиями: ἔρχομαι *идти, приходить* – ἤλθον, ἐξέρχομαι *выходить* – ἐξῆλθον, ἐπανέρχομαι *возвращаться* – ἐπανῆλθον; τρέχω *бежать* – ἔδραμον, κατατρέχω *сбегать* – κατέδραμον, προτρέχω *выбегать вперед* – προέδραμον; φεύγω *бежать, избегать* – ἔφυγον, ἐκφεύγω *избегать, скрываться* – ἐξέφυγον.

Возвратные местоимения (*pronomina reflexiva*)

Возвратные местоимения по своему значению могут иметь только косвенные падежи, причем в первом и втором лице – только мужской и женский род. Они образованы сложением основ личных местоимений с определительным местоимением αὐτός *сам* и изменяются по I–II склонениям.

Первое лицо

Gen.	ἐμαυτοῦ, -τῆς <i>меня самого, самой, себя</i>	ἡμῶν αὐτῶν <i>нас самих, себя</i>
Dat.	ἐμαυτῷ, -τῇ <i>мне самому, самой, себе</i>	ἡμῖν αὐτοῖς, -αῖς <i>нам самим, себе</i>
Acc.	ἐμαυτόν, -τήν <i>[вижу] меня самого, саму, себя</i>	ἡμᾶς αὐτούς, -άς <i>[вижу] нас самих, себя</i>

Второе лицо

Gen.	σεαυτοῦ, -τῆς <i>тебя самого, самой, себя</i>	ὕμῶν αὐτῶν <i>вас самих, себя</i>
Dat.	σεαυτῷ, -τῇ <i>тебе самому, самой, себе</i>	ὕμῖν αὐτοῖς, -αῖς <i>вам самим, себе</i>

Acc.	σεαυτόν, -ήν <i>[видишь] тебя самого, саму, себя</i>	ὕμᾶς αὐτούς, -άς <i>[видите] вас самих, себя</i>
------	---	---

Третье лицо

Gen.	ἐαυτοῦ, -τῆς <i>его самого, ее самой, себя</i>	ἐαυτῶν <i>или σφῶν αὐτῶν их самих, себя</i>
Dat.	ἐαυτῷ, -τῇ <i>или οἱ ему самому, ей самой, себе</i>	ἐαυτοῖς, -αῖς <i>или σφίσιν αὐτοῖς, -αῖς им самим, себе</i>
Acc.	ἐαυτόν, -ήν, ὁ <i>[видит] его самого, ее саму, себя</i>	ἐαυτούς, -άς, -ά <i>или σφᾶς αὐτούς, -άς [видят] их самих, себя</i>

Поскольку дифтонг αὐ может поглощать звук ε, то в формах второго и третьего лица используются дублетные формы: σαυτοῦ (вместо σεαυτοῦ), αὐτοῦ (вместо ἐαυτοῦ) и т. д.

В отличие от русского языка, в котором возвратное местоимение употребляется одинаково для всех лиц, в древнегреческом языке каждое возвратное местоимение используется лишь для одного лица. При указании на подлежащее первого лица – местоимение ἐμαυτοῦ и т. д., при указании на подлежащее второго лица – σεαυτοῦ и т. д., при указании на подлежащее третьего лица – ἐαυτοῦ и т. д. Например: ὁρῶ ἐμαυτόν *я вижу себя*, ὁρᾷ σεαυτόν *ты видишь себя*, ὁρᾷ ἐαυτόν *он видит себя*, ὁρῶμεν ἡμᾶς αὐτούς *мы видим себя*, ὁρᾶτε ὑμᾶς αὐτούς *вы видите себя*, ὁρῶσιν ἐαυτούς *они видят себя*.

Соотносительные местоимения и наречия

Местоимения (как существительные, так и прилагательные по грамматическому значению) и наречия могут находиться во взаимных отношениях между собой по смыслу, а иногда и по форме. Наиболее употребительные вопросительные, неопределенные, указательные, относительные и неопределенно-относительные слова представлены ниже в таблицах.

Соотносительные местоименные
существительные и прилагательные

Вопросительные	Неопределенные	Указательные	Относительные	Неопределенно-относительные
τίς; τί; кто? что?	τίς некто	ὁδε, οὗτος этот ἐκεῖνος тот	ὅς который, кто ὅσπερ который именно	ὅστις кто бы ни, всякий кто
πότερος кто из двух?		ἕτερος один из двух		ὁπότερος кто бы ни из двух
ποῖος какой?	ποῖός какой- нибудь	τοῖος такой	οἷος какой	ὁποῖος какой бы ни
πόσος сколь великий?	ποσός какой- нибудь величины	τόσος столь ве- ликий	ὅσος сколь вели- кий	ὁπόσος сколь бы ни великий
πηλίκος каких лет?		τηλίκος таких лет	ἡλίκος каких лет	ὁπηλίκος каких бы ни лет

Некоторые из указанных форм встречаются сравнительно редко. Так, τοῖος заменяется через τοιοῦτος и τοιόοδε, τόσος – через τοσοῦτος и τοσόοδε, τηλίκος через – τηλικούτος.

Соотносительные местоименные наречия

Вопросительные	Неопределенные	Указательные	Относительные	Неопределенно-относительные
ποῦ где?	πού где-нибудь	ἐνθάδε, ἐνθαῦτα здесь, ἐκεῖ, αὐτοῦ там	οὗ где	ὅπου где бы ни, где
πόθεν откуда?	ποθέν откуда- нибудь	ἐνθένδε, ἐνθεῦθεν отсюда ἐκεῖθεν, αὐτόθεν оттуда	όθεν, ἐνθεν откуда	όπόθεν откуда бы ни, откуда
ποῖ куда?	ποῖ куда- нибудь	ἐνθάδε, ἐνθαῦτα сюда ἐκεῖσε, αὐτόσε туда	οἷ, ἐνθα куда	ὅποι куда бы ни, куда
πότε когда?	ποτέ когда- нибудь	τότε тогда	ότε когда	όπότε когда бы ни, когда
πηνίκα в какое время дня?		τηνικάδε, τηνικαῦτα в это время дня	ἡνίκα когда	όπηνίκα когда бы ни, в какое вре- мя дня

πῶς как?	πῶς как-нибудь	ᾧδε, οὕτω(ς) так	ὥς как	ὅπως как бы ни, как
πῇ куда? где? как?	πῇ куда-ни- будь, где- нибудь, как-нибудь	τῇδε, ταύτῃ сюда, здесь, так	ἧ куда, где, как	ὅπῃ куда, где, как бы ни, куда, где, как

Синтаксис

Πредикативное причастие (participium praedicativum) может относиться к субъекту действия (подлежащему или дополнению) в роли второстепенного предиката. Как правило, в предикативной функции употребляются причастия от основ презенса и аориста с видовым различием.

В древнегреческом языке при многих переходных глаголах, означающих физическое или духовное восприятие (verba sentiendi) – ὁράω *видеть*, αἰσθάνομαι *чувствовать*, πυνθάνομαι *узнавать* – ставится предикативное причастие в винительном падеже в качестве приложения к дополнению управляющего глагола. В результате получается конструкция accusativus cum participio, которая переводится на русский язык дополнителем предложением с союзом *что*:

Βασιλεὺς ἦσθετο πολλοὺς μὲν τῶν ἑαυτοῦ πεσόντας, πολλοὺς δὲ καὶ φυγόντας *Царь узнал, что многие из его (воинов) пали, а многие и бежали.*

В латинском языке этой конструкции соответствует accusativus cum infinitivo или accusativus cum participio.

Μужественная смерть спартанцев при Фермопилах (480 г. до Р.Х.)

Ξέρξης, ὥσπερ ἐμάθετε, τὸ ἑαυτοῦ στράτευμα εἰς τὴν Ἑλλάδα ἤγαγεν ὥς τιμωρησόμενος τοὺς Ἀθηναίους. Οὐποτε οἱ Ἕλληνες τοσοῦτον κίνδυνον ἐκινδύνεον, ὅσον τότε, οὐδὲ τοιαῦτα ἔργα πολεμικὰ πράττειν ἤναγκάζοντο, οἷα ἐν ταῖς πρὸς Ξέρξην μάχαις. Πρῶτον μὲν οἱ Πέρσαι εἰσέβαλον εἰς τὴν Θετταλίαν. Ταύτην καταλαβὼν καὶ τὴν Ἀττικὴν χώραν αἰρήσειν ἔμελλε βασιλεὺς. Οἱ τῆς μέσης Ἑλλάδος ἔνοικοι τοὺς Πέρσας ἐδέξαντο παρ' ἑαυτοῖς ὥς φίλους. Τοιοῦτος γὰρ ἦν ὁ πολλῶν πολιτῶν φόβος, ὥστε τὰς οἰκίας καταλιπόντες ἑαυτοὺς καὶ τοὺς ἑαυτῶν παῖδας καὶ γυναῖκας καὶ κτήματα εἰς τὰ ὄρη ἔσωσαν. Ὅσῳ πλέον ἐκείνοι ὑπὸ τῶν πολεμίων ἔπαθον, τοσοῦτῳ μᾶλλον οἱ τε Ἀθηναῖοι καὶ οἱ Λακεδαιμόνιοι ἐβουλεύσαντο τὴν ἑαυτῶν πατρίδα φυλάττειν. Οὕτω Λεωνίδας, ὁ ἕτερος τῶν Λακεδαιμονίων βασιλεὺς, τριακοσίους Σπαρτιάτας καὶ μικρὰν τῶν ἄλλων Ἑλλήνων στρατιὰν προσήγαγεν εἰς τὰς Θερμοπύλας, ἵνα τὴν ἐκεῖ στενοχωρίαν φυλάξωσιν. Ξέρξην οὖν, ἐπεὶ εἶδε τὸν ὀλίγον τῶν ἐναντίων ἀριθμόν, εἶλε θαῦμα τῆς θρασύτητος αὐτῶν καὶ ἰππέα λέγεται πέμψαι, ἵνα ἴδῃ, τί οἱ Σπαρτιᾶται δρῶσιν. Ὁ δὲ ἐπανελθὼν τοιάδε εἶπεν· “ὦ δέσποτα, εἶδον αὐτοὺς γυμναζομένους καὶ κοσμουμένους τὰς κεφαλὰς ὥσπερ εἰς ἐορτὴν τινα”.

Ὅτε οὖν οἱ Πέρσαι φοβερά βία πρὸς τοὺς Ἕλληνας προέδραμον, βασιλεὺς ἦσθετο ὀργιζόμενος πολλοὺς μὲν τῶν ἑαυτοῦ πεσόντας, πολλοὺς δὲ καὶ φυγόντας. Τῇ δὲ ὑστεραία τὸ αὐτὸ ἐγένετο. Τότε δὲ τῶν ἐγχωρίων τις,

Ἐφιάλτης τὸ ὄνομα, ἀφίκετο πρὸς βασιλέα καί· “Ἐπυθόμην, – ἔφη, – τοιαῦτά σε κακὰ παθόντα πρὸς τῶν Ἑλλήνων. Ἐὰν οὖν ἐμοὶ πιστεύσης, οὐδὲν ἂν πάθοις τὸ λοιπόν. Ἐτοιμος γάρ εἰμι τοὺς σοὺς νύκτωρ διὰ τῶν ὀρῶν ἀγαγεῖν. Ὅταν δὲ ὀπισθεν γένωνται τῶν Ἑλλήνων, οὐδεὶς ἂν ἐκείνων τὸν θάνατον ἐκφύγοι. Σὺ δὲ ἄξιον μισθὸν πάρεχε, ὦ δέσποτα”.

Ξέρξης οὖν ἐκείνῳ πειθόμενος τοὺς ἀρίστους στρατιώτας ἔλετο καὶ αὐτοῖς τὸν θρασύτατον στρατηγὸν ἐπέστησεν· ἡγήσατο δὲ Ἐφιάλτης ὁ προδότης.

Ὁ δὲ Λεωνίδα πυθόμενος αὐτοὺς εἰς τὸ πεδῖον καταδραμόντας τοὺς μὲν ἄλλους Ἑλληνας ἀπέπεμψεν. Αὐτὸς δὲ ἅμα τοῖς τριακοσίοις ἀνδρείοτατα μαχόμενος εὐκλεῶς ἀπέθανεν ἀθάνατον δόξαν φερόμενος.

Сентенции

1. Μηδέποτε δοῦλον ἡδονῆς σαυτὸν ποίει. 2. Ὑπὲρ σεαυτοῦ μὴ φράσης ἐγκώμιον. 3. Ὁ σοφὸς ἐν αὐτῷ περιφέρει τὴν οὐσίαν. 4. Ἡ γλῶττα πολλοὺς εἰς ὀλεθρον ἡγάγεν. 5. Ξένους πένητας μὴ παραδράμης ἰδών. 6. Μὴ σπεῦδε πλουτεῖν, μὴ¹ γένῃ πένης ταχύ.

Анекдот

Διογένης εἰς μικρὸν τι πόλισμα ἐλθὼν καὶ ἰδὼν μεγάλας τὰς πύλας· “ὦ πολῖται, – ἔφη, – κλείσατε τὰς πύλας, ἵνα μὴ τὸ πόλισμα ὑμῶν ἐξέλθῃ”.

¹ Переведите ἵνα μή.

Лексика

τὸ στράτευμα, τος войско
ἐμαυτοῦ (только косвенные падежи) меня самого и т. д.

σεαυτοῦ тебя самого
ἐαυτοῦ (только косвенные падежи) себя самого

ἄγω (сильный аорист ἡγάγον) вести

τοσοῦτος, τοσαύτη, τοσοῦτο(ν) таковой (по количеству, размеру; лат. tantus)

τοσόσδε, ἦδε, ὄνδε таковой (по количеству, размеру; лат. tantus)

ὅσος, η, ον сколь большой (по размеру или количеству; лат. quantus)

τοσοῦτος,.. ὅσος... столь большой (многий),.. как... (лат. tantus... quantus)

τοιοῦτος, τοιαύτη, τοιοῦτο(ν) такой (по качеству; лат. talis)

τοιοῦσδε, ἄδε, ὄνδε таковой (лат. talis)

οἷος, α, ον каковой (лат. qualis); οἷός τ' εἰμι быть в состоянии

τοιοῦτος,.. οἷος... такой,.. как... (лат. talis... qualis)

ἡ μάχη битва

καταλαμβάνω схватывать, понимать

αἰρέω брать, схватывать; αἰρέομαι выбирать

καταλείπω оставлять
ὅσῳ... τοσοῦτῳ насколько... настолько (лат. quod... eo., quanto... tanto...)

ἕτερος, α, ον другой
τριακόσιοι, αι, α триста
τὸ θαῦμα, τος чудо, диво
ἡ θρασύτης, ητος смелость
ἡ κεφαλή, ἦς голова (ср. энцефалит, кефаль)

προτρέχω выбегать вперед
αἰσθάνομαι чувствовать, узнавать

ἡ ὑστεραίᾳ, ας следующий день

λοιπός, ή, όν последний, остальной; τὸ λοιπόν напоследок

ὀπισθεν позади, сзади
ἐκφεύγω скрываться, ускользать

ὁ μισθός, οὔ плата, мзда
ὁ προδότης, ου предатель

κατατρέχω сбегать
ἀποπέμπω отсылать

φράζω высказывать, сообщать, poet. думать

ἡ οὐσία, ας имущество; сущность

παρατρέχω пробегать мимо чего-либо

περιφέρω носить кругом, повсюду, обносить
τὸ πόλισμα, τος городок
ἡ στενοχωρία, ας теснина
ὁ ἐγχώριος, ου туземец

τὸ ἐγκώμιον, οὐ	ποхвала	πυνθάνομαι	узнавать, рас-
κλείω	запирать		спрашивать

Из Нового Завета

...Θεέ μου θεέ μου, ἵνατί με ἐγκατέλιπες; (Ματ. 27, 46)
 ...Τί δὲ ἔχεις ὁ οὐκ ἔλαβες; εἰ δὲ καὶ ἔλαβες, τί καυχᾶ-
 σαι ὡς μὴ λαβών; (1 Κορ. 4, 7)

Διὸ προσλαμβάνεσθε ἀλλήλους, καθὼς καὶ ὁ Χριστὸς
 προσελάβετο ὑμᾶς εἰς δόξαν τοῦ θεοῦ. (Ρим. 15, 7)

Ἀγωνίζου τὸν καλὸν ἀγῶνα τῆς πίστεως, ἐπιλαβοῦ τῆς
 αἰωνίου ζωῆς... (1 Τιμ. 6, 12)

...καὶ ὑπὲρ πάντων ἀπέθανεν, ἵνα οἱ ζῶντες μηκέτι ἐαν-
 τοῖς ζωσιν ἀλλὰ τῷ ὑπὲρ αὐτῶν ἀποθανόντι... (2 Κορ. 5, 15)

...οἱοὶ ἐσμεν τῷ λόγῳ δι' ἐπιστολῶν ἀπόντες, τοιοῦτοι
 καὶ παρόντες τῷ ἔργῳ. (2 Κορ. 10, 11)

ἵνατί	почему	ἀγωνίζομαι	сражаться
ἐγκαταλείπω, αοг.		ἐπιλαμβάνω	получать
ἐγκατέλιπον	оставлять	μηκέτι	больше не
λαμβάνω, αοг.	ἐλάβον	ἡ ἐπιστολή, ἥς	письмо
	получать	ἄπειμι, part. praes.	ἀπῶν
καυχάομαι	хвалиться		отсутствовать
προσλαμβάνω	принимать	πάρεμι, part. praes.	παρῶν
καθὼς	как		присутствовать

Из богослужения

Ἐν τῇ γεννήσει τὴν παρθενίαν ἐφύλαξας· ἐν τῇ κοι-
 μήσει τὸν κόσμον οὐ κατέλιπες, Θεοτόκε... (Тропарь
 Успения)

ἡ γέννησις, εως	рождение,	ἡ κοίμησις, εως	успение, сон
рождество		καταλείπω, αοг.	κατέλιπον
ἡ παρθενία, ας	девство		оставлять

Упражнения

I. Переведите следующие формы сильного аориста и
 Образуйте к ним соответствующие презентные формы,
 а к формам индикатива – формы имперфекта: μὴ λίπω-
 мен τὴν πατρίδα – τοσοῦτοι ἔπесον – οὐδὲν ἂν αἰσθοι-
 то – πάντες ἀφικέσθων – τί ἤϋρετε; – ταῦτα εἰπόντες –
 ἀποθανεῖν – ἐγένου – καταδραμόντων – λαβοῦσα – ἡγά-
 γομεν – ἔλε – ἴδοιεν ἂν – βάλε – εἴλεσθε – ἄρα πολλὰ
 ἔπαθες; – ἔαν πύθησθε.

II. Переведите, обращая внимание на употребление со-
 отноительных местоимений: 1. Ὅσος ὁ πόνος, τοσοῦτος
 ἔστω ὁ μισθός. 2. Ὅση ἡ σὴ τέχνη, τοσαύτη ἔσται ἡ δόξα.
 3. Οὐκ ἀεὶ ἡ τελευτὴ ἐστὶ τοιαύτη, οἷα ἡ ἀρχή. 4. Οἷος ὁ
 ἀνὴρ, τοιοῦτος ὁ λόγος. 5. Ὅσοι ἄνθρωποι, τοσαῦται
 γινώμαι. 6. Ὅσῳ χαλεπωτέρα ἡ μάχη, τοσοῦτῳ λαμπρο-
 τέρα ἡ νίκη. 7. Τοσοῖσδε πολεμίοις ἐναντιοῦσθαι οὐ τολ-
 μήσετε. 8. Τὸ Λεωνίδου στράτευμα ἦν τοσόνδε· τριακόσι-
 οὶ μὲν Σπαρτιᾶται, ὡς χίλιοι δὲ ἄλλοι.

III. Переведите, обращая внимание на употребление
 возвратных местоимений: 1. Πιστεύωμεν αὐτῷ – ὁ αὐτῷ
 μόνον πιστεύων πολλάκις ψεύδεται – μᾶλλον πιστεύω
 ἑμαυτῷ ἢ ἄλλοις – μὴ ἄγαν πίστευε σεαυτῷ. 2. Οὐποτε
 ἡμᾶς αὐτοὺς πάντως γινώσκομεν – ἐν ὑμῖν αὐτοῖς φέ-
 ρετε πάντα τὰ κτήματα – ὑπὲρ ὑμῶν αὐτῶν μάχεσθε καὶ
 ὑπὲρ τῆς κοινῆς πατρίδος. 3. Οἱ ἑαυτοὺς μόνον φιλοῦν-
 τες ὑπὸ τῶν ἄλλων μισοῦνται – οἱ ἄνθρωποι πολλάκις
 ἑαυτοῖς ἔχθιστοὶ εἰσιν – κακοὶ πολῖται οὔτε ἑαυτοῖς οὔτε
 τῇ πόλει λυσιτελοῦσιν.

УРОК 37

Прочие местоимения и наречия;
вопросительные и указательные
местоимения.

Optativus obliquus. Местоимения и
наречия в косвенных вопросах.
Относительное придаточное
предложение с ὅν.

Прочие местоимения и наречия. Относительные местоимения

В уроке 13 уже рассматривалось относительное местоимение ὅς, ἥ, ὅ *кто, что; который, которая, которое*. Кроме него, в древнегреческом языке представлены относительное местоимение ὅσπερ, ἥπερ, ὅπερ *который, -ая, -ое именно, кто, что именно, ὅσος сколь великий (quantus), οἷος какой (какого качества, qualis), ἡλίκοις сколь великий, каких лет*. В роли относительных местоимений употребляются также косвенно-вопросительные местоимения (см. ниже): ὅπόσος в значении *сколь бы ни великий*, ὅποῖος в значении *какой бы ни*, ὅπηλίκος в значении *каких бы ни лет* и ὅστις, ἥτις, ὅ τι в неопределенно-относительном значении (*всякий*) *кто; (все), что* (см. таблицу в уроке 36).

Относительное местоимение ὅστις, ἥτις, ὅ τι (*всякий*) *кто; (все), что* состоит из относительного местоимения ὅς и неопределенного τίς. Склоняются оба слова. Поскольку τίς во всех формах является энклитикой, то в формах от ὅς с долгим гласным и с острым ударением это ударение не меняется на обличенное (ἥτις); в формах же от ὅς с обличенным ударением это ударение

остается на третьем слоге от конца (οὐτινος, ὧντινων). Форма среднего рода ὅ τι пишется в два слова (иногда даже после ὅ ставится запятая: ὅ, τι) для отличия от союза ὅτι *что*.

		Masculinum	Femininum	Neutrum
Sg.	Nom.	ὅστις	ἥτις	ὅ τι
	Gen.	οὐτινος, ὅτου	ἥστινος	οὐτινος, ὅτου
	Dat.	ὧτινι, ὅτῳ	ἥτινι	ὧτινι, ὅτῳ
	Acc.	ὄντινα	ἥντινα	ὅ τι
Pl.	Nom.	οἵτινες	αἵτινες	ἅτινα, ἅττα
	Gen.	ὧντινων, ὅτων	ὧντινων, ὅτων	ὧντινων, ὅτων
	Dat.	οἷσισι(ν), ὅτοις	αἷσισι(ν)	οἷσισι(ν), ὅτοις
	Acc.	οὐστίνας	ἄστίνας	ἅτινα, ἅττα

Вопросительные местоимения

К вопросительным местоимениям, кроме местоимения τίς *кто; который, которая* и τί *что; которое* (см. урок 16), относятся также слова: πόσος *сколь великий (quantus), ποῖος какой (какого качества) (qualis), πηλίκος сколь великий, каких лет*.

В косвенном вопросе, наряду с τίς, употребляется уже указанное выше косвенно-вопросительное местоимение ὅστις, ἥτις, ὅ τι *кто, что; который, которая, которое*, а также ὅπόσος *сколь великий, ὅποῖος какой (какого качества), ὅπηλίκος сколь великий, каких лет*. Все они склоняются по образцу прилагательных I – II склонений.

Синтаксис

1. Наряду с прямыми вопросами, представляющими собой независимое предложение, существуют косвенные вопросы, являющиеся дополнительными предложениями, находящимися в зависимости от главного. Так, предложение *где ты живешь?* – это прямой вопрос, а в сложноподчиненном предложении *он спросил, где ты живешь* придаточное *где ты живешь* и есть косвенный вопрос (quaestio obliqua).

В косвенных вопросах, наряду с вопросительными частицами (например: εἰ *ли*, πότερον... ἢ *или... или*), употребляются те же **вопросительные местоимения и наречия**, которые употребляются и в прямых вопросах (τίς, πότερος, πόσος, ποῖος, πηλίκος; ποῦ, πόθεν, ποῖ, πότε, πηνίκα, πῶς, πῇ), а также косвенно-вопросительные местоимения и наречия (ὅστις, ὁπότερος, ὁπόσος, ὁποῖος, ὀπηλίκος; ὅπου, ὁπόθεν, ὅποι, ὁπότε, ὀπηνίκα, ὅπως, ὅπῃ (см. выше в уроке 36 соответствующие колонки в таблицах). Например:

Οἱ Λακεδαιμόνιοι οὐ φροντίζουσι, πόσοι εἰσὶν οἱ πολέμιοι, ἀλλὰ ποῦ – *Лакедемоняне не рассуждают, сколько врагов, но где (они)*.

2. В косвенном вопросе употребляются те же наклонения, что и в прямых вопросах:

τί ποιεῖτε; – *что вы делаете?* (индикатив);

οὐκ ἴστε, ὃ τι ποιεῖτε – *вы не знаете, что вы делаете* (индикатив).

Однако, если в главном предложении сказуемое выражено глаголом в историческом времени (имперфект,

аорист, плюсквамперфект), то в косвенном вопросе или сохраняется наклонение и время, которое было бы в прямом вопросе, или же оно заменяется желательным наклонением того же времени. Поскольку косвенный вопрос представляет собой косвенную речь (oratio obliqua), то такой оптатив называется **optativus orationis obliquae** или просто **optativus obliquus**. Например:

Κῦρος ἠρώτα, τίς ὁ θόρυβος εἶη – *Кир спрашивал, что это за шум* (оптатив).

3. В **относительных придаточных предложениях** ставится частица ἄν в том случае, когда речь идет не о единичных, а о повторяющихся действиях. Такие придаточные предложения называются итеративными. (Итеративные предложения могут быть также условными, уступительными, временными). Для выражения действия, повторяющегося в настоящем времени, употребляется конъюнктив настоящего времени с ἄν, если это действие, одновременно с действием главного предложения. Если же повторяющееся в настоящем времени действие придаточного предшествовало действию главного предложения, то оно выражается с помощью конъюнктива аориста с ἄν. (Для выражения в итеративном предложении действия, повторявшегося в прошедшем времени, с той же разницей употребляется оптатив настоящего времени или аориста без ἄν).

На русский язык формы и презенса и аориста конъюнктива с ἄν переводятся настоящим временем. Например:

Ἄ ἄν μὴ ἐθέλῃς σοὶ γενέσθαι, ταῦτα μὴδὲ ἄλλοις γινέσθω ὑπὸ σοῦ – *То, что не хочешь, чтобы случилось с тобой, пусть не случится из-за тебя с другими*.

Нужда и раздор у греков. Фемистокл (480 г. до Р. Χ.)

Από τῶν Θερμοπυλῶν Ξέρξης εὐθύς εἰς τὴν Ἀττικὴν εἰσέβαλε δεινότατον ὄλεθρον ἀπειλήσας τῇ τε γῇ καὶ τοῖς οἰκήτορσιν, ὅτι ποτὲ τὰς Σάρδεῖς ἐπύρωσαν καὶ ἐν Μαραθῶνι πολλοὺς Πέρσας ἐφόνευσαν. Διὰ τοῦτο τὴν χώραν καὶ τὸ ἄστυ καὶ τὴν ἀκρόπολιν ἐπόρθησεν. Μεγάλη δὲ ἦν ἡ τῶν φυγόντων ἀβουλία. Πρὸς ἀλλήλους τοιάδε ἔλεγον· “Ποῦ τῆς γῆς ἔσται ἡμῖν ἐκ τοσούτου τοῦ κινδύνου σωτηρία; Ποῖ νῦν φύγωμεν; Πόθεν καὶ πότε ἥξει βοηθός; Πῶς τὴν Ξέρξου δύναμιν ἀμύνωμεν; Ὁρῶμεν γὰρ πάντες, πόση καὶ ποία ἐστίν”.

Πρῶτον μὲν οὖν οἱ ἄρχοντες τὰς γυναῖκας καὶ τὰ τέκνα ναυσὶν εἰς Σαλαμῖνα τὴν νῆσον ἐκόμισαν. Τότε δὲ μεγίστη ἐγένετο διαφορά. Ἐπεὶ γὰρ πᾶσαι αἱ Ἑλληνικαὶ νῆες συνεγένοντο εἰς Σαλαμῖνα, τὸ δὲ τῶν Περσῶν ναυτικὸν παρὰ τῷ Φαλήρῳ¹ ὠρμίσατο, μάλα ἥριζον ἐκεῖνοι, ὅπου δέοι ναυμαχεῖσαι. Οἱ γὰρ στρατηγοὶ ἠπόρουν, πότερον ἐν τῇ ἐκεῖ θαλάττῃ ναυμαχήσοιεν ἢ τὰς ναῦς πρὸς τὸν Ἰσθμὸν καὶ τὴν Πελοπόννησον ἀνάξιοιεν.

Τότε Θεμιστοκλῆς, ἐνεργότατος καὶ δολερώτατος Ἀθηναῖος, τούσδε τοὺς λόγους ἐποίησατο· “Ἐστασιάζετε νῦν ἀλλήλοις, ὦ φίλοι, ὅ τι χρὴ ποιεῖν. Δῆλον ὅτι τὸ πᾶν ἡμῖν τοῦ πολέμου φέρουσιν αἱ νῆες. Λογίζεσθε δὴ, ὅποσας ναῦς ἡμεῖς ἔχομεν καὶ ἐν ὁποίᾳ θαλάττῃ ἐνθάδε ναυμαχήσομεν. Στενὴ γὰρ αὕτη ἐστίν, οὐδὲ τοῖς Πέρσας ἐξέσται πᾶσι τοῖς ἑαυτῶν πλοίοις χρῆσθαι μεγάλοις καὶ βαρυτάτοις οὖσιν. Ὅστις ἂν νῦν πρὸς τὴν Πελοπόννησον ἀπέλθῃ, αὐτὸς τὸν

Ξέρξην εἰς τὴν ἑαυτοῦ χώραν ἄξει. Οἵτινες δ’ ἂν ἐμοὶ περθόμενοι μένωσιν, ἐν τούτοις ἔσται σῶσαι τὴν Ἑλλάδα. Διὰ τοῦτο ἀνδρείως ἐνθάδε μαχώμεθα καὶ φέρωμεν, ὅ τι ἂν συμβαίῃ”.

Οἵτινες οὖν ἔτοιμοι ἦσαν, οὗτοι εἶπον, ὅτι Θεμιστοκλῆς ὀρθῶς λέγοι, οἱ δὲ ἄλλοι, ὅτι ἄγαν θαρρόϊη.

Сентенции

1. Ἄν μὴ ἐθέλῃς σοὶ γενέσθαι, ταῦτα μηδὲ ἄλλοις γιγνέσθω ὑπὸ σοῦ. 2. Οὐκ ἔστιν οὐδεὶς, ὅστις οὐχ αὐτῷ φίλος. 3. Οἱ Λακεδαιμόνιοι οὐ φροντίζουσι, πόσοι εἰσὶν οἱ πολέμιοι, ἀλλὰ ποῦ.

Лексика

εὐθύς тотчас же
ὁ ὄλεθρος, οὐ гибель
ἀπειλέω угрожать
ποῦ где (вопр.)
ποῖ куда (вопр.)
πόθεν откуда (вопр.)
ἡ σωτηρία, ας спасение
πότε когда (вопр.)
ποτέ (энкл.) когда-нибудь
ποῖος, α, ον какой (вопр.)
συγγίγνομαι оказываться
вместе
ὅπου где (бы ни)
ὅποι куда (бы ни)
ὅπόθεν откуда (бы ни)
ναυμαχέω сражаться на
море
ἀπορέω испытывать недос-
таток, быть в затруднении
πότερος, α, ον который (из
двух)

πότερον... ἢ или... или
ἀνάγω возводить
ἐνεργός, ὄν деятельный,
трудящийся, дельный (ср.
энергия)
ὅστις, ἥτις, ὅ τι кто бы ни,
что бы ни
ὁπόσος, η, ον каковой (бы
ни) по количеству
ὁποῖος, α, ον каковой (бы
ни) по качеству
ἐνθάδε здесь, сюда
στενός, ἡ, ὄν узкий (ср. сте-
нография, стенокардия)
συμβαίνω сходиться; συμ-
βαίνει бывает, выходит
ὁ Ἰσθμός, οὔ Истм, Коринф-
ский переиеек
φροντίζω заботиться
ὀρμίζομαι становиться на
якорь

¹ Φάληρον, старая гавань Афин (до постройки Пирея).

Ὅς δ' ἂν βλασφημήσῃ εἰς τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον, οὐκ ἔχει ἄφεσιν εἰς τὸν αἰῶνα, ἀλλὰ ἔνοχος ἐστὶν αἰωνίου ἁμαρτήματος. (Μκ. 3, 29)

Ὅστις γὰρ ἂν ποιήσῃ τὸ θέλημα τοῦ πατρὸς μου τοῦ ἐν οὐρανοῖς αὐτός μου ἀδελφός καὶ ἀδελφή καὶ μήτηρ ἐστίν. (Μφ. 12, 50)

Τὸ πνεῦμα ὅπου θέλει πνεῖ καὶ τὴν φωνὴν αὐτοῦ ἀκούεις, ἀλλ' οὐκ οἶδας πόθεν ἔρχεται καὶ ποῦ ὑπάγει... (Ιη. 3, 8)

Προσδοκῶντος δὲ τοῦ λαοῦ καὶ διαλογιζομένων πάντων ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν περὶ τοῦ Ἰωάννου, μήποτε αὐτός εἴη ὁ χριστός, ἀπεκρίνατο λέγων πᾶσιν ὁ Ἰωάννης· ἐγὼ μὲν ὕδατι βαπτίζω ὑμᾶς· ἔρχεται δὲ ὁ ἰσχυρότερος μου, οὗ οὐκ εἰμὶ ἱκανὸς λῦσαι τὸν ἱμάντα τῶν ὑποδημάτων αὐτοῦ· αὐτός ὑμᾶς βαπτίσει ἐν πνεύματι ἁγίῳ καὶ πυρί. (Λκ. 3, 15-16)

βλασφημέω хулиять
ή ἄφεις, εως отпущение,
προшение
ἐνοχος, ον подверженный,
подлежащий
τὸ ἁμάρτημα, ατος грех,
ошибка
ὅπου где
πνέω дуть
ή φωνή, ἡς звук, голос
οἶδας ты знаешь
πόθεν откуда
ὑπάγω уходить
προσδοκέω думать еще

ὁ λαός, ου люди, народ
διαλογίζομαι рассуждать
μήποτε εἴη Χριστός неужели он Христос?
ἀποκρίνομαι отвечать
βαπτίζω крестить, погружать в воду
ἱκανός, ή, όν способный, в состоянии
ὁ ἱμάς, ἱμάντος кожаный ремень
τὸ ὑπόδημα, ατος сандалия
τὸ πῦρ, πυρός огонь

I. Переведите, обращая внимание на употребление частицы ἂν в главных и зависимых предложениях: 1. Πάντες ὑμῶν ἡδέως ἂν ὑπὲρ τῆς ἐλευθερίας μάχονται. 2. Ὅστις ἂν ὑπὲρ τῆς ἐλευθερίας μάχεται, ὑπὸ πάντων τιμᾶται. 3. Ὅπου τῆς γῆς ἂν ἦς, ἴσθι ἐσθλὸς καὶ δίκαιος. 4. Οἱ σοὶ γονεῖς σε φιλοῖεν ἂν καίπερ ἀπόντα. 5. Πῶς ἄνους ὦν ἄλλοις ἂν ἡγοῖο; 6. Πορευσόμεθα, ὅποι ἂν βούλη. 7. Ὅταν οἴκαδε ἐπανεέλθης, νέους φίλους κτήσῃ. 8. Οὐδένα ἂν βλάπτειμι ἐκόν. 9. Ὅς ἂν ἄλλους ἀδικήσῃ ἐκόν, τούτῳ μέμφου. 10. Ἄτινα ἂν οἱ νόμοι κελεύωσιν, ταῦτα πράττε.

II. Переведите, обращая внимание на употребление наклонений: 1. Ἐν τῇ Θράκῃ Ξέρξης μέγαν ἀριθμὸν¹ ἐποίησεν, ἵνα ἴδῃ, πόσοι στρατιῶται αὐτῷ εἶεν. 2. Οἱ Ἀθηναῖοι πολλὰ παθόντες ἠπόρουν, ποῖ ἑαυτοὺς καὶ τὰ ἑαυτῶν σώσουσιν. 3. Θεμιστοκλῆς ἐλογίζετο, τίνες τῶν Ἑλλήνων ἔτοιμοι ἔσονται ναυμαχῆσαι. 4. Ἡρώτησε τοὺς στρατηγοὺς, πότερον ἐν Σαλαμῖνι τοῖς Πέρσiais ἐναντιώσονται ἢ τὸ ναυτικὸν πρὸς τὸν Ἰσθμὸν ἄξοιεν. 5. Σαφῶς ἠπίστατο, ἐν ὁποῖα θαλάττῃ ἡ νίκη ἀσφαλεστάτη ἔσοιτο.

III. Определите, где употреблены союзы, а где – различные формы местоимений: 6. Ὅτε ὁ Ξέρξης εἰσέβαλεν, ὀλίγοι ἐν τῷ ἄστεϊ ἔμενον. 7. Ἐνόμιζον γὰρ οἱ πολῖται, ὅτι βασιλεὺς τὰς Ἀθήνας ὅλως πορθήσει. 8. Ἄλλοι δὲ εἶπον· “Μένωμεν καὶ φέρωμεν, ὅ τι ἂν οἱ θεοὶ πέμψωσιν”.

¹ Здесь ὁ ἀριθμός означает строевой смотр.

УРОК 38

Futurum et aoristus passivi глаголов с гласными основами.

Употребление пассивных аористных форм у verba deponentia medio-passiva et passiva (πορεύομαι и др.); дальнейшие примеры на optativus obliquus.

Aoristus et futurum passivi глаголов с гласными основами

Aoristus I passivi

Первый (или слабый) пассивный аорист образуется от особой основы. Для ее получения нужно присоединить суффикс -θη- к глагольной основе (о глагольной основе см. в уроке 13): παιδεύω *воспитывать* – παιδεύθη-, θηράω *охотиться* – θηράθη-, τιμάω *почитать* – τιμήθη-, κοσμέω *украшать* – κοσμήθη-, δηλόω *обнаруживать* – δηλώθη-. Перед ι и νт конечный слог основы сокращается в -θε-.

В изъявительном наклонении пассивный аорист, как историческое время, имеет приращение. Личные и прочие окончания присоединяются к основе без соединительного гласного. Используются активные личные окончания: в индикативе и оптативе – окончания исторических времен, а в конъюнктиве – окончания главных времен. Формы конъюнктива и оптатива, как обычно, вне контекста не переводятся.

	Indicativus	Coniunctivus	Optativus
Sg.1	ἐπαιδεύθην <i>меня воспитали</i>	παιδευθῶ	παιδευθείην
2	ἐπαιδεύθης <i>тебя воспитали</i>	παιδευθῇς	παιδευθείης
3	ἐπαιδεύθη <i>его, ее воспитали</i>	παιδευθῇ	παιδευθείη
Pl. 1	ἐπαιδεύθημεν <i>нас воспитали</i>	παιδευθῶμεν	παιδευθεῖμεν, παιδευθείημεν
2	ἐπαιδεύθητε <i>вас воспитали</i>	παιδευθῆτε	παιδευθεῖτε, παιδευθείητε
3	ἐπαιδεύθησαν <i>их воспитали</i>	παιδευθῶσι(ν)	παιδευθεῖεν, παιδευθείησαν

NB В сослагательном наклонении η в суффиксе -θη- сливается со следующими гласными, поэтому глаголы спрягаются по образцу слитных глаголов на -έω в praesens coniunctivi.

Перед признаками желательного наклонения ιη и ι конечный гласный основы ε в суффиксе -θε- сливается с в дифтонг ει (> -θειη-, > -θει-).

Infinitivus aoristi passivi – παιδευθῆναι *быть воспитанным* всегда имеет обремененное ударение на предпоследнем слове (properispomenon).

Imperativus aoristi passivi

Sg. 2 л. – παιδεύθητι *будь воспитанным*

3 л. – παιδευθήτω *пусть он будет воспитанным*

Pl. 2 л. – παιδεύθητε *будьте воспитанными*

3 л. – παιδευθέντων *пусть они будут воспитанными*

NB В императиве окончание второго лица единственного числа -θι переходит в -τι в результате диссимиляции с предшествующим -θ- суффикса.

Participium aoristi passivi – παιδευθείς *воспитанный*, παιδευθεῖσα *воспитанная*, παιδευθέν *воспитанное*. Форма мужского рода образована сигматически: -θεντ+ς > -θείς. При этом νт выпадает, а ε растягивается в ει. Ударение острое, всегда на конечном слоге (oxytonon). Склоняются причастия пассивного аориста по образцу прилагательных трех окончаний с основами на -ντ- (ср. урок 23).

	m	f	n
Sg. Nom.	παιδευθείς	παιδευθεῖσα	παιδευθέν
= Voc.			
Gen.	παιδευθέντος	παιδευθείσης	παιδευθέντος
Dat.	παιδευθέντι	παιδευθείσῃ	παιδευθέντι
Acc.	παιδευθέντα	παιδευθεῖσαν	παιδευθέν
Pl. Nom.	παιδευθέντες	παιδευθεῖσαι	παιδευθέντα
= Voc.			
Gen.	παιδευθέντων	παιδευθεισῶν	παιδευθέντων
Dat.	παιδευθεῖσι(ν)	παιδευθείσαις	παιδευθεῖσι(ν)
Acc.	παιδευθέντας	παιδευθείσας	παιδευθέντα

Futurum I passivi

Для получения основы первого (слабого) пассивного будущего времени нужно к основе пассивного аориста добавить суффикс -σ- (или к глагольной основе присоединить -θησ-): παιδεύω *воспитывать* – παιδευθησ-, θηράω *охотиться* – θηραθησ-, τιμάω *почитать* – τιμηθησ-, κοσμέω *украшать* – κοσμηθησ-, δηλόω *обнаруживать* – δηλωθησ-.

При образовании форм пассивного будущего к этой основе прибавляются окончания медиального будущего

с помощью соединительных гласных ο и ε. На русский язык futurum passivi переводится будущим временем страдательного залога совершенного или несовершенного вида.

	Indicativus	Optativus
Sg.1	παιδευθήσομαι <i>меня воспитают,</i> <i>будут воспитывать</i>	παιδευθησοίμην
2	παιδευθήσῃ, παιδευθήσει <i>тебя воспитают,</i> <i>будут воспитывать</i>	παιδευθήσοιο
3	παιδευθήσεται <i>его, ее воспитают,</i> <i>будут воспитывать</i>	παιδευθήσοιτο
Pl. 1	παιδευθησόμεθα <i>нас воспитают,</i> <i>будут воспитывать</i>	παιδευθησοίμεθα
2	παιδευθήσεσθε <i>вас воспитают,</i> <i>будут воспитывать</i>	παιδευθήσοισθε
3	παιδευθήσονται <i>их воспитают,</i> <i>будут воспитывать</i>	παιδευθήσوينτο

Infinitivus -- παιδευθήσεσθαι

Participium - παιδευθησόμενος, παιδευθησομένη, παιδευθησόμενον

NB Пассивное будущее не имеет повелительного и сослагательного наклонений. Желательное наклонение пассивного будущего времени употребляется только в придаточных предложениях.

Употребление пассивных аористных форм у *verba deponentia*

Как уже отмечалось в уроке 31, глаголы, которые имеют лишь медиальную или пассивную форму при активном значении, называются отложительными (*verba deponentia*). По большей части они имеют в аористе и в футуруме медиальные формы, например, глагол *θεάομαι* *созерцать* называется *verbum deponens medium*, поскольку будущее время (*θεάσομαι*) и аорист (*ἑθεασάμην*) у него образуются с окончаниями медиального залога. Ср. также: *χράομαι* *пользоваться* – fut. med. *χρήσομαι* – aor. med. *ἐχρησάμην*.

Существуют и такие глаголы, которые в аористе имеют пассивную форму с активным значением. Будущее у них по большей части бывает медиальное. Так, глагол *δύναμαι* *мочь* – это *verbum deponens passivum*, имеющий в футуруме медиальную форму (*δυνήσομαι*), а в аористе – пассивную (*ἔδυνήθην*). Ср. также глаголы: *βούλομαι* *хотеть* – fut. med. *βουλήσομαι*, aor. pass. *ἐβουλήθην*; *ἡττάομαι* *терпеть поражение* – fut. med. *ἡττήσομαι* (есть и fut. pass. *ἡττηθήσομαι*), aor. pass. *ἡττήθην*; *πορεύομαι* *отправляться* – fut. med. *πορεύσομαι*, aor. pass. *ἐπορεύθην*; *φοβέομαι* *бояться* – fut. med. *φοβήσομαι*, aor. pass. *ἐφοβήθην*.

Синтаксис

В уроке 37 уже обсуждался заменительный оптатив (*optativus obliquus*) в косвенном вопросе. С аналогичным употреблением оптатива мы имеем дело и в некоторых других типах придаточных предложений.

Так, косвенной речью являются по сути и **дополнительные предложения с союзами ὅτι, ὥς** *что* при *verba dicendi* и *sentiendi*, а также при некоторых выражениях. Обычно в таких предложениях сохраняется наклонение и время, которое было бы в них в случае их независимости. Однако, если в главном предложении сказуемое выражено глаголом в историческом времени, то в предложениях с союзами ὅτι, ὥς или сохраняется наклонение и время, которое было бы в них в случае их независимости, или же оно заменяется желательным наклонением того же времени:

ἔλεγεν, ὅτι γράφει и *ἔλεγεν, ὅτι γράφοι* – *он говорил, что он пишет*.

В латинском языке этим придаточным предложениям соответствует *accusativus cum infinitivo* (в некоторых случаях – придаточное с *quod explicativum*).

В **придаточных предложениях цели с союзами ἵνα, ὅπως, ὥς** *чтобы* (*μή* *чтобы не*) может быть конъюнктив в любом случае, но после сказуемого главного предложения в историческом времени может быть и оптатив:

τοὺς φίλους εὖ ἐποίει, ἵνα (ὅπως, ὥς) αὐτὸς εὖ πράττῃ и *τοὺς φίλους εὖ ἐποίει, ἵνα (ὅπως, ὥς) αὐτὸς εὖ πράττοι* – *он делал добро друзьям, чтобы самому жить счастливо*.

В латинском языке этим предложениям соответствуют целевые придаточные предложения с *ut finale*, в которых ставится конъюнктив.

По тому же принципу ставятся наклонения и в **дополнительных предложениях с μή** при глаголах и **вы-**

ражениях боязни. Это глаголы со значениями *бояться* (например, φοβέομαι, ср. урок 32), *остерегаться* (например, φυλάττομαι, ср. урок 50), выражения *есть опасность*, *есть опасность* и близкие к ним:

ἐφοβούμην, μὴ ὁ πατήρ ἔλθῃ и ἐφοβούμην, μὴ ὁ πατήρ ἔλθοι – я боялся, что отец придет.

При указании на факт, нежелательный для боящегося лица, используется μὴ (ср. латинское ne), при указании же на факт, желательный для него, используется μή οὐ (ср. лат. ne non или ut):

ἐφοβούμην, μὴ ὁ πατήρ οὐκ ἔλθῃ и
ἐφοβούμην, μὴ ὁ πατήρ οὐκ ἔλθοι.

Морское сражение при Саламине (480 г. до Р.Х.)

Ἐπεὶ ἡ τῶν στρατηγῶν βουλή διελύθη, Θεμιστοκλῆς μάλα ἐφοβήθη, μὴ οἱ πλεῖστοι τὸ μέγα τῶν ἐναντίων ναυτικὸν ἰδόντες ἀπαλλάττοντο πρὸς τὴν Πελοπόννησον. Διὰ τοῦτο δόλῳ χρῆσθαι ἐβουλεύσατο, ἵνα ἐκεῖνοι βία κωλυθῶσι τοῦ φυγεῖν.

Ἐπεμψεν ἄρα λάθρα πρὸς Ξέρξην ἐπιστολὴν δι' οἰκέτου τινὸς πιστοῦ. Οὗτος οὖν ἀφικόμενος καὶ ἐρωτηθεὶς, ὃ τι βούλοιο· “Θεμιστοκλῆς, ὁ τῶν Ἀθηναίων στρατηγός, – ἔφη, – τάδε σοι, ὦ βασιλεῦ, μηνύει· μάθανε, ὦ δέσποτα, ὅτι ὑπὸ τῶν Ἑλλήνων κάκιστα ἐλοιδορήθη. Διὰ τοῦτο μᾶλλον βούλομαι σὲ νικῶντα ἰδεῖν ἢ τοὺς Πέρσας ὑπὸ τῶν ἐμῶν ἐχθρῶν νικηθῆναι. Νῦν οὖν σὸς φίλος ὢν τόδε σοι συμβουλεύω, ἵνα ἅπαν τὸ Ἑλληνικὸν ναυτικὸν εὐθὺς ἡττηθῇ καὶ ζημιωθῇ. Ἐν τῇδε γὰρ τῇ νυκτὶ ἐκεῖνοι οἴκαδε ἀπαλλάσσονται καὶ τὸ ναυτικὸν δια-

λυθήσεται. Ἐὰν οὖν ὑφ' ὑμῶν ἐν σκότει κυκλωθῶσιν, οὐκέτι ἐξέσται αὐτοῖς ἀποφυγεῖν, ἀλλὰ μεγάλη ἐλπίς ἐστι πάντας ὁμοῦ νικηθήσεσθαι. Αἱ μὲν σαὶ νῆες τάχιστα ὀρμηθέντων ὡς νικήσουσαι, τὸ δὲ σὸν ὄνομα ὑμνηθήσεται παρὰ πᾶσι τοῖς ἔθνεσιν”.

Ἐγένετο οὖν τὰ ὑπ' ἐκείνου συμβουλευθέντα καίπερ ἐνίων Περσῶν φοβηθέντων, μὴ ὑπὸ τοῦ δολεροῦ ἀνδρὸς ἀπατηθεῖν.

Οἱ δὲ Ἕλληνες πανταχόθεν κυκλωθέντες εἶδον, ὡς ἡ φονευθήσονται ἢ δουλωθήσονται, ἐὰν μὴ ἀνδρειότατα τοῖς πολεμίοις ἐναντιωθῶσιν. Παντὶ οὖν σθένει ἐναυμάχησαν, καὶ ἐγένετο, ὥσπερ Θεμιστοκλῆς αὐτοῖς προεῖπε· τὸ γὰρ Περσικὸν ναυτικὸν τῷ ἰδίῳ πλήθει ἐκωλύθη καὶ ἀπεστερήθη πολλῶν τε πλοίων καὶ ἀνδρῶν. Ολίγαι νῆες εἰς τὴν Ἀσίαν διεσώθησαν.

Ξέρξης ἐκ τῆς ἀκτῆς ἐθεάσατο τὴν μάχην καθεζόμενος ἐν χρυσῷ θρόνῳ. Αἰσθόμενος οὖν τοὺς Ἕλληνας κατὰ θάλατταν ἀνικήτους ὄντας σὺν μέρει τινὶ τοῦ πεζοῦ οἴκαδε ἐπορεύθη καταλιπὼν τριάκοντα μυριάδας Περσῶν, ὅπως Μαρδονίου στρατηγοῦντος πειραθεῖεν κατὰ γῆν κρατῆσαι τῆς Ἑλλάδος.

Сентенции

1. Ἄνευ ὁμονοίας οὐτ' ἂν οἶκος καλῶς οἰκηθεῖ οὔτε πόλις εὖ πολιτευθεῖ. 2. Πυθαγόρας ἐρωτηθεὶς, τί ἐστι φίλος· “Ἄλλος ἐγώ,” – ἔφη.

Лексика

ἡ ἐπιστολή, ἡς	письмо, по-	πιστός, ἡ, ὄν	верный
слиание (ср. ἐπιστοлярный,	Λοιδορέω	бранишь, пори-	
лат. epistula)	цать		

ἀποφεύγω	бежать от кого-либо, убежать, уходить	κατὰ θάλατταν, κατὰ γῆν	на море, на суше
όμοῦ	вместе	τριάκοντα	тридцать
πανταχόθεν	отовсюду	διασώζομαι	спасаться, ускользать
τὸ σθένος, οὗς	сила, крепость (ср. <i>астения, неврастения</i>)	πολιτεύω	быть гражданином, управлять
τὸ πλῆθος, οὗς	множество, толпа (ср. лат. <i>plenus, plebs</i>)	τὸ σκότος, οὗς	темнота
ὁ θρόνος, οὗ	кресло, трон	ἀνίκητος, οὗ	непобежденный, непобедимый

Из Нового Завета

Ὅστις δὲ ὑψώσει ἑαυτὸν ταπεινωθήσεται καὶ ὅστις ταπεινώσει ἑαυτὸν ὑψωθήσεται. (Μφ. 23, 12)

Καὶ ἐδικαιώθη ἡ σοφία ἀπὸ πάντων τῶν τέκνων αὐτῆς. (Λκ. 7, 35)

Ἡ ἀγάπη οὐδέποτε πίπτει· εἴτε δὲ προφητεῖαι, καταργηθήσονται· εἴτε γλῶσσαι παύσονται· εἴτε γινῶσις καταργηθήσεται. Ἐκ μέρους γὰρ γινώσκομεν καὶ ἐκ μέρους προφητεύομεν· ὅταν δὲ ἔλθῃ τὸ τέλειον, τὸ ἐκ μέρους καταργηθήσεται. (1 Κορ. 13, 8-10)

Ὡσπερ γὰρ ἐν τῷ Ἀδὰμ πάντες ἀποθνήσκουσιν, οὕτως καὶ ἐν τῷ Χριστῷ πάντες ζωοποιηθήσονται. (1 Κορ. 15, 22)

...ἄνθρωπος τις εὐγενῆς ἐπορεύθη εἰς χώραν μακρὰν λαβεῖν ἑαυτῷ βασιλείαν καὶ ὑποστρέψαι. (Λκ. 19, 12)

Πορευθέντες οὖν μαθητεύσατε πάντα τὰ ἔθνη... (Μφ. 28, 19)

ὑψώω	возвышать	ἡ προφητεία, ας	пророческий дар
ταπεινῶω	понижать, сми- рять	καταργέω	уничтожать, от- менять
δικαίῳ	признавать пра- вильным	παύω	останавливать
πίπτω	падать	ἡ γινῶσις, εως	знание

γινώσκω = γιγνώσκω	знать	πορεύομαι	идти
τὸ μέρος, οὗς	часть	λαμβάνω, αοг.	ἐλάβον
ἔρχομαι, αοг.	ἦλθον	при- ходить	братъ
τὸ τέλειον, οὗ	конец, со- вершенство	ὑποστρέφω	поворачивать назад, возвращаться
ζωοποέω	животворить	μαθητεύω (позд.)	учить
		τὸ ἔθνος, οὗς	народ

Из богослужения

Ἐσημειώθη ἐφ' ἡμᾶς τὸ φῶς τοῦ προσώπου σου, Κύριε. (Причастен Воздвижения)

Ὁ ἀχώρητος παντὶ πῶς ἐχωρήθη ἐν γαστρί;... (Седа-лен Рождества)

σημειῶω	обозначать, отме- чать	χωρέω (зд.)	вмещать
τὸ πρόσωπον, οὗ	лицо	ἡ γαστήρ, γαστρός	чрево,
ἀχώρητος, οὗ	невместимый	живот	

Упражнения

I. Образуйте от ἰδρύω, τελευτάω и πληρόω во всех трех аористах формы 3 sg. act., 3 pl. act. повелительного наклонения и инфинитивы; образуйте для них форму 3 pl. ind. будущего времени во всех залогах.

II. Определите формы: ἵνα βοηθῇ, ἐὰν ὠφεληθῇ, ἵνα ἀπωθῇ, ἐὰν φιληθῇ, ἵνα πορθῶσιν, ἐὰν πορθηθῶσιν.

III. Переведите: 1. Ὅποιοι ἂν πορευθῇς, μετὰ σοῦ πορεύσομαι. 2. Ὅπου ἂν ἦς, πειράσομαί σοι βοηθεῖν. 3. Οἵτινες ἂν ἡμῖν ἐναντιωθῶσιν, ἡττηθήσονται. 4. Ξέρξης ὠρμήθη μέγα φρονῶν ἀπὸ τῶν Σάρδεων καὶ ἐφυγεν ἡττηθεὶς εἰς τὰ Σοῦσα. 5. Ἦλπιζεν ὁ ὑβριστὴς τὴν Ἑλλάδα ἐν βραχεὶ χρόνῳ δουλωθήσεσθαι. 6. Ἦισθετο ὀργιζόμενος τὰς ἑαυ-

τοῦ ναῦς διαλυθείσας καὶ τοὺς ναύτας φονευθέντας.
7. Οἱ Σπαρτιᾶται ἐμάχοντο κοσμηθέντες τὰς κεφαλὰς.
8. Δουλωθῆναι τοῖς Ἑλλήσιν αἰσχιστον ἦν. 9. Θεμιστο-
κλῆς ἐνόμισεν, ὅτι ἡ Ἑλλὰς μετ' ὀλίγον χρόνον ἐλευθε-
ρωθήσοιτο. 10. Πειράθητι, ὦ παῖ, μιμεῖσθαι τοὺς τοῦ σε-
αυτοῦ δήμου ἀρίστους.

УРОК 39

Perfectum et plusquamperfectum
medii-passivi et activi глаголов с
гласными основами.
Употребление перфекта; φαίνομαι
с причастиями; причастия при
verba affectuum (ἡδομαι).

Perfectum et plusquamperfectum medii-passivi et activi глаголов с гласными основами

Perfectum. Значение и употребление

Перфект обозначает совершившееся действие, результат которого продолжается как состояние в настоящее время. Поэтому перфект относится к главным временам (см. урок 1). На русский язык перфект переводится прошедшим временем совершенного вида, иногда с добавлением слов *уже, теперь*: πέφευγα κίνδυνον я (уже) избежал опасности = я (теперь) нахожусь вне опасности. В страдательном залоге при переводе используется причастие прошедшего времени совершенного вида (πεπαίδευμαι я воспитан). В латинском языке древнегреческому перфекту соответствует perfectum praesens.

Perfectum medii-passivi глаголов с гласными основами

Медиально-пассивный перфект может иметь значение как среднего (медиального), так и страдательного

(пассивного) залога, которое определяется контекстом. Основа медиально-пассивного перфекта образуется от глагольной основы путем удвоения начального согласного звука корня. Соединительным гласным при этом служит ε. А именно, если корень глагола начинается одним простым согласным звуком, кроме ρ, или группой *muta cum liquida* (немой, то есть чистый смычный, звук – π, β, κ, γ, τ, δ – с плавным, а именно, с λ, μ, ν, ρ), то удвоение состоит в том, что начальный согласный звук в сочетании с ε ставится перед основой: *παιδεύω* *воспитывать* – *πεπαιδευ-*, *τιμάω* *почитать* – *τετιμῆ-*, *κοσμέω* *украшать* – *κεκοσμη-*, *δηλόω* *обнаруживать* – *δεδηλω-*, *πληρόω* *наполнять* – *πεπληρω-*. Если начальный согласный придыхательный (φ, χ, θ), то в удвоении он заменяется соответствующим глухим (π, κ, τ): *φονεύω* *убивать* – *πεφονευ-*, *χωρέω* *идти* – *κεχωρη-*, *θηράω* *охотиться* – *τεθηρα-*.

Во всех остальных случаях удвоение образуется одинаково с приращением. Если корень начинается с гласного, то он не удваивается, а удлиняется по тем же принципам, что и при временном приращении: *ὀρθόω* *ставить прямо* – *ὠρθω-*, *ὠφελέω* *приносить пользу* – *ὠφελη-*. Если корень начинается с дифтонга, содержащего йоту, то она становится подписной: *αἰτέω* *просить, требовать* – *ἦτη-*. Если корень начинается с ρ, то этот согласный удваивается без соединительной гласной, а перед ним появляется приращение: *ρίπτω* *бросать* – *ἐρρίφ-*. Если корень начинается с группы согласных (кроме сочетания *muta cum liquida*) или с двойного согласного (ζ, ξ, ψ), то вместо удвоения также происхо-

дит приращение: *στρατεύω* *совершать поход* – *ἐστρατευ-*, *ζητέω* *искать* – *ἐζήτη-*, *ξενόω* *угощать* – *ἐξενω-*.

Будучи главным временем, перфект имеет в изъявительном наклонении личные окончания главных времен медиального залога. Эти окончания сохранились в перфекте в древнейшем виде и присоединяются к основе без соединительного гласного. Формы конъюнктива и оптатива медиально-пассивного перфекта образуются описательно сочетанием перфектного причастия медиально-пассивного залога и соответствующих форм вспомогательного глагола *εἶμι* *быть*.

Indicativus

1	<i>πεπαιδευμαι</i> я (уже) воспитал для себя; я воспитан	<i>πεπαιδεύμεθα</i> мы (уже) воспитали для себя; мы воспитаны
2	<i>πεπαιδευσαι</i> ты (уже) воспитал для себя; ты воспитан	<i>πεπαιδευσθε</i> вы (уже) воспитали для себя; вы воспитаны
3	<i>πεπαιδευται</i> он (уже) воспитал для себя; он воспитан	<i>πεπαιδευνται</i> они (уже) воспитали для себя; они воспитаны

Coniunctivus

1	<i>πεπαιδευμένος ᾧ</i>	<i>πεπαιδευμένοι ᾧμεν</i>
2	<i>πεπαιδευμένος ᾧς</i>	<i>πεπαιδευμένοι ᾧτε</i>
3	<i>πεπαιδευμένος ᾧ</i>	<i>πεπαιδευμένοι ᾧσι(ν)</i>

Optativus

1	<i>πεπαιδευμένος εἶην</i>	<i>πεπαιδευμένοι εἶμεν</i>
2	<i>πεπαιδευμένος εἶης</i>	<i>πεπαιδευμένοι εἶτε</i>
3	<i>πεπαιδευμένος εἶη</i>	<i>πεπαιδευμένοι εἶεν</i>

Infinitivus perfecti medii-passivi – πεπαιδεῦσθαι
 быть воспитавшим для себя, быть воспитанным.

Imperativus perfecti medii-passivi:

Sg. 2 л. – πεπαίδευσο

будь воспитавшим для себя, будь воспитанным

3 л. – πεπαιδεύσθω

пусть он будет воспитавшим для себя, пусть он будет воспитанным

Pl. 2 л. – πεπαίδευσθε

будьте воспитавшими для себя, будьте воспитанными

3 л. – πεπαιδεύσθων

пусть они будут воспитавшими для себя, пусть они будут воспитанными

Participium perfecti medii-passivi – πεπαιδευμένος, πεπαιδευμένη, πεπαιδευμένον воспитавший, ая, ее для себя, воспитанный, ая, ее.

Perfectum I activi

глаголов с гласными основами

Основа первого (или слабого) активного перфекта образуется путем прибавления к основе медиально-пассивного перфекта (а именно, к глагольной основе с удвоенным начальным согласным) суффикса -к-: παιδεύω воспитывать – πεπαιδεук-, τιμάω почитать – τετιμικ-, κοσμέω украшать – κεκοσμηк-, δηλόω обнаруживать – δεδηλωк-, πληρόω наполнять – πεπληρωк-, φονεύω убивать – πεφονεук-, χωρέω идти – κεχωρηк-, θηράω охотиться – τεθηραк-, ὀρθόω ставить прямо – ὠρθωк-, ὠφελέω приносить пользу – ὠφεληк- и т. д.

При спряжении формы перфекта имеют окончания сходные с окончаниями слабого активного аориста, кроме третьего лица множественного числа.

	Indicativus	Infinitivus
Sg.1	πεπαίδευκα я (уже) воспитал	πεπαιδευκέναι быть воспитавшим
2	πεπαίδευκας ты (уже) воспитал	
3	πεπαίδευκε(v) он (уже) воспитал	
Pl.1	πεπαιδεύκαμεν мы (уже) воспитали	Participium πεπαιδευκώς (уже) воспитавший
2	πεπαιδεύκατε вы (уже) воспитали	πεπαιδευκυῖα (уже) воспитавшая
3	πεπαιδεύκασι(v) они (уже) воспитали	πεπαιδευκός (уже) воспитавшее

NB Формы императива, конъюнктива и опатива активного перфекта употребляются крайне редко и в данном уроке не рассматриваются.

Инфинитив активного перфекта всегда имеет ударение на предпоследнем слоге (paroxytonon), а причастия мужского и среднего рода всегда имеют ударение на окончании (oxytonon).

**Склонение причастия перфекта
 действительного залога**

Participium perfecti activi в мужском и женском роде склоняется по III склонению, как слова с основой на -т- (см. урок 19), а в женском роде – по I склонению.

	m	f	n
Sg.Nom.	πεπαιδευκώς	πεπαιδευκυῖα	πεπαιδευκός
= Voc.			
Gen.	πεπαιδευκότος	πεπαιδευκυίας	πεπαιδευκότος
Dat.	πεπαιδευκότι	πεπαιδευκυίᾳ	πεπαιδευκότι
Acc.	πεπαιδευκότα	πεπαιδευκυῖαν	πεπαιδευκός
Pl.Nom.	πεπαιδευκότες	πεπαιδευκυῖαι	πεπαιδευκότα
= Voc.			
Gen.	πεπαιδευκότων	πεπαιδευκυῖων	πεπαιδευκότων
Dat.	πεπαιδευκόσι(ν)	πεπαιδευκυίαις	πεπαιδευκόσι(ν)
Acc.	πεπαιδευκότας	πεπαιδευκυίας	πεπαιδευκότα

Plusquamperfectum.

Значение и употребление

Плюсквамперфект обозначает действие, завершившееся в прошлом, результат которого продолжал существовать в прошлом. Плюсквамперфект относится к историческим временам. На русский язык формы плюсквамперфекта переводятся прошедшим временем совершенного вида, иногда с добавлением слов *уже, тогда, в то время*: ἐπεφεύγειν κίνδυνον *я (уже тогда) избежал опасности* = *я (уже) находился вне опасности*. В страдательном залоге при переводе используется причастие прошедшего времени совершенного вида с глаголом *был* (ἐπεπαιδεύμην *я был воспитан*).

Plusquamperfectum medii-passivi

глаголов с гласными основами

Медиа́льно-пассивный плюсквамперфект, подобно перфекту, в зависимости от контекста может иметь зна-

чение как среднего, так и страдательного залога. Основа медиа́льно-пассивного плюсквамперфекта совпадает с основой медиа́льно-пассивного перфекта. Плюсквамперфект, как время историческое, использует вторичные личные окончания и имеет приращение перед удвоением в виде ἐ-, когда удвоение состоит из согласного звука с ε (в прочих случаях приращение не выражается): ἐπεπαιδεύμην *я был воспитан*, ἐστεφανώμην *я был увенчан*, ὠρθώμην *я был поставлен прямо*. В формах медиа́льно-пассивного плюсквамперфекта сохранились в древнейшем виде личные окончания среднего залога исторических времен, которые присоединяются к основе без соединительного гласного.

	Indicativus	Медиа́льное значение	Пассивное значение
Sg.1	ἐπεπαιδεύμην	<i>я (уже) воспитал</i> <i>для себя</i>	<i>я был (уже)</i> <i>воспитан</i>
2	ἐπεπαίδευσο	<i>ты (уже) воспитал</i> <i>для себя</i>	<i>ты был (уже)</i> <i>воспитан</i>
3	ἐπεπαίδευτο	<i>он (уже) воспитал</i> <i>для себя</i>	<i>он был (уже)</i> <i>воспитан</i>
Pl.1	ἐπεπαιδεύμεθα	<i>мы (уже) воспитали</i> <i>для себя</i>	<i>мы были (уже)</i> <i>воспитаны</i>
2	ἐπεπαίδευσθε	<i>вы (уже) воспитали</i> <i>для себя</i>	<i>вы были (уже)</i> <i>воспитаны</i>
3	ἐπεπαίδευντο	<i>они (уже) воспитали</i> <i>для себя</i>	<i>они были (уже)</i> <i>воспитаны</i>

NB Плюсквамперфект, как и имперфект, имеет только изъявительное наклонение.

Plusquamperfectum activi

глаголов с гласными основами

Основа первого (или слабого) активного плюсквамперфекта образуется путем прибавления -ε или -ει к основе активного перфекта: παιδεύω *воспитывать* – πεπαιδευκε- или πεπαιδευκει-, τιμάω *почитать* – τετιμηκε- или τετιμηκει-, κοσμέω *украшать* – κεκοσμηκε- или κεκοσμηκει-, δηλόω *обнаруживать* – δεδηλωκε- или δεδηλωκει-, πληρόω *наполнять* – πεπληρωκε- или πεπληρωκει-, φονεύω *убивать* – πεφονευκε- или πεφονευκει-, χωρέω *идти* – κεχωρηκε- или κεχωρηκει-, θηράω *охотиться* – τεθηρακε- или τεθηρακει-, ὀρθόω *ставить прямо* – ὠρθωκε- или ὠρθωκει-, ὠφελέω *приносить пользу* – ὠφεληκε- или ὠφεληκει- и т. д. В аттическом диалекте в более древний период присоединялось -ε, а в более поздний – -ει.

Активный плюсквамперфект, подобно медиально-пассивному, имеет только индикатив, образуется с помощью приращения и вторичных личных окончаний. В аттическом диалекте представлено два ряда личных окончаний плюсквамперфекта: более древних и более поздних.

Indicativus		
	Более древние формы	Более поздние формы
Sg.1	ἐπεπαιδεύκη	ἐπεπαιδεύκειν
2	ἐπεπαιδεύκης	ἐπεπαιδεύκεις
3	ἐπεπαιδεύκει	ἐπεπαιδεύκει
Pl.1	ἐπεπαιδεύκεμεν	ἐπεπαιδεύκειμεν
2	ἐπεπαιδεύκετε	ἐπεπαιδεύκετε
3	ἐπεπαιδεύκεσαν	ἐπεπαιδεύκεσαν
		Перевод
		я (уже) развязал
		ты (уже) развязал
		он (уже) развязал
		мы (уже) развязали
		вы (уже) развязали
		они (уже) развязали

Синтаксис

1. Предикативное причастие (см. урок 36) соединяется с некоторыми глаголами, например, с глаголом φαίνομαι *являться, быть видным*. При переводе на русский язык причастие часто переводится личной формой глагола, а управляющий глагол переводится наречием:

φαίνεται ταῦτα ἄγνοῶν – он явно этого не знает.

2. Предикативное причастие при глаголах, обозначающих чувства (verba affectuum), ставится в именительном падеже в качестве приложения к подлежащему управляющего глагола:

ἤδομαι ἀκούων σου φρονίμους λόγους – я рад слышать от тебя разумные речи.

Конец Персидских войн

Οἱ Ἕλληνες ἐκ μεγίστων κινδύνων λελυμένοι λαμπρὰς οὖν ἑορτὰς ἤγαγον τοῖς θεοῖς. Οἱ ἄριστα παρὰ Σαλαμῖνι ναυμαχήσαντες μάλα ἐτιμήθησαν, μάλιστα δὲ Θεμιστοκλῆς, ὅτι τὰ ὀρθὰ συμβεβουλευκώς καὶ διὰ τῆς ἑαυτοῦ σοφίας τὴν Ἑλλάδα σεσωκώς ἐφαίνετο. Ἀλλὰ καίπερ Ξέρξου ἡττημένου ὁ πόλεμος οὐπω ἐπέπαυτο, οὐδὲ οἱ Ἕλληνες ἐκ τοῦ τῶν βαρβάρων φόβου λελυμένοι ἦσαν. Μαρδόнийος γὰρ ἐκ τῆς Θετταλίας πάλιν ἐστράτευτο σὺν δεινῇ στρατιᾷ. Τῶν οὖν Ἑλλήνων ἀθροισμένων καὶ διαλεγομένων, τί δέοι πράττειν, ἐὰν οἱ Πέρσαι αὐθις εἰσβάλῳσιν, ἐκεῖνος εἰς τὴν Ἀττικὴν ἐπεπόρευτο καὶ τὴν γῆν καὶ τὰς Ἀθήνας ἐπεπορθήκει τὸ δεύτερον. Πανταχοῦ δὲ καὶ ναοὺς καὶ οἰκίας σεσυληκότες καὶ πεφυρωκότες καὶ πολλοὺς ἀνθρώπους πεφονευκότες οἱ Πέρσαι τα-

χέως εἰς τὴν Βοιωτίαν ὥρμητο μεγάλου τῶν Πελοποννησίων στρατεύματος πλησιάζοντος. Φοβερά οὖν μάχη παρὰ ταῖς Πλαταιαῖς ἡττημένος Μαρδόνιος ἀπέθανε σὺν πολλοῖς τῶν ἑαυτοῦ στρατιωτῶν. Οἱ δὲ ἐκεῖ νικήσαντες μέγα τρόπαιον ἔστησαν ἡδόμενοι ταύτῃ τῇ τελευταίᾳ μάχῃ ἀληθῶς ἡλευθερωμένοι. Οὕτω Πausανίας ὁ Σπαρτιάτης, ὃς τότε κοινὸς τῶν Ἑλλήνων στρατηγὸς ἦν, καλλίστην νίκην ἐνενικήκει.

Μετ' ὀλίγον χρόνον οἱ Ἕλληνες ἐπύθοντο τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ, ὡς ἐλέγετο, ἄλλο τῶν Περσῶν στράτευμα καὶ τὸ ναυτικὸν ἐν τῇ τῆς Ἀσίας ἀκτῇ παρὰ τῇ Μυκάλῃ ἡττησθαι καὶ διαλελῦσθαι. Ἀλλ' ὅμως ἔτι τριάκοντα ἔτη οἱ Ἀθηναῖοι καὶ οἱ σύμμαχοι αὐτῶν τοῖς Πέρσαις κατὰ γῆν καὶ κατὰ θάλατταν ἐμάχοντο, ἕως πᾶσαι αἱ Ἰωνικαὶ πόλεις ἐκ τῆς τῶν βαρβάρων δουλείας ἐλέλυντο. Οἱ οὖν Πέρσαις τοσαῖσδε μάχαις νενικημένοι καὶ τῆς προτέρας δυνάμεως ἀπεστερημένοι σπονδὰς ἐποιήσαντο τοῖς Ἀθηναίοις. Οὕτως ἄρα οἱ πόλεμοι ἐπέπαυντο, ἐν οἷς μέγα τῆς Ἑλλάδος μέρος ἐπεπόρθητο καὶ πολλοὶ ἄνθρωποι ἐπεφόνευντο. Οἱ δὲ Ἀθηναῖοι καὶ τοῖς νησιώταις καὶ τοῖς Ἰωσι συμμαχίαν ἐποιήσαντο, ἵνα μὴ ἄνευ συμμάχων πολεμίοις ἐναντιωθεῖεν. Ὡφελημένοι οὖν ὑπὸ τῶν συμμάχων ναυσὶ καὶ ἀνδράσι καὶ φόροις ἐν βραχεῖ χρόνῳ τοσαύτην δύναμιν ἐκέκτηντο, ὥστε μᾶλλον ὑπηκόων δεσπότης ἢ ἡγεμόνες ὁμοίων γενόμενοι ἐφαίνοντο. Ἐνιοὶ μὲν ἀπειθεῖν ἐπειράθησαν, ἀλλὰ δεινῶς ἐζημιώθησαν. Τέλος δὲ τοῖς Ἀθηναίοις ἐπείθοντο διακόσιαι πόλεις, καὶ ὁ Πειραιεὺς ἐπεπλήρωτο τριήρων καὶ ἐμπορευτικῶν πλοίων. Ἡ δὲ πόλις αὐτὴ ἰσχυροῖς τείχεσιν ἐβεβαιώθη πρὸς φθονεροὺς ἐναντίους.

Анекдот

Ἀθηναίου τινὸς εὐλογοῦντος ἄγαν τοὺς ἄνδρας τοὺς ἐν τῇ μάχῃ τετελευτηκότας, ἡ ἐγένετο πρὸς Λακεδαιμόνιους, Ἀγησίλαος· “Ἀλλὰ πόσου ἐπαίνου, - ἔφη, - ἀξίους ἡγήση ἡμᾶς τοὺς ἐκείνους νενικηκότας;”

Лексика

δεύτερος, α, ον	второй;	ἀπειθέω	быть непослушным
τὸ δεύτερον	во второй	ἡ τριήρης, οὗς	триера
раз		βέβαιος, αἶα, αἰον	крепкий,
πανταχοῦ	езде	прочный	βεβαιόω
συλλάω	грабить	укреплять	
τὸ τρόπαιον	трофей	φθονερός, ἅ, ὄν	завистливый
τελευταῖος, α, ον	последний	ἡ Μυκάλη, ἡς	Микале (мыс в Ионии)
τὸ ἔτος, οὗς	год	ὁ Πειραιεὺς, ἕως (ὥς)	Пирей
πρότερος	первый, более	Πλαταιαί, ὦν αἰ	Платеи,
ранний		город в Беотии	
ἡ σπονδή, ἡς	возлияние;	εὐλογέω	прославлять, хвалить
договор		ἐμπορευτικός, ἡ, ὄν	торговый, купеческий
ὁ νησιώτης, ου	островитянин		
ὑπήκοος, ον	послушный; ὁ ὑπ.		
подданный			

Из Нового Завета

Καὶ ὁ πέμψας με πατὴρ ἐκεῖνος μεμαρτύρηκεν περὶ ἐμοῦ... (Ин. 5, 37)

...καὶ οἰκία οὐκ ἔπесεν, τεθεμελίωτο γὰρ ἐπὶ τὴν πέτραν. (Μφ. 7, 25)

Ἐμοὶ δὲ μὴ γένοιτο καυχᾶσθαι εἰ μὴ ἐν τῷ σταυρῷ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, δι' οὗ ἐμοὶ κόσμος ἐσταύρωται καγὼ κόσμῳ. (Γал. 6, 14)

Ἄλλα ἅτινα ἦν μοι κέρδη, ταῦτα ἤγημαι διὰ τὸν Χριστὸν ζημίαν. Ἀλλὰ μενοῦνγε καὶ ἡγοῦμαι πάντα ζημίαν εἶναι διὰ τὸ ὑπερέχον τῆς γνώσεως Χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ Κυρίου μου... (Φιλ. 3, 7-8)

Νυνὶ δὲ χωρὶς νόμου δικαιοσύνη θεοῦ πεφανέρωται μαρτυρουμένη ὑπὸ τοῦ νόμου καὶ τῶν προφητῶν. (Ριμ. 3, 21)

πίπτω, aor. ἔπεσον	падать	ἡ ζημία, ας	ущерб
θεμελιόω	основывать	μενοῦνγε	поистине
ἡ πέτρα, ας	камень	ὑπερέχω	возвышаться, пре-
σταυρόω	распинать		восходить
ἡγέομαι, pf. ἤγημαι (зд.)		νυνὶ	ныне
	полагать, считать	φανερόω	делать явным

Из богослужения

Νενίκηνται τῆς φύσεως οἱ ὄροι ἐν σοί, παρθένε ἄχραντε... (Служба Успения, ирмос 9 песни канона)

...Πεπλάνηται ὁ πλάνος, ὁ πλανηθεὶς λυτροῦται σοφία σῇ, Θεέ μου... (Похвалы Утрени Великой Субботы, статья 3)

Ἐπὶ σοὶ χαίρει, Κεχαριτωμένη, πᾶσα ἡ Κτίσις, Ἀγγέλων τὸ σύστημα, καὶ ἀνθρώπων τὸ γένος... (Воскресная утренья, седален, глас 8)

ἄχραντος, ον	чистый, неза-	πλάνος, ον	вводящий в за-
пятнанный			блуждение
πλανάομαι	блуждать	τὸ σύστημα, ατος	строй
ἡ κτίσις, εως	творение		

Упражнения

I. Образуйте к формам ἔλυε – ἔλυσε – ἔλελυκε – ἐλελύκει соответствующие ряды форм от глаголов πολεμέω – θύω – ὀρμάω – ζημιόω – συμβουλεύω.

II. Το же самое – к формам λύνονται – λύσονται – λέλυνται от глаголов θεάομαι – αἰτέομαι – στρατεύομαι.

III. Образуйте четыре активных инфинитива и причастия от глаголов ἐρωτάω и φρονέω; четыре пассивных инфинитива и причастия от глаголов ὑμνέω и φονεύω.

IV. Определите формы и переведите: ὀρμᾶσθε (2), ὠρμᾶσθε – ἐτολμήσαμεν, τετολμήκαμεν – πληροῦται, πεπλήρωται – ἐκοσμήσατε, κεκοσμήκατε – φιλούμεθα, ἐφιλούμεθα, πεφιλήμεθα, ἐπεφιλήμεθα – ἰδρύκατε, ἰδρύκετε – οἱ παῖδες παιδευέσθων, οἱ δὲ νεανῖαι πεπαιδευέσθων – ἡδίκημην, ἡδικούμην.

V. Переведите: 1. Εὖ βεβιοτευκῶς κακῶς ἀπέθανεν. 2. Οἱ δεδουλωμένοι χάριν ἔχουσι τοῖς ἡλευθερωκόσιν. 3. Θεραπεύετε τὴν μητέρα τὴν ὑμᾶς πεπαιδευκυῖαν. 4. Πολοὺς ἄλλους ἡπατηκῶς νῦν αὐτὸς ἡπάτηται. 5. Τὸ ἔργον ἐν ὀλίγῳ χρόνῳ πεποιήσθω. 6. Νῦν οὐ χρη βουλευέσθαι, ἀλλὰ βεβουλευῆσθαι. 7. Οὐκέτι καιρὸς ἐστὶ δρᾶν, ἀλλὰ δεδρακέναι. 8. Νομίζω ὑπὸ σοῦ λελοιδορηῆσθαι καὶ ἡδικῆσθαι. 9. Τετίμησο, ὦ Ζεῦ, διὰ τὸ ἡμᾶς σεσωκέναι. 10. Ὅταν τὸ ἔργον εὖ τετελεωτημένον ᾦ, τιμῆς ἄξιοι ἔσεσθε.

УРОК 40

Нерегулярные формы глаголов с гласными основами.

Ως с причастием для выражения субъективной причины. Παύομαι с причастием; ἕως ἄν с конъюнктивом.

Нерегулярные формы глаголов с гласными основами

Отступления от нормы в образовании приращения

Некоторые глаголы, которые начинаются с ε-, имеют в приращении ει- (а не η-). Из глаголов с гласными основами сюда относятся глаголы εἰστιάω *угощаю* (imperfectum – εἰστίων, aoristus – εἰστίασα) и ἐάω *дозволяю* (imperfectum – εἶων, aoristus – εἶασα).

Отступления от нормы в образовании времен

1. Некоторые глаголы с кратким конечным гласным основы настоящего времени сохраняют его кратким во всех глагольных формах, причем после основы вставляется -σ-, если за основой следуют согласные -μ, -τ, -θ. Это объясняется тем, что исторически основа таких глаголов оканчивалась на σ-. Таковы глаголы γελάω *смеяться* (основа γελασ-, futurum med. – γελάσομαι, aoristus act. – ἐγέλασα, aoristus pass. – ἐγελάσθην), σπάω *тащить* (основа σπασ-, futurum act. – σπάσω, aoristus

act. – ἔσπασα, aoristus pass. – ἐσπάσθην, perfectum act. – ἔσπακα, perfectum med.-pass. – ἔσπασμαι), τελέω *оканчивать* (основа τελεσ-, futurum act. – τελῶ < τελέσω, aoristus act. – ἐτέλεσα, aoristus pass. – ἐτελέσθην, perfectum act. – τετέλεκα, perfectum med.-pass. – τετέλεσμαι), αἰδέομαι *стыдиться* (основа αἰδεσ-, futurum med. – αἰδέσομαι, aoristus pass. – ἠδέσθην, perfectum med.-pass. – ἠδεσμαι) и некоторые другие.

2. Иногда по типу глаголов с сигматической основой -σ- вставляется и в некоторых формах (обычно в пассивном аористе, перфекте и отглагольных прилагательных) глаголов с долгим гласным звуком основы, как, например, у глагола κλείω (κλήω) *закрывать* (основа κλει-, futurum act. – κλείσω, aoristus act. – ἔκλεισα, aoristus pass. – ἐκλείσθην, perfectum med.-pass. – κέκλεισμαι) и κελεύω *приказывать* (основа κελευ-, futurum act. – κελεύσω, aoristus act. – ἐκέλευσα, aoristus pass. – ἐκελεύσθην, perfectum act. – κεκέλευκα, perfectum med.-pass. – κεκέλευσμαι).

3. Некоторые глаголы с гласной основой в одних временах имеют краткий конечный гласный звук основы, а в других, по общему правилу, удлиненный, как, например, глаголы λύω *развязывать* (futurum act. – λύσω, aoristus act. – ἔλυσα, aoristus pass. – ἐλύθην, perfectum act. – λέλυκα, perfectum pass. – λέλυμαι), δύω *погружать* (futurum act. – δύσω, aoristus act. – ἔδυσα, aoristus pass. – ἐδύθην, perfectum act. – δέδυκα, perfectum pass. – δέδυμαι), δέω *связывать* (futurum act. – δήσω, aoristus act. – ἔδησα, aoristus pass. – ἐδέθην, perfectum act. – δέδεκα, perfectum pass. – δέδεμαι).

4. У некоторых глаголов на -άω и -έω глагольная основа оканчивается на дифтонги αυ- и ευ-. В настоящем времени и имперфекте конечный звук основы υ- выпадает, а прочие времена образуются от основы с дифтонгом. Например: κάω, καίω *жечь* (основа καυ-), fut. καύσω, aor. act. ἔκαυσα, aor. pass. ἐκαύθην, perf. act. κέκαυκα, perf. pass. κέκαυμαι; πλέω *плыть* (основа πλεу-), fut. πλεύσομαι, aor. act. ἔπλευσα, perf. act. πέπλευκα.

5. При образовании времен отдельные глаголы имеют свои собственные особенности, связанные с историческим развитием их основ, как, в частности, глагол καλέω (основа καλε-, κλη-): fut. act. – καλῶ, -εῖς, aor. act. – ἐκάλεσα, aor. pass. – ἐκλήθην, perf. act. – κέκληκα, perf. med.-pass. – κέκλημαι.

Синтаксис

1. Поскольку с помощью предикативных причастий передаются различные обстоятельственные отношения (временные, причинные, условные, уступительные), то для указания, какой именно оттенок значения заключает в себе причастие, при нем могут ставиться дополнительные слова. Так, для выражения субъективной причины добавляется ὥς:

παρήγγειλεν ἑκάστοις λαμβάνειν ἄνδρας ὅτι πλείστους ὥς ἐπιβουλεύοντος Τισσαφέρνους ταῖς πόλεσιν – *приказал каждому набрать как можно больше войска под тем предлогом, будто бы Тиссаферн злоумышляет против городов.*

2. Предикативное причастие может входить в состав сказуемого (составное причастное сказуемое), относясь

к субъекту действия в качестве второстепенного предиката. Так, предикативное причастие соединяется с глаголом παύομαι *переставать*:

παῦσαι λαλῶν *перестань болтать, букв. – перестань болтающий.*

3. Союз ἕως употребляется в значении *пока* и *пока не*. Если речь идет о единичных действиях, относящихся к настоящему или прошедшему времени, то в предложении с этим союзом ставится индикатив. Если же речь идет о единичных действиях, относящихся к будущему времени, в предложении с союзом ἕως ставится конъюнктив с частицей ἄν:

ἕως ἄν ταῦτα διαπράξωνται, φυλακὴν κατέλιπεν – *пока это будет совершаться, он оставил стражу, или пока это не завершится, он оставил стражу.*

Текст

1. Ποίει εὐθύς, ἅτινα ἂν ὑπὸ τῶν γονέων κελευσθῇ. 2. Ὑπὸ τοῦ Κάτωνος ἐν τῇ τῶν Ῥωμαίων βουλῇ αἰεὶ ἐκέλευστο τὴν Καρχηδόνα πορθῆσαι. 3. Θεμιστοκλῆς ὕστερον ὥς ἄγαν δημοκρατίζων ἐκ τῆς πόλεως ἐξεκλείσθη. 4. Οἱ Ἀθηναῖοι οἱ ἐν τῇ ἀκροπόλει ἐγκεκλειμένοι μάτην τοὺς Πέρσας ἀμύνειν ἐπειράθησαν. 5. Οἱ Ἕλληνες τὰς πλείστας τῶν Περσῶν τριῆρεις παρὰ τῇ Σαλαμῖνι ἔδυσαν. Αἱ δὲ λοιπαὶ ἐκ τῆς μάχης ἀποφυγοῦσαι παρὰ τῇ Μυκάλῃ ἐδύθησαν. 6. Θεμιστοκλῆς νύκτωρ ἐν τῷ ἄστεϊ περιεπάτει, ὅτι αὐτὸν ἡ Μιλτιάδου εὐδοξία, ὥς ἔλεγεν, καθεύδειν οὐκ εἶα. 7. Ὁ αὐτὸς τοὺς συμμάχους φυγεῖν οὐκ εἶασεν, ἀλλὰ δόλω τοῖς Πέρσαις μάχεσθαι ἠνάγκασεν. 8. Ἡρακλῆς τὸν Προμηθέα πρὸς τὸν Καύκασον δε-

δεμένον λέγεται λῦσαι. 9. Ἀχιλλεύς τὸν Ἑκτορα φονεύσας τοὺς πόδας αὐτοῦ πρὸς τὸ ἄρμα ἔδησεν. Οἱ δὲ Τρῶες οἰμώζοντες εἶδον τὸν νεκρὸν οὕτω δεθέντα. 10. Ὀδυσσεὺς ὑφ' Ὀμήρου ἐκλήθη πολύτλας. 11. Θεμιστοκλῆς τοὺς στρατηγούς συγκαλέσας ἐκέλευσε μένειν καὶ ἀνδρείως ναυμαχεῖν. 12. Οὐδενὸς δοῦλοι κεκλήμεθα ἀνδρὸς οὐδ' ὑπήκοοι (так хвалились афиняне). 13. Κληθέντες ὑπὸ κακῶν μὴ πείθεσθε. 14. Ἡ τῶν Ἑλλήνων ὁμόνοια μετὰ τὸν Περσικὸν πόλεμον ἐν βραχεὶ διέσπαστο. 15. Μήποτε γελάσης ἐπ' ἄλλων ἀτυχία. 16. Ἐπεὶ οἱ τῶν Ῥωμαίων πρέσβεις διὰ τὴν ἐσθῆτα καὶ τὴν γλῶτταν ὑπὸ τῶν Ταραντίνων κατεγελάσθησαν, ὁ ἡγεμὼν αὐτῶν “Μετ' ὀλίγον χρόνον, – ἔφη, – οὐκέτι γελάσεσθε, ἀλλὰ δακρύσετε”. 17. Ξέρξης οὐκ ἠδέσθη μαστιγοῦν τὴν θάλατταν ὥς ἀπειθοῦσαν. 18. Ὃς ἂν μὴ ἀδικῇ, αἰδέσεται μὲν τοὺς δικαστάς, ἀλλ' οὐ φοβήσεται. 19. Οὐ παύσομαι πονῶν, ἕως ἂν τὸ ἔργον τετελεσμένον ᾖ. 20. Ἡρακλῆς ὑπ' Εὐρυσθέως ἐκεκέλευστο δώδεκα ἔργα τελεῖν. Ταῦτα δὲ τελέσας (τούτων δὲ τελεσθέντων, τετελεσμένων) ὑπὸ Διὸς ἐκλήθη εἰς τὸν Ὀλυμπον.

Λεξικα

δύω топить; δύομαι (aor. ἔδυν) погружаться
κλείω записать (лат. claudere)
ἐκκλείω исключать, не допускать
θορυβέω шуметь
δέω¹ (всегда слитный) связывать
δέω² нуждаться, med. просить

καλέω звать
συγκαλέω созывать
τελέω совершать, завершать
δώδεκα двенадцать (ср. додекафония, Додеканез)
αἰδέομαι стыдиться; уважать
περιπατέω гулять вокруг, обходить
καθεύδω спать

σπάω тянуть, тащить, влечь
διασπάω разрывать, уничтожать
γελάω смеяться, высмеивать
καταγελάω (+ gen.) высмеивать
ἡ ἀτυχία, ας неудача
πρέσβυς, acc. πρέσβυν, pl. οἱ πρέσβεις старец; посол
δακρύω плакать

κατακάω выжигать
Ἐφέσιος, α, ον эфесский
ὁ Κάτων, ωνος Катон
Ταραντίνος, η, ον тарентский, ὁ Τ. тарентинец
ὁ Τρώς, ωός троянец
δημοκρατίζω быть сторонником демократии
πολύτλας, αντος многострадальный

Из Нового Завета

Ὅταν δὲ διώκωσιν ὑμᾶς ἐν τῇ πόλει ταύτῃ, φεύγετε εἰς τὴν ἑτέραν· ἀμὴν γὰρ λέγω ὑμῖν, οὐ μὴ τελέσητε τὰς πόλεις τοῦ Ἰσραὴλ ἕως ἂν ἔλθῃ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου. (Ματ. 10, 23)

...τὸν δρόμον τετέλεκα, τὴν πίστιν τετήρηκα... (2 Τιμ. 4, 7)

Οὐ γὰρ ἐκάλεσεν ἡμᾶς ὁ θεὸς ἐπὶ ἀκαθαρσία ἀλλ' ἐν ἁγιασμῷ. (1 Φεσ. 4, 7)

...οὐ παύομαι εὐχαριστῶν ὑπὲρ ὑμῶν μνείαν ποιούμενος ἐπὶ τῶν προσευχῶν μου... (Εφ. 1, 16)

Ἀμὴν γὰρ λέγω ὑμῖν· ἕως ἂν παρέλθῃ ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ, ἰῶτα ἐν ἡ μία κεραία οὐ μὴ παρέλθῃ ἀπὸ τοῦ νόμου, ἕως ἂν πάντα γένηται. (Ματ. 5, 18)

διώκω преследовать, изгонять
ὁ δρόμος, ου движение, бег
ἡ ἀκαθαρσία, ας нечистота
ὁ ἁγιασμός, ου освящение

ἡ μνεία, ας память, воспоминание
ἡ κεραία, ας черточка, знак
γίγνομαι, aor. ἐγενόμην происходить

Из богослужения

Ποτήριον σωτηρίου λήψομαι καὶ τὸ ὄνομα Κυρίου ἐπικαλέσομαι. (Причастен)

λαμβάνω, fut. λήψομαι ἐπικαλέω звать, призывать
принимать

Упражнения

I. Образуйте основы различных времен для следующих глаголов и определите их значение: φονεύω, ἀδικέω, ζημιόω, ἐρωτάω, ἰδρύω, δουλόω, ὑμνέω.

II. Образуйте для первого из этих глаголов все инфинитивы, для второго – все причастия.

III. Определите глагольные формы и переведите: 1. Οἱ ἀκούοντες θορυβοῦσιν – ἄρ' ἄκοντες πείθεσθε; 2. Δέονται χρημάτων – δοῦνται πρὸς δένδρα. 3. Ἐὰν δέη, ἐλθέ – ἐάν με δῆς, ζημιωθήσῃ. 4. Ὀλβον κέκτηνται – οἴκαδε κέκληνται. 5. Ἐβουλεύοντο εἰς τὴν Ἀσίαν πλεῖν – τί ἐβούλοντο; 6. Τὰς πύλας κεκλείκασιν – ἀεὶ ἡμᾶς κεκλήκασιν φίλους. 7. Καλῶ χρηταὶ ὄπλῳ – καλῶ (2) σε φίλον. 8. Τέλει τὸ ἔργον – τελεῖ (2) πάντα ἐσθλῶς.

УРОК 41

Futurum et aoristus passivi глаголов с немymi основами (слабый аорист).

Дальнейшие примеры на пассивные аористные формы у verba deponentia medio-passiva et passiva (διελέχθην и др.); πρὶν ἂν с конъюнктивом.

Futurum и aoristus passivi глаголов с немymi основами (слабый аорист)

Aoristus passivi глаголов с немymi основами

Немymi основами называют основы, заканчивающиеся на чистый смычный звук (π, β, κ, γ, τ, δ). При образовании пассивного аориста конечный согласный звук основы на стыке с начальным согласным суффикса -θη- претерпевает следующие изменения: гортанные звуки переходят в χ (λέγω *говорить* – ἐλέχθην, ἄρχω *властвовать* – ἤρχθην), губные – в φ (τρίβω *тереть* – ἐτρίφθην, βλέπω *смотреть* – ἐβλέφθην), зубные – в σ (ψεύδω *лгать* – ἐψεύσθην). Спряжение слабого (первого) пассивного аориста глаголов с немymi основами во всех формах одинаково со спряжением слабого (первого) пассивного аориста глаголов с гласными основами (см. урок 38).

У незначительного количества глаголов с основой на заднеязычный или губной звук образуется сильный (второй) пассивный аорист (то есть образующий фор-

мы без согласного суффикса). От таких глаголов слабый (первый) пассивный аорист, как правило, не образуется.

Futurum passivi глаголов с немymi основами

От глаголов с немymi основами слабое (первое) пассивное будущее время образуется путем присоединения к основе слабого (первого) аориста с суффиксом -θη- показателя будущего времени -σ-, соединительных гласных -ο- и -ε- и окончаний медиального залога (λέγω *говорить* – λεχθήσομαι, ἄρχω *властвовать* – ἀρχθήσομαι, τρίβω *тереть* – τριφθήσομαι, βλέπω *смотреть* – βλεφθήσομαι, ψεύδω *лгать* – ψευσθήσομαι). Спряжение слабого пассивного будущего времени с основой на немой согласный звук полностью совпадает со спряжением такого будущего глаголов с гласными основами.

Дальнейшие примеры

на пассивные аористные формы

у verba deponentia medio-passiva et passiva

В уроке 38 уже упоминались отложительные глаголы с гласными основами, которые в аористе имеют пассивную форму с активным значением при медиальном (реже – пассивном) будущем времени (deponentia passiva). Такие же формы есть и у глаголов с немymi основами: διαλέγομαι *разговаривать* – aoristus pass. διελέχθην, futurum med. διαλέξομαι (есть и futurum pass. διαλεχθήσομαι), ἥδομαι *радоваться* – aoristus pass. ἥσθην, futurum pass. ἥσθήσομαι.

Указывались также отложительные глаголы с гласными основами deponentia media, у которых аорист (и

футурум) бывает медиальным при активном значении (ср. с согласной основой: ἀφικνέομαι *приходить* – fut. med. ἀφίξομαι *я приду*, aor. med. ἀφικόμην *я пришел*). Некоторые из глаголов deponentia media наряду с медиальным аористом активного значения имеют пассивный аорист (и футурум) страдательного значения. Такие глаголы называются deponentia medio-passiva, например: αἰτιάομαι *обвинять* – aoristus med. ἡτιάσάμην *я обвинил*, aoristus pass. ἡτιάθην *я был обвинен*.

Кроме того, в древнегреческом языке представлена группа активных переходных глаголов, медиальная форма которых может рассматриваться как самостоятельный отложительный глагол, например: ὀργίζω *сердить*, ὀργίζομαι *сердиться*; ἀπαλλάττω *удалять*, ἀπαλλάττομαι *удаляться*. Аорист этих вторичных отложительных глаголов бывает только пассивным (ὠργίσθην, ἀπηλλάγην), а в футуруме у одних глаголов используются преимущественно пассивные формы (ὠργισθήσομαι), а у других – медиальные (ἀπαλλάξομαι, при наличии также ἀπαλλαγήσομαι).

Синтаксис

В предложениях с союзом πρὶν *прежде чем, пока не* ставится конъюнктив аориста с частицей ἄν, если речь идет о единичных действиях, относящихся к будущему времени:

Κῦρος δεῖται Ἀριστίππου μὴ πρόσθεν καταλῦσαι πρὸς τοὺς ἀντιστασιώτας, πρὶν ἂν αὐτῷ συμβουλευῇται – *Кир просит Аристиппа не заключать мир с восставшими, пока не посоветуется с ним*.

Две истории о Феμιστοкле

1. Феμιστοкл и жители Андроса

Τῶν Περσῶν πλησιαζόντων ὑπὸ τῶν Ἑλλήνων πανταχόθεν ὄπλα καὶ χρήματα ἠθροίσθη, ἵνα ὡς πλείστοι πολῖται παρασκευασθῶσιν. Καὶ πρὸς τοὺς νησιώτας ἄγγελοι ἐπέμφθησαν αἰτοῦντες χρήματα πρὸς τὸν πόλεμον. Πολλὰ δὴ συνήχθη. Μόνοι οἱ Ἄνδριοι οὐδὲν ἔπεμψαν ὡς πένητες ὄντες. Διὰ τοῦτο Θεμιστοκλῆς ὀργισθεὶς αὐτὸς ἐκείνοις διαλεχθῆναι ἐβουλεύσατο. Εἰς Ἄνδρον πλεύσας πρὸς αὐτοὺς· “Τὰ χρήματα, – ἔφη, – ἠτήσαμεν πρὸς τὸν πόλεμον. Ἦκομεν οὖν ἔχοντες δύο θεὰς μεγάλας, Πειθῶ καὶ Ἀνάγκη. Ἐὰν δὲ τὸ ἐπιταχθὲν ὑφ’ ὑμῶν μὴ πραχθῇ, ἢ πεισθήσεσθε ἢ ἀναγκασθήσεσθε”. Οἱ δὲ Ἄνδριοι εἶπον· “Ὑμῖν μὲν εἰσι δειναὶ θεαί· ἡμῶν δὲ κρατοῦσι θεαὶ φοβερώτεραι ἐκείνων, Πενία καὶ Ἀπορία. Πρὶν ἂν ἡ ἡμετέρα νῆσος μὴ ἀπαλλαχθῇ τούτων τῶν δαιμόνων, ἀργύριον πρὸς ἡμῶν οὐ δέξεσθε”. Οὕτω ψευθεὶς Θεμιστοκλῆς ἐκέλευσε τὴν πόλιν ἐκπολιορκεῖσθαι. Μετὰ δὲ ὀλίγον χρόνον ὁ Ἀθηναῖος αἰσθόμενος, ὅτι βία ἐκεῖνοι οὐκ ἀναγκασθήσονται, ἄκων τὴν νῆσον ἀπέλιπεν. Οἱ δὲ Θεμιστοκλέους ἐχθροὶ ἦσθησαν πυθόμενοι τὸν δολερὸν καὶ ὁξὺν ἄνδρα οὕτω ψευσθῆναι καὶ ἀποτρεφθῆναι. Μετὰ δὲ τὸν Περσικὸν πόλεμον οἱ Ἄνδριοι ὑπὸ τῶν Ἀθηναίων φοβερῶς ἐκολάσθησαν ὡς προδόται ὄντες.

2. Феμιστοкл при персидском дворе

Ὁ αὐτὸς ἀτιμασθεὶς ὑπὸ τῶν Ἀθηναίων καὶ διωχθεὶς ὑπὸ τῶν ἐναντίων τέλος ἔφυγε πρὸς Ἀρταξέρξην, τὸν Εἰρξου υἱόν. Ἐρωτηθεὶς οὖν ὑπὸ τῶν ὑπηρετῶν, τίς εἶη

καὶ τί βουλόμενος ἀφίκοιτο, ἔλεγεν, ὅτι ἤκοι ὡς βασιλεὶ διαλεξόμενος περὶ μεγάλων πραγμάτων. Τὸ δὲ αὐτοῦ ὄνομα ἔφη οὐδένα πρότερον βασιλέως ἀκούσεσθαι. Ἐπεὶ οὖν εἰσῆχθη πρὸς Ἀρταξέρξην καὶ αὐτῷ διελέχθη, βασιλεὺς αὐτῷ βασιλικῶς ἐχρήσατο. Οἱ δὲ βασιλέως φίλοι μαθόντες τὸ ὄνομα τὸ τοῦ ξένου ὠργίσθησαν καὶ εἰς αὐτῶν εἶπεν· “ὦ δράκον ποικίλε, ὁ βασιλέως δαίμων σε δεῦρο ἤγαγεν”. Βασιλεὺς δὲ ἐμακάριζεν ἑαυτόν, ὅτι συμμάχου οὕτω δυνατοῦ ἐκράτησε, καὶ ἔθυσσε τοῖς θεοῖς καὶ τρεῖς τῆς νυκτὸς ἐν ὕπνῳ λέγεται βοῆσαι· “Ἐχω Θεμιστοκλέα τὸν Ἀθηναῖον”. Ἐπέστησε δὲ ἐκείνον τρισὶ πόλεσιν· οὗτος δὲ ᾧκει πολλὰ ἔτη ἐν τῇ Μαγνησίᾳ, ὑπὸ βασιλέως τετιμημένος καὶ τεθνασμένος.

Лексика

συνάγω	сводить	δεῦρο	сюда
ὁ δαίμων, ονος	божество,	μακαρίζω	считать счастли-
судьба (ср. демон)		вым	
τὸ ἀργύριον, ἰου	(серебря-	ὁ ὕπνος, ου	сон (ср. гипноз)
ные) деньги		ἡ πειθῶ, οὖς	убеждение
ἀπολείπω	покидать, бро-	ποικίλος, η, он	пестрый
сать, оставлять		ἡ Ἄνδρος, ου	Андрос
ὁ ὑπηρέτης, ου	слуга, под-	ἀποτρέπω	отклонять; прого-
ручный		нять	
εἰσάγω	вводить		

Из Нового Завета

...ὥσπερ γὰρ ἡ ἀστραπὴ ἐξέρχεται ἀπὸ ἀνατολῶν καὶ φαίνεται ἕως δυσμῶν, οὕτως ἔσται ἡ παρουσία τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου· ὅπου ἐὰν ᾦ τὸ πτώμα, ἐκεῖ συναχθήσονται οἱ ἄετοί. (Μφ. 24, 27-28)

...καὶ εἶπεν αὐτοῖς· ὅς ἐὰν δέξηται τοῦτο τὸ παιδίον ἐπὶ τῷ ὀνόματι μου, ἐμὲ δέχεται... (Λκ. 9, 48)

Καὶ γὰρ ἐν ἐνὶ πνεύματι ἡμεῖς πάντες εἰς ἐν σῶμα ἐβαπτίσθημεν, εἴτε Ἰουδαῖοι εἴτε Ἕλληνες εἴτε δοῦλοι εἴτε ἐλεύθεροι, καὶ πάντες ἐν πνεύμα ἐποτίσθημεν. (1 Κορ. 12, 13)

Πάντες δὲ οἱ θέλοντες εὐσεβῶς ζῆν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ διωχθήσονται. (2 Τιμ. 3, 12)

ἡ ἀστραπή, ἥς	молния	τὸ πτώμα, ατος	мертвое тело, труп
αἱ ἀνατολαί, ὧν	восток, восход		συνάγω, pass. aor. συνήχθην
αἱ δυσμαί, ὧν	запад, закат		собирать
ἡ παρουσία, ας	прибытие, пришествие	ποτίζω	поить
		εὐσεβῶς	благочестиво
διώκω	гнать		

Из богослужения

...Χαῖρε, δι' ἧς ἐλύθη παράβασις: χαῖρε, δι' ἧς ηἰνοίχθη Παράδεισος... (Акафист, икос 8)

Ὅσοι εἰς Χριστὸν ἐβαπτίσθητε, Χριστὸν ἐνεδύσασθε.

ἡ παράβασις, εως	преступление	ἀνοίγω	открывать
		ἐνδύω	одевать, надевать

Упражнения

I. Образуйте от глаголов φυλάττω, πέμπω, γυμνάζω 1) 3 pl. ind. всех трех аористов; 2) неопределенную форму всех трех футурумов; 3) 3 pl. con. и opt. пассивного аориста; 4) причастие пассивного аориста в формах gen. и dat. pl. мужского рода. Переведите эти формы на русский язык.

II. Переведите: 1. Οἱ νησιῶται καίπερ σύμμαχοι ὄντες ὑπὸ τῶν Ἀθηναίων ἡρχθησαν ὥσπερ ὑπήκοοι. 2. Ὅμηρος ἐξηγεῖται τὸν Ὀδυσσεῦ ὑπὸ μὲν Ποσειδῶνος διωχθῆναι, ἀεὶ δὲ ὑπ' Ἀθηναῖς σωθῆναι. 3. Ἀκηκόατε καὶ ἐν τῇ Σικελίᾳ πολλὰς Ἑλληνικὰς ἀποικίας κτισθῆναι. 4. Ὅταν κακῶς πράξης, ὑπὸ πολλῶν φίλων ἀπολειφθήσῃ. 5. Θεμιστοκλῆς ὑπὸ βασιλέως λαμπρῶς ἐξενίσθη καίπερ τῶν σατραπῶν ὀργισθέντων. 6. Κακοῖς ὁμιλῶν αὐτὸς κακὸς νομισθήσῃ. 7. Ἄνδρον τὴν νῆσον ὑπὸ τῶν ἐνοίκων εὖ φυλαχθεῖσαν Θεμιστοκλῆς ἐλεῖν οὐκ ἐδύνατο. 8. Ἐταῖρον ἀτυχοῦντα ἢ ἀποροῦντα λιπῶν οὐκ ἂν ὀνομασθείης πιστὸς φίλος. 9. Συμβούλευσον καλῶς ἢ πείσθητι τῷ καλῶς συμβουλευσάντι. 10. Τῶν στρατιωτῶν ἐστὶ πεισθῆναι ὅπου ἂν τις ταχθῇ, ἐκεῖ ἀνδρείως ποιησάτω τὰ δέοντα. 11. Κροῖσος Σόλῳνι διαλεχθῆναι λέγεται περὶ τῆς εὐδαιμονίας. 12. Ἐν ταῖς Θερμοπύλαις Ξέρξης ἤσθη Ἐφιάλτην εὐρῶν προδότην.

УРОК 42

Perfectum et plusquamperfectum
medii-passivi глаголов с немymi
основами (регулярное образова-
ние).

Genetivus obiectivus при ψεύδομαι.

Perfectum и plusquamperfectum medii-passivi глаголов с немymi основами (регулярное образование)

У глаголов с основой на немой звук медиально-пассивный перфект образуется путем присоединения к основе перфекта окончаний медиально-пассивного залога без суффикса и соединительного гласного. На стыке конечного согласного звука основы с начальным согласным звуком окончания происходят фонетические изменения: ассимиляция конечного согласного или упрощение групп согласных (см. таблицу).

Конечный звук основы	Начальный звук окончания			
	+ μ	+ σ	+ τ	+ (σ)θ
губные (π, β, φ)	μμ	ψ	πτ	φθ
заднеязычные (κ, γ, χ)	γμ	ξ	κτ	χθ
зубные (τ, δ, θ)	σμ	σ	στ	σθ

Например: λέγω *говорить* – λέλεγμαι, ἄρχω *властвовать* – ἤργμαι, τρίβω *тереть* – τέτριμμαι, βλέπω *смотреть* – βέβλεμμαι, ψεύδω *лгать* – ἔψευσμαι.

Окончания, начинающиеся с -ντ (в третьем лице множественного числа перфекта -νται и в третьем лице

множественного числа плюсквамперфекта -ντο) не могут соединяться с конечным гласным основы. Поэтому эти формы образуются описательно с помощью перфектного причастия медиально-пассивного залога значащего глагола и форм глагола εἰμί *быть* (εἰσί(v) для перфекта и ἦσαν для плюсквамперфекта). Описательно образуются также формы конъюнктива и оптатива (ср. урок 39).

Perfectum indicativi medii-passivi глаголов с немymi основами

Спряжение медиально-пассивного перфекта глаголов с немymi основами во всех формах одинаково со спряжением медиально-пассивного перфекта глаголов с гласными основами (кроме указанной выше описательной формы 3 лица множественного числа). Далее приводятся образцы спряжения глаголов γράφω *писать* (основа γραφ-), τάττω *располагать* (основа ταγ-) и νομίζω *считать, полагать* (основа νομιδ-).

Sg.1	γέγραμμαι	τέταγμαι	νενόμισμαι
2	γέγραψαι	τέταξαι	νενόμισαι
3	γέγραπται	τέτακται	νενόμισται
Pl.1	γεγράμμεθα	τετάγμεθα	νενομίσμεθα
2	γέγραφθε	τέταχθε	νενόμισθε
3	γεγραμμένοι	τεταγμένοι	νενομισμένοι
	εἰσί(v)	εἰσί(v)	εἰσί(v)

Infinitivus perfecti medii-passivi – γεγράφθαι, τετάχθαι, νενομισθαι

Imperativus perfecti medii-passivi:

- Sg. 2 λ. – γέγραψο, τέταξο, νενόμισο
3 λ. – γεγράφθω, τετάχθω, νενομίσθω
Pl. 2 λ. – γέγραφθε, τέταχθε, νενόμισθε
3 λ. – γεγράφθων, τετάχθων, νενομίσθων

Participium perfecti medii-passivi – γεγραμμένος, γεγραμμένη, γεγραμμένον; τεταγμένος, τεταγμένη, τεταγμένον; νενομισμένος, νενομισμένη, νενομισμένον.

Plusquamperfectum indicativi medii-passivi

глаголов с немыми основами

Спряжение медиально-пассивного плюсквамперфекта глаголов с немыми основами во всех формах одинаково со спряжением медиально-пассивного плюсквамперфекта глаголов с гласными основами (кроме указанной выше описательной формы 3 лица множественного числа).

Sg. 1	ἐγεγράμην	ἐτετάγην	ἐνενομίστην
2	ἐγέγραψο	ἐτέταξο	ἐνενόμισο
3	ἐγέγραπτο	ἐτέτακτο	ἐνενόμιστο
Pl. 1	ἐγεγράμεθα	ἐτετάγμεθα	ἐνενομίσμεθα
2	ἐγέγραφθε	ἐτέταχθε	ἐνενόμισθε
3	γεγραμμένοι ἦσαν	τεταγμένοι ἦσαν	νενομισμένοι ἦσαν

Синтаксис

При глаголах со значением *ошибаться в чем-либо* (например, ψεύδομαι) ставится родительный падеж объекта действия (**genetivus obiectivus**), ср. уроки 15, 16.

Развитие афинской демократии

Ἡ δημοκρατία, ὡς οἱ Ἀθηναῖοι ἔλεγον, Ἀθήνησι τὸ πρῶτον κατεσκεύαστο ὑπὸ Σόλωνος. Τότε σεισαχθεία οἱ πενέστεροι πολῖται ἀπηλλαγμένοι ἦσαν ἀνάγκης καὶ δουλείας. Οἱ δὲ πολῖται ἐκ τοῦ Σόλωνος χρόνου διαμεμερισμένοι ἦσαν κατὰ τὰς ἐκάστου προσόδους εἰς τέτταρας φυλὰς ἢ τάξεις, καὶ ὑπὸ τοῦ νομοθέτου ἀκριβῶς ἐτέτακτο, ὅ τι ἐκάστη τάξει προσήκοι. Τοῖς οὖν εὐγενέσι καὶ πλουσίοις ἐξῆν μετέχειν πασῶν τῶν τιμῶν, οἱ δὲ πενέστατοι ἐξεκέλειντο τῶν ἀρχῶν. Οὗτοι δὲ ταύτην τὴν πολιτείαν ἐμέμφοντο, ὅτι τῆς ἐλπίδος ἐψευσμένοι εἶεν.

Πεισιστράτου τοῦ τυράννου ἀποθανόντος καὶ Ἰππίου ἐκ τῆς πόλεως ἐρῶιμμένου Κλεισθένης καίπερ εὐγενὴς ὢν αὐθις τὴν πολιτείαν ἥλλαξεν· τὴν γὰρ χώραν καὶ τὸ ἄστυ εἰς δέκα νέας φυλὰς καὶ ἑκατὸν δήμους διεμέρισε καὶ τούτοις ἐπέστησεν αἰρετοὺς δημάρχους, ὡς ἐν ἄλλῳ τῇσδε τῆς βίβλου μέρει γέγραπται. Δῆλον δὲ ἐστὶ τούτῳ τῷ τρόπῳ τὴν τῶν εὐγενῶν δύναμιν βεβλάφθαι καὶ διακεκόφθαι. Ὑπὸ δὲ Κλεισθένης καὶ ἄλλοι νόμοι γεγράφθαι λέγονται ὥσπερ οἶδε· “Ἴνα καὶ τὸ κοινὸν μετέχη τοῦ τῶν εὐγενῶν πλούτου, ἐπιτετάχθων αὐτοῖς αἱ λειτουργίαι. Ἐὰν δέ τις τῆς τυραννίδος ἐπιθυμῶν φαίνεται, διὰ τοῦ ὄστρακισμοῦ εὐθὺς τοῦ ἄστεως ἐκκεκλείσθω”.

Καίτοι τοῖς εὐγενέσιν οὐκ ὀλίγα ἐλέλειπτο. Πολλοὶ καὶ ὕστερον μεγίσταις ἀρχαῖς καὶ τιμαῖς ἐκοσμοῦντο. Ἀρχαίῳ νόμῳ χρώμενοι ἐν ταῖς στρατείαις καὶ ἐν ταῖς πομπαῖς ἵππευον. Τὸ δὲ τῶν γεωργῶν καὶ δημιουργῶν πλῆθος ἐμάχετο ὠπλισμένον μὲν ἐκ τῶν ιδίων¹, ὑπ’ ἐκεί-

¹ На собственные средства.

νων δὲ εἰς μάχην ἡγμένον καὶ τεταγμένον ἐν τῇ τῶν ὀπιτῶν φάλαγγι. Οἱ δὲ πένητες ἦσαν γυμνήτες ἢ εἰς τὰς ναῦς πεπεμμένοι ἐρετῶν ἔργα ἔπραττον. Οὕτω δὴ ἡ τῶν Ἀθηναίων πολιτεία ὑπὸ πολλῶν νενομισμένη εὖ τετάχθαι καὶ παρεσκευάσθαι ἠναντιώθη τοῖς Πέρσiais.

Сентенция

Ἄ γέγραπται, γέγραπται.

Анекдот

Καῖσαρ τὸν Ῥουβίκωνα διαβαίνων εἶπεν· “Ἐρρίφθω ὁ κύβος”.

Лексика

διαμερίζω	разделять	ὀπλίζω	вооружать
ἡ τάξις, εως	порядок, устройство, строй, положение (ср. тактика)	ὁ γυμνής, ἦτος	гимнет, легковооруженный пехотинец
ρίπτω	бросать	κρύπτω	скрывать (ср. крипта, криптограмма)
κόπτω	рубить	καλύπτω	скрывать (ср. Калипсо)
διακόπτω	разрубать	διαβαίνω	переправляться, переходить
τὸ κοινόν, οὗ	община, государство	ὁ κύβος, οὗ	игральная кость
ὁ ὀστρακισμός, οὗ	οστρακизм	ἡ λειτουργία, ας	общественная повинность
ἡ στρατεία, ας	поход	ὁ ἐρέτης, οὗ	гребец
ἵππεύω	скакать на лошади		
ὁ δημιουργός	ремесленник (ср. δημος, ἔργον; демиург)		

Из Нового Завета

...ὅσοι γὰρ εἰς Χριστὸν ἐβαπτίσθητε, Χριστὸν ἐνεδύσασθε. (Γал. 3, 27)

Τῇ γὰρ χάριτι ἐστε σεσωσμένοι διὰ πίστεως... (Εφ. 2, 8)
Διερχόμενος γὰρ καὶ ἀναθεωρῶν τὰ σεβάσματα ὑμῶν εὗρον καὶ βωμὸν ἐν ᾧ ἐπεγέγραπτο· Ἀγνώστῳ θεῷ... (Деян. 17, 23)

Ὡι δέ τι χαρίζεσθε, καγώ· καὶ γὰρ ἐγώ ὁ κεχάρισμαι, εἴ τι κεχάρισμαι, δι’ ὑμᾶς ἐν προσώπῳ Χριστοῦ... (2 Κορ. 2, 10)

Ἡ ἐπιστολὴ ἡμῶν ὑμεῖς ἐστε, ἐγγεγραμμένη ἐν ταῖς καρδίαις ἡμῶν ... οὐ μέλανι ἀλλὰ πνεύματι θεοῦ ζώντος... (2 Κορ. 3, 2-3)

...ἐν αὐτῷ ἐκτίσθη τὰ πάντα ἐν τοῖς οὐρανοῖς καὶ ἐπὶ τῆς γῆς, τὰ ὀρατὰ καὶ τὰ ἀόρατα, εἴτε θρόνοι εἴτε κυριότητες εἴτε ἀρχαὶ εἴτε ἐξουσίαι· τὰ πάντα δι’ αὐτοῦ καὶ εἰς αὐτὸν ἔκτισται... (Κολ. 1, 16)

Καὶ ὁμολογουμένως μέγα ἐστὶν τὸ τῆς εὐσεβείας μυστήριον· ὃς ἐφανερώθη ἐν σαρκί, ἐδικαιώθη ἐν πνεύματι, ὥφθη ἀγγέλοις, ἐκηρύχθη ἐν ἔθνεσιν, ἐπιστεύθη ἐν κόσμῳ, ἀνελήμφθη ἐν δόξῃ. (1 Τιμ. 3, 16)

ἡ χάρις, χάριτος	благодать	ὁ θρόνος, οὐ	трон, престол
σώζω	спасать	τὸ κυριότης, τητος	господство, владычество
ἀναθεωρέω	рассматривать	ἡ ἐξουσία, ας	власть
σнова		ὁμολογουμένως	по общему
τὸ σέβασμα, ατος	предмет	признанию	
поклонения, святыня		τὸ μυστήριον, οὐ	таинство
ὁ βωμός, οὐ	алтарь, жертвенник	ὀράω, pass. aor.	ὤφθην
μέλας, μέλανος	черный, зδ.	видеть	
чернила		κηρύττω	проповедовать,
κτίζω	создавать	провозглашать	
ὀρατός, ἡ, ὄν	видимый,	ἀναλαμβάνω, pass. aor.	
зримый		ἀνελή(μ)φθην	братъ
ἀόρατος, ον	невидимый	вверх, братъ	σнова

Из богослужения

Ἐστόλισμαι, κατεστιγμένον χιτῶνα, καὶ ἡμαγμένον αἰσχροῶς... (Κανὼν πρп. Ἀνδρέα Κριτского, πεσнь 2)

Ὑπερευλογημένη ὑπάρχεις Θεοτόκε Παρθένε· διὰ γὰρ τοῦ ἐκ σοῦ σαρκωθέντος ὁ Ἄδης ἡχμαλώτισται, ὁ Ἀδὰμ ἀνακέκληται, ἡ κατάρα νενέκρωται, ἡ Εὐὰ ἡλευθέρωται, ὁ θάνατος τεθανάτωται, καὶ ἡμεῖς ἐζωοποιήθημεν... (Воскресная утренья, глас 2)

στολίζω	одевать	ὑπάρχω	(зд.) быть
καταστίζω	покрывать пятнами	σαρκοῶ	(позд.) воплощать
ὁ χιτῶν, χιτῶνος	хитон, на- тельная одежда	αἰχμαλωτίζω	брать в плен
αἰμάσσω	окровавливать	ἀνακαλέω, pf.	ἀνακέκλημαι звать вновь
ὑπερευλογημένος, η, ον	преблагословенный	ἡ κατάρα, ας	проклятие
		νεκρόω	умерщвлять

Упражнения

I. Образуйте от глаголов κρύπτω, φυλάττω, ἀναγκάζω следующие формы: 1) 2 sg. и pl. ind. perf. pass.; 2) неопределенную форму и причастие perf. pass.; от глаголов ἀρπάζω, καλύπτω, ἄρχω – 1 и 2 pl. pprf. pass.

II. Определите формы: βλάπτεται, βέβλαπται – ἡτιμάσθητε, ἡτίμασθε (2) – ἐγυμνάσατο, ἐγεγύμναστο – ὠνόμασται, ὠνομάσθαι – ἠνάγκασαι, ἀναγκάσαι (2) – ὀπλιζόμενοι, ὀπλισμένοι – κεκρύφθω, κρυφθήτω – ἔκτισται, ἐκτίσθαι.

III. Переведите: 1. Ἄρ' εὖ γεγύμνασαι; 2. Οἱ Δράκοντος νόμοι αἵματι γεγράφθαι ἐλέγοντο. 3. Πάσης ἐλπίδος ἔψευσμαι. 4. Ποῦ ἐκέκρυφθε; 5. Ἐψευσμένος οὐ πιστεύ-

σω σοι. 6. Μηδένα κολάσης ὠργισμένος. 7. Πάντα τὰ κεκαλυμμένα δηλωθήσεται. 8. Καίπερ πλοῦτον κτησάμενοι οὐπω πάντων τῶν κακῶν ἀπήλλαχθε. 9. Ἦδε ἡ πόλις ὑπὸ τῶν Ῥωμαίων λέγεται ὠκίσθαι. 10. Ἀνδρείως ἡγάνισαι, ὦ ὀπλίτα. 11. Τὸ ἔργον ἤδη πεπράχθω. 12. Αἱ ἐπιστολαὶ γεγράφων.

IV. Перепишите 1, 2, 5, 8, 11 и 12 предложения, меняя перфектные формы на аористные, формы единственного числа на формы множественного, и наоборот.

УРОК 43

Perfectum activi глаголов с немymi основами (регулярное образование); образование основ правильных глаголов.

Ποιεῖν с двойным аккyзативом. Δεινός с инфинитивом; εὖ ποιεῖν, ἀγαθὸν δοῦν с аккyзативом.

Perfectum activi глаголов с немymi основами (регулярное образование)

У глаголов с основой на зубной звук образуется слабый перфект путем присоединения к удвоенной основе суффикса -к- и соответствующих окончаний без соединительного гласного. Зубной звук конца основы перед -к- выпадает. Например: κομίζω приносить (основа κομῖδ-) – κέκομικα, γυμνάζω упражнять (основа γυμναδ-) – γεγύμνακα.

У глаголов, основа которых оканчивается на заднеязычный или губной звук, слабый (первый) перфект не образуется. Большинство из них не имеет ни слабого, ни сильного перфекта, но некоторые образуют сильный (второй) перфект. При образовании второго перфекта суффикс -к- отсутствует, а конечные звуки основы либо остаются неизменными, либо выступают в придыхательном варианте.

Конечные звуки основы не изменяются, как правило, в корнях с долгими гласными или дифтонгами, например: κράζω «кричать» (основа κρᾱγ-) – κέκρᾱγα, φεύγω бежать (основа φευγ-) – πέφευγα. Изменяют же звонкий и глухой конечный согласный на придыхательный

глаголы с односложной краткой основой, как τρίβω тереть (основа τριβ-) – τέτριφα, ἄγω (основа ἄγ-) – ἤχα, или двусложные с долгим гласным, как διώκω преследовать (основа διωκ-) – δεδίωχα. По этому образцу образуют перфект и некоторые другие глаголы: ἀλλάττω менять (основа ἀλλαγ-) – ἤλλαχα. Отдельные глаголы используют обе возможности: πράττω делать (основа праγ-) – πέπραγα, πέπραχα.

В некоторых случаях глагол имеет две формы перфекта (слабую и сильную) с разными значениями, например: πείθω убеждать (основа πειθ-, ποιθ-) – πέπεικα я (уже) убедил (слабый перфект со значением результата), πέποιθα я (уже) убежден (сильный перфект со значением состояния).

Спряжение глаголов с немymi основами в активном перфекте одинаково со спряжением глаголов с гласными основами. Далее приводится образец спряжения глагола γράφω писать (основа γραф-).

	Indicativus	Infinitivus
Sg.1	γέγραφα я (уже) написал	γεγραφέναι быть написавшим
2	γέγραφες ты (уже) написал	
3	γέγραφε(ν) он (уже) написал	
Pl. 1	γεγράφαμεν мы (уже) написали	Participium γεγραφώς (уже) написавший
2	γεγράφατε вы (уже) написали	γέγραφυῖα (уже) написавшая
3	γεγράφασι(ν) они (уже) написали	γεγραφός (уже) написавшее

1. При глаголах со значениями *делать, называть, считать, избирать* (кого-либо кем-либо) в древнегреческом языке ставится двойной винительный падеж (**accusativus duplex**). Например, при глаголе ποιέω *делать*:

ὁ πλοῦτος ἡμᾶς ἐνίετε τυφλοὺς ποιεῖ – *богатство иногда делает нас слепыми*.

Один винительный падеж здесь является винительным прямого дополнения, а второй – это винительный имени сказуемого. В латинском языке в таком случае также ставится двойной винительный падеж, а в русском – винительный падеж дополнения и творительный падеж имени сказуемого.

2. При прилагательных со значением *ловкий, способный, пригодный, желающий* делать что-либо (или с противоположным значением) ставится инфинитив для выражения того, в каком отношении предмет или лицо обладает данным качеством (**infinitivus limitationis** – *инфинитив ограничения*). В русском языке при таких прилагательных также ставится инфинитив:

δεῖνός λέγειν – *способный говорить, искусный оратор*.

3. При выражениях εὖ ποιεῖν и ἀγαθὸν δοῦν *делать добро* (кому-либо) ставится **винительный падеж** прямого дополнения:

ἀγαθὸν δοῦσαι τὴν πόλιν – *сделать добро городу*.

Винительным падежом управляют также и выражения κακῶς ποιεῖν и κακὸν δοῦν *причинять зло* (кому-либо).

Высший расцвет афинской демократии при Перикле (с 460 г. до Р.Х.)

Τῶν οὖν Περσῶν ἐκ τῆς Ἑλλάδος ἐρρόιμένων ὥδε τῶν πενήτων τινὲς διελέχθησαν· Κοινῇ ἐρρόίσαμεν τοὺς βαρβάρους ἐκ τῆς ἡμετέρας γῆς· κοινῇ τὴν πατρίδα ἀπηλλάχαμεν τῶν ὑβριστῶν· κοινῇ τὰ στρατεύματα αὐτῶν κατακεκόφαμεν καὶ τὰς ναῦς δεδύκαμεν ἢ εἰς τὰς τῆς Ἀσίας ἀκτὰς δεδιώχαμεν. Τί οὖν ἀξιοῦμεν; Δίκαιον ἂν εἴη ἡμᾶς τῶν αὐτῶν ἀρχῶν καὶ τιμῶν μετέχειν τοῖς πλουσιωτέροις καὶ εὐγενεστέροις”.

Οὐ πολλῷ ὕστερον ταῦτα διεπέπρακτο, ὥστε καὶ τοῖς πένησιν ἐξῆν βουλευταῖς ἢ δικασταῖς ἢ ἀρχουσι γενέσθαι. Διέπραξε δὲ τοῦτο μάλιστα ὁ Περικλῆς, εὐγενὴς ἀνὴρ ὥσπερ Κλεισθένης, ἀλλὰ πολὺ δημοτικώτερος. Ἐθαύμαζε παῖς ἔτι ὢν τοὺς παρὰ τῇ Σαλαμῖνι νικῶντας, μάλιστα δὲ τοὺς ναύτας, οἱ ἐκεῖ τὴν πατρίδα ἀνδρείως ἐπεφυλάχουσιν. Τότε οὖν ἠὺδαιμόνισεν αὐτόν, ὅτι Ἀθηναῖον αὐτόν ἢ τύχη πεποιηκυῖα εἴη. Ὑστερον κατ’ ἐνιαυτὸν στρατηγὸς ὢν ἐστρατεύετο πρὸς τε ἄλλους καὶ τοὺς Λακεδαιμονίους. Δεινὸς ὢν λέγειν καὶ στρατηγεῖν δημαγωγὸς ἐγένετο ἄριστος, καὶ ὁ δῆμος ὑπ’ αὐτοῦ ἡγμένος ἐψηφίζετο, ἃ ἐκεῖνος συνεβεβουλεύκει. Ἦν ἄρα, ὡς γέγραφε Θουκυδίδης, λόγῳ μὲν δημοκρατία, ἔργῳ δὲ ὑπὸ τοῦ πρώτου ἀνδρὸς ἀρχή.

Οὕτως αὐτοῦ συμβουλευσάντος τέτακται πάντας τοὺς βουλευτὰς καὶ δικαστὰς καὶ ἀρχοντας κληροῦσθαι, ἵνα πᾶς Ἀθηναῖος τῆς πολιτείας μετέχειν δύναιτο. Ταῦτα διαπεπραχῶς ὁ ἐνδοξὸς δημαγωγὸς πολιτείαν ἀληθῶς δημοτικὴν κατεσκευακέναι νομίζων ὥδὲ πῶς εἶπεν· “Οὐδεὶς ἔχων τι ἀγαθὸν δοῦσαι τὴν πόλιν πενία κεκώλυται.

Ἡμεῖς δὲ μόνοι τὸν μηδὲν τῶν πολιτικῶν μετέχοντα οὐκ ἀπράγμονα, ἀλλ' ἀχρεῖον νομίζομεν. Διὰ τοῦτο λέγω τὴν ἡμετέραν πόλιν τῆς Ἑλλάδος παιδεύειν εἶναι”.

Анеκдот

Ἀγησίλαος ὁ βασιλεὺς ἀποθνήσκων τοὺς φίλους ἐκέλευσεν εἰκόνα ἑαυτοῦ μὴ ποιῆσαι. “Εἰ γὰρ καλόν τι πέπραχα, – ἔφη, – τοῦτό μοι μνημεῖόν ἐστιν· εἰ δὲ μηδέν, οὐδὲ πάντες οἱ ἀνδριάντες”.

Лексика

κατακόπτω	изрубить	κληρόω	назначать (изби- рать) по жребию
ὁ βουλευτής, οὗ	советник	τὸ μνημεῖον, οὗ	памятник
ἡ τύχη, ἡς	случай, участь	ἡ παιδείυεις, εως	воспита- ние, обучение
ὁ δημαγωγός, οὗ	народный вождь, демократический лидер (ср. <i>демагоγ</i>)	ἀχρεῖος, ον	бесполезный
ἐθίζω	приучать; ἐθίζομαι привыкать	ἀπράγμων, ονος	не заня- тый делом, праздный; не требующий трудов
πως (энкл.)	как-нибудь		
ἡ εἰκών, ὄνος	картина, изо- бражение		

Из Нового Завета

...πεπλήρωται ὁ καιρὸς καὶ ἡγγικεν ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ... (Μκ. 1, 15)

Ἐγὼ ἀπέστειλα ὑμᾶς θερίζειν ὃ οὐχ ὑμεῖς κεκοπιάκα-
τε· ἄλλοι κεκοπιάκασιν καὶ ὑμεῖς εἰς τὸν κόπον αὐτῶν εἰς-
εληλύθατε. (Ин. 4, 38)

Εἰς τοῦτο γὰρ κοπιῶμεν καὶ ἀγωνιζόμεθα, ὅτι ἡλπίκα-
μεν ἐπὶ θεῷ ζῶντι, ὃς ἐστιν σωτὴρ πάντων ἀνθρώπων μά-
λιστα πιστῶν. (1 Тим. 4, 10)

Ἡ δὲ ὄντως χήρα καὶ μεμονωμένη ἡλπίκεν ἐπὶ θεὸν καὶ
προσμένει ταῖς δεήσεσιν καὶ ταῖς προσευχαῖς νυκτὸς καὶ
ἡμέρας, ἡ δὲ σπαταλῶσα ζῶσα τέθνηκεν. (1 Тим. 5, 5)

ὁ καιρός, οὗ	надлежащее время	εἰσερχομαι, pf.	εἰσελήλυθα входить
ἐγγίζω	приближать, при- ближаться	μονόω	оставлять в одино- честве
ἀποστέλλω, aor.	ἀπέστειλα посылать	προσμένω	оставаться, пре- бывать
θερίζω	жать, собирать урожаи	σπαταλάω	предаваться на- слаждениям
κοπιῶ	тяжело трудиться	θνήσκω, pf.	τέθνηκα уми- рать
ἡ χήρα, ας	вдова		

Из богослужения

Τῆς νυκτὸς διελθούσης ἡγγικεν ἡ ἡμέρα καὶ τὸ φῶς
τῷ κόσμῳ ἐπέλαμψε... (Тропарь из молитв утренних
современного греческого молитвослова)

Упражнения

I. Образуйте от глаголов γυμνάζω, ἄπτω, κηρύττω че-
тыре активных инфинитива и причастия (для всех трех
родов). Переведите их на русский язык.

II. Переведите следующие аористные формы и обра-
зуйте соответствующие перфектные формы: κατέκο-
ψεν – ἐκήρυξαν – ἐγύμνασας – πράξαντες – ἄψασα –
βλάψας – ψεῦσαι (2) – ἐδέξαντο – ἐσκεψασθε – θαυμά-
σαιεν ἄν – ἔαν κομίση – ἡγάγετε.

III. Переведите, обращая особое внимание на употреб-
ление инфинитивов и причастий: 1. Οἱ μὲν δεινοὶ εἰσι
λέγειν, οἱ δὲ πράττειν. 2. Πρὶν λέγειν δεῖ σε βεβουλεῦ-

σθαι. 3. Ὁ δημιουργὸς ἦσθη τὸ ἔργον καλῶς πεπραχώς. 4. Ὁ στρατηγὸς λέγει τὴν τῶν ἐναντίων τάξιν διακεκοφέναι καὶ δεδιωχέναι. 5. Θεμιστοκλῆς ἠτιμάσθη ὡς βεβλαφώς τὸ ἄστυ. 6. Ὡς ἂν ἐπιτεταγμένον ἦ περὶ τοῦδε τοῦ πράγματος εἰπεῖν, εἰπέτω. 7. Περικλῆς τὴν πολιτείαν εὖ τεταχώς ἐφαίνετο. 8. Τοὺς πρώτους νόμους τοῖς Ἀθηναίοις γεγραφέναι λέγεται ὁ Δράκων. 9. Ὁ γέρον καίπερ τὸ ἀργύριον κεκρυφώς ἐσυλήθη.

УРОК 44

Аористные и перфектные основы некоторых неправильных глаголов (заднеязычные и губные основы).

Аористные и перфектные основы некоторых неправильных глаголов (заднеязычные и губные основы)

Aoristus II et futurum II passivi

Как уже указывалось в уроке 41, у ограниченного числа глаголов с основой на заднеязычный или губной звук образуется сильный (второй) пассивный аорист (то есть образующий формы без согласного суффикса, используя гласный суффикс -η-). От тех же глаголов образуется и сильное (второе) пассивное будущее время путем присоединения к основе сильного (второго) аориста с суффиксом -η- показателя будущего времени -σ-, соединительных гласных -ο- и -ε- и окончаний медиального залога. Эти глаголы, за редким исключением, имеют односложную основу с кратким гласным. Таковы, например глаголы: γράφω (основа γρᾶφ-) *писать* – aoristus pass. ἐγράφην, futurum pass. γραφήσομαι; θάπτω *погребать* (основа τᾶφ-) – aor. pass. ἐτάφην, fut. pass. ταφήσομαι; κόπτω (основа κοπ-) *рубить* – aor. pass. ἐκόπην, fut. pass. κοπήσομαι.

Некоторые глаголы могут иметь по две формы от основы пассивного аориста: сильную и слабую, чаще

без изменения значения, например: ἀλλάττω (основа ἀλλάγ-) *изменять* – aor. pass. ἡλλάγην и ἡλλάχθην, fut. pass. ἀλλαγήσομαι и ἀλλαχθήσομαι; βλάπτω (основа βλαβ-) *вредить* – aor. pass. ἐβλάβην и ἐβλάφθην, fut. pass. βλαβήσομαι; πλήττω (основа πληγ-, πλαγ-) *ударять, бить* – aor. pass. ἐπλήγην, реже ἐπλήχθην, fut. pass. πληγήσομαι, но с приставкой: ἐκπλήττω *поражать* – aor. pass. ἐξεπλάγην, fut. pass. ἐκπλαγήσομαι; (συλ)λέγω (основа (συλ)λεγ-) *собирать* – aor. pass. (συν)ελέγην и (συν)ελέχθην, fut. pass. (συλ)λεγήσομαι.

Отдельные глаголы при образовании основы пассивного аориста изменяют корневой гласный: στρέφω *поворачивать* (основа στρεφ-) – aor. pass. ἐστράφην, fut. pass. στραφήσομαι; τρέπω *поворачивать* (основа тρεп-) – aor. pass. ἐτράπην, ἐτρέφθην, fut. pass. τραπήσομαι; τρέφω *кормить* (основа треф-) – aor. pass. ἐτράφην, ἐθρέφθην, fut. pass. τραφήσομαι.

Спряжение глаголов в сильном (втором) пассивном аористе полностью совпадает со спряжением глаголов в слабом (первом) пассивном аористе (см. урок 38).

Perfectum et plusquamperfectum II activi

При образовании основы сильного перфекта наблюдается чередование гласных в основе (ε > ο, ει > οι, α > η), представленное в формах перфекта и плюсквамперфекта: στρέφω *поворачивать* (основа στρεф-) – perf. ἔστροφα, plusquamperf. ἐστρόφειν; τρέφω *кормить* (основа треф-) – perf. τέτροφα, plusquamperf. ἐτετρόφειν; λείπω *оставлять* (основа λιπ-) – perf. λέλοιπα, plusquamperf. ἐλελοίπειν. Имеются глаголы без такого чередования:

πλέκω *плести* (основа плек-) – perf. πέπλεχα, plusquamperf. ἐπεπλέχειν.

В ряде глаголов сочетается изменение гласного основы и аспирация: τρέπω *поворачивать* (основа тρεп-) – perf. τέτροφα, plusquamperf. ἐτετρόφειν; πέμπω *посылать* (основа πέμπ-) – perf. πέπομφα, plusquamperf. ἐπεπόμφειν; λέγω *собирать* (основа лег-) > perf. εἴλοχα, plusquamperf. εἰλόχειν. У последнего глагола (как и у некоторых других, начинающихся с плавного звука, вместо удвоения имеется ει-).

Perfectum u plusquamperfectum II medii-passivi

Многие глаголы образуют формы от основы медиально-пассивного перфекта, огласовка которой не совпадает с огласовкой активного перфекта, а именно, имеют или огласовку ε, или огласовку ᾱ: λείπω *оставлять* – perf. act. λέλοιπα, perf. med.-pass. λέλειμμαι, plusquamperf. med.-pass. ἐλελείμμην; τρέπω *поворачивать* – perf. act. τέτροφα, perf. med.-pass. τέτραμμαι, plusquamperf. med.-pass. ἐτετράμμην.

У глаголов τρέφω *кормить* (основа *θρεф-) и θάπτω *хоронить* (основа *θαф-) при образовании медиально-пассивного перфекта и некоторых других временных форм происходит передвижение придыхательности в корне: τρέφω – fut. act. θρέψω, aor. act. ἔθρεψα, perf. act. τέτροφα, perf. med.-pass. τέθραμμαι, aor. pass. ἐτράφην и ἐθρέφθην; θάπτω – fut. act. θάψω, aor. act. ἔθαψα, perf. act. τέταφα, perf. med.-pass. τέθαμμαι, aor. pass. ἐτάφην.

У глагола *спасать* при образовании форм медиально-пассивного перфекта используются два варианта основы σωδ- и σω-: σέσωμαι и σέσωμαι.

Отступления от нормы в образовании приращения

Как уже указывалось в уроке 40, некоторые древнегреческие глаголы, которые начинаются с ε-, имеют в приращении ει- (а не η-). Из глаголов с губными основами сюда относится глагол ἔπομαι *следовать* (imperf. – εἰπόμεν, aor. – ἐσπόμεν).

Текст

1. Μεγάλης στρατιᾶς συλλεγείσης Ξέρξης εἰς τὴν Ἑλλάδα ὠρμήθη. 2. Τῶν παρὰ τῇ Σαλαμῖνι Ἑλλήνων οἱ Ἀθηναῖοι τὰς πλείστας ναῦς συνειλόχεσαν. 3. Λάκαινά τις ἀκούσασα, ὅτι ὁ υἱὸς σεσωμένος ἐκ τῆς μάχης πεφευγὼς εἶη, ἔγραψεν αὐτῷ· “Λέγουσί τινες, ὅτι πέφευγας· ἢ ἔλεγξον ἐκείνους ὡς ψεύδη λέγοντας ἢ τελεύτα τὸν βίον”. 4. Ἡ ἀκρόπολις ἐν τῷ πολέμῳ κατακεκαυμένη ὑπὸ Περικλέους εἰς μέγα ἱερὸν ἠλλάγη. 5. Ἡρακλῆς πάντων τῶν πόνων ἀπαλλαγείς ὑπὸ Διὸς εἰς τὸν οὐρανὸν ἦχθη. 6. Κροῖσος διὰ παντὸς τοῦ βίου εὖ πεπραγὼς τέλος πολλὰ κακὰ ἔπαθεν. 7. Ἐκτωρ ὑπ’ Ἀχιλλέως δόρατι πληγείς ἔπεσεν· οἱ δὲ Τρῶες ἰσχυρῶς ἐκπλαγέντες εἶδον τὸν ἄριστον ἄνδρα τελευτῶντα. 8. Τῷ τοῦ Διονύσου ἄρματι εἶποντο σάτυροι. 9. Τῷ Ἐκτορι φεύγοντι ἔσπετο Ἀχιλλεὺς αἵματος ἐπιθυμῶν. 10. Παυσανίας ὑπὸ τῶν ἐφόρων ὡς προδότης διωχθεὶς τὴν Σπάρτην ἐλελοίπει· εἰς ναὸν ἔφυγε καὶ ἐκεῖ λιμῷ ἀπέθανεν. 11. Οἱ Ἄνδριοι δεινῶς ἐκολάσθησαν, ὅτι μόνοι τῶν νησιωτῶν χρήματα οὐκ ἐπεπόμφεσαν. 12. Κροῖσος τὸν Σόλωνα μετεπέμψατο, ἵνα θαυμάσῃ τοὺς τοῦ βασιλέως θησαυρούς. 13. Οἱ

Ἀθηναῖοι ἐξεπλάγησαν μαθόντες τὴν τῶν Ἰώνων δύναμιν ὑπὸ τῶν Περσῶν κατακοπῆναι. 14. Ὑπὸ τῶν βαρβάρων ἐν ταῖς Ἀθήναις ἡ ἱερὰ ἐλαία ἀπεκόπη· ἀλλ’ ἡ Ἀθηνᾶ νέον θαλλὸν ἔφυσεν. 15. Ὅστις ἂν τοῖς σφαλεροῖς κακῶν ἀνθρώπων λόγοις πιστεύσῃ, ἐν βραχεὶ χρόνῳ μέγала βλαβήσεται. 16. Οἱ Σόλωνος νόμοι εἰς ξυλῖνας σανίδας γραφῆναι λέγονται. 17. Ὁ ἀγαθῶν πολιτῶν νοῦς αἰεὶ τέτραπται πρὸς τὰ δέοντα. 18. Αἰσχρόν ἐστιν ἐν εὐτυχίᾳ πρὸς ὕβριν τραπῆναι. 19. Ῥωμύλος καὶ Ῥῆμος ὑπὸ Λυκαίνης τραφῆναι ἐλέγοντο· ὕστερον δὲ ποιμένες τοὺς παῖδας ἠϋρον καὶ ἔθρεψαν. 20. Οὐκ ἔστι τῆς θρεψάσης ἡδίων χώρα. 21. Οἱ Ἀθηναῖοι μέγα ἐφρόνουν ἐν ἐλευθερίᾳ τεθραμμένοι. 22. Δικαίως οἱ Ἕλληνες μετὰ τὴν ἐν Πλαταιαῖς νίκην ἡγοῦντο τοὺς δεινοτάτους κινδύνους τῆς Ἑλλάδος ἀπεστροφέναι (ἀπεστράφθαι). 23. Ξέρξης ἐν νῷ εἶχεν ὅλην τὴν Ἑλληνικὴν γῆν καταστρέψασθαι. 24. Τὰ Θεμιστοκλέους ὅστ’ ὑπὸ φίλων ἐν τῇ τῆς Ἀττικῆς ἀκτῇ λάθρα ταφῆναι λέγεται πέραν τῆς Σαλαμῖνος, οὗ ἐκεῖνος καλλίστην νίκην ἐνενικήκει. 25. Πολλοὶ τῶν ἐνδόξων Ἀθηναίων ἔξω τῆς πατρίδος τεθαμμένοι εἰσίν. 26. Νύμφαι τὸ Ἰκάρου σῶμα ἔθαψαν ἐν νήσῳ, ἢ ὕστερον ἐκλήθη Ἰκαρία. 27. Φειδίας τὸ χρυσοῦν τοῦ Διὸς ἄγαλμα εἰργάσατο ἐν τῇ Ὀλυμπίᾳ· πάντες δὲ οἱ Ἕλληνες ἐνόμιζον τὸν τεχνίτην λαμπρότατον ἔργον εἰργάσθαι.

Лексика

ἡ Λάκαινα, ης	спартанка	τὸ αἶμα, ατος	кровь (ср. <i>анемия, гемоглобин, лейкемия</i>)
ἐλέγχω	уличать, выдавать		
τὸ δόρυ, δόρατος	копье		
ἔπομαι	следовать	ὁ λιμός, οὗ	голод
ὁ σάτυρος, ου	сатир	ἀποκόπτω	отрубать

φύω насаждать, выращивать; med. φύομαι (aor. ἔφυν) рождаться	πέραν по ту сторону
τρέφω кормить, воспитывать	οὗ где
ό ποιμήν, ένος пастух (ср. Пимен)	ἔξω вне
άποστρέφω поворачивать, отворачать (ср. apostroph)	ό Διόνυσος, ου Дионис
θάπτω хоронить	ό Ῥωμύλος, ου Ромул
	ό Ῥήμος, ου Рем
	ή λύκαινα, ης волчица
	ό θαλλός, ου отпрыск, побег
	ή σανίς, ίδος доска

Из Нового Завета

Ἐπεφάνη γάρ ή χάρις τοῦ θεοῦ σωτήριος πᾶσιν ἀνθρώποις... (Tim. 2, 11)

Ἰδού μυστήριον ὑμῖν λέγω· πάντες οὐ κοιμηθησόμεθα, πάντες δὲ ἀλλαγησόμεθα, ἐν ἀτόμῳ, ἐν ριπῇ ὀφθαλμοῦ, ἐν τῇ ἐσχάτῃ σάλπιγγι· σαλπίζει γάρ καὶ οἱ νεκροὶ ἐγερθήσονται ἄφθαρτοι καὶ ἡμεῖς ἀλλαγησόμεθα. (1 Κορ. 15, 51-52)

...αὐτὸς ὁ κύριος ἐν κελεύσματι, ἐν φωνῇ ἀρχαγγέλου καὶ ἐν σάλπιγγι θεοῦ, καταβήσεται ἀπ' οὐρανοῦ καὶ οἱ νεκροὶ ἐν Χριστῷ ἀναστήσονται πρῶτον, ἔπειτα ἡμεῖς οἱ ζῶντες οἱ περιλειπόμενοι ἅμα σὺν αὐτοῖς ἀρπαγησόμεθα ἐν νεφέλαις εἰς ἀπάντησιν τοῦ κυρίου εἰς ἄερα· καὶ οὕτως πάντοτε σὺν κυρίῳ ἐσόμεθα. (1 Φес. 4, 16-17)

ἐπιφαίνω, pass. aor. 2 ἐπεφάνην являться	ἐν ριπῇ ὀφθαλμοῦ во мгновение ока
σωτήριος, он спасительный	ή σάλπιγξ, ιγγος труба
κοιμάομαι, pass. aor. 3 ἐκοιμήθην умирать	σαλπίζω трубить
ἀλλάττω, pass. fut. ἀλλαγήσομαι изменяться	ἐγείρω, pass. fut. ἐγερθήσομαι пробуждать, воскрешать
ἐν ἀτόμῳ мгновенно	ἄφθαρτος, он нетленный

τὸ κέλευσμα, ατος повеление, приказ	ἄρπάζω хватать, похищать
ἀνίστημι, fut. ἀναστήσω	ή νεφέλη, ης облако
восстанавливать, воскрешать	ή ἀπάντησις, εως встреча
περιλείπω оставаться в живых	ό ἀήρ, ἄερος воздух

Из богослужения

Ἐν τῇ Ἐρυθρᾷ θαλάσσῃ τῆς ἀπειρογάμου Νύμφης εἰκὼν διεγράφη ποτέ... (Догматик 5 гласа)

Ἐσταυρώθης, ἐτάφης, Χριστέ, ὡς ἡβουλήθης... (Стихиры на хвалитех воскресные, глас 2)

ἐρυθρός, ά, όν красный	ἀπειρόγαμος, он (позд.) не-
ή νύμφη, ης невеста	искусобрачный

Упражнения

I. Определите формы: συνέλεξε, συνείλοχε – πληγήσονται, ἐκπλαγήσονται – συνελέγησαν, διελέχθησαν – λοιπάς, λέλοιπας – ἔπεσθε, ἔσπεσθε – γράφεις, γραφεῖς – ἐργασόμενοι, ἐργασάμενοι, εἰργασμένοι.

II. Определите формы и перепишите их, меняя единственное число на множественное, и наоборот: τρέφων, τρέπων, τέρων – θρέψων, τρέψων – τρέψας, θρέψας – τέτραπται, τέθραπται – τραπεῖς, στραφεῖς, τραφεῖς – τετροφώς (2), ἐστροφώς – τετράμμεθα, τεθράμμεθα – ἐτέθραπτο, ἐτέτραπτο – θάπτων, τεταφέναι, τέθαπται, ταφήσεται, θάψαι (3).

УРОК 45

Futurum contractum глаголов на -ίζω; образование форм глаголов с зубными основами. Отглагольные прилагательные.

Образование форм глаголов с зубными основами

Глаголы с основами на зубные согласные конечным звуком основы имеют δ, τ, θ, например: ἄδω, αἰδω (основа ἄδ-, αἰδ-) *петь*, ἀνύτω, ἀνύω (основа ἀνυτ-, ἀνυ-) *совершать*, δειδω (основа δειδ-) *бояться*, πείθω (основа πιθ-/πειθ-/ποιθ-) *убеждать*. Регулярное образование будущего времени и аориста активного и медиального залогов этих глаголов рассматривалось в уроке 20, будущего времени и аориста пассивного залога – в уроке 41, медиально-пассивного перфекта и плюсквамперфекта – в уроке 42, а перфекта и плюсквамперфекта активного залога – в уроке 43.

Как уже указывалось в уроке 20, у некоторых глаголов с глагольной основой на зубной звук в настоящем времени после прибавления суффикса -ι- образуются формы на -ζω: *γυμνάδ-ι-ω > γυμνάζω (основа γυμναδ-) *упражнять*, *κομίδ-ι-ω > κομίζω (основа κομιδ-) *приносить*. Будущее время у глаголов на -ζω, кроме глаголов на -ίζω с двусложной и многосложной основой, образуется регулярно (γυμνάζω *упражнять* – fut. act. γυμνάσω, θαυμάζω *удивляться* – fut. act. θαυμάσω,

σώζω *спасать* – fut. act. σώσω). Регулярно образуется оно и у глаголов на -ίζω с односложной основой (σχίζω *разделять* – fut. act. σχίσω). У глаголов же на -ίζω с двусложной и многосложной основой образуется слитное будущее время (futurum contractum).

Futurum contractum глаголов на -ίζω

От глаголов на -ίζω, имеющих в основе более двух слогов, образуется особая форма будущего времени, называемая futurum contractum (слитное будущее), или futurum atticum (аттическое будущее). Образуется она путем присоединения к глагольной основе на ιδ- суффикса -σε-, при этом δ- перед -σ- выпадает, -σ- оказавшееся между гласными (-ισε-) тоже выпадает, а ε- сливается со следующим за ним соединительным гласным: κομίζω *приносить* (основа κομιδ-), fut. κομῖω (κομιδσέω > κομισέω > κομῖέω).

Спряжение такого будущего времени полностью совпадает со спряжением слитных глаголов на -έω в настоящем времени.

Futurum activi

	Indicativus	Optativus
Sg. 1	κομῖέω > κομῖῶ	κομιοίην > κομιοῖην
2	κομῖέεις > κομῖεῖς	κομιοίης > κομιοῖης
3	κομῖει > κομῖεῖ	κομιοίη > κομιοῖη
Pl. 1	κομῖομεν > κομιοῦμεν	κομείοιμεν > κομιοῖμεν
2	κομῖέετε > κομῖεῖτε	κομείοιτε > κομιοῖτε
3	κομῖοσι(v) > κομιοῦσι(v)	κομείοιεν > κομιοῖεν

Infinitivus futuri activi – κομῖεῖν > κομῖεῖν.

Participium futuri activi:

κομιέων > κομιῶν (gen. sg. κομιούντος),
κομιέουσα > κομιούσα (gen. sg. κομιούσης),
κομιέον > κομιούν (gen. sg. κομιούντος).

Futurum medii

Indicativus

Optativus

Sg. 1	κομιέομαι > κομιῶμαι	κομιεοίμην > κομιοίμην
2	κοιέη, έει > κοιή, ει	κοιέοιο > κοιοῖο
3	κοιέεται > κοιεῖται	κοιέοιτο > κοιοῖτο
Pl. 1	κοιέόμεθα > κοιούμεθα	κοιεοίμεθα > κοιοίμεθα
2	κοιέεσθε > κοιεῖσθε	κοιέοισθε > κοιοῖσθε
3	κοιέονται > κοιούνται	κοιέοιντο > κοιοῖντο

Infinitivus futuri medii – κοιέεσθαι > κοιεῖσθαι.

Participium praesentis medii-passivi:

κοιέόμενος > κοιούμενος,
κοιεομένη > κοιουμένη,
κοιέομενον > κοιούμενον.

Отступления от нормы в образовании приращения

Из глаголов с зубными основами, которые начинаются с ε- и имеют в приращении ει- (а не η-), следует указать глагол ἐργάζομαι *работать* (imperf. – ἐιργάζομην, aor. – ἐιργασάμην, perf. – ἐιργασμαι).

Отглагольные прилагательные

Отглагольные прилагательные (adiectiva verbalia) бывают двух видов. Прилагательные первого типа образуются путем присоединения к основе глагола конеч-

ных элементов -τός, τή, τόν и имеют значение или причастия прошедшего времени пассивного залога (например, от глагола ἀγαπάω *любить* – ἀγαπητός *возлюбленный*), или пассивной возможности (ἀγαπητός *тот, которого можно полюбить*, от глагола λύω *освободить* – λυτός *тот, который может быть освобожден*). Прилагательные второго типа образуются присоединением к основе глагола конечных элементов -τέος, τέα, τέον и имеют значение пассивного долженствования (что соответствует латинскому герундиву): λυτέος *тот, который должен быть освобожден*.

При образовании отглагольных прилагательных гласные в слитных глаголах удлиняются (νικάω *побеждать* – νικητός и νικητέος, κοσμέω *украшать* – κοσμητός и κοσμητέος, δηλόω *являть* – δηλωτός и δηλωτέος), а конечные звуки согласных основ претерпевают закономерные фонетические изменения: губные и заднеязычные оглушаются (πράττω *делать* – пракτός и пракτέος, γράφω *писать* – γραπτός и γραπτέος), зубные переходят в σ (πείθω *убеждать* – пειστός и пειστέος), плавные λ и ρ остаются без изменения (ἀγγέλλω *сообщать* – ἀγγελτός и ἀγγελτέος), ν сохраняется или выпадает (κρίνω *судить* – критός и критέος, φαίνω *являть* – фанτός и фанτέος). В односложных корнях происходит чередование гласных (σπείρω *сеять* – σπαρτός и σπαρτέος).

Отглагольные прилагательные склоняются как прилагательные трех окончаний I – II склонений.

Отглагольные прилагательные могут употребляться как в личной, так и в безличной конструкции. В личной

конструкции они согласуются с подлежащим: ὁ πατήρ ἐμοὶ τιμητέος ἐστίν *отец должен быть мною почитаем*. В безличной конструкции отглагольные прилагательные употребляются в среднем роде единственного числа и не согласуются ни с каким членом предложения: τὸν πατέρα ἐμοὶ τιμητέον ἐστίν. Обозначение действующего лица ставится в дательном падеже.

Пребывание в Афинах (435 г. до Р.Х.)

Καθ' ἕκαστον ἐνιαυτὸν τοῦ χειμῶνος τελευτήσαντος ὁ Πειραιεὺς πληροῦται παντοίων νεῶν. Πανταχόθεν γὰρ τῶν συμμάχων πρέσβεις ἤκουσι τῷ τῶν Ἀθηναίων δήμῳ φόρους φέροντες καὶ ἔμποροι ὧνια προσάγοντες, πολλοὶ δὲ καὶ ξένοι ἀθροίζονται ὡς θεασόμενοι τὸ τῆς πόλεως κάλλος. Καὶ ἡμεῖς τὸν λιμένα ἀπολελοιπότες ἀναβαίνομεν πρὸς τὴν πόλιν. Εἰσελθόντες οὖν εἰς τὸ ἄστυ ὑπὸ τῇ Πυκνὶ καὶ τῷ Ἀρείῳ πάγῳ περιπατοῦμεν, ἕως ἤκομεν πρὸς τὴν ἀγοράν. Εἰς δὲ ἡμῶν λέγει· “Ἀλλὰ νῦν ἔλθωμεν πρὸς τὴν οἰκίαν τὴν τοῦ ἐμοῦ ξένου, ὃς εἴθισται ἐμὲ ξενίζειν. Καὶ ὑμᾶς, ὦ φίλοι, φιλοφρόνως ξενιεῖ. Ἐσθλὸς γὰρ ἐστὶν ἀνὴρ καὶ πλούσιος. Οὐδὲν ὀργιεῖται καὶ ὀνειδιεῖ, ὅτι ἀπροσδόκητοι ἤκομεν”. – Καὶ φιλοφρόνως, ὥσπερ ἐκεῖνος προεῖπεν, ὁ ἀνὴρ ἡμᾶς δέχεται λέγων· “Χαίρετε, ὦ φίλοι. Ἦδομαι ὑμᾶς ὁρῶν. Ἦδέως ὑμᾶς ξενιῶ, ἕως ἂν ἦτε Ἀθήνησιν. Ὑμῖν χαριεῖμαι, ὃ τι ἂν βούλησθε. Εἰσέλθετε ἄρα. Οἱ δὲ οἰκέται μου ποριοῦσι καὶ κομιοῦσιν, οὔτινος ἂν δέησθε”. – Ὑστερον ὁ Ἀθηναῖος ἡμῖν εὖ δεδειπνηκόσι καὶ ἄλῃς ἀναπεπαυμένοις ἡγεῖται εἰς τὴν ἀκρόπολιν. Ἀγεί ἡμᾶς διὰ τῶν Προπυλαίων. Θαυμάζομεν ἐν μὲν

δεξιᾷ τὸν μικρὸν τῆς Νίκης ναόν, ἐν δὲ ἀριστερᾷ τὴν τῆς Ἀθηνᾶς χαλκὴν εἰκόνα, ἣν οἱ πολῖται χάριν ἔχοντες τῇ θεᾷ ιδρύκασιν καὶ Πρόμαχον ὠνομάκασιν, ἐπεὶ τῶν Περσικῶν κινδύνων ἀπηλλάγησαν. Νῦν δὲ πλησιάζομεν τῷ λαμπρῷ καὶ μεγάλῳ Παρθενῶνι. Ἐν τούτῳ τῷ ναῷ θαυμάζομεν ἄλλο λαμπρότατον τῆς Ἀθηνᾶς ἄγαλμα, ὃ εἰργάσατο ὁ Φειδίας ἐκ χρυσοῦ καὶ ἐλέφαντος. Ὁ δὲ ξένος ὧδε λέγει· Ἄ’Οσα ἐνθάδε ὁρᾶτε, ὦ φίλοι, πέπρακται αἰπίου ὄντος τοῦ εὐκλεοῦς Περικλέους. Ἦκουσα αὐτοῦ ποτε ὧδε λέγοντος ἐν τῷ Κεραμεικῷ·

“Πολλὰ νῦν, ὦ πολῖται, καὶ νέα ἡμῖν ποιητέα ἐστίν. Τάδε γὰρ πρακτέα εἶναι δοκεῖ· Ἀνορθωτέα ἐστὶ τὰ ὑπὸ τῶν Περσῶν κατακεκομμένα καὶ βλαβέντα. Ἐπεὶ δὲ τὸ ἄστυ οὐκέτι ἀτείχιστόν ἐστιν, ἡ ἀκρόπολις μέγα ἱερὸν γενέσθω. Δεινοὶ οὖν ναοὶ οἰκοδομητέοι εἰσίν. Τιμητέοι δ’ εἰσὶ πάντων μάλιστα οὗτοι οἱ ἱεροὶ δαίμονες, οἱ ἡμᾶς ἐκ τοσῶνδε παθῶν σεσώκασιν, ἡ Ἀθηνᾶ καὶ ἡ Νίκη. Πολλὰ δὲ ἔτη καὶ τραφήσονται ἀπὸ τούτων τῶν ἔργων οἱ τεχνῖται καὶ οἱ δημιουργοὶ καὶ οἱ λιθοτόμοι καὶ ἄλλοι πολλοί”. Ὁ δὲ δῆμος τούτοις τοῖς λόγοις μάλα ἡσθεὶς ἐψηφίσατο ταῦτα ἐπιχειρητέα εἶναι”.

Ταῦτα ἐξηγήσατο ὁ πολίτης.

Лексика

τὸ ὦνιον, ου товар
προσάγω приводить, при-
носить
ὀνειδίζω стыдить, бранить
δειπνέω обедать
ἄλῃς достаточно (*лат. satis*)
ἀναπαύομαι отдыхать (*ср. пауза*)

δεξιός, ἄ, ὄν правый
ἀριστερός, ἄ, ὄν левый
ἡ εἰκὼν, ὄνος картина, изο-
бражение (*ср. икона*)
χάριν ἔχω быть благодар-
ным (*лат. gratiam habeo*)
ἀνορθόω выпрямлять, вы-
правлять

ἐπιχειρέω	пытаться, поку- шаться	ὁ λιθοτόμος, οὐ	работник каменоломни
ὁ Κεραμεικός, οὐ	Κεραμικ, гончарная площадь	ὁ πρόμαχος, οὐ	боец пере- дового ряда
ὁ Πνύξ, Πυκνός	Πникс, холм в Афинах	ὁ πάγος, οὐ	холм; Ἄρειος πάγος
φιλοφρόνως	дружелюбно	ἀπροσδόκητος, οὐ	неожиданный

Из Нового Завета

...καὶ τῷ ὀνόματι αὐτοῦ ἔθνη ἐλπιούσιν. (Μφ. 12, 21)

...καὶ διακαθαριεῖ τὴν ἄλωνα αὐτοῦ καὶ συνάξει τὸν σῖτον αὐτοῦ εἰς τὴν ἀποθήκην, τὸ δὲ ἄχυρον κατακαύσει πυρὶ ἀσβέστῳ. (Μφ. 3, 12)

...ὅτι ἤξουσιν ἡμέραι ἐπὶ σὲ καὶ παρεμβαλοῦσιν οἱ ἐχθροί σου χάρακα σοὶ καὶ περικυκλώσουσιν σε καὶ συνέξουσιν σε πάντοθεν, καὶ ἐδαφιοῦσιν σε καὶ τὰ τέκνα σου ἐν σοί, καὶ οὐκ ἀφήσουσιν λίθον ἐπὶ λίθον ἐν σοί, ἀνθ' ὧν οὐκ ἔγνων τὸν καιρὸν τῆς ἐπισκοπῆς σου. (Λκ. 19, 43-44)

...ποιμάνετε τὸ ἐν ὑμῖν ποίμνιον τοῦ θεοῦ ἐπισκοποῦντες μὴ ἀναγκαστῶς ἀλλὰ ἐκουσίως κατὰ θεόν, μηδὲ αἰσχροκερδῶς ἀλλὰ προθύμως, μηδ' ὡς κατακυριεύοντες τῶν κλήρων ἀλλὰ τύποι γινόμενοι τοῦ ποιμνίου· καὶ φανερωθέντος τοῦ ἀρχιποίμενος κομιεῖσθε τὸν ἀμαράντινον τῆς δόξης στέφανον. (1 Περ. 5, 2-4)

διακαθαρίζω	тщательно чистить	ἤκω	pr.=pf. прийти, настать
ἡ ἄλων, ωνος	гумно	παρεμβάλλω	располагать
ἡ ἀποθήκη, ης	хранилище	ὁ χάραξ, ακος	укрепленный лагерь, вал с частоколом
τὸ ἄχυρον, οὐ	(позд.) мякина, шелуха	περικυκλόω	окружать
κατακαύω	сжигать	συνέχω	теснить
ἀσβεστος, οὐ	неугасимый	ἐδαφίζω	сравнивать с зем- лей, уничтожать

γινώσκω, αοг.	ἔγνων	знать	κατακυριεύω	господствовать
ἡ ἐπισκοπή, ης	посещение	ποιμαίνω, fut.	ποιμανῶ	ὁ ἀρχιποίμην, ενος
πάστι	пастырь	κομίζομαι, fut.	κομιοῦμαι	зд.
τὸ ποίμνιον, οὐ	стадо	получать, приобретать	ἀμαράντινος, η, οὐ	неувя- даемый
ἀναγκαστῶς	вынужденно	ὁ στέφανος, οὐ	венец	
αἰσχροκερδῶς	из алчности,			
κορυστο	корыстно			

Упражнения

I. Переведите, обращая внимание на формы слитного футурума: 1. Ἐνόμισά σε ὀργιεῖσθαι. 2. Ἐφοβήθην, μὴ ὀργιοῖντο καὶ ὀνειδιοῖεν. 3. Ἐλπίζω τὸν ξένον ἡμῖν χαρεῖσθαι. 4. Ἐλθωμεν εἰς τὴν ἀγορὰν ὡς ποριούμενοι παντοῖα ὦνια. 5. Ἐπλευσαν εἰς τὴν Σικελίαν ὡς νέας ἀποκί-
ας κτίσοντες καὶ τὴν ἐκεῖ ἀκτὴν οἰκιοῦντες. 6. Οἱ πολῖται οἴκαδε ἔδραμον ὡς ὀπλιούμενοι. 7. Ὁ ξένος εἶπεν, ὅτι ἡμῖν σῖτον καὶ οἶνον κομιοῖ. 8. Ὁ Σόλων ἔλεγε οὐδένα μακαριεῖν, πρὶν ἂν τὸν βίον τελευτήσῃ.

II. Переведите, следя за употреблением отглагольных прилагательных: 1. Ἐνθάδε ὁ στρατός τακτέος ἐστίν. 2. Πρέσβεις ἡμῖν πεμπτέοι εἰσὶ περὶ τῆς εἰρήνης. 3. Οἱ νέοι γυμναστέοι εἰσίν· τὰ γὰρ τῶν γερόντων σώματα οὐκέτι γυμναστά ἐστιν. 4. Παῖδες οὐ μόνον θρεπτέοι, ἀλλὰ καὶ παιδευτέοι εἰσίν. 5. Πρὸ τοῦ κινδύνου ὑμῖν περὶ τῆς σωτηρίας λογιστέον ἐστίν. 6. Πᾶσα ἀδικία κωλυτέα ἐστὶ τοῖς ἀγαθοῖς. 7. Κλεισθένει νέοι νόμοι γραπτέοι ἦσαν. 8. Οἱ νεκροὶ ἐν τῷ Κεραμεικῷ θαπτέοι ἦσαν. 9. Ἀπαιδευτοὶ παιδευτέοι εἰσίν.

III. Перепишите из второго упражнения предложения 1, 2 и 9, заменяя формы единственного числа формами

множественного, и наоборот, а прилагательные на -τέος – прилагательными на -τός. Переведите полученные предложения.

IV. Переведите на древнегреческий язык всеми возможными способами: *Мы доставим на остров корабли, людей и оружие, чтобы основать новый город и заселить эти пустынные места.*

УРОК 46

Образование супплетивных степеней сравнения.

Образование супплетивных степеней сравнения

Некоторые весьма распространенные древнегреческие прилагательные образуют степени сравнения от разных, дополняющих друг друга (супплетивных) основ. Супплетивные степени сравнения от прилагательных с аналогичными значениями представлены и в других языках: в русском (хороший – лучше), латинском (bonus – melior – optimus), французском (bon – meilleur), немецком (gut – besser), английском (good – better) и т. д. Сравнительная и превосходная степень этих прилагательных, как правило, образуется путем прибавления суффиксов -ίων и -ιστος (см. урок 31). Формы на -ττων (-σσων) образовались в результате взаимодействия конечного согласного основы с начальной йотой суффикса -ίων: κρείττων < *κρετ-j-ων, ἥττων < *ήκ-j-ων, ἐλάττων < *ἐλαχ-j-ων.

Полож. степень	Сравнительная степень	Превосходная степень	Дополнительное значение
ἀγαθός хороший	ἀμείνων, ἄμεινον βελτίων, βέλτιον κρείττων, κρεῖττον λῶον, λῶον	ἄριστος βέλτιστος κράτιστος λῶστος	доблестный благородный сильный выгодный
κακός дурной	κακίων, κάκιον χείρων, χειρόν ἥττων, ἥττον	κάκιστος χείριστος ἥκιστος	негодный низкий слабый

μικρός μικρότερος μικρότατος
(ἐλαχύς) ἐλάττων, ἔλαττον ἐλάχιστος
малый

ὀλίγος μείων, μείον ὀλίγιστος
немногий ἐλάττων, ἔλαττον ἐλάχιστος
πολύς πλείων, πλέον πλεῖστος
многий

Формы супплетивных степеней сравнения прилагательных следует заучивать наизусть.

Афины – центр культуры и образования

Ἦν ποτε χρόνος, ὅτε αἱ Ἀθῆναι ἦσαν ἥττονες καὶ ἐλάττονες τῶν ἄλλων πόλεων. Ἀκηκόατε δὲ τὴν τῆς Ἀθηνᾶς πόλιν τῶν Περσῶν ἡττηθέντων μείζονα καὶ κρείττονα γενέσθαι ἢ πρότερον· δεδηλώκαμεν καὶ ὑμῖν τὸ ἄστυ ὑπὸ τεχνιτῶν καὶ δημιουργῶν ναοῖς τε καὶ εἰκόσι βέλτιστα κεκοσμηθῆναι, οὐχ ἥκιστα Περικλέους ἄρχοντος, ὃς τοῖς τῶν συμμάχων φόροις χρώμενος τὴν πόλιν ἄριστα ἐσκεύασεν.

Διὰ τοῦτο τοῖς ἄλλων δήμων πρέσβεσι καὶ τοῖς ξένοις καὶ τοῖς ἐνοίκιοις αὐτοῖς αἱ Ἀθῆναι οὐ μόνον μέγιστα καὶ κράτισται, ἀλλὰ καὶ κάλλιστα ἐφαίνοντο οὔσαι. Οἱ δὲ νησιῶται, οἷς ἀρχὴν αἰσχιστον καὶ χειρίστον χρήμα ἐδόκει εἶναι ὑπ' ἐκείνων δεδουλωθῆναι, ἡδέως ἦκον Ἀθήναζε ὥς θαυμάσοντες τοὺς ναοὺς πολλῶ καλλίους καὶ μείζους ὄντας ἢ πάλαι καὶ ἀγάλματα πλείω ὄντα καὶ μεγαλοπρεπέστερα. Ἐκόντες καὶ μετεῖχον τῶν μεγάλων ἐν ἄστει ἐορτῶν, αἱ ἦγοντο τῇ

τε Ἀθηνᾶ καὶ τῷ Διονύσῳ. Οἱ δὲ ἄρχοντες τοὺς ἐκ τῶν νήσων καὶ ἀποικίων πρέσβεις ἄριστα ἐδέχοντο καὶ μεγίσταις τιμαῖς ἐξένιζον.

Ἀλλ' οὐ μόνον ἔμποροι καὶ ξένοι ἐκεῖ συνελέγοντο. Οὐκ ἐλάττων ἦν ὁ τῶν τεχνιτῶν καὶ ποιητῶν ἀριθμός, οἱ Ἀθήνησι μεγίστην δόξαν ἐκτήσαντο. Ἐνδοξότατοι φιλόσοφοι καὶ εὐκλεέστατοι ῥήτορες ἐκ τῆς Ἰωνίας καὶ τῆς Σικελίας ἐνθάδε ἦκον ὥς διαλεξόμενοι τοῖς τῶν Ἀθηναίων φιλοσόφοις καὶ παιδεύσοντες τοὺς νέους.

Οἱ γὰρ τότε Ἀθηναῖοι ἐνόμιζον οὐ μόνον πρέπειν τὰ σώματα ὥς κράτιστα ἀσκεῖσθαι, ἀλλὰ καὶ τὸν νοῦν καὶ τὴν ψυχὴν ἐπὶ τὸ βέλτιον τρέπεσθαι. Οὐδὲν ἄρα κάκιον καὶ αἰσχίον ἡγοῦντο εἶναι ἢ ἀμελεῖν τῆς ἐαυτῶν παιδείας. Διὰ τοῦτο οὐχ ἥττοσι τιμαῖς ἐκόσμου τὴν τῶν φιλοσόφων καὶ ποιητῶν σοφίαν καὶ τὴν τῶν ἀνδριαντοποιῶν τέχνην ἢ τὴν τῶν στρατηγῶν καὶ στρατιωτῶν ἀνδρείαν.

Лексика

ἥττων	худший, слабейший	χείρων, χείριστος	худший, самый плохой
ἐλάττων; ἐλάχιστος	меньший; наименьший	πλείων, πλεῖστος	больший; наибольший (по количеству); οἱ πλεῖστοι
μείζων, μέγιστος	большой, самый большой	ῥάδιος, α, ον	легкий
κρείττων, κράτιστος	лучший, более сильный; самый лучший, самый сильный	ῥάων, ῥᾶστος	более легкий; легчайший
βελτίων, βέλτιστος	лучший (чем); наилучший	ὁ ἀνδριαντοποιός, οὗ	скульптор
ἥκιστα	нисколько, ничуть		
ἀμείνων; ἄριστος	лучший; самый лучший		

Из Нового Завета

...καὶ ἔσται ἡ ἐσχάτη πλάνη χειρῶν τῆς πρώτης. (Μφ. 27, 64)

...πορεύομαι πρὸς τὸν πατέρα, ὅτι ὁ πατήρ μείζων μου ἐστιν. (Ин. 14, 28)

Ἐλεύθερος γὰρ ὢν ἐκ πάντων πᾶσιν ἐμαυτὸν ἐδούλωσα, ἵνα τοὺς πλείονας κερδήσω... (1 Κορ. 9, 19)

Νυνὶ δὲ μένει πίστις, ἐλπίς, ἀγάπη, τὰ τρία ταῦτα· μείζων δὲ τούτων ἡ ἀγάπη. (1 Κορ. 13, 13)

Ἐγὼ γάρ εἰμι ὁ ἐλάχιστος τῶν ἀποστόλων ὃς οὐκ εἰμὶ ἱκανὸς καλεῖσθαι ἀπόστολος, διότι ἐδίωξα τὴν ἐκκλησίαν τοῦ θεοῦ. (1 Κορ. 15, 9)

ἐσχατος, η, ον последний ἡ πλάνη, ης обман

Из богослужения

Χαῖρε, σκηνὴ τοῦ Θεοῦ καὶ Λόγου· χαῖρε, Ἁγία Ἁγίων μείζων... (Акафист, икос 12)

Τὸ ἀπ' αἰῶνος μυστήριον ἀνακαλύπτεται σήμερον, καὶ ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ Υἱὸς ἀνθρώπου γίνεται, ἵνα τοῦ χειρόνος μεταβῶν μεταδῶ μοι τοῦ βελτίονος... (Стихира на хвалитех Благовещения, глас 2)

ἡ σκηνή, ης палатка, ски-	μεταλαμβάνω принимать,
νία	присваивать
τὸ μυστήριον, ου тайна, та-	μεταδῶ conj. aor., p.3 sg. от
инство	μεταδίδωμι передавать,
ἀνακαλύπτω снимать по-	уделять (см. урок 52)
кров, открывать	

Упражнения

I. Переведите и образуйте степени сравнения: 1. Τὸ καθαρὸν ὕδωρ – οἱ πολεμικοὶ δῆμοι – τὰ ἀκριβῆ γράμμα-

τα – τὸ ὁξὺ δόρυ – οἱ σώφρονες δημιουργοί – τὰς καλὰς εἰκόνας – ἡδεῖ ὕπνω. 2. Ὀλίγοι ὑπηρέται – ἡ ῥαδία νίκη – πολλαὶ νῆες – τὸ μέγα πένθος – ὁ ἀγαθὸς δαίμων.

II. Переведите на русский язык: 1. Οὐδὲν κτῆμα κάλλιον καὶ βέλτιόν ἐστι τῆς υἱείας. 2. Τὰ τῶν Ἑλλήνων σώματα κρείττω ἢν ἡ τῶν βαρβάρων διὰ τὸ αἰεὶ γεγυμνάσθαι. 3. Τὰ ῥᾶστα ἔργα οὐκ αἰεὶ ἄριστα ἐστίν. 4. Ῥᾶον καὶ ἡδιόν ἐστι μέμφεσθαι ἄλλους ἢ ἑαυτόν. 5. Οὐδὲν θᾶπτον ἐτῶν. 6. Μὴ δράσης πάντα ὡς τάχιστα, ἀλλ' ὡς ἄριστα. 7. Παρὰ τῇ Σαλαμῖνι ἡ νίκης ἐλπίς πολλοῖς ἐφαίνετο ἐλαχίστη εἶναι. 8. Σφαλεροῖς ἀνθρώποις ὁμίλει ὡς ἥκιστα. 9. Μείζους ἡδοναὶ οὐκ εἰσι γονεῦσιν ἢ σώφρονες καὶ ἰσχυροὶ παῖδες. 10. Ἰππίας χειρῶν ἐνομίζετο εἶναι τοῦ πατρὸς

УРОК 47

Количественные числительные;
οὐδείς.
Genetivus quantitatis.

Количественные числительные (numeralia cardinalia)

Древнегреческие числительные, как русские или латинские, бывают количественными (cardinalia) и порядковыми (ordinalia). Количественные числительные суть следующие:

- 1 εἷς, μία, ἓν
- 2 δύο
- 3 τρεῖς, τρία
- 4 τέτταρες, τέτταρα
- 5 πέντε
- 6 ἕξ
- 7 ἑπτά
- 8 ὀκτώ
- 9 ἐννέα
- 10 δέκα
- 11 ἑνδεκα
- 12 δώδεκα
- 13 τρεῖς (τρία) καὶ δέκα
- 14 τέτταρες (τέτταρα) καὶ δέκα
- 15 πέντε καὶ δέκα
- 16 ἑκκαίδεκα
- 17 ἑπτακαίδεκα
- 18 ὀκτωκαίδεκα
- 19 ἐννεακαίδεκα

- 20 εἴκοσι(ν)
- 21 εἷς καὶ εἴκοσι(ν)
- 25 εἴκοσι(ν) καὶ πέντε, πέντε καὶ εἴκοσι(ν)
- 30 τριάκοντα
- 40 τετταράκοντα
- 50 πενήκοντα
- 60 ἑξέκοντα
- 70 ἑβδομήκοντα
- 80 ὀγδοήκοντα
- 90 ἐννεήκοντα
- 100 ἑκατόν
- 200 διακόσιοι, αἱ, α
- 300 τριακόσιοι, αἱ, α
- 400 τετρακόσιοι, αἱ, α
- 500 πεντακόσιοι, αἱ, α
- 600 ἑξακόσιοι, αἱ, α
- 700 ἑπτακόσιοι, αἱ, α
- 800 ὀκτακόσιοι, αἱ, α
- 900 ἐνακόσιοι, αἱ, α
- 1000 χίλιοι, αἱ, α
- 2000 δισχίλιοι, αἱ, α
- 10 000 μύριοι, αἱ, α

У числительных второго десятка возможно как раздельное, так и слитное написание. В числительных 4, 14, 40 вместо -тт- бывает -σσ- (τέσσαρες).

Из количественных числительных склоняются только εἷς, μία, ἓν, δύο, τρεῖς, τρία (см. таблицу); названия сотен, начиная с διακόσιοι, а также названия тысяч склоняются как прилагательные I–II склонения προγαροxyτο-на. Названия же чисел от 5 до 199 не склоняются.

	m	f	n	
Nom.	εἷς	μία	ἓν	δύο
Gen.	ένός	μιᾶς	ένός	δυοῖν
Dat.	ένί	μιᾷ	ένί	δυοῖν
Acc.	ένα	μίαν	έν	δύο

	m/f	n	m/f	n
Nom.	τρεῖς	τρία	τέτταρες	τέτταρα
Gen.	τριῶν	τριῶν	τεττάρων	τεττάρων
Dat.	τρισί(ν)	τρισί(ν)	τέτταρσι(ν)	τέτταρσι(ν)
Acc.	τρεῖς	τρία	τέτταρας	τέτταρα

Отрицательные местоимения (*pronomina negativa*)

От числительного εἷς образуются отрицательные местоимения при помощи отрицательных частиц οὐ и μή и разделительного согласного δ: οὐδεῖς, οὐδεμία, οὐδέν и μηδεῖς, μηδεμία, μηδέν *никто, ничто, никакой*. Склоняются они как формы числительного εἷς.

	m	f	n
Nom.	οὐδεῖς	οὐδεμία	οὐδέν
Gen.	οὐδενός	οὐδεμιᾶς	οὐδενός
Dat.	οὐδενί	οὐδεμιᾷ	οὐδενί
Acc.	οὐδένα	οὐδεμίαν	οὐδέν

Различия в употреблении местоимений οὐδεῖς и μηδεῖς определяются различиями в употреблении отрицательных частиц οὐ (отрицание объективного факта) и μή (отрицание через субъективное отношение говорящего к факту) (см. также урок 1).

Синтаксис

Родительный количества (*genetivus quantitatis*) указывает на величину или возраст предмета или лица:

τριῶν μηνῶν μισθός *плата за три месяца*,
τεττάρων ἡμερῶν ὁδός *путь в четыре дня*,
ἀνὴρ ἐτῶν ἦν ὡς τριάκοντα *мужчина был лет около тридцати*.

Имена числительные

A. 1. Μία χελιδὼν οὐ ποιεῖ θέρος. 2. Ἀριστοτέλης ὁ φιλόσοφος λέγει φίλους εἶναι μίαν ψυχὴν ἐν δυοῖν σώμασιν. 3. “Διὰ τοῦτο, – ἔφη Ζήνων ὁ φιλόσοφος, – δύο μὲν ὦτα ἔχομεν, στόμα δὲ ἓν, ἵνα πλείω μὲν ἀκούωμεν, ἥττω δὲ λέγωμεν”. 4. Λέαινα ὀνειδιζομένη ὑπὸ ἀλώπεκος ἐπὶ τῷ ἓνα μόνον τίκτειν. “Ἐνα, – ἔφη, – ἀλλὰ λέοντα”. 5. Ἐξ οὐδενὸς γίγνεται οὐδέν. 6. Надпись на дельфийском храме: μηδὲν ἄγαν. 7. Ῥᾶον θρέψει εἷς πατήρ δέκα τέκνα ἢ δέκα τέκνα ἓνα πατέρα. 8. Κιθαρωδός τις, ὃς ἐν τῷ διδασκαλείῳ εἶχεν ἑννέα μὲν εἰκόνας τῶν Μουσῶν, τοῦ δ’ Ἀπόλλωνος μίαν, μαθητὰς δὲ δύο, ἐρωτήσαντός τινος, πόσους ἔχοι μαθητὰς. “Σὺν τοῖς θεοῖς, – ἔφη, – δώδεκα”. 9. Αἶνιγμα τῆς Σφιγγὸς ἦν τοιόνδε· τί ζῶον χρῆται πρωὶ τέτταρσι ποσίν, μεσημβρίας δὲ δυοῖν, ἑσπέρας δὲ τρισίν;

B. 1. Τὸ τεῖχος ἦν τὸ μὲν εὖρος πεντεκαίδεκα ποδῶν, τὸ δὲ ὕψος ἑκατόν. 2. Τὸν τοῦ ἀνθρώπου βίον ὀρίζομεν εἰς ἑβδομήκοντα ἔτη. 3. Δαρεῖος, ὁ τοῦ Ξέρξου πατήρ, ἐξ καὶ τριάκοντα ἐνιαυτοὺς τῶν Περσῶν ἐβασίλευσεν. 4. Ὀδυσσεὺς εἴκοσιν ἔτη ἀπὸ τῆς πατρίδος ἀπῆν. 5. Τρισὶ τῶν γιγάντων ἦσαν πεντήκοντα κεφαλαὶ καὶ ἑκατόν χεῖ-

ρες. 6. Ὁ Πειραιεύς ἀπὴν ἀπὸ τῶν Ἀθηνῶν τετταράκοντα στάδια.

Γ. 1. Τὸ ἔτος ἐστὶ δώδεκα μηνῶν ἢ τριακοσίων ἐξήκοντα πέντε ἡμερῶν. 2. Τρεῖς καὶ τετταράκοντα καὶ διακοσίους ἐνιαυτοὺς ἐν τῇ Ῥώμῃ βασιλεῖς ἦσαν, ὡς λέγουσιν. 3. Τῷ ἀνθρώπῳ ἐστὶ διακόσια καὶ τρία καὶ δέκα ὀστᾶ. 4. Ἐν Μαραθῶνι δέκα μυριάδες Περσῶν ἦτονες ἦσαν μυρίων Ἑλλήνων. 5. Ὁ Νεῖλος ποταμὸς μῆκος ἐστὶ δισχιλίων καὶ τρισμυρίων σταδίων. 6. Ἐν τῷ Λεωνίδου στρατεύματι ἀρχὴν πλὴν τῶν Πελοποννησίων ἦσαν ἑκατὸν Λόκροι, τετρακόσιοι Θηβαῖοι, ἑπτακόσιοι Θεσπιεῖς, χίλιοι Φωκεῖς.

Λεξικα

εἷς, μία, ἓν ὀдин (лат. <i>unus</i>)	Φωκεύς, ἕως житель Фокиды
δύο два (лат. <i>duo</i>)	ὁ Λόκρος, ου локриец
τὸ οὖς, ὠτός уxo	ὁ Νεῖλος, ου Нил
τὸ στόμα, τος рот, уста	ὁ Θεσπιεύς, ἕως феспиец
τίκτω рождать	Θηβαῖος, α, он фиванский;
οὐδείς, οὐδεμία, οὐδέν; μη- δεῖς, μηδεμία, μηδέν	ὁ Θ. фиванец
никто, ничто (лат. <i>neto</i>)	ἡ Σφίγξ, Σφιγγός сфинкс
τρεῖς, τρία три (лат. <i>tres</i>)	ἡ Ῥώμη, ης Рим
ἡ μεσημβρία, ας полдень, юг	ἡ χελιδών, ὄνος ласточка
ἡ ἑσπέρα вечер	τὸ διδασκαλεῖον, ου учи- лище
ἡ χεὶρ, ὅς рука (ср. <i>хирург</i>)	τὸ εὖρος, ους ширина
δῖς дважды	ὁ κιθαρωδός, οὐ кифаред
τὸ στάδιον стадий (μερᾶ длины, ок. 180 м), ристали- ще (ср. <i>стадион</i>)	ἡ λέαινα, ης львица
τὸ αἰνίγμα, τος загадка	πρωί рано (утром)
	ἡ ἀλώπηξ, εκος лисица
	τὸ ὕψος, ους высота

Из Нового Завета

Οὐδεὶς δύναται δυσὶ κυρίοις δουλεύειν· ἢ γὰρ τὸν ἓνα μισήσει καὶ τὸν ἕτερον ἀγαπήσει, ἢ ἐνὸς ἀνθέξεται καὶ τοῦ ἑτέρου καταφρονήσει... (Ματ. 6, 24)

ὑπὸ Ἰουδαίων πεντάκις τεσσεράκοντα παρὰ μίαν ἔλαβον, τρεῖς ἐρράβδισθην, ἅπαξ ἐλιθάσθην, τρεῖς ἐναυάγησα, νυχθήμερον ἐν τῷ βυθῷ πεποίηκα... (2 Κορ. 11, 24-25)

Οἶδα ἄνθρωπον ἐν Χριστῷ πρὸ ἐτῶν δεκατεσσάρων, εἴτε ἐν σώματι οὐκ οἶδα, εἴτε ἐκτὸς τοῦ σώματος οὐκ οἶδα, ὁ θεὸς οἶδεν, ἀρπαγέντα τὸν τοιοῦτον ἕως τρίτου οὐρανοῦ. (2 Κορ. 12, 2)

μισέω ненавидеть	νυχθήμερον ночь и день
ἀντέχω, fut. ἀνθέξω сопро- тивляться	ὁ βυθός, οὐ глубь, морская пучина
ἐρράβδίζω бить палкой	οἶδα pf. = praes. я знаю
λιθάζω побивать камнями	ἀρπάζω похищать
ναυαγέω терпеть корабле- крушение	

Упражнения

I. Πросклоняйте: αἱ τρεῖς χάριτες, τέτταρα ἔτη, οἱ δύο λιμένες.

II. Переведите и объясните употребление οὐδεὶς и μηδεῖς: 1. Οἱ Ἀθηναῖοι οὐδενὶ μᾶλλον ἐπίστευον ἢ Περικλεῖ. 2. Ἡ οὐδενὸς δόξα μείζων ἦν ἢ ἡ Περικλέους. 3. Νόμῳ ἦν τεταγμένον μηδὲνα μετέχειν τῆς πολιτείας, ᾧ μὴ πατήρ τε καὶ μήτηρ εἶεν Ἀθηναῖοι τὸ γένος. 4. Διὰ τοῦτο οὐδενὶ τῶν ξένων ἐξῆν πολίτη γενέσθαι. 5. Εἴθε ἐν μηδεμιᾷ ἡμέρᾳ κακῶς πράττοις. 6. Εἴθε μηδὲν κακὸν πάθοις. 7. Οὐδὲν ἂν ἥδιον εἴη τῆς ὑγείας.

УРОК 48

Futurum et aoristus activi et medii
глаголов с сонорными основами.
Ὅποταν с конъюнктивом.

Глаголы с сонорными основами

В глагольных основах на сонорные звуки (λ, ν, ρ) при образовании форм разных времен происходят некоторые фонетические изменения. Так, основа настоящего времени у них образована путем прибавления суффикса -j- к глагольной основе на сонорный со следующим результатом: λ+j > λλ, например, *βαλ-j-ω > βάλλω (глагольная основа βαλ-) *бросать*, *ἀγγελ-j-ω > ἀγγέλλω (глагольная основа ἀγγελ-) *возвещать*; αν, εν, αρ, ερ + j > αιν, ειν, αιρ, ειρ, например, *φαν-j-ω > φαίνω (глагольная основа φαν-) *являть*, *τεν-j-ω > τείνω (глагольная основа тεν-) *натягивать*, *ἄρ-j-ω > αῖρω (глагольная основа ἄρ-) *поднимать*, *σπερ-j-ω > σπείρω (глагольная основа σπερ-) *сеять*; ἱν, ὕν + j > ἱν, ὕν, например, *κρίν-j-ω > κρίνω (глагольная основа κρίν-) *судить*, *ἄμῦν-j-ω > ἀμύνω (глагольная основа ἀμῦν-) *отражать*.

Формы остальных времен образуются от глагольной основы.

Futurum activi et medii глаголов с сонорными основами

У глаголов с сонорными основами будущее время образуется путем присоединения -εσ- к глагольной основе. При этом -σ-, оказавшаяся между двумя гласными, выпадает, а -ε- сливается с соединительным глас-

ным по примеру слитных глаголов на -έω (см. урок 32): βάλλω (глагольная основа βαλ-) *бросать*, fut. act. βαλῶ < βαλέω < βαλέσω, fut. med. βαλοῦμαι < βαλέομαι < βαλέσομαι. Ср. также ἀγγέλλω (глагольная основа ἀγγελ-) *возвещать* – fut. act. ἀγγελῶ, fut. med. ἀγγελοῦμαι; φαίνω (глагольная основа φαν-) *являть* – fut. act. φανῶ, fut. med. φανοῦμαι; τείνω (глагольная основа тεν-) *натягивать* – fut. act. τενῶ, fut. med. τενοῦμαι; αῖρω (глагольная основа ἄρ-) *поднимать* – fut. act. ἄρῶ, fut. med. ἄροῦμαι; σπείρω (глагольная основа σπερ-) *сеять* – fut. act. σπερῶ, fut. med. σπεροῦμαι; κρίνω (глагольная основа κρίν-) *судить* – fut. act. κρίνῶ, fut. med. κρίνοῦμαι; ἀμύνω (глагольная основа ἀμῦν-) *отражать* – fut. act. ἀμύνῶ, fut. med. ἀμῦνοῦμαι.

Спряжение такого будущего времени (futurum contractum) во всех формах совпадает со спряжением настоящего времени слитных глаголов на -έω.

Activum

	Indicativus	Optativus
Sg.1	φανῶ	φανοίην
2	φανεῖς	φανοίης
3	φανεῖ	φανοίη
Pl.1	φανοῦμεν	φανοῖμεν
2	φανεῖτε	φανοῖτε
3	φανοῦσι(ν)	φανοῖεν

Infinitivus - φανεῖν

Participium: φανῶν, φανοῦντος
φανοῦσα, φανούσης
φανοῦν, φανοῦντος

Medium

	Indicativus	Optativus
Sg.1	φανοῦμαι	φανοίμην
2	φανεῖ, ἦ	φανοῖο
3	φανεῖται	φανοῖτο
Pl. 1	φανούμεθα	φανοίμεθα
2	φανεῖσθε	φανοῖσθε
3	φανοῦνται	φανοῖντο

Infinitivus - φανεῖσθαι

Participium: φανούμενος, ου
φανουμένη, ης
φανούμενον, ου

Aoristus activi u medii

глаголов с сонорными основами

Слабый (первый) аорист у глаголов с основами на плавный или носовой звук образуется от глагольной основы прибавлением -α- (оставшегося после исчезновения сигмы первоначального суффикса -σα-) без соединительного гласного. При этом гласный звук основы, находящийся перед λ, ρ, μ, ν удлиняется: ᾱ после ι и ρ удлинняется в ᾱ̄, в прочих случаях – в η; ε удлинняется в ει; ι удлинняется в ῑ; ὕ удлинняется в ὕ̄. Например: ἀγγέλλω (глагольная основа ἀγγελ-) *возвещать* – aor. act. ἤγγειλα, aor. med. ἤγγειλάμην; φαίνω (глагольная основа φαν-) *являть* – aor. act. ἔφηνα, aor. med. (ἀπ)εφηνάμην; τείνω (глагольная основа τεν-) *натягивать* – aor. act. ἔτεινα, aor. med. ἐτεινάμην; αἶρω (глагольная основа ἀρ-) *поднимать* – aor. act. ἤρα, aor. med. ἤράμην; σπείρω (глагольная основа σπερ-) *сеять* – aor. act. ἔσπειρα, aor. med. ἐσπειράμην; κρῖνω (глагольная основа κρῖν-) *судить* – aor. act. ἔκρῖνα, aor. med. (ἀπ)εκρῖνάμην; ἀμύνω (глагольная основа ἀμύν-) *отражать* – aor. act. ἤμυνα, aor. med. ἤμυνάμην.

Спряжение такого аориста во всех формах совпадает со спряжением слабого (первого) аориста.

Activum

	Indicativus	Coniunctivus	Optativus	Imperativus
Sg. 1	ἔφηνα	φῆνω	φῆναιμι	
2	ἔφηνας	φῆνης	φῆναις, ειας	φῆνον
3	ἔφηνε	φῆνη	φῆναι, ειε(ν)	φηνάτω
Pl. 1	ἐφήναμεν	φῆνωμεν	φῆναιμεν	
2	ἐφήνατε	φῆνητε	φῆναιτε	φήνατε
3	ἔφηναν	φῆνωσι(ν)	φῆναιεν, ειαν	φηνάντων

Infinitivus - φῆναι

Participium: φήνας, ντος
φήνασα, άσης
φήναν, ντος

Medium

	Indicativus	Coniunctivus	Optativus	Imperativus
Sg. 1	ἐφηνάμην	φῆνωμαι	φηνάιμην	
2	ἐφῆνω	φῆνη	φῆναιο	φῆναι
3	ἐφήνατο	φῆνηται	φῆναιτο	φηνάσθω
Pl. 1	ἐφηνάμεθα	φηνώμεθα	φηνάιμεθα	
2	ἐφῆνασθε	φῆνησθε	φῆναισθε	φήνασθε
3	ἐφῆναντο	φῆνωνται	φῆναιντο	φηνάσθων

Infinitivus - φῆνασθαι

Participium: φηνάμενος, ου
φηναμένη, ης
φηνάμενον, ου

Синтаксис

В предложениях с союзами, означающими *когда*, ставится **coniunctivus с частицей ἄν**, если речь идет о единичных действиях, относящихся к будущему времени. Частица ἄν сливается с союзами, например: *όπότε + ἄν > όπόταν*. Например:

όπόταν ἔαρ γέννηται, σίτον σπεροῦμεν – когда наступит весна, мы будем сеять хлеб.

Афинские празднества

Ὁ ξένος ἡμῶν, σὺν ᾧ νεωστὶ ἐν ἄστει καὶ ἐπὶ τῇ ἀκροπόλει περιεπατοῦμεν, ὧδε λέγει πρὸς ἡμᾶς· “Πλησιάζει τὸ ἔαρ, ᾧ φίλοι. Τὴν γῆν καθαρεῖ τῆς χιόνος, αἱ δὲ χάριτες διαφθεροῦσι τὸν τραχὺν χειμῶνα καὶ φανοῦσι τοῖς ἀθλίοις νέας ἐλπίδας καὶ πανταχοῦ σπεροῦσιν ἄνθη. Αἱ δὲ ἐννέα Μοῦσαι ἀποστελοῦσιν ὄρνιθας γλυκέως ἀδούσας, ἵνα ἀγγείλωσιν ἡδονὴν ἡμῖν καὶ ἄρῳσι τὴν λύπην.

Ἐαρος οὖν καὶ θέρους καλαῖς ἐορταῖς θεραπεύομεν τοὺς τρεῖς δαίμονας, οἳ ἡμῖν παρεῖχον τὰ ἄριστα δῶρα· σίτον, ἐλαίαν, οἶνον. Πρώτην ὀνομάζω τὴν Δήμητρα, ἡ οἰκεῖ ἐν τῷ Ἐλευσινίῳ πεδίῳ. Οἱ παλαιοὶ λέγουσι ταύτην τὴν θεὰν ἐνταῦθα τὸ πρῶτον σπεῖραι τὸν σίτον καὶ τοῖς ἀνθρώποις φῆναι. Ἡ αὐτὴ ἀπέστειλε Τριπτόλεμον τὸν υἱὸν ὡς προτρέφοντα πάντα τὰ ἔθνη πρὸς τὴν γεωργίαν. Διὰ τοῦτο ἡμεῖς, ὁπόταν ὁ σίτος τεθερισμένος ἦ, ἄγομεν τὰ Ἐλευσίνια. Ὑμῖν ἡγήσομαι ἐν-

ταῦθα, καὶ εὐφρανοῦμεν τὴν θεὰν δώροις καὶ ὕμνοις. Ἡ δὲ Ἀθηνᾶ ἐν ἀρχαίῳ χρόνῳ τὴν πρώτην ἐλαίαν ἔφυσεν ἐν τῇ Ἀττικῇ. Μείζονα δὲ χάριν ἔχομεν αὐτῇ, ὅτι τοὺς Πέρσας ἤμυνε καὶ αἰσχιστὰ ἀπέστειλεν, ὡς νομίζομεν. Εἴθε οἱ θεοὶ καὶ τὸ λοιπὸν ἀμύναιεν, οἵτινες ἂν ταύτην τὴν γῆν μιᾶναι καὶ διαφθεῖραι καὶ τοὺς ἐνοίκους ἀποκτεῖναι πειραθῶσιν. Τὸν νέον Ἀθηνᾶς ναὸν ἤδη τεθέασθε καὶ τεθαυμάκατε. Ἐν δὲ τοῖς τοῦ Παρθενῶνος τείχεσιν οἱ τεχνῖται ἐπέραναν διάζωμα τῆς μεγαλοπρεποῦς πομπῆς, ἡ τοῖς μεγάλοις Παναθηναίοις ὑφ’ ἡμῶν πέμπεται τῇ Ἀθηνᾷ.

Διόνυσος δέ, ὁ τοῦ οἴνου θεός, καὶ κύριός ἐστι τοῦ θεάτρου. Ἐὰν ἐνίας ἔτι ἡμέρας Ἀθήνησι μένητε, ὑμῖν φανῶ τὸ τοῦ Διονύσου θέατρον, ὃ ἐστὶν ὑπὸ τῇ ἀκροπόλει. Θεάσεσθε παντοῖα δράματα· οἱ δὲ ἀγωνοθέται τῆς τῶν ἀκροατῶν γνώμης οὐκ ἀμελήσαντες κρινοῦσιν, οἵτινές ἐσιν ἄριστοι ποιηταί. Πολλὰ δὲ ὑμᾶς κερδανεῖν πέπεισμαι”.

Лексика

σπείρω сеять (ср. сперма)
τὸ ἄνθος, οὐς *цветок* (ср.
антология)

στέλλω отправлять, посылать

ἀποστέλλω посылать (посланника) (ср. апостол)
ἡ ὄρνις, ιθος *птица* (ср. орнитология)

ἀγγέλλω сообщать, возвещать

αἶρω поднимать
ἡ λύπη *печаль*
τὸ θέρος, οὐς *лето*

όπότε, όπόταν *когда* (бы ни)
θερίζω собирать урожай
εὐφραίνω радовать

μιαίνω пятнать, осквернять
περαίνω проводить, совершать

ἡ πομπή, ἡς *праздничная процессия* (ср. помпа)
τὸ θέατρον, οὐ *театр*
τὸ δράμα, ατος *действие, дело; драма*

κερδαίνω приобретать
Ἐλευσίνιος, α, ον *элевсинский*

ή Δημήτηρ, Δημήτρος	Де-μετρα	νεωστί недавно
ό Τριπτόλεμος, ου	Τριπτο-λεμ, сын Деметры	ό άγωνοθέτης, ου
το διάζωμα, τος	φριζ	датель (судья) состязаний
		ό άκροατής, ου
		слушатель

Из Нового Завета

...ἀποστελεῖ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου τοὺς ἀγγέλους αὐτοῦ, καὶ συλλέξουσιν ἐκ τῆς βασιλείας αὐτοῦ πάντα τὰ σκάνδαλα καὶ τοὺς ποιοῦντας τὴν ἀνομίαν καὶ βαλοῦσιν αὐτοὺς εἰς τὴν κάμινον τοῦ πυρός... (Μφ. 13, 41-42)

Λέγει αὐτῷ ἡ γυνή· οἶδα ὅτι Μεσσίας ἔρχεται ὁ λεγόμενος Χριστός· ὅταν ἔλθῃ ἐκεῖνος, ἀναγγελεῖ ἡμῖν ἅπαντα. (Ιη. 4, 25)

Ἡ οὐκ οἶδατε ὅτι οἱ ἅγιοι τὸν κόσμον κρινοῦσιν;... (1 Κορ. 6, 2)

...ἔφθασεν δὲ ἐπ' αὐτοὺς ἡ ὀργὴ εἰς τέλος. (1 Φες. 2, 16)

Τί οὖν ἐστίν; Προσεύξομαι τῷ πνεύματι, προσεύξομαι δὲ καὶ τῷ νοί· ψαλῶ τῷ πνεύματι, ψαλῶ δὲ καὶ τῷ νοί. (1 Κορ. 14, 15)

...ἐλπίζω γὰρ χρόνον τινὰ ἐπιμεῖναι πρὸς ὑμᾶς ἐὰν ὁ κύριος ἐπιτρέψῃ. Ἐπιμενῶ δὲ ἐν Ἐφέσῳ ἕως τῆς Πεντηκοστῆς... (1 Κορ. 16, 7-8)

συλλέγω	собирать	ψάλλω	играть на струнном
τὸ σκάνδαλον, ου	соблазн		инструменте
ή κάμινος, ου	печь	ἐπιμένω	оставаться
φθάνω	опережать, успевать	ή Πεντηκοστή, ἡς	Пятидесятница

Из богослужения

Ὁ ἡμετέραν μορφὴν ἀναλαβὼν, καὶ ὑπομείνας Σταυρὸν σωματικῶς, σῶσόν με τῇ Ἀναστάσει σου, Χριστέ ὁ Θεός, ὡς φιλάνθρωπος. (Ипакои, глас 7)

ἀναλαμβάνω брать на себя ὑπομένω терпеть, выдерживать

Упражнения

I. Определите формы и переведите: φαίνετε – φανεῖτε – ἐφήνατε; образуйте аналогичные формы от глаголов εὐφραίνω и ἀμύνω.

II. Το же самое для форм ἀγγέλλοντες – ἀγγελοῦντες – ἀγγείλαντες (образуйте те же формы от ἀποστέλλω и καθαίρω); μένειν – μενεῖν – μεῖναι (от μιαίνω и κρίνω); ὅτι ἀποκτείνω – ὅτι ἀποκτενοίη – ὅτι ἀποκτεῖναι (от σπείρω и περαίνω); ἀποκρίνεται – ἀποκρινεῖται – ἀπεκρίνατο (от ἀποφαίνομαι).

III. Переведите: 1. Τὸ ἔργον, ὃ οὐπω ἐπεράναμεν, ὡς τάχιστα περανοῦμεν. 2. Τὸ ἱμάτιον οἶνω ἐμίανας· σὺ καὶ καθαρεῖς. 3. Διὰ τί οὐκ ἀπεκρίνασθε; Ἀποφήνασθε τὴν γνώμην, ὦ φίλοι. 4. Ὅταν τὸν σῖτον θερίσητε, βοηθοὺς ὑμῖν ἀποστελοῦμεν. 5. Μενοῦμεν, ἕως ἂν τὸ ἔργον περάνητε. 6. Ἐπαινον ἐδέξατο διὰ τὸ τὴν εἰκόνα ἄριστα περᾶναι. 7. Ὅποταν ἔαρ γένηται, σῖτον σπεροῦμεν. 8. Ἄρατε τὸν ἄγνωστον νεκρὸν καὶ θάψατε. 9. Πολὺν χρόνον Ἀθήνησιν ἔμεινα· ἔτι πλείω μενῶ. 10. Ἀγγελιον εὐθύς, πόσων ἂν χρημάτων δέη.

УРОК 49

Aoristus I et futurum I passivi, perfectum activi et medii-passivi глаголов с плавными основами.

Способы выражения неисполненного желания; ἐπειδή. Περί + accusativus.

Aoristus I et futurum I passivi, perfectum activi et medii-passivi глаголов с сонорными основами

Aoristus u futurum passivi глаголов с сонорными основами

У глаголов с сонорными основами слабый (первый) пассивный аорист образуется путем присоединения к глагольной основе суффикса -θη- и соответствующих окончаний без соединительного гласного. При этом конечные звуки основы не изменяются. Пассивное будущее время у этих глаголов образуется путем присоединения к основе слабого (первого) аориста с суффиксом -θη- показателя будущего времени -σ-, соединительных гласных -ο- и -ε- и окончаний медиального залога. Например: ἀγγέλλω (глагольная основа ἀγγελ-) *возвещать* – aor. pass. ἠγγέλθην, fut. pass. ἀγγελθήσομαι, καθάιρω (глагольная основа καθαρ-) *очищать* – aor. pass. ἐκαθάρθην, fut. pass. καθαρθήσομαι, μιάινω (глагольная основа μίαν-) *посылать* – aor. pass. ἐμίανθην, fut. pass. μιανθήσομαι.

Спряжение глаголов с сонорными основами в слабом (первом) пассивном аористе и футуруме полностью совпадает со спряжением глаголов с гласными основами в слабом (первом) пассивном аористе и футуруме (см. урок 38).

Perfectum activi глаголов с сонорными основами

От глаголов с сонорными основами активный перфект (как слабый, так и сильный) образуется очень редко. Слабый (первый) перфект образуется путем присоединения к глагольной основе с удвоением суффикса -κ- и соответствующих окончаний без соединительного гласного. Например: ἀγγέλλω (глагольная основа ἀγγελ-) *возвещать* – perf. act. ἤγγελκα, καθάιρω (глагольная основа καθαρ-) «очищать» – perf. act. κέκαθαρκα, μιάινω (глагольная основа μίαν-) «посылать» – perf. act. μεμίακα.

Спряжение глаголов с сонорными основами как в слабом, так и в сильном активном перфекте полностью совпадает со спряжением глаголов с гласными основами (см. урок 39).

Perfectum medii-passivi глаголов с сонорными основами

У глаголов с основой на сонорные звуки медиально-пассивный перфект образуется путем присоединения к удвоенной глагольной основе окончаний медиально-пассивного перфекта без суффикса и соединительного гласного. Например: ἀγγέλλω (глагольная основа ἀγγελ-)

γελ-) *возвещать* – perf. med.-pass. ἤγγελμαι, καθαίρω (глагольная основа καθαρ-) *очищать* – perf. med.-pass.. κεκάθαρμαι, μιάινω (глагольная основа μίαν-) *посы- лать* – perf. med.-pass. μεμιάσμαι, στέλλω (глагольная основа στελ-) *посылать* – perf. med.-pass. ἔσταλμαι.

При присоединении окончаний конечные звуки ос- новы λ и ρ перед μ, σ, τ остаются без изменения, ν пе- ред μ переходит в σ (νμ > σμ, иногда νμ > μμ), ν остается без изменения перед τ. Формы с окончаниями -σαι и -σο от основ на ν- не образуются. В группах -λσθ-, -ρσθ-, -νσθ- сигма выпадает, так что остаются сочетания -λθ-, -ρθ-, -νθ-.

Спряжение глаголов с сонорными основами как в слабом, так и в сильном медиально-пассивном перфек- те полностью совпадает со спряжением глаголов с глас- ными основами (см. урок 39).

Далее приводятся образцы спряжения глаголов ἀγ- γέλλω (глагольная основа ἀγγελ-) *возвещать*, καθαίρω *очищать* (основа καθαρ-) и φαίνω *являть* (основа φαν-).

Sg.	ἤγγελμαι	κεκάθαρμαι	πέφασμαι
1			
2	ἤγγελσαι	κεκάθαρσαι	–
3	ἤγγελται	κεκάθαρται	πέφανται
Pl.	ἤγγέλμεθα	κεκαθάρμεθα	πεφάσμεθα
1			
2	ἤγγελθε	κεκάθαρθε	πέφανθε
3	ἤγγελμένοι	κεκαθαρμένοι	πεφασμένοι
	εἰσί(ν)	εἰσί(ν)	εἰσί(ν)

Infinitivus perfecti medii-passivi – ἤγγέλθαι, κεκαθάρ- θαι, πεφάνθαι

Imperativus perfecti medii-passivi:

Sg. 2 л. – ἤγγελσο, κεκάθαρσο, –

3 л. – ἤγγέλθω, κεκαθάρθω, πεφάνθω

Pl. 2 л. – ἤγγελθε, κεκάθαρθε, πέφανθε

3 л. – ἤγγέλθων, κεκαθάρθων, πεφάνθων

Participium perfecti medii-passivi:

ἤγγελμένος, ἤγγελμένη, ἤγγελμένον;

κεκαθαρμένος, κεκαθαρμένη, κεκαθαρμένον;

πεφασμένος, πεφασμένη, πεφασμένον.

Синтаксис

1. Для **выражения неисполнимого желания** (сожале- ние, что действие не исполняется или не исполнится) в древнегреческом языке используется indicativus imper- fecti, часто с частицами εἴθε, εἰ γάρ:

εἴθε ἦσθα δυνατός τοῦτο δοῦν – о, если бы ты мог сде- лать это! (но ты не можешь).

Для выражения неисполненного желания (сожаление, что действие не исполнилось) используется indicativus aoristi с теми же частицами:

εἴθε σοι, ὦ Περικλεις, τότε συνεγενόμην – о если бы, Перикл, я тогда сошелся с тобой! (но я не сошелся).

Неисполнимое желание может выражаться и описа- тельно через ὥφελον (ὥφελес, ὥφελε и другие формы второго аориста глагола ὀφείλω *быть должным*) с infi- nitivus praesentis, а неисполненное желание через ὥφε- лон с infinitivus aoristi. Например:

ἀλλ' ὥφελε Κῦρος ζῆν *но если бы Кир был жив!* (но его теперь нет в живых);

μὴ ὠφελὲς ἐλθεῖν ο, если бы ты не пришел! (но ты тогда пришел).

2. Союз **ἐπειδὴ** (усилительный к ἐπεὶ) в значении *когда, после того как* вводит временные придаточные предложения:

ἐπειδὴ ἐτελεύτησε Δαρεῖος, Τισσαφέρνης διαβάλλει Κῦρον πρὸς τὸν ἀδελφόν – *когда умер Дарий, Тиссаферн стал клеветать на Кира перед братом.*

В значении *так как* ἐπειδὴ вводит причинные придаточные предложения:

Ἀλέξανδρος Ἀχιλλέα ἐμακάριζεν, ἐπειδὴ μεγάλου κλέους ἔτυχεν – *Александр считал Ахилла счастливым, так как он достиг великой славы.*

3. Предлог **περὶ** управляет винительным падежом в следующих значениях:

1) *около, вокруг* (в местном значении):

περὶ τὸ στρατόπεδον *вокруг лагеря;*

2) *у, около, рядом:*

περὶ τὴν νῆσον *около острова;*

3) *около* (во временном значении):

περὶ τὰ Τρωϊκά *около времени Троянских (событий);*

4) *около, относительно, приблизительно* (в переносном значении):

περὶ τοὺς νέους *относительно молодежи,*

περὶ τοὺς τριακοσίους *около трехсот.*

В театре Диониса в Афинах

Δικαίως ὁ ξένος ἡμῖν συμβεβούλευκε τοῖς μεγάλοις Διονυσίοις παρεῖναι καὶ ἡμᾶς οὐκ ἔσφαλκεν. Πολλὰ γὰρ

καὶ θαυμάσια δράματα ἐν τῷ θεάτρῳ ἡμῖν ἐφάνθη. Καὶ ἐλπίζομεν ἐν ὑστέροις ἔτεσιν ἔτι καλλίω καὶ λαμπρότερα ἡμῖν φανθήσεσθαι.

Ἦδη πρῶτὴ τῆς ἡμέρας ἐξ ὕπνου ἠγέρθημεν τῷ θορύβῳ τῶ τῶν ἐνοίκων εἰς τὸ θέατρον ὀρμηθέντων. Ὡς τάχιστα καὶ ἡμεῖς ἐκεῖσε ἐδράμομεν. Τὸ μέγα τοῦ θεάτρου κοῖλον ἤδη ἐπεπλήρωτο ἀνθρώπων διαλεγόμενων καὶ βοώντων καὶ γελώντων. Ἐθαυμάσαμεν τὰς πολλὰς ἔδρας σχεδὸν πρὸς τὸν αἰθέρα ἐξηρμένας, ἐθαυμάσαμεν δὲ καὶ περὶ τὴν ὀρχήστραν τοὺς τῶν ἱερέων καὶ πρέσβων θρόνους καλλίστη τέχνῃ πεπερασμένους. Μέγιστον δὲ θαῦμα ἡμᾶς εἶλεν ἰδόντας τὰς πολλὰς χιλιάδας τῶν ἀκροατῶν εἰς τὸ θέατρον ἀγεσθέντων. Ἀκηκόαμεν δὲ καὶ Περικλέους συμβουλευσαντος τὸν δῆμον τοῖς πένησι παρέχειν θεωρικόν τι, ἵνα καὶ οὗτοι τὰ δράματα θεωρήσωσι καὶ τοῖς τῶν ποιητῶν ἔργοις εὐφρανθῶσιν.

Ἐν μὲν τῇ πρώτῃ ἡμέρᾳ ἡ λαμπρὰ τοῦ Διονύσου πομπὴ ἐπέμφθη, τῇ δὲ δευτέρᾳ πέντε κωμωδίαи ἐδιδάχθησαν. Ἀσβεστος ἐγένετο γέλως, ἐπειδὴ οἱ ποιηταὶ οὔτε θεῶν οὔτε ἀνθρώπων ἐφείσαντο. Καὶ οἱ δημαγωγοί – ἐν οἷς Περικλῆς αὐτός – ἑαυτοὺς σκώπτεσθαι εἴασαν. Μετὰ τοῦτο διὰ τριῶν ἡμερῶν τρεῖς τραγωδίαи ἔσποντο, αἷς ἐν ἐκάστῃ ἡμέρᾳ εἶπετο ἐν σατυρικὸν δράμα. Ἐντὸς οὖν τεττάρων ἡμερῶν ἑπτακαίδεκα δράματα θεᾶσθαι τοῖς Ἀθηναίοις οὐ πόνος, ἀλλ' ἡδονὴ ἐφαίνετο οὕσα. Ἡμᾶς οὖν προσέχοντας τὸν νοῦν ἐπὶ δρᾶμά τι τοῦ Εὐρεπίδου γέροντις ἡμῖν παρακαθήμενος ὧδε προσεῖπεν· “Φαίνεσθε, ὦ ξένοι, θαυμάζοντες τόνδε τὸν Εὐριπίδην. Ἀλλ' ἐγὼ λέγω σοφώτερος τούτου καὶ μείζων ἦν Αἰσχύλος. Μαραθωνομάχης ἦν ὥσπερ ἐγώ, καὶ σὺν αὐτῷ νε-

νίκηκα καὶ τὴν Ἑλληνικὴν θάλατταν τε καὶ γῆν βαρβάρων κεκάθαγκα παρὰ τῇ Σαλαμῖνι καὶ ἐν ταῖς Πλαταιαῖς. Ἐποίησε τὸ ἔνδοξον δράμα, ὃ καλεῖται “Πέρσαι”, ᾧ δηλοῖ, ὡς Ξέρξης ἡττημένος καὶ τῶν κενῶν ἐλπίδων ἐσφαλμένος ἐπανῆλθεν οἴκαδε. Ἐκεῖνος δὲ ὁ ποιητὴς Λιπὼν τὴν πατρίδα ἐν τῇ Σικελίᾳ ἀπέθανεν. Εἶθε ἔτι ἔζη. Εἶθε ἔμεινεν ἐν ταῖς Ἀθήναις. Φιλόπατρις γὰρ ἦν καὶ εὐσεβέστερος καὶ δεινότερος λέγειν τῶν νῦν ποιητῶν”.

Ταῦτα εἶπεν ὁ γέρον ἐγκωμιάζων τὸν τε Αἰσχύλον καὶ τὸν τότε χρόνον.

Λεξικα

σφάλλω опрокидывать, обманывать	ἐπειδὴ после того как (υσι- лительное κ ἐπεῖ)
ἐγείρω пробуждать; perf. ἐγρήγορα бодрствовать	προσέχω τὸν νοῦν + dat. об- ращать внимание на что-л.
ὁ θόρυβος, οὐ шум	προσαγορεύω, aor. προσεῖ- πον обращаться с речью
ἐκεῖσε туда	κενός, ἢ, ὄν пустой (ср. ке- нотаф)
ἢ ἔδρα, ας сиденье (ср. ка- федра)	ὁ Αἰσχύλος, οὐ Эсхил
σχεδόν почти	Διονύσια, ὡν τά Дионисии (праздник)
ἐξάίρω поднимать, воздвигать	ὁ Εὐριπίδης, οὐ Еврипид
περί + acc. вокруг, около	ὁ Μαραθωνομάχης, οὐ уча- стник Марафонской
ἢ ὀρχήστρα, ας орхестра (место для хора в театре; ср. оркестр)	битвы
ἢ χιλιάς, ἄδος тысяча	ὁ Σοφοκλῆς, οὐς Софокл
ἀγείρω собирать	ὁ, ἢ φιλόπατρις, ἰδος патри- от(ка)
ἢ κωμωδία, ας комедия	κοῖλος, η, ὄν выдолблен- ный; τὸ κοῖλον углубле- ние, впадина
ἄσβεστος, ὄν неугасимый (ср. асбест)	
ὁ γέλως, ὠτος смех	

παρακάθημαι сидеть на- против	σατυρικός, ἢ, ὄν свойствен- ный сатиру, сатирический
τὸ θεωρικόν, οὐ деньги на театр	σκώπτω высмеивать ἐγκωμιάζω прославлять

Из Нового Завета

Ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτοῖς· λύσατε τὸν ναὸν τοῦτον καὶ ἐν τρισὶν ἡμέραις ἐγερῶ αὐτόν. (Ин. 2, 19)

...ὁ ἄρχων τοῦ κόσμου τούτου κέκριται. (Ин. 16, 11)

Τοῦτο δὲ φημι, ἀδελφοί, ὁ καιρὸς συνεσταλμένος ἐσ-
τίν... (1 Κορ. 7, 29)

Εἰ δὲ Χριστὸς κηρύσσεται ὅτι ἐκ νεκρῶν ἐγήγερται, πῶς λέγουσιν ἐν ὑμῖν τινες ὅτι ἀνάστασις νεκρῶν οὐκ ἔστιν; Εἰ δὲ ἀνάστασις νεκρῶν οὐκ ἔστιν, οὐδὲ Χριστὸς ἐγήγερται· εἰ δὲ Χριστὸς οὐκ ἐγήγερται, κενὸν ἄρα καὶ τὸ κήρυγμα ἡμῶν, κενὴ καὶ ἡ πίστις ὑμῶν. (1 Κορ. 15, 12-14)

...ἐν οὐδενὶ αἰσχυνθήσομαι ἀλλ’ ἐν πάσῃ παρρησίᾳ ὡς πάντοτε καὶ νῦν μεγαλυνθήσεται Χριστὸς ἐν τῷ σώματι μου, εἴτε διὰ ζωῆς εἴτε διὰ θανάτου. (Φιλ. 1, 20)

ἐγείρω pf. pass. ἐγήγερμαι	κενός, ἢ, ὄν пустой, тщет- ный
воскрешать, пробуждать	сυνεσταλμένος, ὄν короткий
ή παρρησία, ας откровен- ность, прямота, дерзно- вание	ή ἀνάστασις, εως воскресе- ние, вставание

Из богослужения

Χαῖρε, ὅτι ἐμωράνθησαν οἱ δεινοὶ συζητηταί· χαῖρε, ὅτι ἐμαράνθησαν οἱ τῶν μύθων ποιηταί. (Акафист, икос 9)

μωραίνω, pass. aor. ἐμωράν- θην сводить с ума	ὁ συζητητής, οὐ исследова- тель
μαραίνομαι, aor. ἐμαράνθην увядать	

Упражнения

I. Определите формы и переведите: ἐκάθηρεν – κεκάθαρεν – κεκάθαρται; образуйте ряд соответствующих форм для σφάλλω и μιαίνω.

II. Определите формы и переведите: ἀγγέλλεσθαι – ἀγγελθῆναι – ἡγγέλθαι; образуйте ряд соответствующих форм для φαίνω и ἐξαίρω.

III. Определите формы и переведите. Образуйте к формам единственного числа соответствующие формы множественного, и наоборот: ἄρῳ, ἄρω, ἄραι, ἄραι, ἄρατε, ἡρατε, ἡρετε, ἄρας, ἡρκώς, ἡρμένος, ἀρθείη, ἡρθε (2).

IV. Переведите: ἡγέρθησαν ἐξ ὕπνου – ἡγέρθημεν εἰς τὴν ἀγοράν – κερδανεῖτε τοῦτο πεπεραγκότες – εἴθε θᾶπτον ἀποκρίναισθε – εἴθε ὀρθῶς ἀπεκρίνασθε – εἴθε ἡμύνετε τοὺς ἐχθροὺς ἀνδρειότερον – ἄρα κεκάθαρκας τὸ μιανθὲν ἱμάτιον.

УРОК 50

Нерегулярные формы глаголов с плавными основами.
Φυλάττομαι, μή; κατακρίνω + γενε-
tivus.

Нерегулярные формы глаголов с сонорными основами

1. В уроке 44 уже указывались формы сильного (второго) пассивного аориста от глаголов с заднеязычными и губными основами, образуемые путем присоединения к глагольной основе суффикса -η- без соединительного гласного. Аналогично образуется сильный аорист и от нескольких глаголов с сонорными основами, например: σφάλλω *сваливать* (основа σφαλ-) – ἐσφάλην, φαίνομαι *являться* (основа φαν-) – ἐφάνην. Отдельные глаголы при образовании основы пассивного аориста изменяют корневой гласный: στέλλω *посылать* (основа στελ-) – ἐστάλην, σπείρω *сеять* (основа σπερ-) – ἐσπάρην.

2. От тех же глаголов образуется и сильное (второе) пассивное будущее время путем присоединения к основе сильного (второго) аориста с суффиксом -η- показателя будущего времени -σ-, соединительных гласных -ο- и -ε- и окончаний медиального залога, например: σπαρήσομαι, σταλήσομαι, σφαλήσομαι, φανήσομαι.

3. Некоторые глаголы имеют формы сильного пассивного аориста (и футурума) наряду с формами слабого пассивного аориста (и футурума). Иногда они употребляются в разных значениях, например: ἐφάνην *я*

явился, φανήσομαι я явлюсь, но ἐφάνθην я был явлен, я был показан, φανθήσομαι я буду показан.

4. При образовании активного и медиально-пассивного перфекта у глаголов с односложной основой гласный ε основы переходит в α: σπείρω (глагольная основа σπερ-) сеять – perf. act. ἔσπαρκα, perf. med.-pass. ἔσπαρμαι, στέλλω (глагольная основа στελ-) посылать – perf. act. ἔσταλκα, perf. med.-pass. ἔσταλμαι, φθείρω (глагольная основа φθερ-) губить – perf. act. ἔφθαρκα, perf. med.-pass. ἔφθαρμαι.

5. Несколько глаголов с сонорными основами образуют сильный (второй) перфект без суффикса -κ-, например: (ἀπο)κτείνω (глагольная основа κτεν-) убивать – perf. act. (ἀπ)έκτονα, φαίνομαι являться (основа φαν-) – perf. act. πέφνηα.

6. Отдельные глаголы с сонорными основами имеют свои особенности при образовании времен. Таковы, например, глаголы: βάλλω бросать (основа βαλ-, βλη-): fut. act. – βαλῶ, -εῖς, aor. act. – ἔβαλον, aor. pass. – ἐβλήθην, perf. act. – βέβληκα, perf. med.-pass. – βέβλημαι; κρίνω судить (основа κρι(v)-): fut. act. – κριῶ, -εῖς, aor. act. – ἔκρινα, aor. pass. – ἐκρίθην, perf. act. – κέκρικα, perf. med.-pass. – κέκριμαι; τείνω натягивать (основа τεν-, та-): fut. act. – τενῶ, -εῖς, aor. act. – ἔτεινα, aor. pass. – ἐτάθην, perf. act. – τέτακα, perf. med.-pass. – τέταμαι.

Синтаксис

1. В уроке 32 уже были представлены дополнительные предложения с μή при глаголах боязни, например, при глаголе φοβέομαι бояться. Те же самые правила дей-

ствительны и при глаголе φυλάττομαι остерегаться. А именно: при таких глаголах и выражениях в древнегреческом языке ставится придаточное дополнительное предложение с союзом μή, указывающее на факт, нежелательный для боящегося лица. В придаточных дополнительных с μή при глаголах и выражениях боязни ставится конъюнктив настоящего времени или аориста, а если сказуемое главного предложения выражено глаголом в историческом времени, то оптатив настоящего времени или аориста. Разница между постановкой презенса или аориста видовая, поэтому конъюнктив и оптатив настоящего времени переводятся на русский язык глаголом несовершенного вида, а конъюнктив и оптатив аориста – глаголом совершенного вида.

2. При глаголе κατακρίνω определять в виде наказания, назначать ставится родительный падеж лица (кому) и винительный падеж вещи (что):

Δικαίως κατακεκρίκατε τοῦ προδότου θάνατον, ὃ δικασταί – О судьи, вы справедливо осудили предателя на смерть (назначили как наказание предателю смерть).

Текст

1. Σφαλεροῖς λόγοις τὸν φίλον ἔσφηλας. Φυλάττου, μή αὐτὸς ὑπ' ἄλλων σφαλῆς. 2. Θεμιστοκλῆς ὑπὸ τῶν ἐναντίων διαβληθεὶς ἔφυγεν εἰς τὴν Ἀσίαν· ἐλυπεῖτο ἐκ βεβλημένος ἐκ τῆς πατρίδος. 3. Ὑπὸ τοῦ τεχνίτου ἡμῖν ἐφάνθη τὸ ἄγαλμα· ἐφάνη κάλλιστον ὄν. Καὶ ὑμῖν ἐπαίνου ἄξιον φανήσεται. 4. Πρὸ τοῦ ἔργου βουλευοῦ ἀκριβῶς, ἵνα μή ὕστερον φανῆς ἄνους. 5. Ἦδη πέφηνεν ὁ ἥλιος, καὶ ὁ χειμὼν φαίνεται ἀπελθών. 6. Δικαίως κα-

τακεκρίκατε τοῦ προδότου θάνατον, ὦ δικασταί. 7. Ἀεὶ ἡ ἐλευθερία ἄριστον κτῆμα κέκριται καὶ κριθήσεται. 8. Αἰσχυνθείην ἄν, εἰ φανείην ἄπιστος φίλος ὢν. 9. Ἡ ἡμετέρα πόλις ἡμᾶς ἀπέσταλκεν, ὦ Ἀθηναῖοι, ὡς διαλεξομένους ὑμῖν περὶ συμμαχίας. 10. Θησεὺς ὑπὸ τοῦ πατρὸς εἰς τὴν Κρήτην ἀποσταλεῖς (ἀπεσταλμένος) τὸν Μινώταυρον ἀπέκτεινεν. 11. Ἄρα ἔσπαρται ὁ σῖτος, ὦ γεωργοί; 12. Τὸ Αἰγαῖον ἔχει πολλὰς νήσους διεσπαρμένας. 13. Ἐν τῷ Ἐλευσινίῳ πεδίῳ ὁ πρῶτος σῖτος λέγεται σπαρῆναι. 14. Τὸ πρῶτον τῶν Περσῶν ναυτικὸν δεινὸν χειμῶνι διεσπάρη καὶ διεφθάρη. 15. Ὑβρεῖ καὶ ῥαθυμία τὴν πόλιν διεφθάρκατε, ὦ πολῖται. 16. Ὁ ἀγαθῆς παιδείας καρπὸς οὐποτε διαφθαρήσεται. 17. Τὰ ἰστία τέταται· πλεύσατε, ὦ ναῦται. 18. Ἄγαν ἐκτέτακας τοὺς λόγους, ὦ ῥήτορ· νῦν δὲ σίγα. 19. Τὸ τῶν Ῥωμαίων λεγεῶνων σημεῖον ἦν αἰτὸς ἀργυροῦς ἐπὶ μακροῦ δόρατος ἀνατεταμένος. 20. Δαρεῖος ὠργίσθη ἀκούσας, ὅτι οἱ Ἀθηναῖοι καὶ οἱ Λακεδαιμόνιοι τοὺς κήρυκας τοὺς ὑπ' αὐτοῦ ἀποσταλέντας ἀπεκτόνασιν.

Λεξικα

διαβάλλω κλεветать (ср. дьявол)	τὸ ἰστίον, ου парус
λυπέω огорчать; λυπέομαι скорбеть	τείνω натягивать, стремить-(ся), напрягать(ся) (ср. гитара, ὑποτείνουσα)
ἐκβάλλω выбрасывать, выгонять	ἐκτείνω вытягивать
διασπείρω рассеивать, распространять	ἀνατείνω протягивать
ἡ ῥαθυμία, ας легкомыслие	вверх, поднимать, растягивать
ὁ καρπός, οὗ плод	τὸ Αἰγαῖον, ου Эгейское море
κατακρίνω осуждать	ὁ λεγεών, ὦνος легион
αἰσχύνομαι стыдиться;	

Из Нового Завета

...ὅτε δὲ ἐβλάστησεν ὁ χόρτος καὶ καρπὸν ἐποίησεν, τότε ἐφάνη καὶ τὰ ζιζάνια. (Μφ. 13, 26)

...ἐξῆλθεν ὁ σπείρων τοῦ σπεῖραι τὸν σπόρον αὐτοῦ. καὶ ἐν τῷ σπείρειν αὐτὸν ὁ μὲν ἔπεσεν παρὰ τὴν ὁδὸν καὶ κατεπατήθη, καὶ τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ κατέφαγεν αὐτό. Καὶ ἕτερον κατέπεσεν ἐπὶ τὴν πέτραν, καὶ φυὲν ἐξηράνθη διὰ τὸ μὴ ἔχειν ἱκμάδα. Καὶ ἕτερον ἔπεσεν ἐν μέσῳ τῶν ἀκανθῶν, καὶ συμφυεῖσαι αὐτῶν ἀκανθαὶ ἀπέπνιξαν αὐτό. Καὶ ἕτερον ἔπεσεν εἰς τὴν γῆν τὴν ἀγαθὴν καὶ φυὲν ἐποίησεν καρπὸν ἑκατονταπλασίονα. Ταῦτα λέγων ἐφώνει· ὁ ἔχων ὦτα ἀκούειν ἀκουέτω. (Λκ. 8, 5-8)

Οὗτοι δὲ εἰσιν οἱ παρὰ τὴν ὁδὸν· ὅπου σπείρεται ὁ λόγος καὶ ὅταν ἀκούσωσιν, εὐθὺς ἔρχεται ὁ σατανᾶς καὶ αἵρει τὸν λόγον τὸν ἐσπαρμένον εἰς αὐτούς. (Μκ. 4, 15)

βλαστάνω произрастать	φύω вырастать
ὁ χόρτος, ου трава	ξεραίνω сушить
τὸ ζιζάνιον, ου плевел, сорняк	ἡ ἱκμάς, ἄδος влага
σπείρω сеять, сажать	ἡ ἀκανθα, ας шип, терн
πίπτω, αογ. ἔπεσον падать	ἀποπνίγω душить
καταπατέω втоптывать	ἐκατονταπλασίον, ον во сто раз больший
τὸ πετεινόν, οὗ птица	τὸ οὖς, ὀτός ухо
καταφάγω пожирать	εὐθὺς немедленно

Упражнения

I. Переведите и определите основу настоящего времени: διέφθαρται, τεταμένος, ἀπέσταλτο, ἐσπαρκώς, ἀπεκτονέναι, ἐσφάλθαι.

II. Определите формы: τέτακα, τέταχα – τέτακται, τέταται – βεβλημένος, βεβλεμμένος, βεβλαμμένος – σφάλεις, σφαλείς, σφαλεῖς – ἀποκτεínaσι, ἀπεκτόνασι.

III. Переведите, обращая внимание на значения форм от φαίνω: 1. Πέφαγκα ὑμῖν τοὺς ἀγρούς. 2. Nūn φανῶ καὶ τὴν οἰκίαν, ἵνα καὶ περὶ ταύτης ἀποφῆνησθε τὴν γνώμην. 3. Ἐφάνησαν, ὡς ὄρῳ, καὶ ἄλλοι φίλοι. 4. Καὶ τούτοις ὑπ' ἐμοῦ φανθήσεται, ἃ ὑμῖν ἤδη πέφανται. 5. Φαίνονται, εἰ μὴ σφάλλομαι, καὶ οὗτοι ἐπιθυμεῖν τοῦ θεᾶσθαι τὸν οἶκον.

УРОК 51

Корневой аорист.

Ἀν с индикативом. Φθάνω + accusativus; εὐχομαι + dativus; глаголы, сложные с ἔσθην.

Корневой аорист

Некоторые глаголы, основа которых оканчивается на гласные, чередующие долготу и краткость (ᾱ/ā, ᾱ/η, ε/η, ο/ω, υ/ῡ), образуют аорист непосредственным присоединением к глагольной основе личных окончаний без суффиксов и соединительных гласных (атематический способ). Такой аорист называется корневым, или атематическим. Тем не менее эти глаголы используют тематические гласные при образовании форм конъюнктива.

Приведем основные формы наиболее употребительных глаголов, образующих корневой аорист.

Praesens	Основа	Aoristus	Futurum	Perfectum
Основа на ᾱ/ā				
ἀποδιδράσκω убегать	δρα-, δρα-	ἀπέδραν	ἀποδράσομαι	ἀποδέδρακα
Основа на ᾱ/η				
βαίνω идти	βα-, βη-	ἔβην	βήσομαι	βέβηκα
ἵστημι ставить	στα-, στη-	ἔσθην я стал	στήσω	ἔστηκα
φθάνω опережать	φθα-, φθη-	ἔφθην	φθήσομαι	ἔφθακα

Основа на ε/η				
ἀποσβέννυμαι	σβε-,	ἀπέσβην	ἀποσβήσο-	ἀπέσβηκα
<i>гаснуть</i>	σβη-		μαι	
ῥέω	ῥυε,	ῥόρύην	ῥύησομαι	ῥόρύηκα
<i>течь</i>	ῥυη			
χαίρω	χαρε-,	ἐχάρην	χαρήσω	κεχάρηκα
<i>радоваться</i>	χαρη-			

Основа на ο/ω				
ἀλίσκομαι	άλο-,	ἐάλων	άλώσομαι	ἐάλωκα
<i>быть взятым</i>	άλω-			
(βιόω) ζάω	βιο-,	ἐβίων	βιώσομαι	βεβίωκα
<i>жить</i>	βιω-			
γινώσκω	γνο-,	ἔγνων	γνώσομαι	ἔγνωκα
<i>знать</i>	γνω-			

Основа на υ̅/ϋ̅				
δύομαι <i>по- зржаться</i>	δϋ-/δϋ̅-	ἔδϋν	δύσομαι	δέδϋκα
φύομαι <i>происходить</i>	φϋ̅/φϋ̅-	ἔφϋν	φύσομαι	πέφϋκα

Корневой аорист использует ту же систему личных окончаний, что и пассивный аорист. В таблицах ниже приводится спряжение некоторых употребительных глаголов, которые часто встречаются и с различными префиксами, например: βαίνω *идти* – ἐκβαίνω *выходить*, εἰσβαίνω *входить*, ἀναβαίνω *восходить*.

Indicativus				
Sg. 1	ἔδρᾱν	ἔβην	ἔγνων	ἔδϋν
2	ἔδρᾱς	ἔβης	ἔγnows	ἔδϋς
3	ἔδρᾱ	ἔβη	ἔγνω	ἔδϋ

Pl. 1	ἔδρᾱμεν	ἔβημεν	ἔγnowμεν	ἔδϋμεν
2	ἔδρᾱτε	ἔβητε	ἔγnowτε	ἔδϋτε
3	ἔδρᾱσαν	ἔβησαν	ἔγnowσαν	ἔδϋσαν

Coniunctivus

Sg. 1	δρῶ	βῶ	γνῶ	δύω
2	δρᾷς	βῆς	γνῶς	δύης
3	δρᾷ	βῆ	γνῶ	δύη
Pl. 1	δρῶμεν	βῶμεν	γνῶμεν	δύωμεν
2	δρᾷτε	βῆτε	γνῶτε	δύητε
3	δρῶσι(v)	βῶσι(v)	γνῶσι(v)	δύωσι(v)

Optativus

Sg. 1	δραίην	βαίην	γνοίην	–
2	δραίης	βαίης	γνοίης	–
3	δραίη	βαίη	γνοίη	–
Pl. 1	δραῖμεν	βαῖμεν	γνοῖμεν	–
2	δραῖτε	βαῖτε	γνοῖτε	–
3	δραῖεν	βαῖεν	γνοῖεν	–

Imperativus

Sg. 2	–	βῆθι	γνῶθι	δϋθι
3	–	βήτω	γνώτω	δύτω
Pl. 2	–	βῆτε	γνῶτε	δϋτε
3	–	βάντων, βήτωσαν	γνόντων, γνώτωσαν	δύντων, δύτωσαν

Infinitivus

δρᾶναι	βῆναι	γνῶναι	δϋναι
--------	-------	--------	-------

Participium

m	δράς, δράντος	βάς, βάντος	γνούς, γνόντος	δύς, δύντος
---	------------------	----------------	-------------------	----------------

f	δρᾶσα,	βᾶσα,	γνοῦσα,	δῦσα,
	δράσης	βάσης	γνούσης	δύσης
n	δράν,	βάν,	γνόν,	δύν,
	δράντος	βάντος	γνόντος	δύντος

NB Перед группой -ντ- долгий гласный сокращается (ср. βῆθι и βάντων, ἔγνω и γνόντος).

Синтаксис

1. Частица ἄν во многом соответствует русской частице *бы*. Она употребляется с разными наклонениями и отглагольными частями речи. **Индикатив имперфекта или аориста с ἄν** указывает или 1) на возможное действие в прошлом (modus potentialis):

ἔλεγον ἄν *я говорил бы, я мог бы сказать, или*

2) на действие, противоположное действительности (modus irrealis), как правило, в главном предложении условного периода:

εἰ ἐβούλετο, ἔγραψεν ἄν *если бы он хотел, то написал бы.*

Имперфект в таком случае обозначает действие длительное или повторяющееся, противоположное действительности как в настоящем, так и в прошедшем времени. Аорист же обозначает действие недлительное, противоположное действительности только в прошедшем времени.

2. Глагол **φθάνω** *опережать кого-либо, предупреждать, поспевать раньше* управляет винительным падежом, употребляется обычно с причастием и переводится наречием *прежде, раньше*, а причастие – личной формой глагола:

φθάνουσιν ἐπὶ τῷ ἄκρῳ γενόμενοι τοὺς πολεμίους – *они раньше неприятелей возшли на высоту («опережают неприятелей, оказавшись на высоте»).*

3. Глагол **εὐχομαι** *молиться кому-либо* управляет дательным падежом:

εὐχεται θεοῖς *он молится богам.*

4. Корневой аорист **ἔστην**, образованный по атематическому типу от глагола ἵστημι *ставить*, имеет непереходное значение *я стал*. Употребительны префиксальные формы этого глагола с аористом также в непереходном значении: ἀνίστημι *поднимать* – ἀνέστην *я поднялся*, ἀφίστημι *отставлять, удалять от чего-либо* – ἀπέστην *я удалился*, ἐφίστημι *ставить во главе* – ἐπέστην *я стал во главе*, προϊστήμι *ставить впереди* – προέστην *я встал впереди*, συνίστημι *ставить вместе, собирать* – συνέστην *я стал вместе, я сошелся*.

Возвращение из театра

Ὅψ' ἐ τῆς ὑστάτης τῶν Διονυσίων ἡμέρας ἐξεβήμεν ἐκ τοῦ θεάτρου πάντως ἀλόντες ὑπὸ θαύματος καὶ ἐνθουσιασμοῦ. Ἐγνώμεν γὰρ τοὺς Ἀθηναίους οὐ μόνον τῶν ἄλλων Ἑλλήνων κρείττους καὶ πλουσιωτέρους, ἀλλὰ καὶ ἐμπειροτέρους ὄντας τῆς ποιήσεως. Ὁ νεώτατος ἡμῶν ἔφθη ἡμᾶς λέγων· “Εἰ ἐξῆν, ἐβουλόμεν ἄν ἀεὶ Ἀθήνησι βῖωναι, ἵνα γνῶ πάντας τοὺς τεχνίτας καὶ ποιητὰς καὶ φιλοσόφους ἐκ τούτου τοῦ δήμου ἐκφύντας ἢ ἐξ ἄλλων πόλεων εἰσβάντας εἰς τόδε τὸ ἄστυ. Ἀλλ' ἀδύνατόν ἐστι· χρὴ γὰρ ἡμᾶς πλεῦσαι εἰς τὴν πατρίδα ἐν τῇδε τῇ νυκτί”.

Ἀπελθοῦσιν οὖν ἡμῖν εἰς τὸν Πειραιᾶ ὁ ξένος ἀντ-
έστη λέγων· “Αὐτίκα δύσεται ὁ ἥλιος, καὶ τοῦ ἡλίου δύν-
τος οὐχ ἡδὺ ἂν εἴη διὰ τῶν στενῶν ὁδῶν βῆναι. Μέγιστος
γὰρ ἐστὶν ὁ ὄμιλος ὁ τῶν εἰς τὸν λιμένα καταβάντων.
Διὰ τοῦτο ὑμῖν συμβουλεύω· πλεύσατε αὐριον. Νῦν δὲ
εἴσβητε εἰς τὴν οἰκίαν μου. Εἰσβάντες δὲ λούσασθε καὶ
καλοὺς χιτῶνας ἐνδύντες ἀναπαύσασθε καὶ δειπνήσατε.
Ἐπειτα δὲ συμπόσιον ποιοῦντες διαλεγώμεθα περὶ τῶν
ποιητῶν, ἵνα γνῶτε τὴν τε φύσιν καὶ τὰ ἔργα αὐτῶν. Μη-
δεὶς ὑμῶν ἀποδράτω, μηδὲ ὅταν ἡμῶν διαλεγομένων ὁ
ἥλιος πάλιν ἀναδύῃ ἐκ τῆς θαλάττης. Εἰ δὲ μὴ αὐριον
ἤδη οἴκαδε ἐπανελθεῖν ἐβούλεσθε, πλείονας ἂν ἔτι ἡμέ-
ρας καὶ νύκτας οὕτω διελεγόμεθα. Ἐγὼ μὲν ἦσθην ἂν, εἰ
ἐνίας ἔτι ἡμέρας ἐμείνατε Ἀθήνησιν”.

Πεισθέντες οὖν τῷ Ἀθηναίῳ εἰσέβημεν καὶ λουσάμε-
νοι ἄλλους χιτῶνας ἐνέδυμεν. Μετὰ οὖν ταῦτα ἠρξάμε-
θα τοῦ συμποσίου, καὶ οἱ δοῦλοι ἐκόμισαν κρατῆρα καὶ
οἶνον καὶ ποτήρια. Ἡμεῖς δὲ ἐστεφανωμένοι πρὶν πίνειν
ἀνέστημεν ὥς ὑμνήσοντες καὶ τοῖς θεοῖς εὐξόμενοι, μά-
λιστα δὲ τῷ Ποσειδῶνι, ἵνα αὐριον ἡμῖν χαρίζεται ἐκ-
πλευσομένοις.

Сентенции

1. Γνῶθι σεαυτόν. 2. Κακοῖς ὁμιλῶν καὐτὸς ἐκβήση
κακός. 3. Οὕτω πασῶν τῶν ἡμερῶν ἥλιος δέδυκεν. 4. Δις
εἰς τὸν αὐτὸν ποταμὸν οὐκ ἂν ἐμβαίης (слова, приписы-
ваемые Гераклиту). 5. Κροῖσος Ἄλυν διαβάς μεγάλην ἀρ-
χὴν καταλύσει (предсказание Дельфийского оракула,
данное Крезу перед войной против Персии). 6. Ὑβρις
κακὸν μέγιστον ἀνθρώποις ἔφυ.

Эпиграмма

Ψευδὲς ἔσοπτρον ἔχει Δημοσθενίς· εἰ γὰρ ἀληθὲς
ἔβλεπεν, οὐκ ἂν ὅλως ἠθέλεν αὐτὸ βλέπειν.

Луцилий

Лексика

ὀψέ	поздно	ἀποδιδράσκω	убегать
βαίνω	идти (ср. базис)	ἀναδύομαι	выныривать
άλίσκομαι	попадаться	ὁ κρατήρ, ἦρος	кратер, со-
ὁ ἐνθουσιασμός, οὐ	вооду-	суд	для смешивания вина
шевление (ср. энтузиазм)		с водой (ср. кратер – чаше-	
γινώσκω	знать	образная воронка вулкана)	
φθάνω	опережать, успевать	τὸ ποτήριον, οὐ	кубок (ср.
	раньше	ποτήριον)	
βιόω	жить	στεφανόω	увенчивать
φύομαι	происходить	πίνω	пить
ἐκφύομαι	происходить	ἀνίστημι	поднимать
δύομαι	погружаться	προίστημι	ставить впереди
αὐριον	завтра	ἐκπλέω	отплывать
λούω	мыть	ψευδής, ἐς	ложный
ὁ χιτῶν, ὠνος	хитон	τὸ ἔσοπτρον, οὐ	зеркало
ἐνδύομαι	надевать, прони-	ὁ ὄμιλος, οὐ	теснота, давка,
каль во что-либо		толпа	
τὸ συμπόσιον, οὐ	пир		

Из Нового Завета

...καὶ παραλαβὼν Πέτρον καὶ Ἰωάννην καὶ Ἰάκωβον ἀν-
έβη εἰς τὸ ὄρος προσεύξασθαι. (Λκ. 9, 28)

...εἰ καὶ ἐγνώκαμεν κατὰ σάρκα Χριστόν, ἀλλὰ νῦν
οὐκέτι γινώσκομεν. (2 Κορ. 5, 16)

Εἰ τις δοκεῖ ἐγνώκεναι τι, οὕτω ἔγνω καθὼς δεῖ γνῶ-
ναι· εἰ δὲ τις ἀγαπᾷ τὸν θεόν, οὗτος ἔγνωσται ὑπ’ αὐτοῦ.
(1 Κορ. 8, 2-3)

Βλέπομεν γὰρ ἄρτι δι' ἐσόπτρου ἐν αἰνίγματι, τότε δὲ πρόσωπον πρὸς πρόσωπον· ἄρτι γινώσκω ἐκ μέρους, τότε δὲ ἐπιγνώσομαι καθὼς καὶ ἐπεγνώσθην. (1 Κορ. 13, 12)

Εἰ δὲ ἑαυτοὺς διεκρίνομεν, οὐκ ἂν ἐκρινόμεθα· κρινόμενοι δὲ ὑπὸ τοῦ Κυρίου παιδευόμεθα, ἵνα μὴ σὺν τῷ κόσμῳ κατακριθῶμεν. (1 Κορ. 11, 31-32)

Εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς· εἰ τυφλοὶ ἦτε, οὐκ ἂν εἴχετε ἁμαρτίαν· νῦν δὲ λέγετε ὅτι βλέπομεν, ἡ ἁμαρτία ὑμῶν μένει. (Ιη. 9, 41)

παραλαμβάνω	братъ с со-	τὸ ἔσοπτρον, ου	зеркало
βοῦ		τὸ αἰνίγμα, ατος	загадка
ἀναβαίνω	восходить	κρίνω	судить
τὸ ὄρος, ους	гора	κατακρίνω	осуждать

Из богослужения

Γλῶσσαν, ἣν οὐκ ἔγνω, ἤκουσεν ἡ Θεοτόκος· ἐλάλει γὰρ πρὸς αὐτὴν ὁ ἀρχάγγελος τοῦ εὐαγγελισμοῦ τὰ ρήματα... (Στιхира на стиховне Благовещения, глас 4)

ὁ εὐαγγελισμός, οὔ	Благо-	τὸ ρῆμα, ατος	слово
вещение			

Упражнения

I. Переведите: 1. Εἰσβῆθι εἰς τὸ μέγαρον. 2. Εἴθε σὺ προσταίης τῆς στρατιᾶς. 3. Ἀνάστητε, ὦ μαθηταί· πλησιάζει γὰρ ὁ διδάσκαλος. 4. Διὰ τί ἀπέστητε βασιλέως, ὦ Ἰωνες; 5. Πausανίας τῷ στρατῷ ἐπιστάς ἐνίκησεν. 6. Οἱ τῶν συμμάχων ἡγεμόνες συνέστησαν ὡς διαλεζόμενοι. 7. Νέον ἱμάτιον ἐνδὺς βήσομαι εἰς τὴν ἀγοράν. 8. Ἀπέδρα ὁ δοῦλος αὐτοῦ· φοβοῦμαι, μὴ ἁλῶ. 9. Ἦδη δέδυκεν ὁ ἥλιος· ἐὰν πάλιν ἀναδύῃ, πορευσόμεθα.

II. Определите формы; ко всем формам единственного числа подберите соответствующие множественного, и наоборот: οἱ ἀλόντες, οἱ ἐλόντες – ἐὰν ἁλῶ, ἵνα ἁλῶ – ἀποδράντες, δρῶντες – δρᾶν, ἀποδρᾶναι, δρᾶσαι – πάσας τὰς ναῦς ἔδυσαν, πολλὰ νῆες ἔδυσαν – ἡ φύσις παντοῖα ζῶα φύει καὶ ἀεὶ φύσει – καὶ ἐν τούτῳ τῷ ἔαρι πολλὰ ἄνθη ἔφυ.

III. Переведите, обращая особое внимание на употребление частицы ἂν: 1. Εἰ μὴ ὁ ἥλιος ἤδη ἔδυ, οὐπω ἂν οἴκαδε ἔβημεν. 2. Ἐὰν ἀσφαλῶς βιῶναι ἐθέλης, βίωθι κατὰ τοὺς νόμους. 3. Ὅστις ἂν τῇ ἀδικίᾳ ἀντιστῇ, ὑπὸ τῶν ἀγαθῶν θεραπευθήσεται. 4. Ἐάλωτε καὶ ἐκολάσθητε ἂν, εἰ μὴ ἀπέδρατε. 5. Ἐφθης ἂν με, εἰ θᾶπτον ἔδραμες. 6. Ὁ ἑαυτὸν γνοὺς καὶ τοὺς ἄλλους ῥᾶον ἂν γνοίῃ. 7. Εἰ πρὸς τὸν λιμένα κατέβαινες, ἡγούμην ἂν σοι.

УРОК 52

Δίδωμι в активном и медиально-пассивном (преимущественно в упражнениях) залоге.

Вопросительные предложения с ἄρα; глаголы, сложные с δίδωμι.

Δίδωμι в активном и медиально-пассивном залоге

Глагол δίδωμι *давать* относится ко II спряжению, или спряжению на -μι, в котором выделяют две группы: 1) глаголы, у которых окончания в большей части форм присоединяются непосредственно к основе, как в случае глагола δίδωμι (δίδο-μεν *мы даем*), и 2) глаголы, у которых между глагольной основой и окончаниями в презенсе и имперфекте имеется суффикс (δείκ-νυ-μεν *мы показываем*).

Глаголы первой группы имеют глагольную основу на гласный звук (ε-, ο-, α). Отличие их от глаголов на -ω касается трех времен: praesens, imperfectum и aoristus II. Полное спряжение в настоящем времени, имперфекте и втором аористе имеют только четыре глагола: δίδωμι *давать* (глагольная основа δο-), τίθημι *класть* (глагольная основа θε-), ἵημι *посылать* (глагольная основа ἐ-), ἵστυμι *ставить* (глагольная основа στα-). Остальные времена глаголов первой группы II спряжения образуются так же, как и у глаголов I спряжения.

Глагол δίδωμι *давать*, как и некоторые другие глаголы первой группы II спряжения, в настоящем времени и имперфекте имеет удвоение. А именно, начальный согласный звук в сочетании с гласным -ι- ставится перед

глагольной основой. Так, от глагольной основы δο- форма 1 лица единственного числа настоящего времени – δίδωμι.

Основные формы глагола δίδωμι *давать*

Praesens indicativi activi	δίδωμι	даю
Futurum indicativi activi	δώσω	я дам, буду давать
Aoristus indicativi activi	ἔδωκα	я дал
Perfectum indicativi activi	δέδωκα	я (уже) дал
Perfectum indicativi med.-pass.	δέδομαι	я (уже) дал сам, я (уже) дан
Aoristus indicativi passivi	ἐδόθην	я был дан

Имеются также отглагольные прилагательные δότης *данный* и δότηος *должный быть данным*.

Спряжение глагола δίδωμι *давать*

Indicativus

Praesens

	act.	med.
Sg. 1	δίδωμι	δίδομαι
2	δίδως	δίδοσαι
3	δίδωσι(ν)	δίδοται
Pl. 1	δίδομεν	διδόμεθα
2	δίδοτε	δίδοσθε
3	διδόασι(ν)	δίδονται

Imperfectum

	act.	med.
Sg. 1	ἐδίδουν	ἐδιδόμην
2	ἐδίδους	ἐδίδοσο
3	ἐδίδου	ἐδίδото

Pl. 1	ἐδίδομεν	ἐδιδόμεθα
2	ἐδίδοτε	ἐδίδοσθε
3	ἐδίδοσαν	ἐδίδοντο

Aoristus

	act.	med.
Sg. 1	ἔδωκα	ἔδόμην
2	ἔδωκας	ἔδου
3	ἔδωκε(ν)	ἔδοτο
Pl. 1	ἔδομεν	ἔδόμεθα
2	ἔδοτε	ἔδοσθε
3	ἔδοσαν	ἔδοντο

NB Конечный гласный звук основы в единственном числе изъявительного наклонения удлинняется: $o > \omega$, а во множественном числе действительного залога и в формах медиального залога остается кратким. Формы имперфекта в единственном числе образованы как у слитных глаголов на $-\acute{o}\omega$. Окончания присоединяются непосредственно к основе.

Praesens ind. act. имеет особые окончания: в 1 лице Sing. – $-\mu\iota$, в 3 – $-\sigma\iota(\nu)$, в 3 лице Pl. – $-\acute{\alpha}\sigma\iota(\nu)$. В imperfectum и aor. II ind. act. 3 лице Pl. имеет окончание $-\sigma\alpha\nu$.

В окончаниях 2 лица единственного числа медиального залога в настоящем времени ($-\sigma\alpha\iota$) и имперфекте ($-\sigma\omicron$) сигма между гласными не выпадает.

Coniunctivus

	Praesens		Aoristus	
	act.	med.	act.	med.
Sg. 1	διδῶ	διδῶμαι	δῶ	δῶμαι
2	διδῶς	διδῶ	δῶς	δῶ
3	διδῷ	διδῶται	δῷ	δῶται

Pl. 1	διδῶμεν	διδώμεθα	δῶμεν	δώμεθα
2	διδῶτε	διδῶσθε	δῶτε	δῶσθε
3	διδῶσι(ν)	διδῶνται	δῶσι(ν)	δῶνται

NB Формы конъюнктива презенса и аориста имеют соединительные гласные ω и η , как и глаголы на $-\omega$. Эти гласные сливаются с конечным гласным основы.

Optativus

	Praesens		Aoristus	
	act.	med.	act.	med.
Sg. 1	διδοίην	διδοίμην	δοίην	δοίμην
2	διδοίης	διδοῖο	δοίης	δοῖο
3	διδοίη	διδοῖτο	δοίη	δοῖτο
Pl. 1	διδοίμεν	διδοίμεθα	δοίμεν, δοίημεν	δοίμεθα
2	διδοῖτε	διδοῖσθε	δοῖτε, δοίητε	δοῖσθε
3	διδοῖεν	διδοῖντο	δοῖεν, δοίησαν	δοῖντο

NB Признак оптатива в единственном числе настоящего времени и аориста активного залога – $-\iota\eta-$, во множественном числе – $-\iota-$ или (реже) $-\iota\eta-$; в медиальном и пассивном залоге признак оптатива – $-\iota-$. Гласный ι сливается с предшествующим гласным основы в дифтонг, как и у глаголов на $-\omega$.

Imperativus

	Praesens		Aoristus	
	act.	med.	act.	med.
Sg. 2	δίδου	δίδοσο	δός	δοῦ
3	διδότω	διδόσθω	δότη	δόσθω
Pl. 2	δίδοτε	δίδοσθε	δότε	δόσθε
3	διδόντων	διδόσθων	δόντων	δόσθων

NB В форме 2 лица единственного числа императива настоящего времени действительного залога окончание $-\epsilon$, которое сливается с гласным основы ($\deltaίδου < \deltaίδοε$ *давай*). В

форме 2 лица единственного числа императива аориста окончание -ς (δός *дай*).

Infinitivus

Praesens		Aoristus	
act.	med.	act.	med.
διδόναι	δίδοσθαι	δοῦναι	δόσθαι

NB Инфинитивы настоящего времени и аориста в активном залоге имеют окончание -ναι, перед которым в презенсе находится краткий гласный с острым ударением, а в аористе – долгий с обремененным ударением.

Participium

	Praesens		Aoristus	
	act.	med.	act.	med.
m	διδούς, διδόντος	διδόμενος	δούς, δόντος	δόμενος
f	διδούσα, διδούσης	διδομένη	δοῦσα, δούσης	δομένη
n	διδόν, διδόντος	διδόμενον	δόν, δόντος	δόμενον

Глаголы, сложные с δίδωμι

От глагола δίδωμι *давать* употребительны префиксальные формы, например: ἀποδίδωμι *отдавать назад, передавать, продавать*, ἐκδίδωμι *выдавать, отдавать*, μεταδίδωμι *передать, уделить*, παραδίδωμι *передать, сдавать*, προδίδωμι *предать*.

Синтаксис

Простые (одночленные) вопросительные предложения вводятся специальными вопросительными частицами,

среди которых весьма употребительна частица ἄρα (ἄρ' οὐ, ἄρα μή) *ли*. Сама частица ἄρα не указывает, какой ожидается ответ, утвердительный или отрицательный:

Ἄρα τοῦτο ἐγὼ ποτ' ὄψομαι; *увиджу ли я это когда-нибудь?*

Если же спрашивающий хочет указать, что он ожидает утвердительного вопроса, то употребляется ἄρ' οὐ *неужели не?, разве не?:*

Ἄρ' οὐ παντὶ δῆλον τὸ τοιόνδε; *разве не всякому ясно вот это?*

Когда спрашивающий хочет указать, что он ожидает отрицательного ответа, то употребляется ἄρα μή *неужели?, разве?:*

Ἀρά γε μὴ ἐμοῦ προμηθεΐ; *неужели ты беспокоишься обо мне?*

Беседа о Софокле и Еврипиде

Πρὸ τοῦ συμποσίου ὁ ξένος οὕτω τοῖς θεοῖς ἠΰξατο· “Τὴν μὲν πρώτην σπονδὴν δίδωμι τῷ Διὶ καὶ τοῖς ἄλλοις θεοῖς, οἱ τῷ ἡμετέρῳ ἄστει ὄλβον καὶ δόξαν ἐδίδουσιν καὶ νῦν ἔτι δίδασιν. Τὴν δὲ δευτέραν δίδωμεν τῷ θεῷ, ὃς ἡμῖν δίδωσι τὸν οἶνον. Σὺ, ὦ Διόνυσε, καὶ ἐδίδους τοῖς ποιηταῖς τὸν ἐνθουσιασμόν. Πρέπει οὖν χάριν ἀποδιδόναι σοι, ἵνα καὶ τὸ λοιπὸν ἡμῖν διδῶς τοιούτους ἀοιδούς. Δικαίως ἂν καὶ ὑμῖν, ὦ Μοῦσαι, χάριν ἀποδιδῶμεν. Εἴθε ἀεὶ τοῖς ἐνθάδε ποιηταῖς διδοῖτε τὴν τῆς ποιήσεως λαμπρότητα”.

Μετὰ ταῦτα διελέχθημεν τὸ πρῶτον περὶ Αἰσχύλου. “Ἐγκωμιάζεται ἐκεῖνος, – ἔφη ὁ ξένος, – μάλιστα ὑπὸ τῶν πρεσβυτέρων. Ἐπέπειστο ὁ ποιητὴς τὸν Δία παντὶ

ἄνθρωπῳ τὰ πρέποντα καὶ δεδωκέναι καὶ δώσειν. Διὰ τοῦτο καὶ ἐνόμιζε τοὺς θεοὺς αὐτοὺς τὴν νίκην δοῦναι τοῖς Ἑλλησιν. Οὕτως ἐν ἐκείνῳ τῷ δράματι Ξέρξης δίκην δούς τῆς ὕβρεως οἴκαδε φεύγει. Νῦν δὲ οἱ θεοὶ καινὸν τῆς ποιήσεως ἥρω ἡμῖν παρέδωκαν, Σοφοκλέα, ὃς πολλὰ καὶ καλὰ δράματα ἐξέδωκεν. Ἄρ' οὐκ ἐμάθετε τὸν ἔνδοξον τῆς Ἀντιγόνης λόγον· “Οὐ τοι συνέχθην, ἀλλὰ συμφιλεῖν ἔφυν”; Ἄρα μὴ ἄγνωστον ὑμῖν ἐστι τοῦτο τὸ δρᾶμα; Ὁ τῶν Θηβαίων δεσπότης κελεύει μὴ ταφῆναι τὸν Ἀντιγόνης ἀδελφόν, ὅτι πρὸς τὴν πατρίδα ἐστρατεύσατο. Ἀντιγόνη δὲ πεισθεῖσα μᾶλλον τοῖς τῶν θεῶν νόμοις ἢ τῷ τοῦ κυρίου λόγῳ θάπτει τὸν νεκρὸν καὶ ἀναγκάζεται φοβερὰν δίκην δοῦναι τῆς θρασυτήτος.

Νεωστὶ δὲ ὑπ' Εὐριπίδου τραγωδία ἐκδίδονται. Δεινότητος οὗτος δοκεῖ εἶναι δηλοῦν τὰ τῆς ψυχῆς πάθη. Φίλος ἄρα φαίνεται ὢν τῶν νέων φιλοσόφων, οἱ καλοῦνται σοφισταί. Διὰ τοῦτο καὶ ὀνομάζεται ὑπ' ἐνίων “σκηνικός φιλόσοφος”. Μεταδόντων οἱ θεοὶ καὶ τούτῳ τῆς σωφροσύνης, ἥς μετέδωκαν Σοφοκλεῖ.

Сентенции

1. Ὃς ἂν ταχέως διδῶ, δις δίδωσιν. 2. Ὡς μέγα τὸ μικρὸν ἐστὶν ἐν καιρῷ δοθέν.

Лексика

ἡ σπονδή, ἡς	возлияние,	ἡ λαμπρότης, ἡτος	блеск
договор		πρεσβύτερος, α, ον	стар-
δίδωμι	давать	ший	
ἀποδίδωμι	отдавать; ἀποδί-	δίκην δίδωμι	быть наказан-
δομαι	продавать; χάριν		ным, поплатиться
ἀποδίδωμι	благодарить	παράδιδωμι	передавать

ἐκδίδωμι	выдавать (выда-	μεταδίδωμι	уделять
	вать заму́ж, отдавать вна-	προδίδωμι	предавать
	ем)	ὁ λοιμός, οὗ	чума
ἄρ' οὐ; (ср. ἄρα)	неужели	σκηνικός, ἢ, ὄν	сцениче-
	не? (лат. <i>nonne</i>)	ский	
ἄρα μὴ;	неужели (лат.	συνέχθω (συνεχθαίρω)	вме-
	<i>nonne</i>)	сте ненавидеть	
ὁ σοφιστής, οὗ	софист	τοῖ (ἐνкл.)	в самом деле

Из Нового Завета

...καὶ εἶπεν αὐτῷ ὁ διάβολος· σοὶ δώσω τὴν ἐξουσίαν ταύτην ἅπασαν καὶ τὴν δόξαν αὐτῶν, ὅτι ἐμοὶ παραδέδοται καὶ ὃ ἐὰν θέλω δίδωμι αὐτήν... (Λκ. 4, 6)

...πάντα στέγομεν, ἵνα μὴ τινα ἐγκοπὴν δῶμεν τῷ εὐαγγελίῳ τοῦ Χριστοῦ. (1 Κορ. 9, 12)

Ἐγὼ γὰρ παρέλαβον ἀπὸ τοῦ Κυρίου, ὃ καὶ παρέδωκα ὑμῖν, ὅτι ὁ κύριος Ἰησοῦς ἐν τῇ νυκτὶ ἣ παρεδίδοτο ἔλαβεν ἄρτον... (1 Κορ. 11, 23)

Ἐκάστῳ δὲ δίδεται ἡ φανέρωσις τοῦ πνεύματος πρὸς τὸ συμφέρον. (1 Κορ. 12, 7)

Ἀκούσαντες δὲ οἱ μαθηταὶ ἐξεπλήσσοντο σφόδρα λέγοντες· τίς ἄρα δύναται σωθῆναι; (Μφ. 19, 25)

ἡ ἐξουσία, ας	власть	ἡ φανέρωσις, εως	проявление,
παραδίδωμι	передавать		раскрытие
στέγω	выдерживать, выно-	τὸ συμφέρον, οντος	польза
сить		ἐκπλήσσομαι	удивляться
ἡ ἐγκοπή, ἡς	преграда	σφόδρα	очень

Из богослужения

...Δότε τὸν νεκρὸν οἱ τὴν ζωὴν ἀρνησάμενοι· δότε τὸν ταφέντα ἢ πιστεύσατε τῷ ἀναστάντι... (Στιхира на хвалитех воскресная, глас 4)

...Τίς μοι δώσει ὕδωρ καὶ δακρύων πηγάς; ἡ θεόθυμος Παρθένος ἐκραύγαζεν, ἵνα κλαύσω τὸν γλυκόν μου Ἰησοῦν... (Похвалы Утрени Великой Субботы, статья 1)

ἀρνέομαι отклонять κλαίω, fut. κλαύσω плакать
ταφέω погребать γλυκός, ἡ, ὄν позд. сладкий
κραυγάζω кричать

Упражнения

I. Образуйте от глагола δίδωμι следующие активные и медиальные формы: inf. praes., aor., fut., perf.; part. praes., aor., fut., perf.; 2 sg. и pl. imperat. praes. и aor.

II. Определите формы глагола δίδωμι и переведите: εἶθε δίκην διδοίη – εἶθε χάριν ἀπέδωκεν – εἶθε ἡμᾶς μὴ προ-εδίδους – ἐὰν ἐκδῶς – ἐὰν προδῶτε – εἰ δῶρα ἔδοτε (двумя способами, рассчитывая на оба возможных типа главного предложения) – εἰ δῶρον ἐδίδοτε (то же самое) – ἄρα δίκην ἔδοσαν; – ἄρ' οὐ μετέδοτε αὐτῷ τῶν ὠνίων; – ἄρα μὴ αὐτὸν προέδωκας; – ἐκεῖνός με προδέδωκεν – τὰ ὅπλα παραδούς ἔάλω – ἔκδος, ἐκδιδούς, ἐξεδίδους, ἐκδίδως, ἐκδεδωκώς – ἀποδοῖτο ἂν τὸν οἶκον – μὴ ἀποδῶσθε τὸν ἀγρόν – πάντα τὰ ὦνια ἀποδόμενος ἀπέπλευσεν – πολλὰ ὁ ἔμπορος Ἀθήνησιν ἀποδέδοται – τὰ ὅπλα παραδιδόσθω – ἐὰν καλαὶ δόσεις διδῶνται – αἰσχροὺς ἐστὶν ὑπὸ φίλων προδοθῆναι – ὁ δοῦλος ὁ ἀποδρὰς τῷ κυρίῳ παρεδόθη – παραδιδόμενοι, παραδεδομένοι – τὰ ἀρπασθέντα εὐθὺς ἐκδοτέα ἐστίν.

УРОК 53

τίθημι; κεῖμαι.

Ὁ καλούμενος = так называемый;
глаголы, сложные с τίθημι; ἀντί.

Глагол τίθημι

Глагол τίθημι *класть* (глагольная основа θε-) образует основу настоящего времени, как и глагол δίδωμι *давать*, с помощью удвоения начального согласного глагольной основы, только придыхательный θ в удвоении заменяется соответствующим глухим τ.

Основные формы глагола τίθημι класть

Praesens indicativi activi	τίθημι	я <i>кладу</i>
Futurum indicativi activi	θήσω	я <i>буду класть, положу</i>
Aoristus indicativi activi	ἔθηκα	я <i>положил</i>
Perfectum indicativi activi	τέθεικα (τέθηκα)	я <i>(уже) положил</i>
Perfectum indicativi med.-pass.	τέθειμαι	я <i>(уже) положил сам,</i> я <i>(уже) положен</i>
Aoristus indicativi passivi	ἐτέθην	меня <i>положили,</i> я <i>был положен</i>

Имеются также отглагольные прилагательные θετός *положенный, тот, кого можно положить* и θετέος *должный быть положенным (θετέον нужно положить).*

Спряжение глагола τίθημι класть

Indicativus

Praesens

	act.	med.
Sg.1	τίθημι	τίθεμαι
2	τίθης	τίθесαι
3	τίθησι(ν)	τίθεται
Pl.1	τίθεμεν	τιθέμεθα
2	τίθετε	τίθεσθε
3	τιθέασι(ν)	τίθενται

Imperfectum

	act.	med.
Sg.1	ἐτίθην	ἐτιθέμην
2	ἐτίθεις	ἐτίθεσο
3	ἐτίθει	ἐτίθετο
Pl.1	ἐτίθεμεν	ἐτιθέμεθα
2	ἐτίθετε	ἐτίθεσθε
3	ἐτίθεσαν	ἐτίθεντο

Aoristus

	act.	med.
Sg.1	ἔθηκα	ἐθέμην
2	ἔθηκας	ἔθου
3	ἔθηκε(ν)	ἔθετο
Pl.1	ἔθεμεν	ἐθέμεθα
2	ἔθετε	ἔθεσθε
3	ἔθεσαν	ἔθεντο

NB Конечный гласный звук основы в единственном числе изъявительного наклонения удлинняется: ε > η, а во множественном числе действительного залога и в формах медиально-

го залога остается кратким. Формы имперфекта ἐτίθεις и ἐτίθει образованы как у слитных глаголов на -έω. Особые окончания и принципы образования форм те же, что и у глагола δίδωμι.

Coniunctivus

Praesens

Aoristus

	act.	med.	act.	med.
Sg. 1	τιθῶ	τιθῶμαι	θῶ	θῶμαι
2	τιθῇς	τιθῇ	θῇς	θῇ
3	τιθῇ	τιθῇται	θῇ	θῇται
Pl. 1	τιθῶμεν	τιθῶμεθα	θῶμεν	θῶμεθα
2	τιθῇτε	τιθῇσθε	θῇτε	θῇσθε
3	τιθῶσι(ν)	τιθῶνται	θῶσι(ν)	θῶνται

Optativus

Praesens

Aoristus

	act.	med.	act.	med.
Sg.1	τιθείην	τιθείμην	θείην	θείμην
2	τιθείης	τιθείο	θείης	θείο
3	τιθείη	τιθείτο	θείη	θείτο
Pl. 1	τιθείμεν	τιθείμεθα	θείμεν, θείημεν	θείμεθα
2	τιθείτε	τιθείσθε	θείτε, θείητε	θείσθε
3	τιθείεν	τιθείντο	θείεν, θείησαν	θείντο

Imperativus

Praesens

Aoristus

	act.	med.	act.	med.
Sg.2	τίθει	τίθεσο	θές	θοῦ
3	τιθέτω	τιθέσθω	θέτω	θέσθω

Pl. 2	τίθετε	τίθεσθε	θέτε	θέσθε
3	τιθέντων	τιθέσθων	θέντων	θέσθων

NB В форме 2 лица единственного числа императива настоящего времени действительного залога окончание -ε, которое сливается с гласным основы (τίθει < τίθεε κλαδι). В форме 2 лица единственного числа императива аориста окончание -ς (θές положи).

Infinitivus

Praesens		Aoristus	
act.	med.	act.	med.
τιθέναι	τίθεσθαι	θεῖναι	θέσθαι

Participium

Praesens		Aoristus	
act.	med.	act.	med.
m τιθείς,	τιθέμενος	θείς,	θέμενος
τιθέντος		θέντος	
f τιθεῖσα,	τιθεμένη	θεῖσα,	θεμένη
τιθείσης		θείσης	
n τιθέν,	τιθέμενον	θέν,	θέμενον
τιθέντος		θέντος	

Глаголы, сложные с τίθημι

От глагола τίθημι *класть* употребительны префиксальные формы, например: ἀνατίθημι *возлагать, приносить жертву*, ἀντιτίθημι *класть напротив, противопоставлять*, ἀποτίθημι *слагать*, διατίθημι *располагать*, ἐπιτίθημι *прикладывать, налагать, возлагать*, μετατίθημι *перекладывать*, παρατίθημι *класть возле, предлагать*, προστίθημι *прикладывать*, συντίθημι *складывать, приводить в порядок*.

Глагол κεῖμαι

К первой группе глаголов II (атематического) спряжения относятся некоторые отложительные глаголы, как, например, глагол κεῖμαι *лежать* (основа кеи-, ке-). Этот глагол не имеет полной парадигмы. По форме он представляет собой perfectum medii-passivi, а по значению – настоящее время.

	Praes. ind.	Imperfectum	Imperativus	Futurum ind.
Sg.1	κεῖμαι	ἐκείμην		κείσομαι
2	κεῖσαι	ἔκεισο	κεῖσο	κείσει, η
3	κεῖται	ἔκειτο	κείσθω	κείσεται
Pl.1	κείμεθα	ἐκείμεθα		κεισόμεθα
2	κεῖσθε	ἔκεισθε	κεῖσθε	κείσεσθε
3	κεῖνται	ἔκειντο	κείσθων	κείσονται

Infinitivus - κεῖσθαι

Participium - κείμενος, κειμένη, κείμενον

Сослагательное и желательное наклонения не имеют полной парадигмы, встречаются лишь отдельные формы (coniunctivus: 3 Sg. – κέηται, 2 Pl. – κέησθε и 3 Pl. – κέωνται; optativus: 3 Sg. – κέοιτο, 3 Pl. – κέοιντο).

От глагола κεῖμαι *лежать* употребительны префиксальные формы, например: ἀνάκειμαι *возлежать за столом, быть принесенным в дар*, διάκειμαι *быть расположенным*, ἐπίκειμαι *лежать на чем-либо, теснить*, πρόσκειμαι *прилежать*, σύγκειμαι *лежать вместе, создаваться*. В формах индикатива настоящего времени и императива, так как они являются энклитиками, у префиксальных глаголов ударение по возможности переносится на префикс (πρόσκειται, но διακεῖσθαι).

Ὁ καλούμενος

Причастие настоящего времени пассивного залога καλούμενος *называемый*, образованное от глагола καλέω *называть*, при употреблении с артиклем переводится как *так называемый*, например: ἐν τῇ Θεράπνῃ καλουμένην *в так называемой Терапе*, οἱ τῶν ὁμοτίμων καλούμενοι – *так называемые равнопочетные* (у Плутарха римские сенаторы).

Синтаксис

Предлог ἀντί (ἀντ', ἀνθ') употребляется в значении *вместо кого-либо или чего-либо, взамен кого-либо или чего-либо*. Управляет он родительным падежом:

ἀντὶ βασιλέως *вместо царя*.

Греческие философы

Καίπερ τῆς νυκτὸς ἤδη προβάσης οὐκ ἐπαυσάμεθα ἀκούοντες. Εἷς δὲ ἡμῶν εἶπεν· “Τίθημί σε, ὦ ξένε, εἰς τοὺς ἄνδρας, οἱ παντοίοις ἀνθρώποις ὠμίλουν. Εἰ ἐθέλεις, ἀποφαίνου τὴν γνώμην περὶ τῶν σοφιστῶν καλουμένων”. Ὁ δὲ ἐβόησεν· “Ἀνατίθετε, ὦ παῖδες, γλυκύτερον οἶνον ἐπὶ τῆς τραπέζης, ἵνα τὰς ψυχὰς ἄμεινον διατιθῶμεν. Ἡδέως νῦν ἐπιτίθεμαι περὶ τούτων τῶν σοφῶν ἀνδρῶν ἐξηγήσασθαι. Τὸ δὲ πρῶτον ἐθέλω συντιθέναι τὰ κεφάλαια τὰ τῶν δογμάτων, ἃ οἱ ἐνδοξότατοι τῶν φιλοσόφων τεθήκασιν. Νομίζοντες οὔτε τῶν θεῶν οὔτε τῶν ἀνθρώπων τινὰ τὸν κόσμον ποιῆσαι καὶ ἀτιμάζοντες τὰς τῶν ἱερέων καὶ ἀοιδῶν γνώμας πρῶτοι οἱ τῶν Ἰώνων φιλόσοφοι ἐπειρῶντο ζητεῖν ὕλην τινά, ἐξ ἧς ἔφυ τὸ ὄν.

Οὕτως ὁ Θάλης ἐδίδασκε τὴν φύσιν πάντα συνθεῖναι ἐξ ὕδατος καὶ ὑπὸ τῆς φύσεως τοὺς νόμους τεθῆναι πᾶσι τοῖς χρήμασί τε καὶ ζώοις. Ἄλλος δέ τις Μιλήσιος ἀντὶ τοῦ ὕδατος ἔθηκε τὸν ἀέρα, ἄλλος δὲ ὕλην ἄγνωστον, ἣν ἐκάλει τὸ ἄπειρον. Πυθαγόρας ἐνδοξος μαθηματικὸς ὧν διδάσκει τοὺς ἀριθμοὺς πάντα διατιθέναι καὶ δι' ἀρμονίας ἄγειν. Ἡράκλειτος ὁ Ἐφέσιος, ᾧ οἱ ὕστερον τὸ ὄνομα “ὁ Σκοτεινός” ἐπέθεσαν, λέγει πάντα ῥεῖν καὶ ὥσπερ τὸ πῦρ αἰεὶ κινεῖσθαι. Πάντα δὲ τὰ γενόμενα διδάσκει φῦναι καὶ αὐξάνεσθαι κατ' ἔριν. Δημόκριτος δέ, ὡς νεωστὶ ἐπυθόμην, νεανίας Ἀβδηρίτης πασῶν τῶν ἐπιστημῶν ἐμπειρότατος διδάσκειν λέγεται πάντα χρήματα συντεθῆναι ἐκ παντοίων ἀτόμων αἰεὶ κινουμένων, ἃ συντίθεται καὶ πάλιν διαλύεται.

Νῦν δὲ προσθήσω ὀλίγους περὶ τῶν σοφιστῶν λόγους. Τιθέασιν οὗτοι τὸν ἀνθρώπον μέτρον ἀπάντων τῶν χρημάτων εἶναι. Διὰ τοῦτο οὐ ζητοῦσι τὰ φυσικὰ καὶ τὰ οὐράνια, ἀλλὰ τρέπονται πρὸς τὰ ἀνθρώπεια. Μάλιστα δὲ πάντων τὴν τῶν πολιτειῶν γένεσιν σκοποῦσιν. Κάλλιστα εἶπεν ὁ Πρωταγόρας πάντας τοὺς ἀνθρώπους φύσει γενέσθαι ὁμοίους. Διδάσκουσιν οὖν οἱ σοφισταὶ τοὺς νεανίας τὰ πολιτικὰ χρήματα καὶ τὴν διαλεκτικὴν τέχνην, ἵνα δεινοὶ ᾧσι λέγειν καὶ ἐν τῇ ἀγορᾷ καὶ ἐν τῷ δικαστηρίῳ. Ἐνιοὶ μὲν τῶν πολιτῶν αὐτοῖς ἐπιτίθενται ὡς σφαλερῶς τὸν ἥττω λόγον κρείττω ποιοῦσι καὶ τὴν σοφίαν πολλοῦ ἀργυρίου ἀποδιδομένοις. Ἄλλοι δὲ καὶ φοβοῦνται, μὴ οἱ νεανίαὶ προδῶσι τὴν τῶν προπατόρων ἀρετὴν.

Ἄλλ' ἐγὼ ἥδομαι ὁρῶν τοσούτους φιλοσόφους ἐνθάδε ἀγεροθέντας καὶ περὶ τῆς ἀληθείας ἐρίζοντας. Καὶ ἔτι ἤδη

он διάκειμαι τὴν ψυχὴν γνοῦς τὰς Ἀθήνας νῦν πρώτην τῆς φιλοσοφίας πόλιν γενέσθαι”.

Τοιούτοις λόγοις ἠὺφράνθημεν διὰ πάσης τῆς νυκτός. Ἡλίου δὲ φανέντος ἀνέστημεν ὡς καταβησόμενοι πρὸς τὸν Πειραιᾶ. Ὁ δὲ Ἀθηναῖος εἶπεν· “Πλεύσατε ἀγαθῇ τύχῃ” καὶ προσέθηκε καλὰ ξένια. Ἡμεῖς δὲ ἀπελίπομεν τὸ ἄστυ βέλτιστα διακείμενοι καὶ χάριν ἔχοντες τῷ ἀνδρὶ, ὃς πολλῶν ἀγαθῶν καὶ καλῶν ἡμῖν μετέδωκεν.

Сентенции

1. Спартанская мать своему сыну, жалующемуся на короткий меч: Βῆμα πρόσθεσ. 2. Βραχεῖ λόγῳ δὲ πολλὰ πρόσκειται σοφά.

Эпитафия спартанцам, павшим в Фермопилах

Ὡ ξεῖν¹, ἀγγέλλειν Λακεδαιμονίοις, ὅτι τῇδε
Κείμεθα τοῖς κείνων ῥήμασι πειθόμενοι.

Симонид Кеосский

Лексика

προβαίνω	проходить вперед	ἐπιτίθημι	налагать, возлагать на что-либо; ἐπιτίθεμαι	стремиться, приниматься
τίθημι	класть (ср. тезис, тема)	συντίθημι	класть вместе (ср. синтез)	
ἀνατίθημι	возлагать, посвящать	τὸ δόγμα, αὐτὸς	мнение, учение, догмат (ср. догматический)	
ἢ τράπεζα, ἡς	стол			
διατίθημι	приводить в порядок, в какое-либо состояние			

ζητέω

искать, исследовать

διδάσκω

обучать

ἀντί + gen.

вместо

τὸ ἄτομον, οὐ

неделимая частица, атом

κινέω

двигаться (ср. кинетический)

προστίθημι

прибавлять

τὸ δικαστήριον, οὐ

суд

κεῖμαι

лежать

διάκειμαι (εὖ, κακῶς и т.д.)

находиться в каком-либо состоянии, расположении духа

ἢ γένεσις, εὖς

рождение, происхождение

ἢ ἀλήθεια, εἰας

правда, истина

τὸ ξένιον, οὐ

подарок для гостя

ὁ Ἀβδηρίτης, οὐ

выходец из Абдер

ἀντιτίθημι

класть напротив, противопоставлять (ср. антитеза)

ἀποτίθημι

откладывать ὁ

Πρωταγόρας, οὐ

Протагор

τὸ βῆμα, τος

шаг; ораторская трибуна

φυσικός, ἢ, ὄν

естественный, физический

τὸ κεφάλαιον, οὐ

главное; глава; капитал

μαθηματικός, ἢ, ὄν

математический

σκοτεινός, ἢ, ὄν

темный

τῇδε

здесь

ἢ ἁρμονία, ας

гармония, слаженность

τὸ ῥῆμα, τος

слово, приказ

ἢ ὕλη, ἡς

лес; материя

Из Нового Завета

Καθὼς γινώσκει με ὁ πατήρ καγὼ γινώσκω τὸν πατέρα, καὶ τὴν ψυχὴν μου τίθημι ὑπὲρ τῶν προβάτων. (Ин. 10, 15)

Χεῖρας ταχέως μηδενὶ ἐπιτίθει... (1 Тим. 5, 22)

...δικαίῳ νόμος οὐ κεῖται... (1 Тим. 1, 9)

Νυνὶ δὲ ὁ θεὸς ἔθετο τὰ μέλη, ἐν ἑκάστῳ αὐτῶν ἐν τῷ σώματι καθὼς ἠθέλησεν. Εἰ δὲ ἦν τὰ πάντα ἐν μέλος, ποῦ τὸ σῶμα; Νῦν δὲ πολλὰ μὲν μέλη, ἐν δὲ σῶμα. ὃ δύναται δὲ ὁ ὀφθαλμὸς εἰπεῖν τῇ χειρὶ· χρεῖαν σου οὐκ ἔχω, ἢ πάλιν ἡ κεφαλὴ τοῖς ποσίν· χρεῖαν ὑμῶν οὐκ ἔχω· ἀλλὰ πολλῶ

¹ Ионийская форма ξεῖνε соответствует аттической ξένε.

μᾶλλον τὰ δοκοῦντα μέλη τοῦ σώματος ἀσθενέστερα ὑπάρχειν ἀναγκαῖα ἐστίν, καὶ ἃ δοκοῦμεν ἀτιμότερα εἶναι τοῦ σώματος τούτοις τιμὴν περισσοτέραν περιτίθεμεν, καὶ τὰ ἀσχήμονα ἡμῶν εὐσχημοσύνην περισσοτέραν ἔχει, τὰ δὲ εὐσχήμονα ἡμῶν οὐ χρειαν ἔχει... (1 Κορ. 12, 18-24)

τὸ πρόβατον, οὐ	овца	ἡ εὐσχημοσύνη, ἡς	благо-
ἡ χεὶρ, χειρὸς	рука		пристойность, красота
ἄτιμος, οὐ	презираемый,	περισσός, ἡ, ὅν	находящий-
недостойный			ся в избытке
περιτίθημι	налагать, прида-	εὐσχήμων, οὐ	благопри-
вать			стойный, красивый
ἀσχήμων, οὐ	постыдный,	ὁ πούς, ποδός	нога
безобразный			

Из богослужения

Τὴν παῖσαν ἐλπίδα μου εἰς σὲ ἀνατίθημι, Μήτηρ τοῦ Θεοῦ, φύλαξόν με ὑπὸ τὴν σκέπην σου. (Последование молебна)

ἡ σκέπη, ἡς

Упражнения

I. Определите следующие формы от δίδωμι и образуйте к ним соответствующие от τίθημι: δίδωμι, διδόασιν, διδοίη, δίδου, ἐδίδους, δίδοσο, ἐδιδόμην, ἔδοτε, δός, ἔδου, δοῦσα, δόμενος, δόσθω, δώσομεν, δοθήσεται, ἐδεδώκεσαν, δέδοται.

II. Переведите приведенные формы и образуйте аналогичные формы аориста: ἐπετίθεντο ἄν, ἐπετίθεσο ἄν, ἐπιτιθεῖντο ἄν – ἐπιτίθεσθε, ὧ ὀπλῖται – ἔαν ἐπιτιθῇσθε. Переведите, образуя соответствующие презентные

формы: ἔαν ἀποτεθῶσιν, ἀντιτεθῆναι, ἀνατεθεῖεν, προστεθέντων.

III. Определите формы: τέθηκας – ἔθηκας – ἐπιτιθέντες – ἐπιθέντες – ἐπιτεθέντες – διατιθεῖεν ἄν – διαθεῖεν ἄν – διατεθεῖεν ἄν – προσετίθεις – προστιθείς – προσθείς – προστεθείς.

IV. Переведите, обращая внимание на формы глагола κείμαι: 1. Οἱ Ἕλληνες δειπνοῦντες ἔκειντο· κείμενοι ἥσθιον καὶ ἔπινον. 2. Πείθεσθε τοῖς νόμοις τοῖς κειμένοις. 3. Ξέρξης ἡττημένος οὕτω διέκειτο, ὥστε ἀπέφυγεν. 4. Οἱ ἄγροὶ οὕτω διακεῖσθαι ἐδόκουν ὥστε μηδὲν ἔτι φῦναι. 5. Ἐν τοῖς Δελφοῖς πολλοὶ ἀνδριάντες ἀνέκειντο. 6. Στέφανος ἐλαίας ἐπέκειτο τῇ τοῦ Ὀλυμπιονίκου κεφαλῇ. 7. Ὁ δῆμος συγκείσθω ὡς ἐν σῶμα.

УРОК 54

ἴημι; ἴσθημι (кроме ἔσθηκα).

Accusativus cum infinitivo в относительном придаточном предложении. Глаголы, сложные с ἴημι и ἴσθημι.

Глагол ἴημι

Глагол ἴημι *посылать* (глагольная основа ἐ-) в основе настоящего времени имеет густое придыхание над начальной йотой. Исторически здесь так же, как и у глагола δίδωμι и τίθημι, было удвоение начального согласного глагольной основы, а именно: ἴημι < *οῖσημι (глагольная основа ἐ- < σε-).

Основные формы глагола ἴημι *посылать*

Praesens indicativi activi	ἴημι	<i>посылаю</i>
Futurum indicativi activi	ἴσω	<i>я пошлю, буду посылать</i>
Aoristus indicativi activi	ἦκα	<i>я послал</i>
Perfectum indicativi activi	εἶκα	<i>я (уже) послал</i>
Perfectum indicativi med.-pass.	εἶμαι	<i>я (уже) послал сам, я (уже) послан</i>
Aoristus indicativi passivi	εἶθην	<i>меня послали</i>

Имеются также отглагольные прилагательные ἐτός *посланный, тот, кого можно послать* и ἐτέος *должный быть посланным*.

Спряжение глагола ἴημι *посылать*

		Indicativus			
		Imperfectum		Aoristus	
		act.	med.	act.	med.
Sg. 1	ἴημι	ἴεμαι	ἴειν	ἰέμην	ἦκα
2	ἴης	ἴεσαι	ἴεις	ἰεσο	ἦκας
3	ἴησι(ν)	ἴεται	ἴει	ἰετο	ἦκε(ν)

Pl. 1	ἴεμεν	ἰέμεθα	ἴεμεν	ἰέμεθα	εἶμεν	εἶμεθα
2	ἴετε	ἴεσθε	ἴετε	ἴεσθε	εἴτε	εἴσθε
3	ἴωσι(ν)	ἰένται	ἴεσαν	ἰέντο	εἴσαν	εἴντο

NB Формы имперфекта ἴεις и ἴει образованы как у слитных глаголов на -έω. Форма 1 лица единственного числа ἴειν образована по аналогии со 2 и 3 лицом.

Coniunctivus

		Praesens		Aoristus	
		act.	med.	act.	med.
Sg. 1	ἴω	ἴωμαι	ῶ	ῶμαι	
2	ἴῃς	ἴῃ	ῃς	ῃ	
3	ἴῃ	ἴῃται	ῃ	ῃται	
Pl. 1	ἴωμεν	ἰώμεθα	ῶμεν	ῶμεθα	
2	ἴῃτε	ἴῃσθε	ῃτε	ῃσθε	
3	ἴωσι(ν)	ἰώνται	ῶσι(ν)	ῶνται	

Optativus

		Praesens		Aoristus	
		act.	med.	act.	med.
Sg. 1	ἰείην	ἰείμην	εἶην	εἶμην	
2	ἰείης	ἰεῖο	εἶης	εῖο	
3	ἰείη	ἰεῖτο	εἶη	εῖτο	
Pl. 1	ἰεῖμεν	ἰείμεθα	εἶμεν, εἶημεν	εἶμεθα	
2	ἰεῖτε	ἰεῖσθε	εἶτε, εἶητε	εἶσθε	
3	ἰεῖεν	ἰεῖντο	εἶεν, εἶησαν	εἶντο	

Imperativus

		Praesens		Aoristus	
		act.	med.	act.	med.
Sg. 2	ἴει	ἴεσο	ἔς	οὔ	
3	ἰέτω	ἰέσθω	ἔτω	ἔσθω	
Pl. 2	ἴετε	ἴεσθε	ἔτε	ἔσθε	
3	ἰέντων	ἰέσθων	έντων	ἔσθων	

NB В форме 2 лица единственного числа императива настоящего времени действительного залога окончание -ε, которое сливается с гласным основы (ἴει < ἴεε *посылай*). В форме 2 лица единственного числа императива аориста окончание -ς (ἔς *пошли*).

Infinitivus

Praesens		Aoristus	
act.	med.	act.	med.
ἰέναι	ἰεσθαι	εἶναι	ἔσθαι

Participium

	Praesens		Aoristus	
	act.	med.	act.	med.
m	ἰείς, ἰέντος	ἰέμενος	εἷς, ἔντος	ἔμενος
f	ἰείσα, ἰείσης	ἰέμενη	εἷσα, εἷσης	ἔμενη
n	ἰέν, ἰέντος	ἰέμενον	ἔν, ἔντος	ἔμενον

Глаголы, сложные с ἵημι

От глагола ἵημι *посылать* употребительны префиксальные формы, например: ἀφίημι *отпускать, оставлять, переставать*, ἐξίημι *выпускать, посылать*, ἐφίημι *посылать, ἐφίεμαι направлять свои мысли, желать*, καθίημι *пускать, опускать*, παρίημι *пропускать*, συνίημι *схватывать, понимать*.

Глагол ἵστημι

Глагол ἵστημι *ставить* (глагольная основа στα-) в основе настоящего времени, как и глагол ἵημι, имеет густое придыхание над начальной йотой. Исторически здесь было удвоение начального согласного глагольной основы, а именно: ἵστημι < * σίστημι.

Основные формы глагола ἵστημι *ставить*

Praesens indicativi activi	ἵστημι	<i>ставлю</i>
Futurum indicativi activi	στήσω	<i>буду ставить, поставлю</i>
Aoristus indicativi activi	ἔστησα	<i>я поставил</i>
Aoristus II indicativi	ἔστην	<i>я стал, остановился</i>
Perfectum indicativi activi	ἔστηκα	<i>я стою</i>
Perfectum indicativi med.-pass.	—	
Aoristus indicativi passivi	ἐστάθην	<i>я был поставлен</i>

NB Одни формы глагола ἵστημι *ставить* имеют переходное (активное и пассивное) значение, другие же – непереходное, как, например, форма второго аориста ἔστην *я стал*, образованная по типу корневого аориста (см. урок 51), или форма активного перфекта ἔστηκα *я стою*.

Имеются также отглагольные прилагательные στατός *поставленный, который может быть поставлен* и στατέος *должный быть поставленным*.

Спряжение глагола ἵστημι *ставить*

	Indicativus			
	Praesens		Imperfectum	
	act.	med.	act.	med.
Sg. 1	ἵστημι	ἵσταμαι	ἵστην	ἱστάμην
2	ἵστης	ἵστασαι	ἵστης	ἱστασο
3	ἵστησι(ν)	ἵσταται	ἵστη	ἱστατο
Pl. 1	ἵσταμεν	ἱστάμεθα	ἵσταμεν	ἱστάμεθα
2	ἵστατε	ἵστασθε	ἵστατε	ἱστασθε
3	ἱστᾶσι(ν)	ἱστανται	ἵστασαν	ἱσταντο
	Aoristus I		Aoristus II	
	act.	med.	act.	med.
Sg. 1	ἔστησα	ἔστησάμην	ἔστην	—
2	ἔστησας	ἔστήσω	ἔστης	—
3	ἔστησε(ν)	ἔστήσατο	ἔστη	—

Pl. 1	ἔστησαμεν	ἔστησάμεθα	ἔστημεν	–
2	ἔστησατε	ἔστήσασθε	ἔστητε	–
3	ἔστησαν	ἔστήσαντο	ἔστησαν	–

NB В дальнейшем указываются только формы второго аориста, первый же аорист образует все формы регулярно по типу сигматического аориста.

Coniunctivus

	Praesens		Aoristus II	
	act.	med.	act.	med.
Sg. 1	ἴσῳ	ἴσῳμαι	στῶ	–
2	ἴσῃς	ἴσῃ	στῇς	–
3	ἴσῃ	ἴσῃται	στῇ	–
Pl. 1	ἴσῳμεν	ἴσῳμεθα	στῶμεν	–
2	ἴσῃτε	ἴσῃσθε	στῇτε	–
3	ἴσῳσι(ν)	ἴσῳνται	στῶσι(ν)	–

NB В слитных формах глагола ἴστημι есть ряд особенностей по сравнению со слитными глаголами на -άω. В конъюнктиве $\acute{\alpha} + \eta > \eta$, $\acute{\alpha} + \eta > \eta$: ἴσάητε > ἴσῃτε; ἴσάη > ἴσῃ.

Optativus

	Praesens		Aoristus	
	act.	med.	act.	med.
Sg. 1	ἴσταίνην	ἴσταίμην	σταίην	–
2	ἴσταίης	ἴσταῖο	σταίης	–
3	ἴσταίη	ἴσταῖτο	σταίη	–
Pl. 1	ἴσταῖμεν	ἴσταῖμεθα	σταῖμεν, σταίημεν	–
2	ἴσταῖτε	ἴσταῖσθε	σταῖτε, σταίητε	–
3	ἴσταῖεν	ἴσταῖντο	σταῖεν, σταίησαν	–

Imperativus

	Praesens		Aoristus	
	act.	med.	act.	med.
Sg. 2	ἴστη	ἴστασο	στήθι	–
3	ἰτάτω	ἰτάσθω	στήτω	–

Pl. 2	ἴστατε	ἴστασθε	στήτε	–
3	ἰσάντων	ἰτάσθων	σάντων	–

NB В форме 2 лица единственного числа императива настоящего времени действительного залога окончание -ε, которое сливается с гласным основы (ἴστη < ἴσταε *ставь*). В форме 2 лица единственного числа императива аориста окончание -θι (στήθι *стань*).

Infinitivus

Praesens		Aoristus	
act.	med.	act.	med.
ἰσάναι	ἰστασθαι	στήναι	–

Participium

	Praesens		Aoristus	
	act.	med.	act.	med.
m	ἰσάς, ἰσάντος	ἰστάμενος	στάς, σάντος	–
f	ἰσᾶσα, ἰσάσης	ἰσταμένη	σᾶσα, σάσης	–
n	ἰσάν, ἰσάντος	ἰστάμενον	σάν, σάντος	–

Глаголы, сложные с ἴστημι

От глагола ἴστημι *ставит* употребительны префиксальные формы, например: ἀνθίστημι *противопоставлять*, ἀφίστημι *отставлять, удалять*, ἀφίσταμαι *отставать, отступать*, διίστημι *расспавлять, разъединять*, ἐφίστημι *ставит во главе*, καθίστημι *утверждать, делать, постановлять*, μεθίστημι *переспавлять, менять, προϊίστημι ставит впереди*, συνίστημι *ставит вместе, собирать*.

Синтаксис

Конструкция **accusativus cum infinitivo** может быть употреблена в **придаточном относительном предложении**, например:

Nūn ἐφίεμεθα ἐξηγήσασθαι περὶ τοῦ μεγάλου πολέμου, ὃν Θουκυδίδης λέγει κίνησιν μεγίστην γενέσθαι τοῖς Ἑλλησι(ν)... – *Теперь мы хотим рассказать о великой войне, которая, как говорит Фукидид, стала величайшим потрясением для греков...*

В таком случае при переводе на русский язык винительный падеж (ὃν) может быть передан именительным (которая), инфинитив (γενέσθαι) – личной формой глагола (стала), а управляющий глагол (в данном случае глагол речи λέγει) может быть представлен во вводном предложении (как говорит Фукидид).

Пелопоннесская война (431–404 гг. до Р.Х.)

Nūn ἐφίεμεθα ἐξηγήσασθαι περὶ τοῦ μεγάλου πολέμου, ὃν Θουκυδίδης λέγει κίνησιν μεγίστην γενέσθαι τοῖς Ἑλλησι καὶ μέρει τινὶ τῶν βαρβάρων καὶ ἐπὶ πλείστον ἀνθρώπων. Μὴ παριῶμεν τὸν καιρὸν τοῦ ζητεῖν τὰς αἰτίας, ἵνα συνιῇτε, ὧ μαθηταί, διὰ τί ἡ τῶν Ἀθηναίων πολιτεία ἄριστα διακειμένη ἐτράπη εἰς ἀδυνατωτάτην καὶ ἀθλιωτάτην.

Πρῶτον μὲν οἱ Λακεδαιμόνιοι ἐκ πολλοῦ χρόνου τὴν δημοτικὴν τῶν Ἀθηναίων πολιτείαν ἐμίσουν. Δεύτερον δὲ ἐπύθεσθε, ὅτι οἱ Ἀθηναῖοι μετὰ τὸν Περσικὸν πόλεμον τοὺς νησιώτας σχεδὸν ἐδούλωσαν· οὐδενὶ ἐφείσαν

ἀποστῆναι τῆς συμμαχίας οὐδ' αἰεὶ ἀφίεντο τῆς ἀδικίας. Διὰ τοῦτο ἐκεῖνοι πολλάκις ἐφίεντο τῆς ἐλευθερίας. Τὸ δὲ τρίτον οἱ Ἀθηναῖοι καίπερ θαλαττοκρατοῦντες ὅμως καὶ τῆς κατὰ γῆν ἡγεμονίας ἐφέμενοι πολλαῖς τῆς ἡπείρου πόλεσι καὶ ἐνίοτε τοῖς Λακεδαιμονίοις ἐπολέμουν. Τέλος δέ, ἵνα πλείω ὦνια ἀποδιδόιντο, πολλὰς ἀποικίας εἰς τὴν Σικελίαν καὶ πρὸς τὸν Βόσπορον ἔπεμψαν καὶ ναῦς τε καὶ ἄνδρας ἐκεῖσε ἀφείσαν, ὥστε οἱ Κορίνθιοι καὶ οἱ Μεγαρεῖς ἐκπλαγέντες τῇ αὐξανομένῃ τῶν Ἀθηναίων ἐμπορία συνέστησαν τοῖς Λακεδαιμονίοις καὶ ἄλλοις Πελοποννησίοις.

Καταστάντων οὖν τῶν Ἑλλήνων εἰς πόλεμον Περικλῆς στρατηγὸς κατασταθεὶς ὧδε τοῖς πολίταις διελέχθη· “Οἱ πολέμιοι μέγα πεζὸν συνιστᾶσιν ὥς ἡμῖν ἐπιθυσόμενοι. Βούλονται γὰρ ὑμᾶς ἀφιστάναι ἐμοῦ καὶ τοὺς ὑμετέρους συμμάχους διστάναι. Ἀλλ' ἡμεῖς αὐτοῖς ἀνθίσταμεν τὰ μακρὰ τεῖχη καὶ τὸ τῶν τριήρων πλῆθος καὶ τὰ πολλὰ τάλαντα ἀργυρίου τὰ ἐν τῷ Παρθενῶνι ἀποκείμενα. Διὰ τοῦτο τὴν μὲν χώραν ἐφιῶμεν τῷ στρατῷ αὐτῶν. Τὸ δὲ ναυτικὸν ἀφίεσθω εἰς θάλατταν ὥς διαφθεροῦν τοὺς λιμένας καὶ τὰς ἀποικίας ἐκείνων”.

Οὕτως ἐγένετο. Οἱ δὲ γεωργοὶ ἀγερθέντες εἰς τὰ τῶν Ἀθηναίων τεῖχη εἶδον ὠργισμένοι τοὺς ἑαυτῶν ἀγροὺς ὑπὸ τῶν πολεμίων διαφθαρέντας καὶ ἤχθαιρον τὸν Περικλέα. Ἀλλὰ τὰ τοῦ ἄστεως πράγματα ταχέως εἰς ἀπορίαν καὶ κίνδυνον μετεστάθη. Τῷ γὰρ τρίτῳ ἔτει φοβεροῦ λοιμοῦ γενομένου πολλοὶ ἀπέθανον, ἐν οἷς καὶ Περικλῆς, ὃς τὴν πόλιν κρείττονα καὶ καλλίονα καθιστὰς καὶ τοὺς πολίτας πρὸς ἀνδρείαν καὶ ὁμόνοιαν προτρέπων οὐκ ἐπέπαυτο.

Сентенции

1. Μὴ παρίει τὸν καιρὸν. 2. Οὐ πάντες ἐξιᾶσιν¹ εἰς πόντον ῥοοί. 3. Οὐχ ὁ τόπος τὸν ἄνδρα, ἀλλ' ὁ ἀνὴρ τὸν τόπον καθίστησι τίμιον. 4. Διογένης ἐρωτηθεὶς ὑπ' Ἀλεξάνδρου, εἴ τινος δέοιτο· “Μικρόν, – ἔφη, – μετὰσθηθι ἀπὸ τοῦ ἡλίου”.

Анекдот

Ἀρχίδαμος ὁ βασιλεὺς ἐρωτηθεὶς, τίς προέστηκε τῆς Σπάρτης· “Οἱ νόμοι, – ἔφη, – καὶ αἱ ἀρχαὶ κατὰ τοὺς νόμους”.

Лексика

ἵημι пускать	συνίστημι составлять,
ἐφίημι пускать, насыщать;	объединять (<i>ср. система</i>)
ἐφίεμαι желать, стремиться	διίστημι отделять, заставлять отстать
παρίημι опускать, пропускать, допускать	ἀνθίστημι (<i>aor. act.</i> ἀντέστησα) противопоставлять, ставить напротив
ἢ αἰτία, ας причина, основание	μεθίστημι переставлять, переменять
συνίημι понимать	ἀνίστημι (<i>aor. med.</i> ἀνέστην) ставить на что-либо
ἀφίημι отпускать; <i>med.</i> воздерживаться	ἐφίστημι ставить во главе
ἐξίημι высылать	προίστημι ставить впереди
καθίημι опускать	ὁ Βόσπορος, ου Босфор
ἵστημι ставить; ἵσταμαι <i>med.</i> с аог. ἔστην стоять	ὁ Μεγαρεύς, ἕως мегарец, житель Мегары
καθίστημι устанавливать, постановлять	ὁ Θουκιδίδης, ου Фукидид
ἀφίστημι отставлять, удалять	ἡ κίνησις, εως движение

θαλαττοκρατέω	властво- вать на море	τὸ τάλαντον, ου талант, мера веса; сумма денег
ὁ ῥόος, ου	поток, река	

Из Нового Завета

...εἶπεν δὲ τῷ ἀνδρὶ τῷ ξηρὰν ἔχοντι τὴν χεῖρα· ἔγειρε καὶ στήθι εἰς τὸ μέσον· καὶ ἀναστὰς ἔστη. (Лк. 6, 8)

Εἰρήνην ἀφίημι ὑμῖν, εἰρήνην τὴν ἐμὴν δίδωμι ὑμῖν· οὐ καθὼς ὁ κόσμος δίδωσιν ἐγὼ δίδωμι ὑμῖν... (Ин. 14, 27)

...νῦν ζῶμεν ἐὰν ὑμεῖς στήκετε ἐν κυρίῳ. (1 Фес. 3, 8)

Διὰ τοῦτο ἀναλάβετε τὴν πανοπλίαν τοῦ θεοῦ, ἵνα δυναθηῇτε ἀντιστῆναι ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ πονηρᾷ καὶ ἅπαντα κατεργασάμενοι στήναι. Στήτε οὖν περιζωσάμενοι τὴν ὁσφὺν ὑμῶν ἐν ἀληθείᾳ καὶ ἐνδυσάμενοι τὸν θώρακα τῆς δικαιοσύνης καὶ ὑποδησάμενοι τοὺς πόδας ἐν ἐτοιμασίᾳ τοῦ εὐαγγελίου τῆς εἰρήνης... (Εφ. 6, 13-15)

ξηρός, ἄ, ὄν сухой	περιζώννυμαι подпоясываться
ἡ πανοπλία, ας полное вооружение	ἡ ὁσфύς, ὁσφύος бедра, бока
πονηρός, ἄ, ὄν плохой, дурной, скверный	ἐνδύω надевать
κατεργάζομαι совершать, исполнять	ὁ θώραξ, ακος панцирь
	ὑποδέω подвязывать, обуваться
	ἡ ἐτοιμασία, ας готовность

Из богослужения

Σταυρὸν γὰρ ὑπομείνας, τῇ ταφῇ παρεδόθη, ὡς αὐτὸς ἠθέλησε· καὶ ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν ἔσωσέ με τὸν πλανώμενον ἄνθρωπον. (Стихира воскресная на «Господи, воззвах...», глас 2)

¹ Подразумевается τὸ ὕδωρ.

Σήμερον ὁ Δεσπότης τῆς κτίσεως παρίσταται Πιλάτῳ καὶ σταυρῷ παραδίδοται ὁ κτίστης τῶν ἀπάντων, ὡς ἀμνὸς προσαγόμενος τῇ ἰδίᾳ βουλήσει... (Стихира на «Господи, воззвах...» Великой Пятницы, глас 6)

...Πιλάτῳ παρίσταται, ᾧ τρόμῳ παρίστανται οὐρανῶν αἱ δυνάμεις... (Стихира на «Господи, воззвах...» Великой Пятницы, глас 6)

ὑπομένω, аог. ὑπέμεινα	ἡ βούλησις, εως	воля, же-
терпеть	лание	
ὁ κτίστης, ου	творец	ἡ δύναμις, εως
ὁ ἀμνός, οὔ	ягненок, агнец	сила

Упражнения

I. Образуйте основы всех времен от глаголов καθίημι и ἐφίεμαι (med.); для каждой основы образуйте инфинитив и причастие.

II. Определите формы и переведите: παρεῖς, συνίεις, ἀφιείς, ἐξίει (2), συνῆκα, συνεῖκα, καθιέη, ἀφείη, ὅταν ἐφιῇ (2), ἵνα ἐφῇ (2), παριέντων (2), παρέντων (2).

III. Переведите следующие глагольные формы и замените презентные формы аористными, и наоборот: ἐφίεσαι, ἐφοῦ, ὅποταν ἐφιῇσθε, εἶθε ἐφεῖο, ἐφίεντο.

IV. Определите формы и для каждого глагола дайте начальную форму: ἀπεῖναι, ἀφεῖναι – ἵνα ἀπῶ, ἵνα ἀφῶ – ἐὰν ἀπῆτε, ἐὰν ἀφῆτε – ἀφείη ἄν, ἀπεῖη ἄν.

V. От каких двух глаголов образуются формы παρῶσιν и ἦκεν? Определите эти формы.

VI. Повторите упражнения 33, V и 51, I, 2–6 и III, 3.

VII. Образуйте к приведенным формам презенса соответствующие формы con., opt., imperat. и imperf.: ἀφίστης, προϊστᾶσιν, ἀνθίστασαι, ἀνίστασθε.

VIII. Образуйте активные инфинитивы praes., fut. и аог. для προϊστήμι, медиальные для συνίσταμαι, пассивные для διίσταμαι.

IX. Переведите, обращая особое внимание на употребление залогов: 1. Οἱ νικῶντες ἀεὶ τρόπαιον ἴσαντο. 2. Τρόπαιον στησάμενοι ἀπῆλθον. 3. Ἀρισταγόρας τοὺς Ἴωνας ἔπεισε τῶν Περσῶν ἀφίστασθαι. 4. Ὁ ἄριστος τῇ πόλει ἐπισταθήσεται. 5. Μὴ διίστασθε, ὦ σύμμαχοι. 6. Οἱ νησιῶται πολλάκις τοῖς Ἀθηναίοις ἀνθίσταντο. 7. Οἱ Σπαρτιᾶται οὔποτε δημοκρατίαν κατεστήσαντο. 8. Ὑπὸ τῶν Λακεδαιμονίων ἄλλοις δήμοις πολλάκις τυραννὶς κατεστάθη.

УРОК 55

Ἔστηκα; перфектные формы: τέ-
θνηκα, εἶωθα, ἔοικα, πέποιθα,
δέδοικα, κάθημαι.
Употребление ἔστηκα.

Перфект глагола ἵστημι ставить – ἔστηκα

Форма ἔστηκα представляет собой слабый перфект с суффиксом κ- от глагола ἵστημι *ставить*, имеющий только непереходное значение *я стою*. Перфектная основа на κ- представлена в основном в единственном числе изъявительного наклонения, в остальных формах личные окончания обычно присоединяются непосредственно к основе (сильный перфект). Формы с суффиксом κ- и без него могут сосуществовать как дублеты. Перфект глагола ἵστημι не имеет полной парадигмы.

	Indicativus	Coniunctivus
Sg. 1	ἔστηκα	ἐστήκω
2	ἔστηκας	ἐστήκης
3	ἔστηκε(ν)	ἐστήκη
Pl. 1	ἔσταμεν, ἐστήκαμεν	ἐστῶμεν, ἐστήκωμεν
2	ἔστατε, ἐστήκατε	
3	ἐστᾶσι(ν), ἐστήकाσι	

Imperativus:

Sg. 2 ἔστηκε (ἔσταθι)
3 ἔστηκέτω (ἐστάτω)

Optativus - ἐστήκοιμι

Infinitivus - ἐστάναι, ἐστηκέναι

Participium:

m. ἐστῶς, ἐστῶτος; ἐστηκώς, ἐστηκῶτος;
f. ἐστῶσα, ἐστῶσης; ἐστηκυῖα, ἐστηκυίας;
n. ἐστός, ἐστῶτος; ἐστηκός, ἐστηκότος.

От основы перфекта глагола ἵστημι образуются также формы plusquamperfectum (εἰστήκη, εἰστήκειν) в значении имперфекта *я стоял* и futurum III activi (ἐστήξω *я буду стоять*).

Plusquamperfectum глагола ἵστημι

Лицо	Singularis	Pluralis
1	εἰστήκειν	ἔσταμεν
2	εἰστήκεις	ἔστατε
3	εἰστήκει	ἔστασαν, εἰστήκεσαν

NB Формы глагола ἵστημι, образованные от основы сильного перфекта (без суффикса -κ), во множественном числе плюсквамперфекта не имеют приращения.

Перфектные формы: τέθνηκα, εἶωθα, ἔοικα, πέποιθα, δέδοικα, κάθημαι

У некоторых древнегреческих глаголов употребительны исключительно или преимущественно формы перфекта. Таковы формы τέθνηκα *я умер*, εἶωθα *я привык*, ἔοικα *я похож*, δέδοικα *я боюсь*, κάθημαι *я сижу*, а также глагол οἶδα *я знаю*, о котором см. урок 56.

Перфект τέθνηκα

Так же, как и глагол ἵστημι, глагол ἀποθνήσκω *умирать* образует формы перфекта с суффиксом -κ (слабый перфект) и без него (сильный перфект).

	Indicativus	Coniunctivus	Optativus	Imperativus
Sg. 1	τέθνηκα	τεθνήκω	τεθναίην	
2	τέθνηκας			
3	τέθνηκε(ν)			τεθνάτω
Pl. 1	τέθναμεν			
2	τέθνατε			
3	τεθνᾶσι(ν), τεθνήκασι(ν)			

Infinitivus - τεθνηκέναι, τεθνάναί

Participium - τεθνηκώς, υἷα, ός; τέθνεώς, ὦσα, ός

Перфект глагола ἀποθνήσκω не имеет полной парадигмы. Имеются также отдельные формы плюсквамперфекта: Sing. 3 – ἐτεθνήκει, Pl. 3 – ἐτεθνήκεσαν или ἐτέθνασαν.

Перфект εἶωθα и ἔοικα

Некоторые глаголы имеют только форму перфекта и плюсквамперфекта, причем перфект употребляется в значении настоящего времени, а плюсквамперфект – в значении имперфекта. Таковы глаголы: εἶωθα я имею обыкновение, я привык (plqp. εἰώθειν); ἔοικα я похож, я кажусь (part. ἔοικώς, ἔοικυῖα, ἔοικός похожий, форма ср. рода εἰκός справедливо, естественно, от нее наречие εἰκότως справедливо, plqp. ἐώκειν).

Перфект πέποιθα

От глагола πείθω убеждать наряду с формой слабого перфекта πέπεικα я (уже) убедил образуется сильный перфект πέποιθα в значении я (уже) убежден, я уверен, я верю.

Перфект δέδοικα

От малоупотребительного в настоящем времени глагола δείδω бояться образуется как форма слабого перфекта δέδοικα в значении я боюсь, так и форма сильного перфекта δέδια (основа δεδι-). От δέδοικα употребительны все формы перфекта и плюсквамперфекта, формы от δέδια помещены в таблице ниже.

	Indicativus	Imperativus	Infinitivus
Sg. 1	δέδια		δεδιέναι
2	δέδιας	δέδιθι	Participium
3	δέδιε(ν)		δεδιώς, ότος
Pl. 1	δέδιμεν		δεδιυῖα, υῖας
2	δέδιτε		δεδιός, ότος
3	δεδιάσι(ν)		

От основы δεδι- возможны также формы плюсквамперфекта: Pl. 3 – ἐδέδισαν или ἐδεδέισαν.

Перфект κάθημαι

Употребительная в прозе префиксальная форма κάθημαι от глагола ἥμαι сидеть (основа ἥ(σ)-) по форме является медиально-пассивным перфектом, а по значению – это настоящее время. Этот отложительный глагол, как и глагол κεῖμαι, относится к первой группе II (атематического) спряжения и является недостаточным.

	Praesens	Imperfectum	Imperativus
Sg. 1	κάθημαι	ἐκαθήμην, καθήμην	
2	κάθησαι	ἐκάθησο, καθῆσο	κάθησο
3	κάθηται	ἐκάθητο, καθῆτο	καθήσθω
Pl. 1	καθήμεθα	ἐκαθήμεθα, καθήμεθα	
2	κάθησθε	ἐκάθησθε, καθῆσθε	κάθησθε
3	κάθηνται	ἐκάθηντο, καθῆντο	καθήσθων

Infinitivus - καθῆσθαι

Participium - καθήμενος, καθημένη, καθήμενον

NB Формы конъюнктива и оптатива этого глагола встречаются редко.

Κрушение могущества Αφιν (404 π. δο Ρ.Χ.)

Περικλέους τεθνηκότος Αθήνησι μεγάλη ἦν ἀβουλία, καὶ εὐθύς νέαι διαφοραὶ ἐγένοντο. Τριάκοντα γὰρ ἔτη ἐκεῖνος τῇ πόλει ἐφειστήκει, καὶ οἱ πολῖται εἰώθεσαν πείθεσθαι αὐτῷ ἐοικότι ἐν τῇ ἀγορᾷ ἐνίστε τῷ Διὶ τῷ ἀστράπτοντι καὶ βροντῶντι. Ἀλλ' ὁ πόλεμος οὐπω ἐπαύσατο, καὶ ἄλλοι δημαγωγοὶ τοῦ δήμου προέστησαν. Κλέων ὁ βυρσοδέψης, ὃν οἱ τότε κωμωδοποιοὶ ὡς ἄνδρα δημοτικὸν καὶ ἀπαιδεύτον ὄντα ἔσκωπον, θρασύτατα κατὰ γῆν καὶ κατὰ θάλατταν τοῖς Πελοποννησίοις ἐπέθετο καὶ ἀνδρείως μαχόμενος ἐν τῇ τῆς Μακεδονίας ἀκτῇ ἔπαισεν. Μετὰ ταῦτα Ἀλκιβιάδης, εὐγενὴς καὶ πανούργος νεανίας, ἔπεισε τὸν δῆμον τὴν καθεστηκυῖαν ἀρχὴν αὐξάνειν προσκτώμενον βία τὴν Σικελίαν καὶ τὴν Λιβύην. Τοῖς λόγοις αὐτοῦ πεπειθὼς ὁ δῆμος μέγιστον παρεσκεύασε ναυτικὸν διακοσίων τριήρων καὶ δις μυρίων ἀνδρῶν. Ἀλλ' ἐν τῇ Σικελίᾳ ἡττηθέντες καὶ ὑπ' Ἀλκιβιάδου προδοθέντες οἱ Ἀθηναῖοι ἐντὸς ὀλίγων ἐτῶν κάκιστα διέκειντο.

Λύσανδρος γὰρ ὁ Σπαρτιάτης τοῦ τῶν Πελοποννησίων ναυτικοῦ προεστηκὼς καὶ αἰσχροὺς συμμαχίας τοῖς Πέρσαις ποιησάμενος οὐ μόνον τὸ τῶν Ἀθηναίων ὕστατον ναυτικὸν ἐν τῇ Χερσονήσῳ διέφθειρεν, ἀλλὰ καὶ

πάντας τοὺς συμμαχοὺς αὐτῶν ἀπέστησεν. Τέλος δὲ οἱ Πελοποννήσιοι ἐκάθηντο πρὸ τοῦ Πειραιῶς καὶ σῖτον εἰς ἄστυ εἰσφέρεισθαι οὐκ εἴων. Οὕτως εἰς μεγίστην ἀπορίαν κατασταθέντες οἱ πολῖται πρέσβεις εἰς τὴν Σπάρτην ἀφῆσαν ὡς εἰρήνην ποιησομένους. Οἱ οὖν Κορίνθιοι ἐκέλευσαν τὸν Λύσανδρον ἐκείνοις ἱκανὴν δίκην ἐπιθεῖναι λέγοντες· “Αὕτη ἡ πόλις πολλῶν ἤδη τύραννος καθέστηκε καὶ πάντων ὁμοίως τύραννος καταστήσεται, ἐὰν μὴ αὐτὴν πορθήσητε”. Τέλος δὲ οἱ Ἀθηναῖοι πεπειθότες τῇ Λυσάνδρου εὐνοίᾳ τὴν εἰρήνην ἐδέξαντο, ἀλλὰ δεινὴ δίκη δοτέα ἦν. Ἦναγκάσθησαν γὰρ πάσας τὰς ναῦς παραδουῖναι καὶ ἀνατρέπειν τὰ τεῖχη. Πρὸς τούτοις οἱ νικῶντες ἐψηφίσαντο τὴν καθεστῶσαν πολιτείαν διαλύειν καὶ μεταστῆσαι τὴν δημοκρατίαν εἰς ὀλιγαρχίαν. Προεστάθησαν ἄρα ἄστεως τριάκοντα τύραννοι, οἱ ἐσθλοὺς πολίτας ἀδίκως διώκοντες καὶ τοὺς πλουσίους συλῶντες τοὺς ἀστεῖους οὕτω διέθεσαν, ὥστε πολλοὶ περὶ τοῦ βίου δεδοικότες ἔφυγον. Τρισὶ μὲν ἔτεσιν ὕστερον ἡ δημοκρατία πάλιν ἀνωρθώθη, ἀλλ' οὐκέτι δύναμις οὔτε ἐμπορία οὔτε ὄλβος ἦν τοῖς Ἀθηναίοις.

Λεξικα

τέθνηκα <i>быть мертвым</i>	προσκτάομαι <i>дополнительно приобретать</i>
ἔστηκα <i>стоять (лат. sto)</i>	
καθέστηκα <i>состоять, быть поставленным, существовать</i>	πέποιθα <i>быть убежденным</i>
	κάθημαι <i>сидеть</i>
εἴωθα <i>привыкать, иметь обыкновение</i>	<i>εἰσφέρω</i> <i>вносить</i>
ἔοικα <i>быть похожим, казаться</i>	<i>ἡ εὐνοία, ας</i> <i>доброжелательство, благорасположение</i>
	<i>ἀνατρέπω</i> <i>опрокидывать</i>

ή ὀλιγαρχία, ας	олигархия,	βροντάω	греметь громом
власть немногих		ὁ βυρσοδέψης, ου	кожевник
ἄδικος, ον	несправедливый,	ὁ κωμωδοποιός, ου	κομε-
нарушающий право			диограф
δέδοικα (δέδια)	бояться	ἀστράπτω	поражать мол-
ή Χερσόνησος, ου	Херсонес		нией

Из Нового Завета

...ὁ δοκῶν ἐστάναι βλεπέτω μὴ πέσῃ. (1 Κορ. 10, 12)

Ἴδου ἔστηκα ἐπὶ τὴν θύραν καὶ κρούω· ἐάν τις ἀκούσῃ τῆς φωνῆς μου καὶ ἀνοίξῃ τὴν θύραν, καὶ εἰσελεύσομαι πρὸς αὐτὸν καὶ δειπνήσω μετ' αὐτοῦ καὶ αὐτὸς μετ' ἐμοῦ. (Αποκ. 3, 20)

Εἶπεν δὲ ὁ Παῦλος· ἐπὶ τοῦ βήματος Καίσαρος ἐστῶς εἰμι, οὗ με δεῖ κρίνεσθαι... (Деян. 25, 10)

...ἐπῆλθαν δὲ ἀπὸ Ἀντιοχείας καὶ Ἰκονίου Ἰουδαῖοι καὶ πείσαντες τοὺς ὄχλους καὶ λιθάσαντες τὸν Παῦλον ἔσυρον ἔξω τῆς πόλεως νομίζοντες αὐτὸν τεθνηκέναι. (Деян. 14, 19)

Πεποίθαμεν δὲ ἐν κυρίῳ ἐφ' ὑμᾶς, ὅτι ἂ παραγγέλλομεν καὶ ποιεῖτε καὶ ποιήσετε. (2 Φес. 3, 4)

κρούω	стучать	τὸ βῆμα, ατος	судейское
ἀνοίγω	открывать		кресло, суд
δειπνέω	обедать	λιθάζω	побивать камнями
		σύρω	тащить, волочить

Из богослужения

...Καὶ γὰρ τοῦ θανάτου καταργήσας τὴν ἰσχύν, τοῖς τεθνεῶσι πᾶσιν ἀφθαρσίαν παρέσχες τῇ ἀναστάσει σου, Σωτήρ... (Στιхира на хвалитех воскресная, глас 4)

καταργέω	отменять, уп-	ή ἀφθαρσία, ας	нетлен-
	разднить		ность, бессмертие
ή ἰσχύς, ὅς	сила, могущество		

Упражнения

I. Определите формы и переведите: ἀποδίδωσιν, ἀποδίδοται, ἀποτίθῃσιν, ἀφίῃσιν, ἀφίστησιν – διατιθέασιν, οὕτω διάκεινται, διστᾶσιν – ἐπιτιθείς, ἐπιτιθέμενος, ἐφίεις, ἐφιέμενος, ἐφιστάς – μεταδίδου, μεθίστη – παραδίδόναι, παριέναι – προέδωκας, προέστησας – συνέθεσαν, συνείσαν, συνέστησαν.

II. Переведите: 1. Ὁ κύριος διώκων τὸν ἀποδράντα δοῦλον ἐκέλευσεν “Ἔστηκε”. Ὁ δὲ εἰστήκει. 2. Οὐδὲν ἔστηκεν οὔτε ἐστήξει, ἀλλὰ πάντα κινεῖται καὶ μεθίσταται. 3. Ὁ δῆμος προέστησε τὸν Μιλτιάδην τοῦ στρατοῦ. – Ἡδέως τοῦ στρατοῦ προέστη. – Ὑπὸ τῆς ἐκκλησίας τοῦ στρατοῦ προεστάθη. – Τοῦ στρατοῦ προεστηκώς (προεστώς) καλλίστην νίκην ἐνίκησεν. 4. Πολλάκις νησιῶται τῆς συμμαχίας ἀφίσταντο. – Τοῦ πολέμου γενομένου ἔτι πλείους ἀπέστησαν. – Ἄλλους ὁ Λύσανδρος τῆς συμμαχίας ἀπέστησεν. – Ἐνιοὶ καὶ βία ἀπεστάθησαν. – Τοῦ ἄστεως κεκυκλωμένου πάντες ἤδη ἀφειστήκεσαν (ἀφέστασαν).

III. Переведите: 1. Τί ἔστατε ἀποροῦντες; 2. Πολλοὶ ἔστασαν ἐν τοῖς Δελφοῖς ἀνδριάντες. 3. Ἡ γῆ δοκεῖ μὲν ἐστάναι, κινεῖται δέ. 4. Οὐκ αἰεὶ ἀγαθὸν ἂν εἴη σῶζειν τὰ καθ' ἐστῶτα. 5. Πολλοὶ δεδιότες τοὺς τριάκοντα τυράννους ἔφυγον. 6. Μηδεὶς κακῶς λεγέτω τοὺς τεθνεῶτας. 7. Οἱ πολῖται ἐλυποῦντο ἀκούοντες τοὺς πλείστους τῶν εἰς τὴν Σικελίαν πλευσάντων τεθνάναι.

УРОК 56

Εἶμι, εἶμί, φημί, οἶδα.

Временные придаточные предложения (ὅποτε, εἰ) с оптативом; οἶδα + participium; σύνοιδα ἐμαυτῷ + participium; ἐξόν как participium absolutum.

К первой группе глаголов II спряжения относятся также и немногочисленные архаические глаголы с корневым презентом (без удвоения в основе настоящего времени). Они не имеют полной парадигмы всех времен и являются недостаточными. Таковы глаголы εἶμι *пойти*, εἶμί *быть*, φημί *говорить*.

Глагол εἶμι - *идти, пойти*

Глагол εἶμι (основа εἰ/ι-) в настоящем времени индикатива имеет значение будущего времени (*я пойду*), в инфинитиве, причастиях и оптативе – значение настоящего или будущего. (В смысле настоящего времени обычно употребляется глагол ἔρχομαι *идти*.)

Praesens

	Indicativus	Coniunctivus	Optativus	Imperativus
Sg. 1	εἶμι	ἴω	ἴοιμι, ἰοίην	
2	εἶ	ἴης	ἴοις	ἴθι
3	εἴσι(ν)	ἴη	ἴοι	ἴτω
Pl. 1	ἴμεν	ἴωμεν	ἴοιμεν	
2	ἴτε	ἴητε	ἴοιτε	ἴτε
3	ἴασι(ν)	ἴωσι(ν)	ἴοιεν	ἰόντων, ἴτωσαν

Imperfectum

1	ἦα, ἦειν	ἦμεν
2	ἦισθα, ἦεις	ἦτε
3	ἦι(ν)	ἦσαν, ἦεσαν

Infinitivus – ἰέναι.

Participium – m. ἰών, ἰόντος, f. ἰούσα, ἰούσης, n. ἰόν, ἰόντος.

Adiectivum verbale – ἰτέον или ἰτητέον (ἐστί) *должно идти*.

NB В единственном числе индикатива представлена сильная степень гласного основы (εἰ).

Формы индикатива и императива настоящего времени – энклитики. У глаголов с префиксами в этих формах ударение по возможности переносится на префикс, например: ἄπειμι *уйду*, ἄπιτε *уйдите*.

Глагол εἶμι, *быть*

Глагол εἶμι имеет основу ἐσ-, которая в ряде форм претерпевает различные фонетические изменения.

Praesens

	Indicativus	Coniunctivus	Optativus	Imperativus
Sg. 1	εἶμί	ᾶ	εἴην	
2	εἶ	ἦς	εἴης	ἴσθι
3	ἐστί(ν)	ἦ	εἴη	ἔστω
Pl. 1	ἐσμέν	ᾶμεν	εἴμεν	
2	ἐστέ	ἦτε	εἴτε	ἔστε
3	εἰσί(ν)	ᾶσι(ν)	ᾶσι(ν)	ἔστων, ὄντων

Imperfectum

1	ἦ, ἦν	ἦμεν
2	ἦσθα	ἦτε, ἦστε
3	ἦν	ἦσαν

Infinitivus – εἶναι.

Participium – m. ὢν, ὄντος, f. οὔσα, οὔσης, n. ὄν, ὄντος.

NB Формы индикатива настоящего времени, кроме εἶ, – энклитики, если они употреблены в значении связки.

У глаголов с префиксами ударение по возможности переносится на префикс, например: *πάρεμι присутствую, πάρεστε присутствуйте.*

О спряжении глагола εἶμι в индикативе будущего времени уже говорилось в уроке 9. А именно, он имеет окончания медиального залога тематического спряжения, кроме формы третьего лица единственного числа (ἔσται – без соединительной гласной). В таблице ниже помещены также другие формы футурума этого глагола.

	Indicativus	Optativus	Infinitivus	Participium
Sg. 1	ἔσομαι	ἐσοίμην	ἔσεσθαι	ἐσόμενος
2	ἔσῃ, ἔσει	ἔσοιο		ἐσομένη
3	ἔσται	ἔσοιτο		ἐσόμενον
Pl. 1	ἐσόμεθα	ἐσοίμεθα		
2	ἔσεσθε	ἔσοισθε		
3	ἔσονται	ἔσoinτο		

Глагол φημί говорить

Глагол φημί *говорить* имеет основу фη-/φα-. Используется и другая форма с этим же значением – φάσκω.

Praesens

	Indicativus	Coniunctivus	Optativus	Imperativus
Sg. 1	φημί	φῶ	φαίην	
2	φῆς, φής	φῆς	φαίης	φάθι
3	φησί(ν)	φῆ	φαίη	φάτω
Pl. 1	φαμέν	φῶμεν	φαῖμεν	
2	φατέ	φῆτε	φαῖτε	φάτε
3	φασίν	φῶσι(ν)	φαῖεν	φάντων

Imperfectum

1	ἔφην	ἔφαμεν
2	ἔφησθα, ἔφης	ἔφατε
3	ἔφη	ἔφασαν

Infinitivus – φάναι.

Participium – φάσκων.

Futurum – φήσω.

Aoristus – ἔφησα.

NB Формы индикатива настоящего времени, кроме формы 2 Sg. φῆς, φής, и императива настоящего времени – энклитики. У префиксальных глаголов ударение в этих формах по возможности переносится на префикс.

Глагол οἶδα знать

Среди глаголов, употребляющихся преимущественно в перфекте (см. урок 55), наиболее употребительным является глагол οἶδα *знать* (основа ἰδ-/εἰδ-/εἶδε-/οἶδ-). В этом глаголе особенно ясно проявляется результативное значение перфекта: *я узнал – я знаю*. Плюсквамперфект имеет значение имперфекта *я знал*.

	Indicativus	Coniunctivus	Optativus	Imperativus
Sg. 1	οἶδα	εἰδῶ	εἰδείην	
2	οἶσθα	εἰδῇς	εἰδείης	ἴσθι
3	οἶδε(ν)	εἰδῇ	εἰδείη	ἴστω
Pl. 1	ἴσμεν	εἰδῶμεν	εἰδείμεν	
2	ἴστε	εἰδῇτε	εἰδείτε	ἴστε
3	ἴσασι(ν)	εἰδῶσι(ν)	εἰδείεν	ἴστων

Infinitivus - εἰδέναι

Participium - εἰδώς, ότος; εἰδυῖα, ας; εἰδός, ότος

NB Конечный согласный основы -δ- перед μ, τ, θ переходит в -σ-. Конъюнктив и оптатив образуются от расширенной основы εἶδε-. Во множественном числе оптатива возможны и формы, образованные по аналогии с единственным числом: εἰδείημεν, εἰδείητε, εἰδείησαν.

	Plusquamperfectum	Futurum
Sg. 1	ἤδη, ἤδειν	εἴσομαι
2	ἤδησθα, ἤδεις	εἴσῃ
3	ἤδειν, ἤδει	εἴσεται
Pl. 1	ἤσμεν, ἤδεμεν	εἰσόμεθα
2	ἤσθε, ἤδετε	εἴσεσθε
3	ἤσαν, ἤδεσαν	εἴσονται

Adiectivum verbale - ἰστέος

NB Плюсquamперфект имеет как более архаические, так и более поздние формы. В футуруме чаще употребляются медиальные формы, но возможны и активные (εἴσω).

Синтаксис

1. В уроке 37 в связи с относительными предложениями уже упоминались предложения итеративные, в кото-

рых речь идет не о единичных, а повторяющихся действиях. Такие предложения могут быть не только относительными, но и, в частности, временными (с союзами, означающими *когда*, например, с союзом **όπότε**). Для выражения в итеративном предложении действия, повторявшегося в прошедшем времени, употребляется **оптатив** настоящего времени или аориста.

2. В уроке 36 уже шла речь о предикативном причастии при глаголах чувственного восприятия, которое ставится в винительном падеже в качестве приложения к дополнению управляющего глагола. В результате получается конструкция *accusativus cum participio*. Такое же **причастие** возможно и при глаголах мысли, например, **при глаголе οἶδα** *знать*. Если логическое подлежащее причастия одинаково с подлежащим управляющего глагола, то оно при причастии не выражается, и таким образом получается не *accusativus cum participio*, а только причастие в именительном падеже. Например:

Ἴσθι ἐπ' αὐτὰς τὰς θύρας ἀφίγμένους – *знай, что ты пришел к самым дверям*.

Аналогично употребление причастия в именительном падеже и в выражении с префиксальным глаголом **σύνοιδα ἐμαυτῷ** *сознавать за собою*:

σύνοιδα ἐμαυτῷ δεῖν' ἐργασμένος – *я сознаю, что совершил ужасное*.

3. Причастия безличных глаголов, употребленные в аккумулятиве и грамматически не связанные ни с каким членом предложения, называются **participium absolutum**, например, ἐξόν *можно* (от ἔξεστι):

Καίπερ ἐξὸν αὐτῷ φυγεῖν ἐκ τῶν δεσμῶν οὐκ ἀπήει –
Хотя можно было ему бежать, он не ушел из тюрьмы.

Сократ и его ученики

Σωκράτης νεανίσκῳ Ξενοφῶντι ὄνομα ἀπαντήσας ποτὲ παριέναι οὐκ εἶα, ἀλλὰ πρὸς αὐτόν· “Φάθι, ὦ βέλτιστε, – ἔφη, – ποῦ πωλοῦνται οἱ ἰχθύες;” Τοῦ δὲ ἀποκριναμένου· “Ἐν τῷ λιμένι”, ἐκεῖνος πάλιν ἤρετο· “Ποῦ οἱ κέραμοι;” Ὁ δὲ φησιν· “Δῆλον ὅτι ἐν τῷ κεραμεικῷ”. Σωκράτης δέ· “Ἄρ’ οἶσθα, ὅπου ἂν εὗροις τὴν ἀρετὴν καὶ τοὺς ἀγαθοὺς ἀνδρας;” Ἐκείνου δὲ οὐ φάσκοντος εἰδέναι, Σωκράτης· “Ἐπου ἄρα, – ἔφη, – καὶ μάνθανε”. Καὶ ἐκεῖνος ἔσπετο καὶ μαθητὴς ἐγένετο αὐτοῦ.

Τὴν ἀρχὴν Σωκράτης λιθοκόπος ὢν ὕστερον ἐτράπετο πρὸς τὸ φιλοσοφεῖν. Εὐτελὲς ἦν τοῦ γέροντος σχῆμα καὶ αἰσχρὸν τὸ πρόσωπον. Ὅποτε περιῶι ἐν ἄστει, συνήει παντοίοις ἀνθρώποις διαλεγόμενος ἢ νεανίαίς ἢ ἐνδόξοις ῥήτορσιν ἢ δημιουργοῖς ἢ δούλοις. Πανταχοῦ δὲ ἐζήτει, τίς εἰδείη τὸ ἀληθὲς καὶ τὸ ἀγαθὸν καὶ τὸ δίκαιον. “Οἶδα μὲν, – ἔφασκεν, – αὐτὸς οὐδὲν εἰδώς. Ὅστις ἂν τι εἰδῇ ἢ τι εἰδέναι δοκῇ, τοῦτον εἴωθα ἐρωτᾶν καὶ ἐλέγχειν. Πολλοὶ γὰρ τὴν ἑαυτῶν τέχνην εὖ ἴσασιν ὥσπερ οἱ χαλκεῖς τὸ χαλκεύειν. Τί δὲ τὴν ψυχὴν ὠφελεῖ, οὐδεὶς αὐτῶν οἶδεν”.

Τέλος δὲ ἐχθροὶ τινες τοῦ γέροντος κατηγορήσαν, καὶ οἱ τῆς ἡλιαίας δικασταὶ κατέκριναν αὐτοῦ τὸν θάνατον ὥς διαφθείροντος τοὺς νέους καὶ εἰσφέροντος καὶνὰ δαιμόνια. Καίπερ ἐξὸν αὐτῷ φυγεῖν ἐκ τῶν δεσμῶν οὐκ ἀπήει. Οὕτω γὰρ Κρίτωνι τῷ φίλῳ ἐν τῷ δεσμοῦ παρόντι διελέχθη· “Σύνοιδα ἑμαυτῷ τὴν πατρίδα οὐκ ἀδική-

σας. Εἵπερ ἡ πατρίς φαίνεται ἐμὲ ἀδικήσασα, ὅμως οὐδενὶ τρόπῳ φαμέν ἀνταδικητέον εἶναι. Οἱ γὰρ νόμοι ἐπιστάντες ὧδε ἂν φαῖεν· ‘Οὕτως εἰ σοφός, ὦ Σώκρατες, ὥστε οὐκ οἶσθα μητρὸς καὶ πατρὸς καὶ ἄλλων προγόνων τιμιωτέραν οὖσαν τὴν πατρίδα τὴν σε γεννήσασαν καὶ θρέψασαν καὶ παιδεύσασαν; Διὰ τοῦτο δεῖ πράττειν καὶ πάσχειν, ἃ ἂν προστάτῃ παθεῖν.’ Ταῦτα ἀκούσας, ὦ φίλτατε, οὐκ ἄπειμι ὡς δοῦλος ἄπιστος”.

Αὐτοῦ δὲ τεθνεῶτος οἱ μαθηταὶ αὐτῷ μνημεῖα ἔθεσαν κάλλιστα. Πλάτων μὲν καὶ φιλοσοφίας καὶ ποιήσεως ἐμπειρότατος τὰ Σωκράτους δόγματα ἐν πολλοῖς διαλόγοις ἐδήλωσε, Ξενοφῶν δὲ τὸν βίον καὶ τὸν τρόπον ἐκείνου ἀκριβῶς ἀνέγραψεν.

Отрывок из трагедии

Οὐ νῦν κατεῖδον πρῶτον, ἀλλὰ πολλάκις
Τραχεῖαν ὀργὴν ὡς ἀμήχανον κακόν.
Σοὶ γὰρ παρὸν γῆν τήνδε καὶ δόμους ἔχειν
Κούφως φερούσῃ κρεισσόνων βουλευμάτων
Λόγων ματαίων οὔνεκ’ ἐκπεσῇ χθονός.

Eur. Med. 443 sqq.

(слова Язона, обращенные к Медее)

Лексика

εἶμι иди (att. презенс в значении fut.)	οἶδα знать
πάρεμι (от εἶμι) проходить мимо (fut.)	φάσκω говорить
φημί говорить	ἐτραπόμην Aor. II к трέπομαι поворачиваться
ὁ ἰχθύς, ὕος ρύβα	φιλοσοφῶ люблю мудрость, философствовать
ἡρόμην Aor. II (ср. ἐρωτάω)	τὸ σχῆμα, τὸς внешность, состояние (ср. схема)
спросить	

τὸ πρόσωπον, ου	лицо,	τὸ βούλευμα, τος	воля,
персона, маска		приказ	
περίειμι (от εἶμι)	обходить	ὁ χαλκεύς, έως	медных дел
σύνειμι (εἶμι)	сходиться (fut.)	мастер, кузнец	
κατηγορέω	обвинять; дока-	ὁ δόμος, ου	дом, жилище
зывать (ср. категория)		εἶπερ	раз уж
τὸ δαϊμόνιον, ου	божество	γεννάω	порождать
οἱ δεσμοί, ὦν	ремни	καθοράω	смотреть, заме-
ἄπειμι (от εἶμι)	уходить,	чать	
удаляться (fut.)		κοῦφος, η, ου	легкий
τὸ δεσμωτήριο, ου	тюрьма,	ὁ λιθοκόπος, ου	каменотес
узилище		μάταιος, αῖα, αἰον	пустой,
σύννοια	сознавать	тщетный	
προστάττω	приказывать,	ἐκπίπτω	выпадать, быть
предписывать		изгнанным	
ἄπιστος, ου	неверный, по-	ἀμήχανος	беспомощный,
дозрительный, не вну-		невозможный, непреодо-	
шающий доверия		лимый	
τὸ μνημεῖον, ου	памятник	ἀνταδικέω	совершать не-
ὁ διάλογος, ου	разговор	справедливость в ответ	
σύνειμι (εἶμι)	быть вместе	ἡ ἡλιαία, ας	гелиэя, суд
ὁ Ξενοφῶν, ὦντος	Ксено-	присяжных	
фонт			

Из Нового Завета

Ἐγὼ εἶμι τὸ ἄλφα καὶ τὸ ὦ, λέγει κύριος ὁ θεός, ὁ ὢν καὶ ὁ ἦν καὶ ὁ ἐρχόμενος, ὁ παντοκράτωρ. (Апок. 1, 8)

Τοῦτο δέ φημι, ἀδελφοί, ὅτι σὰρξ καὶ αἷμα βασιλείαν θεοῦ κληρονομήσαι οὐ δύναται οὐδὲ ἡ φθορὰ τὴν ἀφθαρσίαν κληρονομεῖ. (1 Κορ. 15, 50)

Ἐλεγον οὖν αὐτῶ· ποῦ ἐστὶν ὁ πατήρ σου; Ἀπεκρίθη Ἰησοῦς· οὔτε ἐμὲ οἶδατε οὔτε τὸν πατέρα μου· εἰ ἐμὲ ᾔδειτε, καὶ τὸν πατέρα μου ἂν ᾔδειτε. (Ин. 8, 19)

Οἶδα καὶ ταπεινοῦσθαι, οἶδα καὶ περισσεύειν... (Фил. 4, 12)

...αὐτοὶ γὰρ οἶδατε ὅτι εἰς τοῦτο κείμεθα· καὶ γὰρ ὅτε πρὸς ὑμᾶς ἦμεν, προελέγομεν ὑμῖν ὅτι μέλλομεν θλίβεσθαι, καθὼς καὶ ἐγένετο καὶ οἶδατε. (1 Фес. 3, 3-4)

Καὶ τίς ὁ κακῶσων ὑμᾶς ἐὰν τοῦ ἀγαθοῦ ζηλωταὶ γένησθε; Ἀλλ' εἰ καὶ πάσχοιτε διὰ δικαιοσύνην, μακάριοι. Τὸν δὲ φόβον αὐτῶν μὴ φοβηθῆτε μηδὲ тαραχθῆτε. (1 Петр. 3, 13-14)

ὁ παντοκράτωρ, ορος	все-	περισεύω	изобилировать,
держитель		быть в избытке	
κληρονομέω	получать в на-	θλίβω	теснить, давить
следство		κακῶ	обижать, притеснять
ἡ φθορά, ἄς	тление	ὁ ζηλωτής, οὔ	ревнитель,
ἡ ἀφθαρσία, ας	нетление	приверженец	
ταπεινώω	смирять	ταράττω	волновать
μακάριος, α, ου	блаженный		

Из богослужения

Φαίνει μοι ὡς ἄνθρωπος, φησὶν ἡ ἀφθορος κόρη πρὸς τὸν ἀρχιστράτηγον, καὶ πῶς φθέγγη ρήματα ὑπὲρ ἄνθρωπον; μετ' ἐμοῦ ἔφης γὰρ τὸν Θεὸν ἔσεσθαι καὶ σκηνώσειν ἐν τῇ μήτρᾳ μου... (Стихира на «Господи, воззвах...» Благовещения)

ἀφθορος, ου	нетленный,	ὁ ἀρχιστράτηγος, ου	глав-
невинный		ный военачальник, ахист-	
φθέγγομαι	произносить,	ратиг	
издавать звук		ἡ μήτρα, ας	утроба

Упражнения

I. Переведите: ἴθι οἴκαδε, ἴσθι σοφός, ἴσθι οὐδὲν πράξας, перепишите эти словосочетания, меняя данную гла-

гольную форму на 1) imperat. 3 sg. 2) imperf. 1 sg. 3) part. praes. act. в начальной форме и 4) inf. praes. act.

II. Определите формы от εἰμί, εἶμι и ἴημι: ἀπιέναι, ἀφιέναι – ἐὰν ἀφῇ, ἐὰν ἀπῇ, ὅταν ἀπίῃ, ὅς ᾗ ἀφίῃ – εἴθε ἀφεῖεν, εἴθε ἀπεῖεν – εἴθε παρεῖεν (2) – ἐπεὶ ἀπῆσαν, ἐπεὶ ἀπῆσαν – ἀπιτέον ἐστίν, ἀφετέος ἐστίν.

III. Переведите: 1. Τί φῆς, ὦ βέλτιστε; 2. Διὰ τί οὐδὲν ἔφησθα; 3. Ποῦ ἦτε; 4. Ἄρα σύ νοῖσθα σεαυτῷ ἀδικήσας; 5. Πότε ἡμῖν σύνιτε; 6. Ἄρα μὴ ἀπῆτε; 7. Πόσοι ἀπίασιν; 8. Ἄρ' οὐκ ἐμοὶ παρέσεσθε; 9. Εἴθε φαῖτε, πότερον ἐκείνῳ συνῆτε ἢ ἄλλῳ τινί. 10. Οὐκ ἴσμεν, ποῖον ἔχει τρόπον.

УРОК 57

Глаголы с презенсом по образцу ἴστημι; глаголы на -νυμι.

Глаголы πίμπλημι, ὀνίνημι, συμμείγνυμι; infinitivus futuri по образцу ὀμνυμι.

Глаголы с презенсом по образцу ἴστημι

К первой группе II спряжения относятся также несколько глаголов с основой на α-, например: ὀνίνημι *приносить пользу*, (ἐμ)πίμπλημι *наполнять*, δύναμαι *мочь*, ἐπίσταμαι *знать*. В настоящем времени они спрягаются по типу глагола ἴστημι. В единственном числе индикатива действительного залога представлен долгий вариант основы, во множественном числе – краткий. Основа презенса имеет удвоение. В медиальном залоге удвоения нет.

Формы других времен у этих глаголов образуются так же, как и у глаголов I спряжения.

Activum

Praesens

	Indicativus	Coniunctivus	Optativus	Imperativus
Sg. 1	πίμπλημι	πίμπλω	πιμπλαίην	
2	πίμπλης	πίμπλης	πιμπλαίης	πίμπλη
3	πίμπλησι	πίμπλη	πιμπλαίῃ	πιμπλάτω
Pl. 1	πίμπλαμεν	πίμπλωμεν	πιμπλαίημεν	
2	πίμπλατε	πίμπλητε	πιμπλαίητε	πίμπλατε
3	πιμπλάσιν(ν)	πίμπλωσιν(ν)	πιμπλαίησαν	πιμπλάντων

Imperfectum

- 1 ἐπίπλην ἐπίπλαμεν
- 2 ἐπίπλης ἐπίπλατε
- 3 ἐπίπλη ἐπίπλασαν

Infinitivus – πιπλάναι.

Participium – m. πιπλάς, άντος, l

f. πιπλάσα, πιπλάσης,

n. πιπλάν, πιπλάντος.

Medium-passivum

Praesens

	Indicativus	Coniunctivus	Optativus	Imperativus
Sg. 1	πίπλαμαι	πίπλωμαι	πιπλαίμην	
2	πίπλασαι	πίπλη	πίπλαιο	πίπλω
3	πίπλαται	πίπληται	πίπλαιοτο	πιπλάσθω
Pl. 1	πιπλάμεθα	πιπλώμεθα	πιπλαίμεθα	
2	πίπλασθε	πίπλησθε	πίπλαιοσθε	πίπλασθε
3	πίπλανται	πίπλωνται	πίπλαιντο	πιπλάσθων

Imperfectum

- 1 ἐπιπλάμην ἐπιπλάμεθα
- 2 ἐπίπλω ἐπίπλασθε
- 3 ἐπίπλατο ἐπίπλαντο

Infinitivus – πίπλασθαι.

Participium – m. πιπλάμενος,

f. πιπλαμένη,

n. πιπλάμενον.

NB Окончание 2 Sg. -σαι в индикативе остается в неизменном виде, в конъюнктиве, оптативе, императиве и имперфекте сигма выпадает.

Глаголы на -νυμι

Ко второй группе глаголов II спряжения относятся такие глаголы, у которых между глагольной основой и окончаниями в настоящем времени и имперфекте вставляется суффикс -νυ, если основа оканчивается на согласный звук (δείκνυμι *показывать*, глагольная основа δεικ-) или суффикс -ννυ, если основа оканчивается на гласный звук (σκεδάννυμι *рассеивать*, глагольная основа σκεδα-). На стыке согласной основы и корня возможна ассимиляция: ὄλλυμι < ὄλνυμι *зубить*, ζώννυμι < ζώσνυμι *опоясывать*.

Activum

Praesens

	Indicativus	Coniunctivus	Optativus	Imperativus
Sg. 1	δείκνυμι	δεικνύω	δεικνύοιμι	
2	δείκνῃς	δεικνύης	δεικνύοις	δείκνῃ
3	δείκνῃς(ν)	δεικνύη	δεικνύοι	δεικνύτω
Pl. 1	δείκνυμεν	δεικνύωμεν	δεικνύοιμεν	
2	δείκνυτε	δεικνύητε	δεικνύοιτε	δείκνυτε
3	δεικνύασι(ν)	δεικνύωσι(ν)	δεικνύοιεν	δεικνύντων

Imperfectum

- 1 ἐδείκνυν ἐδείκνυμεν
- 2 ἐδείκνῃς ἐδείκνυτε
- 3 ἐδείκνῃς ἐδείκνυσαν

Infinitivus – δεικνύναι.

Participium – m. δεικνύς, δεικνύντος,

f. δεικνύσα, δεικνύσης,

n. δεικνύν, δεικνύντος.

Futurum – δείξω (спрягается как φυλάξω).

Aoristus – ἔδειξα (σπράγεταις как ἐφύλαξα).
 Perfectum – δέδειχα (σπράγεταις как πεφύλαχα).
 Plusquamperfectum – ἔδεδειχην, -ειν (σπράγεταις как ἐπεφυλάχην, -ειν).

Medium-passivum

Praesens

	Indicativus	Coniunctivus	Optativus	Imperativus
Sg. 1	δείκνυμαι	δεικνύωμαι	δεικνυοίμην	
2	δείκνυσαι	δεικνύη	δεικνύοιο	δείκνυσο
3	δείκνυται	δεικνύηται	δεικνύοιτο	δεικνύσθω
Pl. 1	δείκνυμεθα	δεικνύμεθα	δεικνυοίμεθα	
2	δείκνυσθε	δεικνύσθε	δεικνύοισθε	δείκνυσθε
3	δείκνυνται	δεικνύονται	δεικνύοιντο	δεικνύσθων

Imperfectum

- 1 ἔδεικνύμην ἔδεικνύμεθα
- 2 ἔδείκνυσο ἔδείκνυσθε
- 3 ἔδείκνυτο ἔδείκνυντο

Infinitivus – δείκνυσθαι.

Participium – m. δεικνύμενος,
 f. δεικνυμένη,
 n. δεικνύμενον.

Futurum med. – δείξομαι (σπράγεταις как φυλάξομαι).

Aoristus – ἐδειξάμην (σπράγεταις как ἐφυλάξάμην).

Futurum pass. – δειχθήσομαι (σπράγεταις как φυλαχθήσομαι).

Aoristus pass. – ἐδείχθην (σπράγεταις как ἐφυλάχθην).

Perfectum med. (pass.) – δέδειγμαι (σπράγεταις как πεφύλαγμαι).

Plusquamperfectum – ἔδεδείγμην (σπράγεταις как ἐπεφυλάγμην).

Закат греческой свободы

(338 г. до Р.Х.)

Ἐν τῷ πολέμῳ, ὃν οἱ Πελοποννήσιοι καὶ Ἀθηναῖοι ἐπολέμησαν ἀλλήλοις, παθήματα ἐγένετο τῇ Ἑλλάδι, οἷα οὐχ ἕτερα ἐν ἴσῳ χρόνῳ. Ἐνεπίμπλετο γὰρ μετὰ τοῦ δε τοῦ πολέμου ἡ Ἑλληνικὴ γῆ πόλεων ἀνατραπεισῶν καὶ ἐμπρησθειςῶν, πολλοὶ δὲ ἄνθρωποι ἔφευγον ἢ ἀπέθνησκον, ὁ μὲν ἐκ λιμοῦ, ὁ δὲ ἐκ φόνου.

Οἱ οὖν Λακεδαιμόνιοι καίπερ νικήσαντες ὁμῶς τῆς ἡγεμονίας οὐκ ὦνίναντο· κατασταθέντες γὰρ εἰς καινοὺς ἀγῶνας ἐνίοτε ἡττήθησαν. Τέλος δὲ οὐκ ἠσχύνθησαν τὴν Ἑλλάδα προδόντες συμμαχίαν ποιήσασθαι τοῖς Πέρσαις. Ἀρταξέρξης τότε βασιλεὺς ὦν εἰρήνην βιαίως ἔπραξε, καὶ σχεδὸν πάντες οἱ Ἕλληνες εἶσαν αὐτὸν πάλιν ἔχειν τὰς τῶν Ἰωνῶν πόλεις ὡς ὑπηκόους. Μόνοι οἱ Θηβαῖοι πολλὴν ἀνδρείαν ἀποδεικνύντες τοῖς Σπαρτιάταις ἀντέστησαν. Ἐπαμεινώνδου στρατηγοῦντος εἰς τὴν Πελοπόννησον εἰσβαλόντες τὸ στράτευμα ἐκείνων οὕτω διεσκέδασαν, ὥστε τὴν τῆς Σπάρτης ἀρχὴν εἰς αἰὶ ἀπώλεσαν. Τοῦ δὲ Ἐπαμεινώνδου ἀποθανόντος καὶ ἡ τῶν Θηβαίων ἡγεμονία ἀπώλετο.

Ἀλλὰ καινὸς κίνδυνος τῇ τῶν Ἑλλήνων ἐλευθερίᾳ ἐκφύσεσθαι ἔμελλεν. Φίλιππος γὰρ ὁ τῶν Μακεδόνων βασιλεὺς τὰ ἐκεῖ ἔθνη ἐνεργῶς συνδήσας ἐβουλεύσατο ἐπιστάμενος τὰς τῶν Ἑλλήνων διαφορὰς τούτους βίᾳ εἰς μίαν συμμαχίαν συζευγνύειν. Οὗτος ὁ ἀνὴρ αἰὲν ἐδείκνυ βίαιόν τε καὶ δολερὸν θυμόν. Εἰώθει τοὺς ἀνθρώπους μᾶλλον χρυσῷ ἢ λόγοις πείσειν. Ἀλλ' οἱ Ἀθηναῖοι αὐτῷ ἠναντιώθησαν πεποιθότες τῷ Δημοσθένει, ὃς δεινотάτοις λόγοις τοῖς πολίταις ἔδειξεν, ὡς οἵκοι κατήμενοι οὐδὲν ὀνινᾶσι τὴν κοινὴν ἐλευθερίαν, καὶ ἐκέλευσε μὴ

παρεῖναι τὸν σωτηρίας καιρόν. Ἀλλὰ Φίλιππος ταῖς τῶς Θηβαίων καὶ Ἀθηναίων φάλαγξι συμμείξας τὸ στράτευμα αὐτῶν διεσκέδασεν. Ἐκ τῆσδε οὖν τῆς ἡμέρας ἢ τῆς Ἑλλάδος ἐλευθερία πάντως ἀπωλώλει. Κύριος ἄρα γε-νόμενος σχεδὸν πάσης τῆς Ἑλλάδος Φίλιππος τοὺς δή-μους συνεκάλεσεν εἰς τὸν Ἰσθμὸν ὡς καταστήσων τῶν Πανελλήνων συμμαχίαν. Ὡμοσε τότε πρὸς τὴν Ἀσίαν πορεύσεσθαι ὡς ἐλευθερώσων τοὺς ἐκεῖ Ἕλληνας καὶ ἐμπρήσων τὰ τῶν Περσῶν βασίλεια.

Τρισὶν ἔτεσιν ὕστερον αὐτοῦ φονευθέντος Ἀλέξαν-δρος ὁ υἱὸς αὐτοῦ, διέπραξεν, ἃ ὁ πατὴρ ἐβούλετο, ἀπο-δείξας πολλὰ καὶ θαυμάσια ἔργα.

Сентенции

1. Εἰ μὴ φυλάξης μικρὸν, ἀπολεῖς τὰ μείζονα. 2. Ἄνδρὸς δικαίου καρπὸς οὐκ ἀπόλλυται. 3. Χρόνος δίκαιον ἄνδρα δείκνυσιν μόνος, κακὸν δὲ κἂν (καὶ ἂν) ἐν ἡμέρᾳ γνοίης μιᾷ.

Анекдот

Τῷ Ἀλεξάνδρῳ ἐν Ἰλίῳ θύοντι ἔφη ἱερεὺς δείξειν τὴν Πάριδος λύραν. “Τὴν Ἀχιλλέως, – ἔφη Ἀλέξανδρος, – εἰ ἔχεις, δείξον, καὶ πρὸ τῆς λύρας τὸ δόρυ”.

Эпиграмма

Ὁ Ζεὺς ἀντὶ πυρὸς πῦρ ὥπασεν ἄλλο, γυναῖκας·
εἶθε δὲ μήτε γυνὴ μήτε τὸ πῦρ ἐφάνη.
πῦρ μὲν δὴ ταχέως καὶ σβέννυται· ἢ δὲ γυνὴ πῦρ
ἄσβεστον, φλογερόν, πάντοτ’ ἀναπτόμενον.

Лексика

ἴσος, η, ον	равный (ср. изо-термы, изобары)	ζεύγνυμι	запрягать, соеди- нять
πίμπλημι	наполнять	συζεύγνυμι	сопрягать, со- единять
ἐμπίμπλημι	наполнять	ὁ χρυσός, οὗ	золото
πίμπρημι	сжигать	οἶκοι	дóма
ἐμπίμπρημι	поджигать	μείγνυμι	см. μίγνυμι
ὁ φόνος, ου	убийство	μίγνυμι	смешивать
ὀνίνημι	приносить пользу;	συμμείγνυμι	смешивать
ὀνίναμαι	получать или иметь пользу	οἱ Πανέλληνες, ὧν	все греки
βίαιος, αἰά, αἰον	(также двух окончаний) насильствен- ный; вынужденный	ᾧμνυμι	клясться
δείκνυμι	показывать	ὁ Ἐπαμεινώνδας, ου	Эпа- минонд
ἀποδείκνυμι	выказывать	ὁ Δημοσθένης, ους	Демос- фен
σκεδάννυμι	рассеивать	φλογερός, ἃ, ὄν	жгучий
διασκεδάννυμι	раскиды- вать, рассеивать	πάντοτε	постоянно
ἀπόλλυμι	губить, терять;	σβέννυμι	гасить
ἀπόλλυμαι (perf. ἀπόλωλα)	погибать	ἀνάπτω	1) привязывать, прикреплять 2) воспа- менять
συνδέω	связывать, соеди- нять	ὁπάζω	давать в качестве спутника

Из Нового Завета

Καὶ οὐδεὶς βάλλει οἶνον νέον εἰς ἀσκοὺς παλαιούς· εἰ δὲ μή, ῥήξει ὁ οἶνος τοὺς ἀσκοὺς καὶ ὁ οἶνος ἀπόλλυται καὶ οἱ ἀσκοὶ ἀλλὰ οἶνον νέον εἰς ἀσκοὺς καινοὺς. (Μκ. 2, 22)

...καὶ ἔτι καθ’ ὑπερβολὴν ὁδὸν ὑμῖν δείκνυμι. (1 Κορ. 12, 31)

Τὸ πνεῦμα μὴ σβέννυτε, προφητείας μὴ ἐξουθενεῖτε, πάντα δὲ δοκιμάζετε, τὸ καλὸν κατέχετε, ἀπὸ παντὸς εἴ-δους πονηροῦ ἀπέχεσθε. (1 Φес. 5, 19-22)

Ἀκούσαντες δὲ καὶ γενόμενοι πλήρεις θυμοῦ ἔκραζον λέγοντες· μεγάλη ἡ Ἀρτεμις Ἐφεσίων. Καὶ ἐπλήσθη ἡ πόλις τῆς συγχύσεως... (Деян. 19, 28)

ὁ οἶνος, ου	вино	ῥήγνυμι	разрывать
ὁ ἀσκός, οὐ	кожаный мех	δοκιμάζω	испытывать
παλαιός, ἅ, ὄν	старый, ветхий	τὸ εἶδος, ους	вид
ἡ ὑπερβολή, ἡς	высшая степень	ὁ θυμός, οὐ	зд. гнев
ἐξουθενέω	ставить не во что, презирать	κράζω	кричать
		σύγχυσις, εως	смятение, смущение

Из богослужения

Ἐμπλησον, Ἀγνή, εὐφροσύνης τὴν καρδίαν μου, τὴν σὴν ἀκήρατον διδοῦσα χαράν, τῆς εὐφροσύνης ἡ γεννήσασα τὸν αἴτιον. (Μалый параклисис Богородице, песнь 5)

Ἰδὼν ὁ Κτίστης ὀλλύμενον τὸν ἄνθρωπον χερσὶν ὄν ἐποίησε κλίνας οὐρανούς κατέρχεται... (Κанон Рождества, песнь 1)

Τὸν τοῦ νόμου ποιητὴν ἐκ μαθητοῦ ωνήσαντο ἄνομοι, καὶ ὡς παράνομον αὐτόν τῳ Πιλάτου βήματι ἔστησαν... (Ἑγνενя Великой Пятницы, стихира по 6 Евангелии, глас 4)

ἀκήρατος, οη	чистый	ὠνέομαι	покупать
ὀλλυμι	губить	παράνομος, ον	беззаконный

Упражнения

I. Повторите упражнение 31, II.

II. Замените формами от глагола ὀνίνημι: ὠφελοῦμεν, ὠφελεῖν, ὠφελῶν, ὠφελήσεις, ὠφέλησον, εἶθε ὠφελοίης, ὠφέλει, ὠφελούμενος, ὠφελείσθαι.

III. Образуйте к формам от λύω соответствующие формы от δείκνυμι: λύει, λύουσιν, ἐὰν λύητε, λύε, λύων, ἔλυον (2), λυόμενοι, λύειν, λύου, ἐλύου, λύοιτο ἄν, λύεσθαι, λελύκατε, λυτέον ἐστίν.

IV. Переведите, обращая внимание на переходность глагольных форм: 1. Ἐρὶς πολλὰ ἤδη ἀπώλλυ. 2. Καὶ δῆμοι διαφοραῖς ἀπόλλυνται καὶ αἰεὶ ἀπολοῦνται. 3. Διαφορᾷ ἀπώλετο καὶ ἡ τῆς Ἑλλάδος ἐλευθερία. 4. Πολλὰ τῶν Ἑλληνικῶν ἱερῶν ἀπόλωλεν. 5. Πολλὰ μὲν αὐτῶν ὁ χρόνος ἀπολώλεκεν. 6. Ἄλλα δὲ οὐκ ἂν ἀπώλετο, εἰ μὴ ἡ τῶν ἀνθρώπων ἄνοια αὐτὰ ἀπώλεσεν. 7. Ἀλλ' οὐκ ἀπολεῖται ἄλλα πολλὰ, ἃ οἱ Ἕλληνες ἡμῖν δεδώκασιν.

V. Переведите, определяя конструкции и называя их латинские соответствия: 1. Ἀλκιβιάδης ἀκούσας, ὅτι οἱ Ἀθηναῖοι θάνατον αὐτοῦ κατέκριναν, λέγεται βοῆσαι “Δεικνύωμεν, ὅτι ζῶμεν”. 2. Φίλιππος δεινότατος ἦν καὶ ψεύδειν καὶ βιάζεσθαι τοὺς ἀνθρώπους. 3. Ὁ αὐτὸς ὤμοσε τοῖς Πανέλλησιν ἡγεμῶν ἔσεσθαι ἐπὶ τοὺς Πέρσας. 4. Ἐπαμεινώνδας, ὃν τοῖς Θηβαίοις ἐφεστάναι ἀκηκόατε, ἐν μάχῃ ἀπώλετο. 5. Φίλιππος ἐφονεύθη πρὶν συμμείξαι τοῖς Πέρσαις. 6. Σωκράτης εὖ ἠπίστατο τὴν τοῦ διαλέγεσθαι τέχνην. 7. Δημοσθένης προέτρεψε τοὺς Ἀθηναίους ἀντίστασθαι τοῖς Μακεδόσιν.

УРОК 58

Глаголы на -vω и -σκω с презентной редупликацией.
Причастие при φθάνω, τυγχάνω, λανθάνω; genetivus при ἁμαρτάνω, ἐπιλανθάνομαι, μέμνημαι; dative при ἐντυγχάνω; γεγονώς; οὐ φημι; предлоги ἐγγύς, μέχρι.

Глаголы на -vω

У некоторых глаголов основа презенса образуется с помощью суффикса -v- или его модификаций (-αν-, -iv-, -uv-). Как правило, они имеют два варианта глагольной основы. Причем эти варианты основы либо оба оканчиваются на гласные звуки (как у глагола τίνω *платить штраф*, основа τῖ(τει)/τῖ-), либо оба оканчиваются на согласные звуки (как у глагола λανθάνω *быть скрытым*, основа ληθ-/λαθ-), либо один вариант основы оканчивается на согласный, а другой имеет расширение -η (как у глагола τυγχάνω *достигать, случаться*, основа τυχ-/τυχη-/τευχ-).

Часть глаголов с суффиксом -αν- в основе презенса имеет вставной носовой звук (инфикс), например: у глагола λα-v-θ-άν-ω *быть скрытым* при основе ληθ-/λαθ-, у глагола λα-μ-β-άν-ω *брать* при основе ληβ-/λαβ-. Такой же инфикс известен и в основе презенса латинских глаголов (vi-n-co, vici, victum *побеждать*).

Глаголы на -σκω с презентной редупликацией

У глаголов, первоначально обозначавших начало действия (verba inchoativa), основа настоящего времени

образуется с помощью суффикса -σκ- или -ισκ-, например: ἀποθνήσκω *умирать*, εὐρίσκω *находить*. Такие глаголы на -σκω в основе презенса могут иметь также и удвоение (как у глагола τίτρωσκω *ранить*, основа τρω-).

Синтаксис

1. В уроках 36, 39 и 40 уже шла речь о предикативных причастиях, употребляемых как именная часть сказуемого при глаголах φαίνομαι *являться, быть видным*, παύομαι *переставать*, ἥδομαι *радоваться*. Аналогично употребление причастий и при глаголах φθάνω *предупреждать, опережать*, λανθάνω *быть скрытым*, τυγχάνω *случаться*. В таком случае глаголы переводятся наречными выражениями *раньше, тайно, тогда*, а причастия при них передаются личными формами глагола. Например:

ἐφθασαν τοὺς πολεμίους καταλαβόντες τὰ ἄκρα
они заняли высоты раньше неприятелей, буквально: опередили неприятелей, заняв высоты,

ἐλαθε ποιήσας он сделал незаметно, буквально: он остался не замеченным сделав,

ἐτύγχανε ποίῳν он в то время делал.

2. При глаголах со значением *вспоминать о чем-либо* (μυμνήσκομαι), *помнить о чем-либо* (μέμνημαι), *забывать о чем-либо* (ἐπιλανθάνομαι) ставится родительных падеж (genetivus obiectivus). В латинском языке ему соответствует также genetivus obiectivus. Родительный падеж ставится и при глаголах со значением *достигать чего-либо* (τυγχάνω), *не достигать чего-либо, ошибаться* (ἁμαρτάνω).

3. С дательным падежом употребляются глаголы, обозначающие сближение, общение, соприкосновение (см. урок 15 – *dativus sociativus*, *дательный сообщества*), в том числе и глагол *ἐντυγχάνω* *встречаться с кем-либо, попадать во что-либо, обращаться к кому-либо*.

4. При активном перфектном причастии от глагола *γίγνομαι* *рождаться* *γεγονώς* *рожденный* ставится винительный падеж времени (*accusativus temporis*) для обозначения возраста, например:

δέκα ἔτη γεγονώς *десяти лет от роду, буквально существующий рожденным десять лет*.

5. Глагол *φημί* *говорить* при употреблении с отрицанием – *οὐ φημι* (в том числе и со сложным отрицанием, например, *οὐκέτι* *более не*) – получает значение *отрицать* (собственно – *не говорить*). Например:

οἱ στρατιῶται οὐκέτι ἔφασαν προβήσεσθαι – *солдаты больше не говорили, что пойдут вперед, солдаты отказывались идти вперед*.

6. Предлог *μέχρι* *до* (во временном и пространственном значениях) употребляется с родительным падежом:

μέχρι γήρως *до старости,*

μέχρι Ἐρυθρᾶς θαλάττης *до Красного моря*.

Наречие *ἐγγύς* *вблизи*, употребляемое в качестве предлога, соединяется с родительным падежом:

ἐγγύς τῆς πόλεως *вблизи города*.

Александр Македонский

Ἀλέξανδρος νέος ὢν ἤδη φιλοτιμότητος ἦν. Ὅποτε γὰρ μάθοι Φίλιππον ἢ πόλιν τινὰ ἐλόντα ἢ μάχην νική-

σαντα, ἐβόα· “Πάντα προλήψεται ὁ πατήρ. Ἐμοὶ δὲ οὐδὲν ἀπολείψει ἔργον ἀποδείξασθαι μέγα καὶ λαμπρόν”. Τὸν Φίλιππον τεθνεῶτα πεπυσμένοι οἱ τε Ἀθηναῖοι καὶ οἱ Θηβαῖοι τῆς συμμαχίας ἀπέστησαν. Ἀλλὰ τοῦτο ἡμαρτον καὶ φοβερώς ἔτεισαν τὴν ἀπόστασιν. Ἀλέξανδρος αὐτοὺς γὰρ ἔφθη ἐπιθέμενος. Ἐφείσατο μόνον τῶν Ἀθηνῶν χάριν ἀποδοὺς τῇ τῆς φιλοσοφίας ἔδρᾳ καὶ αὐτὸς ὢν Ἀριστοτέλους τοῦ φιλοσόφου μαθητῆς.

Ἐπεὶ οὖν τὰ ἐν τῇ Ἑλλάδι πράγματα ἐπέρανεν, σὺν τρισμυρίοις στρατιώταις ἐξήλασεν εἰς τὴν Ἀσίαν καὶ ἡλευθέρωσε τοὺς ἐκεῖ Ἑλλήνας στρατιᾶν τῶν Περσῶν πολλῶ μείζω καταβαλὼν ἐγγὺς τοῦ Ἑλλησπόντου. Ἐντεῦθεν ἐξελαύνει διὰ τῶν ὀρῶν, καὶ ἀφιγμένος εἰς τὸ πεδῖον συμμειγνυσὶν ὅλῃ τῇ τῶν Περσῶν δυνάμει, ἧς βασιλεὺς αὐτὸς ἐστρατήγει. Τοῦτον νικήσας οὐκ ἐδίωξεν, ἀλλὰ παρελάσας τὴν θάλατταν κατεστρέψατο τοὺς Φοίνικας καὶ Αἰγυπτίους. Ἐν δὲ τῷ τοῦ Νείλου στόματι πόλιν ἔκτισεν, ἣν ἐκάλεσεν Ἀλεξάνδρειαν. Ἦν γὰρ Ἀλεξάνδρου, ὅπου ἐντύχοι τόπῳ ἱκανῶ, πόλιν Ἑλληνικὴν ιδρύειν. Μετὰ δὲ τοῦτο ἤλασεν εἰς τὴν Μεσοποταμίαν ὥς τὸ τρίτον συμμείζων τοῖς Πέρσαις. Οὐδὲ τότε τῆς νίκης ἡμαρτηκῶς ἔσπετο βασιλεῖ σὺν ὀλίγοις σατράπαις φυγόντι. Ἐνέτυχεν αὐτῷ τρωθέντι ὑφ’ ἐταίρου καὶ τελευτῶντι.

Καίπερ ἐλὼν τὴν Βαβυλῶνα καὶ τὰ Σοῦσα καὶ τὰ Ἐκβάτανα καὶ εἰληφὼς μακρὰς χώρας τὴν ἑαυτοῦ ἀρχὴν αὐξῆσαι καὶ πρὸς τοὺς Ἰνδοὺς ἐκτεῖναι ἐπεθύμει. Οἱ δὲ στρατιῶται σὺν αὐτῷ μέχρι τοῦ Ἰαξάρτου ἀφικόμενοι ἐκεῖ οὐκέτι ἔφασαν προβήσεσθαι ὥς πολλὰ καὶ χαλεπὰ πεπονθότες. Ἐπανελθὼν πρὸς τὴν Βαβυλῶνα ἀπέθανε

δύο καὶ τριάκοντα ἔτη γεγονώς. Ἐπεὶ οὐκ ἔλαθε τοὺς στρατιώτας ὁ βασιλεὺς ἐν βραχεὶ ἀποθανούμενος, ἐκεῖνοι λυπούμενοι παρήλασαν τὴν εὐνὴν, οὗ ἔκειτο.

Ἀλλὰ μὴ ἐπιλαθώμεθα παντοίων στάσεων, ἃς ἐστάσιζον οἱ Μακεδόνες, ὅτι Ἀλέξανδρος πολλάκις ἐλύπει αὐτοὺς Περσικὴν ἐσθῆτα φέρων καὶ κόσμον, ὑπ' ὀργῆς δὲ καὶ τιτρώσκων καὶ φίλους καὶ συστρατιώτας ὀξέσι λόγοις ἢ ἀδικοῖς ζημίαις.

Εἶλεν ἄρα ἐντὸς δέκα ἐνιαυτῶν τὴν ἀρχὴν ἐκ τῆς Ἑλλάδος μέχρι τῶν Ἰνδῶν τείνουσαν. Καὶ ἥλπιζεν, ὥς λέγουσιν, καὶ τῶν τῆς Ἰταλίας χωρῶν τεύξεσθαι.

Сентенции

1. **Νύρηκα.** (Знаменитое высказывание Архимеда) 2. **Χάριν λαβὼν μέμνησο** καὶ δοὺς ἐπιλαθοῦ. 3. **Πολλάκις αἱ γλῶτται μᾶλλον ἔτρωσαν ἢ αἱ μάχαιραι.** 4. **Λαβὼν ἀπόδος, ἄνθρωπε,** καὶ λήψη πάλιν. 5. **Ὡ δέσποτα, μέμνησο τῶν Ἀθηναίων.** (Легендарные слова, которые раб должен был каждый день повторять царю Дарию.)

Лексика

φιλότιμος, ον	честолюбивый	ἐλαύνω	гнать, преследовать
ἀγορεύω	говорить, выступать с речью	ἐξελαύνω	выгонять; выводить в торжественной процессии, выводить, выступать
προλαμβάνω	брать наперед, предупреждать в чем-либо	καταβάλλω	низвергать
ἀμαρτάνω	ошибаться, погрешать	ἐγγύς	вблизи
τίνω	платить, расплачиваться	παρελαύνω	tr. гнать мимо, itr. проезжать мимо
		τυγχάνω	оказываться, достигать

ἐντυγχάνω	случайно встречаться, наткнуться	ἀναμνήσκω	вспоминать
τιτρώσκω	ранить	μυμνήσκω	напоминать (обычно в med. вспоминать)
μέχρι + gen.	вплоть до	ἡ εὐνή, ἡς	ложе
γεγονώς, υἱα, ὅς	рожденный	συνόμνυμι	составлять заговор
λανθάνω	быть скрытым	ὁ συστρατιώτης, ου	товарищ по оружию
ἐπιλανθάνομαι	забывать	ἡ ἀπόστασις, εως	отступление
ἡ ὀργή, ἡς	гнев	νичество	
ἡ ζημία, ας	наказание		
τέμνω	резать		

Из Нового Завета

Ἐγὼ δὲ ἔζων χωρὶς νόμου ποτέ, ἐλθούσης δὲ τῆς ἐντολῆς ἡ ἀμαρτία ἀνέζησεν, ἐγὼ δὲ ἀπέθανον καὶ εὐρέθη μοι ἡ ἐντολή ἡ εἰς ζωὴν, αὕτη εἰς θάνατον... (Рим. 7, 9-10)

...οὐδὲ γὰρ ἐγὼ παρὰ ἀνθρώπου παρέλαβον αὐτὸ οὔτε ἐδιδάχθην ἀλλὰ δι' ἀποκαλύψεως Ἰησοῦ Χριστοῦ. (Гал. 1, 12)

Διὰ τοῦτο πάντα ὑπομένω διὰ τοὺς ἐκλεκτούς, ἵνα καὶ αὐτοὶ σωτηρίας τύχωσιν τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ μετὰ δόξης αἰωνίου. (2 Τιμ. 2, 10)

Οὐχ ὅτι ἤδη ἔλαβον ἢ ἤδη τετελείωμαι, διώκω δὲ εἰ καὶ καταλάβω, ἐφ' ᾧ καὶ κατελήμφθην ὑπὸ Χριστοῦ Ἰησοῦ. Ἀδελφοί, ἐγὼ ἐμαντὸν οὐ λογίζομαι κατεिल्φέναι· ἐν δέ, τὰ μὲν ὀπίσω ἐπιλανθανόμενος τοῖς δὲ ἔμπροσθεν ἐπεκτεινόμενος, κατὰ σκοπὸν διώκω εἰς τὸ βραβεῖον τῆς ἄνω κλήσεως τοῦ θεοῦ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. (Фил. 3, 12-14)

ἡ ἐντολή, ἡς	заповедь	ὁ σκοπός, οὔ	цель
ἡ ἀμαρτία, ας	грех, ошибка	τὸ βραβεῖον, ου	награда на состязаниях
ἀναζάω	оживать	ἡ κλήσις, εως	зов, призвание
ὑπομένω	терпеть		
ἐπεκτείνομαι	устремляться		

Из богослужения

Τοῦ δείπνου σου τοῦ μυστικοῦ σήμερον, Υἱὲ Θεοῦ, κοινωνόν με παράλαβε· οὐ μὴ γὰρ τοῖς ἐχθροῖς σου τὸ μυστήριον εἶπω, οὐ φίλημά σοί δώσω, καθάπερ ὁ Ἰούδας. Ἀλλ' ὡς ὁ ληστής ὁμολογῶ σοι· Μνήσθητί μου Κύριε, ὅταν ἔλθῃς ἐν τῇ βασιλείᾳ σου.

τὸ δείπνον, οὐ	вечеря	τὸ φίλημα, ατος	поцелуй
ὁ κοινωνός, οὐ	причастник,	ὁ ληστής, οὐ	разбойник
	участник	ὁμολογέω	исповедовать
παράλαμβάνω	принимать		

Упражнения

I. Переведите следующие формы и для каждой определите соответствующую в настоящем времени: διδάζομεν, λήσομεν, εὐρήσομεν, ἀναμνήσομεν, τρώσομεν – γενήσεται, πεσεῖται, ἀποδράσεται, λήψεται, τέξεται, τεύξεται – αὐξηθέντες, γνωσθέντες, διδαχθέντες, τμηθέντες, ληφθέντες – πεπωκώς, εἰληφώς, ἐληλακώς, λεληθώς, ἡμαρτηκώς, πεπονθώς – μεμνηῆσθαι, ἠύρησθαι, γεγενῆσθαι, ἐπιλελῆσθαι.

II. Определите форму и для каждого глагола определите начальную форму: τείνουσιν, τίνουσιν, τενοῦσιν, τείσουσιν – ἔπινον, ἔπιπτον, ἔπιον – πείσεται (2), πεισθήσεται – πείσειν, πεσεῖν – πέποιθας, πέπονθας – δεδρακέναι, ἀποδεδρακέναι – ἐλῶμεν, ἐλῶμεν.

III. Переведите, обращая внимание на употребление причастия. Где в латинском языке причастным конструкциям соответствовали бы инфинитивные? Переведите эти предложения на латинский язык: 1. Ἀλεξάν-

δρου ἀποθανόντος οἱ Ἀθηναῖοι αὐθις συνώμοσαν ὡς ἐκβαλοῦντες τοὺς Μακεδόνας. 2. Ἀλλ' ἀφιστάμενοι οὐκ ἔλαθον τὸν Ἀλεξάνδρου διάδοχον. 3. Δημοσθένης οὐκ ἐπαύσατο τοὺς Ἑλληνας ἀναμιμνήσκων τῆς ἐλευθερίας. 4. Ἐξ ἄστεως ἀποδράς καὶ διωχθεὶς ὑπὸ τῶν πολεμίων ἔφυγεν εἰς νησὶν τινα. 5. Ἐπεὶ ἦσθετο κεκυκλωμένος ὑπ' αὐτῶν, ἔπιε φάρμακον. 6. Πολλοὶ τῶν Ἀθηναίων ἐλυποῦντο ἀπεστερημένοι τοῦ ἐνδόξου πολίτου. 7. Καίπερ ψευθεὶς τῶν ἐλευθερίας ἐλπίδων ὅμως μεγίστου ἐπαίνου ἀεὶ φανήσεται ἄξιος ὢν. 8. Πολλοὶ τῶν ὑστέρων αὐτὸν ἐθαύμαζον ὡς μέγιστον ῥήτορα ὄντα.

УРОК 59

Различные времена глаголов с
расширенной основой; ἔχω.
Genetivus при μέλει; ἐπιμελέομαι;
dativus при ἄχθομαι. Глаголы,
сложные с ἔχω.

Различные времена глаголов с расширенной основой

Некоторые древнегреческие глаголы имеют наряду с краткой основой основу, распространенную с помощью суффикса ε/η. Часть этих глаголов от распространенной основы образует настоящее время, а все остальные времена или некоторые из них образуются от краткой основы: γαμέω *жениться* (основа γαμ-, γαμε-, γαμη-): fut. act. – γαμῶ, -εῖς, aor. act. – ἔγημα, perf. act. – γεγάμηκα. Прочие глаголы этой группы настоящее время образуют от краткой основы, а остальные времена или некоторые из них образуются от распространенной основы: βούλομαι *хотеть* (основа βουλ-, βουλη-): fut. med. – βουλήσομαι, aor. pass. – ἐβουλήθην, perf. med.-pass. – βεβούλημαι.

Глагол ἔχω.

Глаголы, сложные с ἔχω.

У некоторых глаголов с расширенной основой образование основ может сопровождаться чередованием корневого гласного, как у глагола ἔχω *иметь* (основа σεχ-, σχ-, σχη-): fut. act. – ἔξω (основа ἐχ- < σεχ-) или σχήσω, aor. act. – ἔσχον, perf. act. – ἔσχηκα, perf. med.-

pass. – ἔσχημαι. Имперфект этого глагола имеет форму εἶχον < *ἔσεχον.

Глагол ἔχω употребителен с приставками: μετέχω (+ gen.) *принимать участие, иметь долю в чем-либо*, παρέχω *доставлять*, προσέχω *приближать, обращать*, (προσέχω τὸν νοῦν *обращать внимание*), превосходить, ὑπισχνέομαι *обещать*.

Синтаксис

1. От глагола μέλω *заботиться* (основа μελ-, μελη-): fut. act. – μελήσω, aor. act. – ἐμέλησα, perf. act. – μεμέληκα обычно употребляются формы 3 лица единственного числа в безличном значении (μέλει – *есть забота*, μελήσει – *будет забота* и т. д.). При этом лицо, которого что-то заботит, указывается в дательном падеже, а предмет заботы – в родительном (genetivus obiectivus). Например:

οὐδὲν μέλει τῶν σκωμμάτων μοι – *мне нет никакого дела до насмешек*.

2. В значении *заботиться* употребляется производный от μέλω префиксальный отложительный (deponens passivum) глагол ἐπιμελέομαι (или ἐπιμέλομαι) с формами: fut. med. – ἐπιμελήσομαι, aor. pass. – ἐπεμελήθην, perf. pass. – ἐπιμεμέλημαι, который также управляет родительным падежом (genetivus obiectivus).

3. В уроке 40 уже указывались глаголы, которые сохраняют краткий конечный гласный основы настоящего времени во всех глагольных формах, причем после основы вставляется -σ-, если за основой следуют согласные

-μ, -τ, -θ. Таков и глагол **ἄχθομαι** *сердиться, негодовать* (основа – ἄχθεσ-, fut. med. – ἄχθέσομαι, aor. pass. – ἤχ-θέσθην). Этот глагол, будучи глаголом, выражающим чувство (*verbum affectuum*), управляет дательным падежом (*dativus causae*).

Ἑλληνισμός

Ἀλέξανδρος πολέμων τοῖς Βακτροῖσι ἐκεῖ ἐγεγαμῆκει παρθένον καλλίστην Ῥωξάνην ὄνομα. Ἀλλ' ὁ υἱός, ὃν ἐτετόκει ἐκείνου ἤδη ἀποθανόντος, τῆς βασιλείας οὐ μετέσχευ. Παῖς γὰρ ἔτι ὢν σὺν τῇ μητρὶ ἐφονεύθη. Τοῖς οὖν Ἀλεξάνδρου στρατηγοῖσι οὐδὲν ἄλλο ἐμέλησεν ἢ μετασχεῖν ὡς μακροτάτων καὶ πλουσιωτάτων χωρῶν, καὶ οὐδὲν κάλλιον ἔδοξεν αὐτοῖς ἢ ἄρξαι τῶν βαρβάρων ἐθνῶν. Οἱ οὖν διάδοχοι καλούμενοι ἄλλος ἄλλου ὑπερσχεῖν βουλευθέντες ἐμαχέσαντο ἀλλήλοις, ἕως ἢ μεγάλη Ἀλεξάνδρου ἀρχὴ διεμεμέριστο εἰς ἐνίας βασιλείας, ὧν αἱ μέγιστα ἦσαν ἡ Αἴγυπτος καὶ ἡ Συρία καὶ ἡ Μακεδονία.

Μετ' οὖν ὀλίγον χρόνον πολλοὶ τῶν βαρβάρων μειγμένοι τοῖς Ἑλλήσιν ἐμεμαθήκεσαν ἑλληνίζειν. Οἱ δὲ νέοι κύριοι Ἑλληνες ὄντες τὸ γένος οὐχ ἥττον τῶν πάλαι σατραπῶν τοὺς ἐνοίκους ἐπίζον ἐπιμελούμενοι τῆς ἰδίας εὐδαιμονίας, ὥστε αὐτῶν τε οἱ θησαυροὶ ἐνεπλήσθησαν χρυσοῦ καὶ αἱ πόλεις ἐκοσμήθησαν μεγαλοπρεπέστατα.

Οὕτω οἱ τῶν Περγαμηνίων βασιλεῖς νικήσαντες τοὺς Γαλάτας καὶ οἰθηέντες τῇ τῶν θεῶν βοήθειᾳ σεσῶσθαι τὸν λαμπρὸν τοῦ Διὸς βωμὸν ἀνέθεσαν, ὃν καὶ οἱ νῦν ἄνθρωποι θαυμάζουσιν.

Πασῶν δὲ τῶν πόλεων ὄλβω καὶ κάλλει ὑπερεῖχεν ἡ Ἀλεξάνδρεια. Ἐκεῖ γὰρ οἱ Πτολεμαῖοι ὥσπερ οἱ πρότεροι τῶν Αἰγυπτίων δεσπότης πολλοὺς φόρους ἐκ τῶν ἐμπορῶν καὶ ἐργατῶν καὶ γεωργῶν ἐξεπίζον. Ἀλλ' αὐτοῖς οὐ μόνον ἐμέλησε τῆς χρημάτων κτήσεως, ἀλλὰ καὶ τὸν νοῦν προσεῖχον ταῖς τε τέχναις καὶ ἐπιστήμασι. Οὕτως ἰδρυθῆναι ἐκέλευσαν τὸν μέγαν φάρον, οὗ τῷ φωτὶ τοῖς ναύταις νύκτωρ αἱ ὁδοὶ ἐδείκνυντο. Ἐν δὲ τῷ Μουσείῳ καὶ ἐν τῇ βιβλιοθήκῃ ἐκάθηντο πολλοὶ ἄνθρωποι ἐπιμελούμενοι παντοίων μαθημάτων. Πολλοὶ νεανῖαι ἐκεῖ ἐμάνθανον χαρέντες τῇ τῶν διδασκάλων σοφίᾳ. Ἀρχιμήδης, ὁ ἐνδοξος μηχανικός, ὃς ὕστερον ἀπὼν ὥχετο εἰς τὴν Σικελίαν, νέος ὢν ἐν Ἀλεξανδρείᾳ ἐβίότευεν. Εὐκλείδης δὲ ὅλην τὴν μαθηματικὴν συνέγραψε, καὶ Ἀρίσταρχος ἐδίδαξε τὴν γῆν περὶ τοῦ ἡλίου καὶ τοῦ ἰδίου πόλου στρέφεσθαι, καὶ Ἐρατοσθένης ἐκεῖ νέον τῆς γῆς πῖνακα ἔγραψεν.

Ἐνταῦθα ἄρα πολλαὶ μυριάδες ἀνδρῶν ἡγείροντο, Μακεδόνες, Ἑλληνες, Αἰγύπτιοι, Ἰουδαῖοι. Πάντες ἡλλήνιζον, οὐχ Ἑλληνες ὄντες, ἀλλὰ κοσμοπολῖται, ὡς ἔφασαν.

Сентенции

1. Λίαν φιλῶν σεαυτὸν οὐχ ἕξεις φίλους. 2. Ἐὰν ἔχωμεν χρήματ', ἔξομεν φίλους.

Лексика

γαμέω + acc. жениться (на ком-либо);	ἐλληνίζω подражать грекам, говорить по-гречески
γαμέομαι + dat. выходить замуж	ἐπιμελέομαι (ἐπιμέλομαι) заботиться
μέλει μοι + gen. меня заботит что-либо	ἡ κτήσις, εὗς приобретение

οἶομαι (οἶμαι) думать, полагать
τὸ φῶς, φωτός свет
ἡ βιβλιοθήκη, ἡς βιβλιοθήκη, книгохранилище
τὸ μάθημα, ατος учение, знание

οἴχομαι уходить, удаляться
ἡ μαθηματική, ἡς μαθηματικά

ὁ κοσμοπολίτης, ου гражданин мира

μεταμέλει μοι я раскаиваюсь

ἄχθομαι сердиться, негодовать

ἀπέχομαι воздерживаться
ἔχει οὕτως (εὖ) быть в таком (хорошем) состоянии

ὑπισχνέομαι обещать

ὁ Ἀρίσταρχος, ου Аристарх, знаменитый ученый эпохи эллинизма

ὁ Ἑρατοσθένης, ουс Эратосфен

ὁ Ἰουδαῖος, ου иудей

Βάκτριος, α, он бактрийский; ὁ Β. бактриец

ὁ Εὐκλείδης, ου Евклид

ἡ Εὐρώπη, ἡς Европа

ὁ Γαλάτης, ου галат

τὸ Μουσεῖον, ου храм Муз

ὁ Περγαμηνίος, οὗ пергамец

ὁ Πτολεμαῖος, ου Птолемей
(имя многих царей Египта)

ἡ Ῥωξάνη, ἡς Роксана

ὁ φάρος, ου маяк

λίαν слишком

μηχανικός, ἡ, ὄν изобретательный; механический

προσέχω τὸν νοῦν обращать внимание

ὁ πόλος, ου полюс, небесная ось, небо

ἐκπιέζω вытеснять, выжимать

Из Нового Завета

...καὶ λέγουσιν αὐτῷ· διδάσκαλε, οὐ μέλει σοι ὅτι ἀπολλύμεθα; (Μκ. 4, 38)

Λέγω δὲ τοῖς ἀγάμοις καὶ ταῖς χήραις, καλὸν αὐτοῖς εἶναι μείνωσιν ὡς καγῶ· εἰ δὲ οὐκ ἐγκρατεῦνται, γαμησάτωσαν, κρεῖττον γάρ ἐστιν γαμῆσαι ἢ πυροῦσθαι. Τοῖς δὲ γεγαμηκόσιν παραγγέλλω, οὐκ ἐγὼ ἀλλὰ ὁ κύριος, γυναικα ἀπὸ ἀνδρὸς μὴ χωρισθῆναι,- εἰ δὲ καὶ χωρισθῇ, μενέτω ἄγαμος ἢ τῷ ἀνδρὶ καταλλαγήτω,- καὶ ἄνδρα γυναικα μὴ ἀφιέναι. (1 Κορ. 7, 8-11)

Ἐλεύθερος γὰρ ὢν ἐκ πάντων πᾶσιν ἐμαυτὸν ἐδούλωσα, ἵνα τοὺς πλείονας κερδήσω· καὶ ἐγενόμην τοῖς Ἰουδαίοις ὡς Ἰουδαῖος, ἵνα Ἰουδαίους κερδήσω· τοῖς ὑπὸ νόμον ὡς ὑπὸ νόμον, μὴ ὢν αὐτὸς ὑπὸ νόμον, ἵνα τοὺς ὑπὸ νόμον κερδήσω· τοῖς ἀνόμοις ὡς ἄνομος, μὴ ὢν ἄνομος θεοῦ ἀλλ' ἐννομος Χριστοῦ, ἵνα κερδάνω τοὺς ἀνόμους· ἐγενόμην τοῖς ἀσθενέσιν ἀσθενής, ἵνα τοὺς ἀσθενεῖς κερδήσω· τοῖς πᾶσιν γέγονα πάντα, ἵνα πάντως τινὰς σώσω. Πάντα δὲ ποιῶ διὰ τὸ εὐαγγέλιον, ἵνα συγκοινωνὸς αὐτοῦ γένωμαι. (1 Κορ. 9, 19-23)

μέλω интересоваться, заниматься

ὁ ἄγαμος, ου неженатый, безбрачный

μένω, аог. ἔμεινα оставаться, пребывать

ἐγκρατεύω воздерживаться

γαμέω жениться

πυρόομαι разжигаться

χωρίζω отделять

καταλλάττω зд. примирять

ἐννομος, он поступающий по законам

Из богослужения

Σήμερον σωτηρία τῷ κόσμῳ γέγονεν· ἄσωμεν τῷ ἀναστάντι ἐκ τάφου καὶ ἀρχηγῷ τῆς ζωῆς ἡμῶν... (Тропарь воскресной утрени по трисвятом)

ἄδω, аог. ᾤσα петь

ὁ ἀρχηγός, οὗ основатель, творец

Упражнения

I. Переведите, обращая внимание на употребление глаголов μέλλω и μέλει: 1. Μὴ μελήσης τὰ δέοντα ποιῆσαι. 2. Νῦν οὐ μελλήτεον, ἀλλὰ πρακτέον ἐστίν. 3. Ἐπεὶ ἐμέλλησεν ὁ Ἀλκιβιάδης σὺν τῷ ναυτικῷ πλεύσεσθαι εἰς τὴν Σικελίαν, πολλοὺς πολίτας εἶλε λύπη καὶ φόβος. 4. Ἐμέ-

λησε τῷ Σωκράτει τῆς τῶν Ἀθηναίων παιδείας. 5. Μὴ ἐπιμεληθῆς ἄλλων πρὶν σεαυτοῦ ἐπιμεληθῆναι, ὅπως ὡς βέλτιστος ἔσῃ. 6. Τοῖς Ἀθηναίοις ὕστερον μετεμέλησε τῆς παλαιᾶς διαφορᾶς.

II. Переведите, обращая внимание на формы глагола ἔχω: 1. Αἰ τοῖς ἀγαθοῖς διδασκάλοις χάριν ἔχομεν. 2. Ἀθήνησιν οὐκ ἐξῆν τοῖς ξένοις μετασχεῖν τῆς πολιτείας. 3. Νῦν, ὦ μαθηταί, δέοι ἂν προσσχεῖν τὸν νοῦν τοῖς μαθήμασιν. 4. Περικλῆς πάντων ὑπερεῖχε τῇ τοῦ λέγειν ἀρετῇ. 5. Οἱ Ἀθηναῖοι βουλευθέντες (ἐθελήσαντες) τοῖς Ἰωσι βοήθειαν παρασχεῖν ὑπέσχοντο ναυτικὸν πέμψειν. 6. Εἰ ἀπέχεσθε τῆς ὕβρεως, εὖ ἔχει.

III. Повторение частицы ἂν: 1. Εἰ μὴ ἐπιμεληθείης τῶν δεόντων, ὁ πατήρ σου ἀχθεσθείη ἂν. 2. Ὁ σοφὸς οὐκ ἄχθεται, ὅταν ἀμαρτῶν ἐλεγχθῇ. 3. Μηδὲν ὑπισχνοῦ, πρὶν ἂν λογίσῃ, εἰ τοῦτο διαπράξαι δύνασαι. 4. Ξέρξης τῶν Ἑλλήνων ὑπερέσχεν ἂν, εἰ μὴ Θεμιστοκλῆς τοῖς Ἀθηναίοις ἐπέστη. 5. “Ὅστις ἂν δόξῃ τῆς ἀρετῆς μετασχεῖν, – ἔφη Σωκράτης, – τοῦτον εἴωθα ἐξετάζειν”. 6. Ὁ αὐτός: “Ἐφευγον ἂν, – ἔφη, – ἐκ τοῦ δεσμοτηρίου, εἰ δίκαιον καὶ ἀγαθὸν ἦν”. 7. Ἐσθλοῦ ἂν εἴη ἀνδρός, οἶμαι, χαρῆναι μὲν καλοῖς πράγμασιν, ἀχθεσθῆναι δὲ αἰσχροῖς.

УРОК 60

Глаголы с супплетивными основами.

Глаголы с супплетивными основами

Небольшая группа глаголов древнегреческого языка при образовании времен использует основы, произведенные от различных корней, близких по значению. Такие глаголы называются супплетивными (от латинского слова *suppletivus* *дополнительный*). Подобные глаголы есть и в других языках, например, в русском (*есть*, но *буду*) и латинском (*sum*, но *fui*).

Таковы, например, глаголы:

αἰρέω *брать* (основа αἰρ-, αἶρε-, ἐλ-): fut. act. – αἰρήσω, aor. act. – εἶλον, aor. pass. – ἡρέθην, perf. act. – ἥρηκα, perf. med.-pass. – ἥρημαι;

ἔρχομαι *приходить* (основа ἐρχ-, ἐλθ-, ἐλυθ-, ἐλευθ-, εἰ): fut. act. – εἶμι, ἐλεύσομαι, aor. act. – ἦλθον, perf. act. – ἐλήλυθα;

ἐσθίω *есть* (основа ἐσθι-, ἐδ-, ἐδε-, φαγ-): fut. act. – ἔδομαι, aor. act. – ἔφαγον, perf. act. – ἐδήδοκα, perf. med.-pass. – ἐδήδεσμαι;

λέγω, ἀγορεύω *говорить* (основа λεγ-, ἀγορευ-, ἐπ-, ἐρ-, ἐρη-, ῥη-): fut. act. – ἐρῶ, -εῖς, λέξω, aor. act. – εἶπον, εἶπα, ἔλεξα, aor. pass. – ἐρρήθην, ἐλέχθην, perf. act. – εἵρηκα, perf. med.-pass. – εἵρημαι, λέλεγμαι;

ὁράω *видеть* (основа ὁρα-, ἰδ-, ὀπ-): fut. act. – ὄψομαι, ὄψει, aor. act. – εἶδον, aor. pass. – ὠφθην, perf. act. – ἑώρακα, ὅπωπα, perf. med.-pass. – ὤμμαι, ἑώραμαι;

τρέχω *бежать* (основа тρεχ-, δραμ-, δραμη-): fut. act. – δραμοῦμαι, -εῖ, aor. act. – ἔδραμον, perf. act. – δεδράμηκα;

φέρω *нести* (основа φερ-, οἰ-, ἐνεγκ-, ἐνεκ-): fut. act. – οἶσω, aor. act. – ἤνεγκον, ἤνεγκα, aor. pass. – ἠνέχθην, perf. act. – ἐνήνοχα, perf. med.-pass. – ἐνήνεγμα.

Κонец греческого мира и его наследие

Ἐν τῷ αὐτῷ ἔτει, ἐν ᾧ οἱ Ῥωμαῖοι τὴν τε Σικελίαν καὶ τὴν Μακεδονίαν καὶ τὴν Ἑλλάδα αὐτὴν καταστρεψάμενοι τὴν Καρχηδόνα εἶλον καὶ διέφθειραν, ἡρέθη καὶ διεφθάρη καὶ ἡ Κόρινθος. Οἱ γὰρ Ῥωμαῖοι ἔμποροι, οἱ φθονερῶς ἐοράκεσαν ἐκείνας τὰς πόλεις ἐμπορία πλουσίας γεγεννημένας, ἠθέλησαν καὶ αὐτοὶ πριάμενοι καὶ πωλήσαντες πλέον κερδαίνειν. Ἐκ δὲ τῆς Κορίνθου τῆς ἡρημένης ἀπηνέχθη πάντα τὰ ἀγάλματα εἰς τὴν Ῥώμην. Οὕτως ἐκεῖ οἱ τῶν πλουσίων οἶκοι ἐνεπλήσθησαν ἀναθημάτων καὶ ἀνδριάντων, καὶ οἱ Ῥωμαῖοι ἠρξάντο χαρῆναι τῇ τῶν Ἑλλήνων τέχνῃ. Ἐκ τούτου οὖν τοῦ χρόνου οὐκ ὀλίγοι Ἕλληνες ὠφθησαν ἐν τῇ Ῥώμῃ. Πρῶτον μὲν ἦκον Ἑλληνικοὶ δοῦλοι ἰατροὶ καὶ παιδαγωγοὶ ὄντες. Μετ' ὀλίγον χρόνον πολλοὶ ῥήτορες καὶ φιλόσοφοι Ἑλληνικοὶ ἐκόντες ἀπέλιπον τὴν πατρίδα ὡς οἶσοντες τὴν ἑαυτῶν σοφίαν εἰς τὴν Ῥώμην. Ὑστερον δὲ πολλοὶ Ῥωμαῖοι, ὥσπερ Κικέρων, εἰς τὰς Ἀθήνας ἦσαν ὡς μαθησόμενοι τὰ τῶν Ἑλλήνων μαθήματα καὶ ὁψόμενοι τὰ τῶν παρεληλυθότων χρόνων μνημεῖα καὶ οἶκοι ἐροῦντες περὶ τῶν ἐκεῖ ἡκουσμένων καὶ ὠμμένων. Τότε καὶ οἱ Ῥωμαῖοι ὥσπερ οἱ Ἕλληνες βασιλικὰς καὶ θέατρα καὶ ναοὺς ὠκοδόμησαν. Ἀλλὰ καὶ τοῦτο ῥητέον ἐστὶ τοὺς Ῥωμαίους μαθητὰς γενέσθαι τῆς Ἑλληνικῆς ποιήσεως καὶ ῥητορικῆς καὶ συγγραφῆς. Δικαίως ἄρα εἶρηκε ποιητὴς τις Ῥωμαῖος τὴν Ἑλλάδα νενικημένην νικῆσαι τοὺς νενικηκό-

τας. Ἄ δὲ παρὰ τῶν Ἑλλήνων ἐμεμαθήκεσαν καὶ ἅ αὐτοὶ προσετέθηκεσαν, ταῦτα εἰσηνέχθη εἰς ἄλλας χώρας ὑπ' αὐτῶν ἡρημένας.

Διὰ τοῦτο ἔροιστό τις ἄν, ὅ τι ἡμεῖς παρειλήφαμεν πρὸς τῶν Ἑλλήνων. Οὐ μόνον ἐροῦμεν περὶ τῶν θαυμασίων λειψάνων, ἀ συνείλεκται καὶ σέσωται ἐν πολλαῖς τῆς Εὐρώπης πόλεσιν. Μέννησο δὲ καὶ τοὺς Ἕλληνας τὰ πάσης τέχνης καὶ ἐπιστήμης στοιχεῖα ἢ ἡύρηκέναι ἢ προσηχέναι ὥσπερ τῆς ἱατρικῆς καὶ τῆς γεωγραφίας καὶ τῆς ἀστρονομίας. Οὐχ ἥττω χάριν σχῶμεν τοῖς ποιηταῖς καὶ φιλοσόφοις αὐτῶν. Ὅτι ἡμεῖς καθ' ἡμέραν πολλοῖς Ἑλληνικοῖς ὀνόμασι χρώμεθα, πάντες ἴσασι.

Εὐδαίμονες ἄρα νομιστέοι εἰσίν, οἱ ἂν αὐτοὶ τῆς Ἑλληνικῆς γλώττης ἔμπειροι ᾧσιν. Γνώσονται γὰρ σαφέστατα ἐκ τῶν ὑπὸ τῶν Ἑλλήνων καὶ Ῥωμαίων πεπραγμένων ἐκφῦναι τὴν νῦν Εὐρώπην.

Сентенция

Ἀριστοτέλης τῆς παιδείας τὰς μὲν ῥίζας πικρὰς εἶναι ἔφη, τοὺς δὲ καρποὺς γλυκεῖς.

Эпитафия

Πολλὰ πιὼν καὶ πολλὰ φαγὼν καὶ πολλὰ κακ' εἰπὼν
Ἀνθρώπους κεῖμαι Τιμωκρέων Ῥόδιος.

Лексика

ἐπριάμην <i>атт. аорист к вѣнѣю</i>	παρέρχομαι <i>проходить мимо</i>
μαῖ	παραλαμβάνω <i>принимать</i>
ἀποφέρω <i>уносить, уводить</i>	перенимать
ὁ παιδαγωγός, οὗ <i>воспитатель, наставник (ср. педагог)</i>	προάγω <i>проводить вперед</i>
	побуждать; <i>itr. идти вперед</i>

ὁ Κικέρων, ὠνος Цицерон	ἡ μωρία, ας глупость
ἡ Κόρινθος, ου Κορινθ	πικρός, ἄ, ὄν горький
Ῥόδιος, α, ὄν ροδосский,	τὸ στοιχεῖον, ου стихия, эле-
ὁ Ῥ. ροδосец	мент
ἡ κλίνη, ης ложе	ἡ ἀστρονομία, ας астроно-
τὸ λείψανον, ου остаток; pl.	мия
останки	ἡ ῥίζα, ἧς корень

Из Нового Завета

Ἄλλὰ ἀνάστηθι καὶ στῇθι ἐπὶ τοὺς πόδας σου· εἰς τοῦτο γὰρ ὤφθην σοι, προχειρίσασθαι σε ὑπηρέτην καὶ μάρτυρα ὧν τε εἶδες με ὧν τε ὀφθήσομαι σοι, ἐξαιρούμενος σε ἐκ τοῦ λαοῦ καὶ ἐκ τῶν ἐθνῶν εἰς οὓς ἐγὼ ἀποστέλλω σε... (Δεян. 26, 16-17)

Ἐλεύσομαι δὲ πρὸς ὑμᾶς ὅταν Μακεδονίαν διέλθω· Μακεδονίαν γὰρ διέρχομαι, πρὸς ὑμᾶς δὲ τυχὸν παραμενῶ ἢ καὶ παραχειμάσω, ἵνα ὑμεῖς με προπέμψητε οὗ ἂν πορεύωμαι. (1 Κορ. 16, 5-6)

Καὶ τότε ἀποκαλυφθήσεται ὁ ἄνομος, ὃν ὁ Κύριος Ἰησοῦς ἀνελεῖ τῷ πνεύματι τοῦ στόματος αὐτοῦ καὶ καταργήσει τῇ ἐπιφανείᾳ τῆς παρουσίας αὐτοῦ... (2 Φεσ. 2, 8)

...οὐκ ἠτακτήσαμεν ἐν ὑμῖν οὐδὲ δωρεὰν ἄρτον ἐφάγομεν παρά τινος... (2 Φεσ. 3, 7-8)

...(Ἰησοῦς Χριστός) ὁ μόνος ἔχων ἀθανασίαν, φῶς οἰκῶν ἀπρόσιτον, ὃν εἶδεν οὐδεὶς ἀνθρώπων οὐδὲ ἰδεῖν δύναται· ᾧ τιμὴ καὶ κράτος αἰώνιον, ἀμήν. (1 Τιμ. 6, 16)

προχειρίζομαι	готовить, на-	ἐξαίρω	изымать
значать		παραχείμαζω	проводить
ὁ ὑπηρέτης, ου слуга		зиму	

Из богослужения

Εἰ καὶ ἐν τάφῳ κατήλθες, ἀθάνατε, ἀλλὰ τοῦ ἄδου καθεῖλες τὴν δύναμιν· καὶ ἀνέστης ὡς νικητής, Χριστὲ ὁ

Θεός, γυναιξὶ μυροφόροις φθεγξάμενος, χαίρετε, καὶ τοῖς σοῖς ἀποστόλοις εἰρήνην δωρούμενος, ὁ τοῖς πεσοῦσι παρέχων ἀνάστασιν. (Кондак Пасхи)

Ὁρθρίσωμεν ὀρθρου βαθέος καὶ ἀντὶ μύρου τὸν ὕμνον προσοίσωμεν τῷ δεσπότῃ· καὶ Χριστὸν ὁψόμεθα δι-καιοσύνης ἡλίον πᾶσι ζωὴν ἀνατέλλοντα. (Ирмос 5 песни канона Пасхи)

Упражнения

I. Назовите начальную форму настоящего времени для следующих корней и установи, в каких формах глагола она используется: ἰδ-, ἐδ-, ἐρ- (2), φαγ-, ἐλ-, δραμ-, οἰσ-, ῥη-, ἐλθ-, ὀπ-.

II. Определите формы: οἶσει, οἰήση – οἶμαι, ὦμαι – ἐλῶν, ἐλών – ἐπώλησεν, ἐπρίατο, ἀπέδοτο – ὀνήσει, ὠνήση – ὀνήσαι, ἐωνῆσθαι – ἐροῦντες, ἐρόμενοι, εἰρημένοι – ἐληλυθέναι, ἐνηνοχέναι, εἰληφέναι, λεληθέναι – ἔρχονται, ἄρχονται, ἤρχοντο.

III. Переведите: 1. Εἴθε τὰ εἰρημένα ὀρθῶς σκέψαισθε. 2. Ὁ σοφὸς καὶ τὰ τοῦ βίου πάθη ῥᾶον ἂν ἐνέγκοι. 3. Οἱ ἐν ἄστει κεκυκλωμένοι ἀλλήλους ἤροντο, τί ἔδοιντο καὶ πίοιντο. 4. Σωκράτης ἤρετο τὸν Ξενοφῶντα, ποῦ πρίατο τὴν ἀρετὴν. Ὁ δὲ οὐκ ἔφη εἰδέναί. 5. Οἱ Ἀθηναῖοι εἰς ἄλλας χώρας ἔπλευσαν, ἵνα ὡς πλεῖστα ὦνια πρίαίντο καὶ πωλοῖεν. 6. Τραχεῖς κύριοι ἀεὶ ἐφοβοῦντο, μὴ οἱ δοῦλοι ἀποδράμοιεν. 7. Οἱ παλαιοί, ὅποτε φάγοιεν καὶ πίοιεν, ἔκειντο ἐν κλίταις. В каких фразеах оптаив может быть заменен другим наклонением, и каким именно?

**ОСНОВНЫЕ ФОРМЫ
НАИБОЛЕЕ УПОТРЕБИТЕЛЬНЫХ
ГЛАГОЛОВ**

Praesens	Futurum	Aoristus a.-m.	Aoristus p.	Perfectum a.	Perfectum m.-p.
ἄγαμαι	ἀγάσομαι	ἡγασάμην	ἡγάσθην		
ἀγγέλλω	ἀγγελῶ	ἡγγειλα	ἡγγέλθην	ἡγγελκα	ἡγγελμαι
ἀγείρω	ἀγερῶ	ἡγειρα	ἡγέρθην	ἀγήγερκα	ἀγήγερμαι
ἄγνυμι	ἄξω	ἔαξα (ἦξα)	ἔαγην	ἔαγα	ἔαγμαι
ἄγω	ἄξω	ἡγαγον	ἦχθην	ἦχα	ἦγμαι
ἄδω	ἄσομαι	ἦσα	ἦσθην		
αἰδέομαι	αἰδέσομαι	ἡδεσάμην	ἡδέσθην		ἡδεσμαι
αἰνέω	αἰνέσω	ἦνεσα	ἦνέθην	ἦνεκα	ἦνημαι
αἰνίττομαι	αἰνίζομαι		ἦνίχθην		ἦνιγμαι
αἰρέω	αἰρήσω	εἶλον	ἦρέθην	ἦρηκα	ἦρημαι
αἶρω	ἄρῶ	ἦρα	ἦρθην	ἦρκα	ἦρμαι
αἰσθάνομαι	αἰσθήσομαι	ἦσθόμην			ἦσθημαι
αἰσχύνω	αἰσχυνῶ	ἦσχυνα	ἦσχύνθην		ἦσχυμμαι
ἀκαχίζω		ἦκαχον (ἡκάχησα)			ἀκάχημαι
ἀκέομαι	ἀκέσομαι	ἡκεσάμην			
ἀκούω	ἀκούσομαι	ἦκουσα	ἡκούσθην	ἀκήκοα	ἦκουσμαι
ἀλαλάζω	ἀλαλάξομαι	ἡλάλαξα			
ἀλάομαι			ἡλήθην		ἀάλημαι
ἀλείφω	ἀλείψω	ἦλειψα	ἡλείφθην (ἡλίφην)	ἀλήλιφα	ἀλήλιμμαι (ἦλ(ε)ιμμαι)
ἀλέξω	ἀλεξήσω	ἡλέξησα			
ἀλέω	ἀλέσω (αττ. ἀλῶ)	ἦλεσα		ἀλήλεκα	ἀλήλεσμαι
ἀλίσκομαι	ἀλώσομαι	αττ. ἔάλων, ἦλων		αττ. ἔάλωκα, ἦλωκα	

Praesens	Futurum	Aoristus a.-m.	Aoristus p.	Perfectum a.	Perfectum m.-p.
ἀλιταίνω		ἤλιτον			
ἀλλάττω	ἀλλάξω	ἤλλαξα	ἤλλάχθην (ἤλλάγην)	ἤλλαχα	ἤλλαγμαι
ἄλλομαι	ἀλοῦμαι	ἤλάμην, ἤλόμην			
ἀλύσκω	ἀλύξω	ἤλυξα			
ἀμαρτάνω	ἀμαρτήσομαι (H3 -τήσω)	ἤμαρτον	ἤμαρτήθην	ἤμάρτηκα	ἤμάρτημαι
ἀμφιέννυμι	ἀμφιέσω	ἤμφιέσα			ἤμφιέσμαι
ἀναλίσκω	ἀναλώσω	ἀνήλωσα	ἀνηλώθην	ἀνήλωκα	ἀνήλωμαι
ἀνδάνω	ἀδήσω	ἔαδον		ἐπ. ἔαδα	
ἀνοίγω	ἀνοίξω	ἀνέωξα, ἐπ. ἀνῶξα	ἀνεώχθην	ἀνέωχα, ἀνέωγα	ἀνέωγμαι
(ἀνοίγνυμι)		(ἤνοιξα)		(ἀνήογα)	
ἀπεχθάνομαι	ἀπεχθήσομαι	ἀπηχθόμην		ἀπήχθημαι	
(ἀπο)διδράσκω	(ἀπο)δράσομαι	(ἀπ)έδραν		(ἀπο)δέδρακα	
ἀποθνήσκω	ἀποθανοῦμαι	ἀπέθανον		τέθνηκα	
ἀπόλλυμι	ἀπολέσω (αττ. ἀπολῶ)	ἀπώλεσα (ἀπωλόμην)		ἀπολώλεκα (ἀπόλωλα)	
ἄπτω	ἄψω	ἤψα	ἤφθην		ἤμμαι
ἀραρίσκω	ἀρῶ (ιοη. ἄρσω)	ἤρσα, ἤραρον	ἤρθην	ἄραρα	
ἀρέσκω	ἀρέσω	ἤρεσα	ἤρέσθην	ἀρήρεκα	ἤρεσμαι
ἀρκέω	ἀρκέσω	ἤρκεσα			ἤρκεσμαι
ἀρόω	ἀρόσω	ἤροσα	ἤρόθην	ἀρήροκα	ἀρήρομαι
ἀρπάζω	ἀρπάξω (ἀρπάσω)	ἤρπασα (ἤρπαξα)	ἤρπάγην (ἤρπάσθην)	ἤρπακα	ἤρπασμαι

Praesens	Futurum	Aoristus a.-m.	Aoristus p.	Perfectum a.	Perfectum m.-p.
ἄρχω	ἄρξω	ἤρξα	ἤρχθην	ἤρξα	ἤργμαι
αὐξάνω	αὐξήσω	ἠύξησα	ἠύξηθην	ἠύξηκα	ἠύξημαι
ἀφικνέομαι	ἀφίξομαι	ἀφικόμην			ἀφίγμαι
ἄχθομαι	ἄχθέσομαι		ἤχθέσθην		
βαίνω	βήσομαι	ἔβην	ἐβάθην	βέβηκα	
βάλλω	βαλῶ	ἔβαλον	ἐβλήθην	βέβληκα	βέβλημαι
βιβρώσκω	βρώσω		ἐβρώθην	βέβρωκα	βέβρωμαι
βιόω (ζάω)	βιώσομαι	ἐβίων, ἐβίωκα		βεβίωκα	βεβίωμαι
βλάπτω	βλάψω	ἔβλαψα	ἐβλάφθην (ἐβλάβην)	βέβλαφα	βέβλαμμαι
βλαστάνω	βλαστήσω	ἔβλαστον (H3 ἐβλάστησα)	ἐβλάστηκα		
βλέπω	βλέψω	ἔβλεψα	ἐβλέφθην	βέβλεφα	βέβλεμμαι
βλίττω	βλίσω	ἔβλισα			
βλώσκω	μολοῦμαι	ἔμολον		μέμβλωκα	
βόσκω	βοσκήσω				
βούλομαι	βουλήσομαι		ἐβουλήθην, ἠβουλήθην	βεβούλημαι	
γαμέω	αττ. γαμῶ, ποzd. γαμήσω	ἔγημα (H3 ἐγάμησα)	ἐγαμήθην	γεγάμηκα	γεγάμημαι
γελάω	γελάσομαι (H3 γελάσω)	ἐγέλασα	ἐγελάσθην		γεγέλασμαι
γηθέω	γηθήσω	ἐγήθησα		γέγηθα	
γηράσκω	γηράσομαι, -σω	ἐγήρασα		γεγήρακα	
γί(γ)νομαι	γενήσομαι	ἐγενόμην	H3 ἐγενήθην	γέγονα	γεγένημαι

Praesens	Futurum	Aoristus a.-m.	Aoristus p.	Perfectum a.	Perfectum m.-p.
γιγνώσκω	γνώσομαι	ἔγνων	ἐγνώσθην	ἔγνωνκα	ἔγνωσμαι
γλύφω	γλύψω	ἔγλυψα	ἐγλύφην (ἐγλύφθην)	γέγλυμμαι, ἔγλυμμαι	
γράφω	γράψω	ἔγραψα	ἐγράφη	γέγραφα	γέγραμμαι
γρύζω	γρύξομαι				
γυμνάζω	γυμνάσω	ἐγύμνασα	ἐγυμνάσθην	γεγύμνακα	γεγύμνασμαι
δαίνυμι	δαίσω	ἔδαισα			
δαίομαι	δάσομαι	ἐδασάμην			δέδασμαι
δάκνω	δήξομαι	ἔδακον	ἐδήχθην	δέδηχα	δέδηγμαι
δείδω	δείσομαι	ἔδεισα		δέδοικα (δέδια)	
δείκνυμι	δείξω	ἔδειξα	ἐδείχθην	δέδειχα	δέδειγμαι
δέρκομαι		ἔδρακον	ἐδέρχθην	δέδορκα	
δέρω (δείρω)	δερῶ	ἔδειρα	ἐδάρην	δέδαρκα	δέδαρμαι
δέω ₁	δήσω	ἔδησα	ἐδέθην	δέδεκα	δέδεμαι
δέω ₂	δεήσω	ἐδέησα	ἐδεήθην	δεδέηκα	δεδέημαι
διαλέγομαι	διαλέξομαι		διελέχθην		διείλεγμαι
διδάσκω	διδάξω	ἐδίδαξα	ἐδιδάχθην	δεδίδαχα	δεδίδαγμαι
δίδωμι	δώσω	ἔδωκα	ἐδόθην	δέδωκα	δέδωμαι
διώκω	διώξω	ἐδίωξα	ἐδιώχθην	δεδίωχα	δεδίωγμαι
δοκέω	δόξω	ἔδοξα		δεδόκηκα	δέδοκται
δράω	δράσω	ἔδρασα	ἐδράσθην	δέδρακα	δέδρα(σ)μαι
δύναμαι	δυνήσομαι		ἐδυνήθην		δεδύνημαι
δύω	δύσομαι	ἐδυσάμην	ἐδύθην (ἔδυν)	δέδυκα	
έαω	έασω	εἶασα	εἶαθην	εἶακα	εἶαμαι

Praesens	Futurum	Aoristus a.-m.	Aoristus p.	Perfectum a.	Perfectum m.-p.
ἐγείρω	ἐγερῶ	ἤγειρα	ἠγέρθην	ἐγήγερκα (ἐγρήγορα)	ἐγήγερμαι
έζομαι	έδοῦμαι				
ἐθέλω, θέλω	ἐθελήσω	ἠθέλησα			
ἐλαύνω	ἐλάσω (αττ. ἐλῶ)	ἤλασα	ἠλάθην	ἐλήλακα	ἐλήλαμαι
ἐλέγχω	ἐλέγξω	ἤλεγξα	ἠλέγχθην		ἐλήλεγμαι
ἐλελίζω	ἐλελίξω				
εἴλω	εἴλω	εἴλκυσα	εἴλκύσθην	εἴλκυκα	εἴλκυσμαι
ἐπίσταμαι	ἐπιστήσομαι	ἠπιστήθην			
ἔπομαι	ἔψομαι	ἐσπόμην			
ἔρδω	ἔρξω	ἔρξα		ἔοργα	
ἐρείδω	ἐρείσω	ἠρεισα	ἠρείσθην		ἐρήρεισμαι
ἐρείπω	ἐρείψω	ἠριπον			ἐρήριμμαι
ἔρῶ	ἔρῶ	ἠῖρησα			
ἔρχομαι	ἐλεύσομαι (εἶμι)	ἦλθον		ἐλήλυθα	
ἐρωτάω	ἐρωτήσω	ἠρόμην			
ἐσθίω	ἔδομαι	ἔφαγον	ἠδέσθην	ἐδήδοκα	ἐδήδεσμαι
εὐρίσκω	εὐρήσω	εὗρον	εὐρέθην	εὗρηκα	εὗρημαι
ἔχω	ἔξω (σχήσω)	ἔσχον	ἐσχέθην	ἔσχηκα	ἔσχημαι
ἔψω	ἐψήσω	ἠψησα			
ζεύγνυμι	ζεύξω	ἔζευξα	ἐζύγην, ἐζεύχθην		ἔζευγμαι
ζώννυμι	ζώσω	ἔζωσα	ἐζώσθην	ἔζωκα	ἔζωσμαι
ἥδομαι	ἡσθήσομαι		ἦσθην		

Praesens	Futurum	Aoristus a.-m.	Aoristus p.	Perfectum a.	Perfectum m.-p.
θάπτω	θάψω	ἔθαψα	ἐτάφην		τέθαμμαι
θέρομαι	θήρομαι		ἐθέρην		
θλίβω	θλίψω	ἔθλιψα	ἐθλίβην (ἐθλίφθην)	τέθλιμμαι	
θρώσκω	θοροῦμαι	ἔθορον			
θύω	θύσω	ἔθυσα	ἐτύθην	τέθυκα	τέθυμαι
ἵημι	ἵσω	ἦκα	εἶθην	εἶκα	εἶμαι
ίλασκομαι	ίλασομαι	ίλασάμην	Ἡ3 ίλάσθην		
ἴστημι	στήσω	ἔστησα (ἔστην)	ἐστάθην	ἔστηκα	
καθαίρω	καθαρῶ	ἐκάθηρα (ἐκάθαρα)	ἐκαθάρθην		κεκάθαρμαι
καθεύδω	καθευδήσω	καθηῦδον (ἐκάθευδον)			
καίνυμαι					κέκασμαι
καίνω	κανῶ	ἔκανον			
καίω, κάω	καύσω	ἔκαυσα	ἐκαύθην	κέκαυκα	κέκαυμαι
καλέω	καλέσω, αττ. καλῶ	ἐκάλεσα	ἐκλήθην	κέκληκα	κέκλημαι
κάμνω	καμοῦμαι	ἔκαμον		κέκμηκα	
καταδαρθάνω		κατέδαρθον (κατέδραθον)		καταδεδάρθηκα	
κείρω	κερῶ	ἔκειρα	ἐκάρην		κέκαρμαι
κελεύω	κελεύσω	ἐκέλευσα	ἐκελεύσθην	κεκέλευ(σ)μαι	
κεράννυμι	κεράσω	ἐκέρασα	ἐκράθην (ἐκεράσθην)	κέκρακα	κέκραμαι

Praesens	Futurum	Aoristus a.-m.	Aoristus p.	Perfectum a.	Perfectum m.-p.
κερδαίνω	κερδανῶ	ἐκέρδανα		κεκέρδηκα (κεκέρδακα)	
κεύθω	κεύσω	ἔκυθον		κέκευθα	
κιχάνω	κιχήσομαι	ἔκιχον			
κίχρημι	χρήσω	ἔχρησα			
κλάζω	κλάγξω	ἔκλαγξα		κέκλαγγα (κέκληγα)	
κλάω (κλαίω)	κλαύσομαι (H3 κλαύσω)	ἔκλαυσα	ἐκλαύσθην		κέκλαυ(σ)μαι
κλάω	κλάσω	ἔκλασα	ἐκλάσθην		
κλείω	κλείσω	ἔκλεισα	ἐκλείσθην		κέκλει(σ)μαι
κλέπτω	κλέψομαι, κλέψω	ἔκλεψα	ἐκλέφθην (ἐκλάπην)	κέκλοφα	κέκλεμμαι
κλίνω	κλινῶ	ἔκλινα	ἐκλίθην		κέκλιμαι
κόπτω	κόψω	ἔκοψα	ἐκόπην	κέκοφα	κέκομμαι
κορέννυμι	κορέσω	ἐκόρεσα	ἐκορέσθην		κεκόρεσμαι
κράζω	κεκράξομαι, κράξω	ἔκραγον, ἔκραξα		κέκραγα	
κρεμάννυμι	κρεμάσω, αττ. κρεμῶ	ἐκρέμασα	ἐκρεμάσθην		κεκρέμασμαι
κρίνω	κρινῶ	ἔκρινα	ἐκρίθην	κέκρικα	κέκριμαι
κρύπτω	κρύψω	ἔκρυψα	ἐκρύφην	κέκρυφα	κέκρυμμαι
κτάομαι	κτήσομαι	ἐκτησάμην	ἐκτήθην		κέκτημαι
κτείνω	κτενῶ	ἔκτεινα, ἔκτανον		ἔκτονα	
κυνέω	κύσω	ἔκυσα			

Praesens	Futurum	Aoristus a.-m.	Aoristus p.	Perfectum a.	Perfectum m.-p.
λαγχάνω	λήξομαι	ἔλαχον	ἐλήχθην	εἵληχα	εἵληγμαι
λαμβάμω	λήψομαι	ἔλαβον	ἐλήφθην	εἵληφα	εἵλημμαι
λανθάνω	λήσω	ἔλαθον		λέληθα	λέλησμαι
λάσκω		ἐλάκησα (ἔλακον)	λέλακα		
λέγω ₁	λέξω	ἔλεξα	ἐλέγην (ἐλέχθην)	εἵλοχα	εἵλεγμαι, λέλεγμαι
λέγω ₂	λέξω (ἐρῶ)	ἔλεξα (εἶπον)	ἐλέχθην (ἐρῶθήην)	λέλεχα, εἵρηκα	λέλεγμαι, εἵρημαι
λείπω	λείψω	ἔλιπον	ἐλείφθην	λέλοιπα	λέλειμμαι
λίσσομαι	λίσσομαι	ἐλίσάμην (ἐλιτόμην)			
μαίνομαι	μανοῦμαι		ἐμάνην	μέμνηνα	
μανθάνω	μαθήσομαι	ἔμαθον		μεμάθηκα	
μάχομαι	μαχέσομαι, αττ. μαχοῦμαι	ἐμαχεσάμην			μεμάχημαι
μεθύσκω	μεθύσω		ἐμεθύσθην		
μέλλω	μελλήσω	ἐμέλλησα (ἠμέλλησα)			
μέλω	μελήσω	ἐμέλησα		μεμέληκα	
μένω	μενῶ	ἔμεινα		μεμένηκα	
μηκάομαι				μέμηκα	
μίγνυμι	μίξω	ἔμιξα	ἐμίχθην (ἐμίγην)		μέμιγμαι
μιμνήσκω	μνήσω	ἔμνησα	ἐμνήσθην		μέμνημαι
νεικέω	νεικέσω				

Praesens	Futurum	Aoristus a.-m.	Aoristus p.	Perfectum a.	Perfectum m.-p.
νέμω	νεμῶ	ἔνειμα	ἐνεμήθην (ἐνεμέθην)	νενέμηκα	νενέμημαι
νέω ¹	νεύσομαι	ἔνευσα			
νέω ²	νήσω	ἔνησα	ἐνήθην		νένη(σ)μαι
νέω ³	νήσω				ἔξασμαι (ἔξαμμαι)
ξαίνω	ξανῶ	ἔξηνα	ἐξάνθην		
ξέω		ἔξεσα			
οἰμώζω	οἰμώξομαι	ᾠμωξα			
οἶομαι (οἶμαι)	οἰήσομαι		ᾠήθην		
οἶχομαι	οἰχήσομαι				ᾠχημαι
ὀλλυμι	ὀλῶ (ἔπ. ὀλέσω)	ᾠλεσα		ὀλώλεκα (ὀλωλα)	
ὀλολύζω	ὀλολύξομαι				
ὀμνυμι	ὀμοῦμαι	ᾠμοσα	ὠμό(σ)θην	ὀμόμοκα	ὀμόμοσμαι
ὀνίνημι	ὀνήσω	ᾠνησα			ὠνήμην
ὀράω	ὀψομαι	εἶδον	ᾠφθην (ἑώραθην)	ὀπωπα (ἑώρακα)	ᾠμμαι (ἑώραμαι)
ὀρνυμι/ὀρνυμαι	ὀρσω/ὀροῦμαι	ᾠρσα/ὠρόμην		ὀρωρα	
ὀρύττω	ὀρύξω	ᾠρυξα	ὠρύχθην	ὀρώρυχα	ὀρώρυγμαι
ὀσφραίνομαι	ὀσφρήσομαι	ὠσφρόμην			
ὀφείλω	ὀφειλήσω	ὠφείλησα (ᾠφελον)			
ὀφλισκάνω	ὀφλήσω	ᾠφλον		ᾠφληκα	
παίζω	παίξομαι (παιξοῦμαι)	ἔπαισα		πέπαιχα	πέπαισμαι

Praesens	Futurum	Aoristus a.-m.	Aoristus p.	Perfectum a.	Perfectum m.-p.
παίω	παίσω (παιήσω)	ἔπαισα	ἐπαίσθην	πέπαικα	πέπαισμαι
πάσχω	πείσομαι	ἔπαθον		πέπονθα	
πάττω	πάσω				πέπασμαι
παύομαι	παύσομαι	ἐπαυσάμην	ἐπαύ(σ)θην		πέπαυμαι
πείθω	πείσω	ἔπεισα (ἔπιθον)	ἔπείσθην	πέπεικα (πέποιθα)	πέπεισμαι
πείρω	περῶ	ἔπειρα	ἐπάρην		πέπαρμαι
πελάζω	πελάσω	ἐπέλασα	ἐπελάσθην (ἐπλάθην)	πέπλημαι	
πέμπω	πέμψω	ἔπεμψα	ἐπέμφθην	πέπομφα	πέπεμμαι
πέρθω	πέρσω	ἔπερσα (ἔπραθον)			
πετάννυμι	πετάσω	ἐπέτασα	ἐπετάσθην		πέπταμαι
πέτομαι	πτήσομαι	ἐπτόμην, ἐπτάμην		πεπότημαι	
πήγνυμι	πήξω	ἔπηξα	ἐπήχθην (ἐπάγην)	πέπηγα	πέπηγμαι
πίμπλημι	πλήσω	ἔπλησα	ἐπλήσθην		
πίμπρημι	πρήσω	ἔπρησα	ἐπρήσθην		πέπρη(σ)μαι
πίνω	πίομαι	ἔπιον	ἐπόθην	πέπωκα	πέπομαι
πιπράσκω			ἐπράθην	πέπρακα	πέπραμαι
πίπτω	πεσοῦμαι		ἔπεσον		πέπτωκα
πλάζω	πλάγξω	ἔπλαγξα	ἐπλάγχθην		
πλάττω	πλάσω	ἔπλασα	ἐπλάσθην		πέπλασμαι
πλέκω	πλέξω	ἔπλεξα	ἐπλέχθην (ἐπλάκην)	πέπλεχα	πέπλεγμαι

Praesens	Futurum	Aoristus a.-m.	Aoristus p.	Perfectum a.	Perfectum m.-p.
πλέω	πλεύσομαι (πλευσοῦμαι)	ἔπλευσα	ἐπλεύσθην	πέπλευκα	πέπλευσμαι
πλήττω	πλήξω	ἔπληξα	ἐπλήγην (ἐπλάγην)	πέπληγα	πέπληγμαι
πλύνω	πλυνῶ	ἔπλυνα	ἐπλύνθην (ἐπλύθην)	πέπλυκα	πέπλυμαι
πνέω	πνεύσομαι (πνευσοῦμαι)	ἔπνευσα			
ποθέω	ποθήσω (ποθέσομαι)	ἐπόθησα (ἐπόθεσα)			
πράττω	πράξω	ἔπραξα	ἐπράχθην	πέπραχα (πέπραγα)	πέπραγμαι
πταίω	πταίσω	ἔπταισα	ἐπταίσθην		ἔπταισμαι
πυνθάνομαι	πέυσομαι	ἐπυθόμην			πέπυσμαι
ράινω	ράνῶ	ἔρράνα (ἔρράσα)			ἔρράμμαι
ρέω	ρήσομαι (H3 ρεύσω)	ἐρρύην		ἐρρύηκα	
ρήγνυμι	ρήξω	ἔρρήξα	ἐρράγην	ἔρρώγα ἔρρίγα	
ρίγέω					
ρίπτω	ρίψω	ἔρριψα	ἐρρίφ(θ)ην		ἔρριμμαι
ρώννυμι, ρωννύω	ρώσω	ἔρρώσα	ἐρρώσθην		
σβέννυμι	σβέσω	ἔσβεσα	ἐσβέσθην		ἔσβεσμαι
σβέννυμαι	σβήσομαι	ἔσβην		ἔσβηκα	
σείω	σείσω	ἔσεισα	ἐσεισθην		σέσεισμαι
σεύω	med. ἐσσευάμην (ἐσσύμην)	ἔσσευα	ἐσσύθην		ἔσσυμαι

Praesens	Futurum	Aoristus a.-m.	Aoristus p.	Perfectum a.	Perfectum m.-p.
σκάπτω	σκάψω	ἔσκαψα	ἐσκάφην	ἔσκαφα	ἔσκαμμαι
σκεδάννυμι	σκεδάσω, αἰτ. σκεδῶ	ἐσκέδασα	ἐσκεδάσθην		ἐσκέδασμαι
σκέλλω		ἔσκηλα (ἔσκλην)			
σπάω	σπάσω	ἔσπασα	ἐσπάσθην	ἔσπακα	ἔσπασμαι
σπείρω	σπερῶ	ἔσπειρα	ἐσπάρην		ἔσπαρμαι
σπένδω	σπείσω	ἔσπεισα	ἐσπείσθην	ἔσπεικα	ἔσπεισμαι
στάζω	στάξω	ἔσταξα			
στέλλω	στελῶ	ἔστειλα	ἐστάλην	ἔσταλκα	ἔσταλμαι
στενάζω	στενάξω	ἐστέναξα			
στρέφω	στρέψω	ἔστρεψα	ἐστράφην (ἐστρέφθην)	ἔστροφα	ἔστραμμαι
σφάλλω	σφαλῶ	ἔσφηλα	ἐσφάλην	ἔσφαλκα	ἔσφαλμαι
σφάζω, αἰτ. σφάττω	σφάξω	ἔσφαξα	ἐσφάγην (ἐσφάχθην)	ἔσφαγμαι	
σώζω (σῶζω)	σώσω	ἔσωσα	ἐσώθην		σέσωσμαι
τάττω	τάξω	ἔταξα	ἐτάχθην (ἐτάγην)	τέταχα	τέταγμαι
τείνω	τενῶ	ἔτεινα	ἐτάθην	τέτακα	τέταμαι
τελέω	τελέσω (τελῶ)	ἐτέλεσα	ἐτελέσθην	τετέλεκα	τετέλεσμαι
τέμνω	τεμῶ	ἔτεμον (ἔταμον)	ἐτμήθην	τέτμηκα	τέτμημαι
τέρπω	τέρψω	ἔτερψα	ἐτέρφθην (ἐτάρπην)		
τεύχω	τεύξω	ἔτευξα	ἐτύχθην	τέτευχα	τέτυγμαι
τήκω	τήξω	ἔτηξα	ἐτάκην (ἐτήχθην)	τέτηκα	

Praesens	Futurum	Aoristus a.-m.	Aoristus p.	Perfectum a.	Perfectum m.-p.
τίθημι	θήσω	ἔθηκα	ἐτέθην	τέθεικα	τέθειμαι
τίκτω	τέξομαι	ἔτεκον	ἐτέχθην	τέτοκα	
τίνω	τίσω	ἔτισα	ἐτίσθην	τέτικα	τέτισμαι
τιτρώσκω	τρώσω	ἔτρωσα	ἐτρώθην		τέτρωμαι
τρέπω	τρέψω	ἔτρεψα (ἔτραπον)	ἐτράπην (ετρέφθην)	τέτροφα	τετραμμαι
τρέφω	θρέψω	ἔθρεψα	ἐτράφην (ἐθρέφθην)	τέτροφα	τέθραμμαι
τρέχω	δραμοῦμαι	ἔδραμον (ἔθρεξα)		δεδράμηκα	
τρέω	τρέσω	ἔτρεσα			
τρίβω	τρίψω	ἔτριψα	ἐτρίβην (ἐτρίφθην)	τέτριφα	τέτριμμαι
τρώγω	τρώξω	ἔτρωξα (ἔτραγον)		τέτρωγμαι	
τυγχάνω	τεύξομαι	ἔτυχον		τέτευχα (τετύχηκα)	
τύπτω	τυπτήσω (τύψω)	ἔτυψα (ἔτυπον)	ἐτύπην (ἐτύφθην)		τέτυμμαι
τύφω		ἔθυψα	ἐτύφην	τέτυφα	τέθυμμαι
ὑπισχνέομαι	ὑποσχήσομαι	ὑπεσχόμην			ὑπέσχημαι
ὑφαίνω	ὑφανῶ	ὔφηνα	ὑφάνθην		ὔφασμαι
ὔω	ὔσω	ὔσα	ὔσθην		
φαίνω	φανῶ	ἔφηνα	ἐφάνην (ἐφάνθην)	πέφηνα	πέφασμαι
φέρω	οἶσω	ἤνεγκον (ἤνεγκα)	ἤνέχθην	ἐνήνοχα	ἐνήνεγμαι

Praesens	Futurum	Aoristus a.-m.	Aoristus p.	Perfectum a.	Perfectum m.-p.
φεύγω	φεύξομαι (φεύξοῦμαι)	ἔφυγον		πέφευγα	
φημί	φήσω	ἔφησα			
φθάνω	φθήσομαι, φθάσω	ἔφθην, ἔφθασα		ἔφθακα	
φθέγγομαι	φθέγξομαι	ἐφθεγξάμην			ἔφθεγμαι
φθείρω	φθερῶ	ἔφθειρα	ἐφθάρην	ἔφθαρκα, ἔφθορα	ἔφθαρμαι
φθίνω, φθίω	φθίσω	ἔφθισα	ἐφθίθην		ἔφθιμαι
φυλάττω	φυλάξω	ἐφύλαξα	ἐφυλάχθην	πεφύλακα	πεφύλαγμαι
φύω	φύσω	ἔφυσα (ἔφυν)		πέφυκα	
χαίρω	χαιρήσω (H3 χαρήσομαι)	ἐχάρην		κεχάρηκα	κεχάρημαι, κέχαρμαι
χαλάω	χαλάσω	ἐχάλασα	ἐχαλάσθην		κεχάλασμαι
χανδάνω	χείσομαι	ἔχαδον		κέχανδα	
χάσκω	χανοῦμαι	ἔχανον		κέχηνα	
χέω	χέομαι	ἔχεα	ἐχύθην		κέχυμαι
χράομαι	χρήσομαι	ἐχρησάμην	ἐχρήσθην		κέχρημαι
χράω	χρήσω	ἔχρησα	ἐχρήσθην		κέχρησμαι
χρίω	χρίσω	ἔχρισα	ἐχρίσθην		κεχρί(σ)μαι
χώννυμι, αττ. χόω	χώσω	ἔχωσα	ἐχώσθην		κέχωσμαι
ψάλλω	ψαλῶ	ἔψηλα		ἔψαλκα	
ψαύω	ψαύσω	ἔψαυσα	ἐψαύσθην		ἔψαυσμαι
ψεύδω	ψεύσω	ἔψευσα	ἐψεύσθην		ἔψευσμαι

Praesens

ψύχω

ώθέω

ώνέομαι

Futurum

ψύξω

ῥσω (ῥθήσω)

ῥνήσομαι

Aoristus a.-m.

ῥψυξα

ῥωσα (ῥσα)

ῥωνησάμην
(ῥπριάμην)**Aoristus p.**ῥψύχην
(ῥψύχθην)

ῥώσθην

ῥωνήθην

Perfectum a.

ῥωκα

Perfectum m.-p.

ῥψυγμαι

ῥωσμαι

ῥώνημαι

СОДЕРЖАНИЕ

Урок 31.....	5	Урок 38.....	64
Образование степеней сравнения на -ίων, -ιστος.....	5	Aoristus et futurum passivi глаголов с гласными	
Имена собственные III склонения.....	7	основами.....	64
Глаголы ἐπίσταμαι, δύναμαι.....	8	Употребление пассивных аористных форм у	
Переход Афин к демократии.....	9	verba deponentia.....	68
Урок 32.....	13	Морское сражение при Саламине.....	70
Verba contracta на -έω.....	13	Урок 39.....	75
Отпадение ионийцев от персидского царя.....	16	Perfectum et plusquamperfectum medii-passivi	
Урок 33.....	21	et activi глаголов с гласными основами.....	75
Verba contracta на -άω.....	21	Конец Персидских войн.....	83
Глагол ἔστησα и некоторые сложные с ним		Урок 40.....	88
глаголы.....	23	Нерегулярные формы глаголов с гласными	
Разгром восстания ионийцев.....	26	основами.....	88
Урок 34.....	31	Урок 41.....	95
Verba contracta на -όω.....	31	Futurum и aoristus passivi глаголов с немymi	
Марафонская битва.....	33	основами (слабый аорист).....	95
Урок 35.....	37	Две истории о Фемистокле.....	98
Особенности verba contracta.....	37	Урок 42.....	102
Поход Ксеркса.....	41	Perfectum и plusquamperfectum medii-passivi	
Урок 36.....	45	глаголов с немymi основами (регулярное	
Aoristus II activi и medii (окончание).....	45	образование).....	102
Возвратные местоимения (pronomina reflexiva).....	46	Развитие афинской демократии.....	105
Соотносительные местоимения и наречия.....	48	Урок 43.....	110
Мужественная смерть спартанцев при		Perfectum activi глаголов с немymi основами	
Фермопилах.....	51	(регулярное образование).....	110
Урок 37.....	56	Высший расцвет афинской демократии при	
Прочие местоимения и наречия. Относительные		Перикле.....	113
местоимения.....	56	Урок 44.....	117
Нужда и раздор у греков. Фемистокл.....	60	Аористные и перфектные основы некоторых	
		неправильных глаголов (заднеязычные и	
		губные основы).....	117
		Урок 45.....	124
		Образование форм глаголов с зубными основами.....	124

Futurum contractum глаголов на -ίζω	125
Пребывание в Афинах	128
Урок 46	133
Образование супплетивных степеней сравнения	133
Афины – центр культуры и образования	134
Урок 47	138
Количественные числительные (numeralia cardinalia)	138
Имена числительные	141
Урок 48	144
Глаголы с сонорными основами	144
Афинские празднества	148
Урок 49	152
Aoristus I et futurum I passivi, perfectum activi et medii-passivi глаголов с сонорными основами	152
В театре Диониса в Афинах	156
Урок 50	161
Нерегулярные формы глаголов с сонорными основами	161
Урок 51	167
Корневой аорист	167
Возвращение из театра	171
Урок 52	176
Δίδωμι в активном и медиально-пассивном залоге	176
Беседа о Софокле и Еврипиде	181
Урок 53	185
Глагол τίθημι	185
Греческие философы	190
Урок 54	196
Глагол ἵημι	196
Глагол ἵστημι	198
Пелопоннесская война	202

Урок 55	208
Перфект глагола ἵστημι <i>ставить</i> – ἕστηκε	208
Перфектные формы: τέθνηκα, εἶωθα, ἔοικα, πέποιθα, δέδοικα, κάθημαι	209
Крушение могущества Афин	212
Урок 56	216
Глагол εἶμι - <i>идти, пойти</i>	216
Глагол εἰμί - <i>быть</i>	217
Глагол φημί - <i>говорить</i>	218
Глагол οἶδα - <i>знать</i>	219
Сократ и его ученики	222
Урок 57	227
Глаголы с презенсом по образцу ἵστημι	227
Закат греческой свободы	231
Урок 58	236
Глаголы на -νω	236
Глаголы на -σκω с презентной редупликацией	236
Александр Македонский	238
Урок 59	244
Различные времена глаголов с расширенной основой	244
Глагол ἔχω. Глаголы, сложные с ἔχω	244
Эллинизм	246
Урок 60	251
Глаголы с супплетивными основами	251
Конец греческого мира и его наследие	252
Основные формы наиболее употребительных глаголов	257

Учебное издание

Составители:

доцент, кандидат филологических наук Н. К. Малинаускене
иеромонах Дионисий (Шленов)
иеромонах Тихон (Зимин)

Древнегреческий язык

Начальный курс. Часть вторая

Выпускающий редактор *Ж. П. Григорьева*
Компьютерная верстка *Д. О. Торшилов*

Изд. лиц. ЛР № 040433 от 03.06.1997

Подписано в печать 30.07.2002. Формат 60х90/16

Гарнитура «Палатино Линотайп». Усл. печ. л. 13

Тираж 1000 экз. Заказ

Издательство «Греко-латинский кабинет»® Ю.А. Шичалина

119435, Москва, Новодевичий пр., д. 6а

тел.: (095) 246-9726, 246-8347; факс: (095) 246-8347

e-mail: info@mgl.ru

<http://www.mgl.ru>